

目 次

追悼, 岩津洋二先生
……………人間科学会会長 野 尻 亘 (1)

《論文》

ΠΑΡΑΧΑΡΑΕΟΝ ΤΟ ΝΟΜΙΣΜΑ
……………YAMAKAWA Hideya (7)

More Evidence for Geometrical Cost Approach
To Basic Word Order Asymmetry in Human Language
……………ARIKAWA Koji (21)

アレグザンダ・バインの感情論 (1)
『感情と意志』初版と第2版
……………本 間 栄 男 (97)

Liu Zhidan and his “Bro’s in the ‘Hood”:
Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)
……………XU Youwei (147)
Philip BILLINGSLEY

David Harveyの建造環境について
……………野 尻 亘 (193)

Do Participant-selected Topics Influence
L2 Writing Fluency? A Replication Study
……………Myles GROGAN (219)
Matt LUCAS

《研究ノート》

ドストエフスキーの^{ポエチカ}創作方法与ゼノンの^{パラドクス}の帰謬法
……………国 松 夏 紀 (245)

新制大学と大衆社会
……………高 田 里 恵 子 (255)

《翻訳》

グヤック人（蘭領東インド百科事典）（下）

……………深見純生（273）

《史料》

李杲堂先生年譜

……………林宏作（340）

《書評》

石井美樹子『マリー・アントワネットの宮廷画家：
ルイズ・ヴィジェ・ルブランの生涯』
（河出書房新社，2011年，275頁）

……………軽部恵子（297）

岩津先生への追悼の言葉

……………増田忠信（341）

故岩津洋二教授を偲んで

……………北川紀男（345）

岩津洋二教授略歴 ……………（349）

岩津洋二教授主要著作等目録 ……………（351）

ΠΑΡΑΧΑΡΑΞΟΝ ΤΟ ΝΟΜΙΣΜΑ

YAMAKAWA Hideya

Keywords : position of Greece in Eurozone, Diogenes of Sinope,
“*παραχάραξον τὸ νόμισμα*” (Deface the currency!),
falsification of currency

I

The new general election in Greece took place on Sunday 17 June 2012 was, I believe, very significant for the prospect of Greek people who expressed a willingness to join hands with other European nations to remain in the Eurozone.

In advance of the election Antonius Saramas the New Democracy leader vowed the necessity of renegotiation of some of the terms of the austerity and in addition to this he said: “tomorrow a new era for Greece begins.” And at the EU summit in Brussels on Thursday 28 June President Karolos Papoulias made a strong appeal to EU leaders that Greece should not miss anymore EU support funds. In spite of these promising utterances Greek people will be probably necessitated to observe firmly the bailout agreements and the hard austerity measures including deep spending cuts on everything from health care to education and infrastructure, as well as tax hikes and reductions of salaries etc.

But the notorious option “Grexit” was swept away. Greeks avoided the worst case scenario outlined since the very beginning of the debt crisis.

A crucial dilemma between Euro and Drachma disappeared. The Greek drachma, which enjoyed an extraordinary run until Ottoman times and which was restored as the official currency of Greece in the 1830s, is again sliding into the darkness.

Cherishing for the memory of Greek drachma, I think, it might be eventually the best option to discard drachma in order to save the financial solidity of Greek government, at least temporarily. But from a macroscopic viewpoint we cannot positively affirm that the prospective development of Greek government within Eurozone will be promising. It is true that the EU summit on the debt crisis appears to have averted disaster, Europe's economic future itself is so fluid and fluctuate that we cannot assert that Europe's economic future will be unchangeably prospective and bright.

People's reactions to the recent EU summit are different. Against the question "do you feel more confident about Europe's economic future?" (*The guardian*, Friday 29 June 2012 18.30 BST), "yes" and "no" are equally divided. Some gave a pessimistic answer and said: "Europe has become a solipsistic nightmare and rather than feel optimistic that there is finally a way out of the recent impasse, things are taking a dangerous turn. The introduction of the Euro without a constitution meant that it was bound to fail, especially with the weaker economies like Greece." And he added: "the prospect of financial meltdown [of EU] is supposed to scare us all into agreeing to federalization as the only alternative." (donafugata, 30 June 2012)

II

The present difficult situation of Greek people forces me to remind a Greek philosopher's figure and his mission: Diogenes of Sinope the cosmic dog¹⁾ and his mission "παραχάραξον τὸ νόμισμα" (Deface the currency!). There is a striking parallelism between both figures of ancient Diogenes and the

present Greece. They equally falsified the currency. In order to extract a lesson from them I would like to focus the case of Diogenes' "falsification."

On my assessment of the reports and *testimonies* concerning Diogenes of Sinope, it was Diogenes himself as the Director of Sinopean mint that 'defaced the coinage' (παραχαράξει τὸ νόμισμα) as well as 'adulterated' (ἐκιδόηλευσε) the state coinage. The case was, so it appears, resulted from Diogenes' patriotism and counteraction against Persian power which in those days perpetually intervened in Sinopean coinage and amplified the financial crisis of Sinope. Diogenes' action was eventually detected and he was banished.

On his vagabond journey to Athens Diogenes defaced himself as the former Director of Sinopean mint and redefined himself as a "homeless" who suffered all the curses of a tragedy: "ἄπολις, ἄοικος, πατρίδος ἐστερημένος, πτωχός, πλανήτης, βίον ἔχων τοῦφ' ἡμέραν (without a city-state, without a house, without a fatherland, a beggar, a wanderer with a single day's bread)."²⁾ On this occasion his philosophizing started. Against someone who reproached him with his "exile", he replied: "Yes, it was through that, miserable fellow, that I came to be a philosopher."³⁾

Then, what is the essence of Diogenes' philosophy? It is a spiritual animalism. Theophrastos in *The Megarian* reports Diogenes' personal experience of spiritual awaking as follows: "Through watching a mouse running about, ...not looking for a place to lie down in, not afraid of the dark, not seeking any of the things which are considered to be dainties, he discovered the means of adapting himself to circumstances."⁴⁾ That is to say, Diogenes discerned in animals the best model of the self-sufficiency (αὐτάρκεια).⁵⁾

This standpoint of spiritual animalism which Diogenes himself voluntarily accepted makes a sharp contrast with Aristotelian vision of

“man.” Reforming and sharpening a traditional Greek view of “man” beginning from Hesiod⁶⁾ Aristotle in the opening part of *Politics* gave a famous definition of “man” as “a political animal by nature” which can be expressed as a proportional mean between “god” and “animal”:

God : man :: man : animal.⁷⁾

In accordance with this definition, Aristotle denounced “a man who by nature and not by mere accident is without a city-state (ἄπολις)” as well as who is “unable to live in society” or “has no need because he is sufficient for himself.” He identified such a man as either “a bad man” or “a beast (θηρίον).” For such a man is, according to Aristotle, “no part of a city-state” and is like the “tribeless, lawless, hearthless one (ἀφρήτωρ, ἀθέμιστος, ἀνέστιος),” whom Homer reviled in the *Iliad* IX.63. It is a noteworthy fact that Aristotle is expressing his severe distrust of the city-less man and the outsider who may be characterized as “beast” and no part of a city-state.⁸⁾

III

Diogenes the cosmic dog defaced Aristotle’s definition of “man” which has been circulated as the Current Coin (τὸ νόμισμα) in that time. Diogenes recognized himself as a “beast” like lion inspiring a person with awe and as a “dog” fawning on those who give him something, yelping at those who refuse, and setting his teeth in rascals.⁹⁾ Thus, in his conscious antagonism to Aristotelian world-view, Diogenes dared voluntarily to substitute himself for “animal,” which was the third term in the above mentioned Aristotelian analogy. The currency of Aristotle’s definition of man is drastically defaced by the dog philosopher.

The “παράχαραξις” is a key-concept of Diogenes’ philosophy. According

ΠΑΡΑΧΑΡΑΞΙΟΝ ΤΟ ΝΟΜΙΣΜΑ

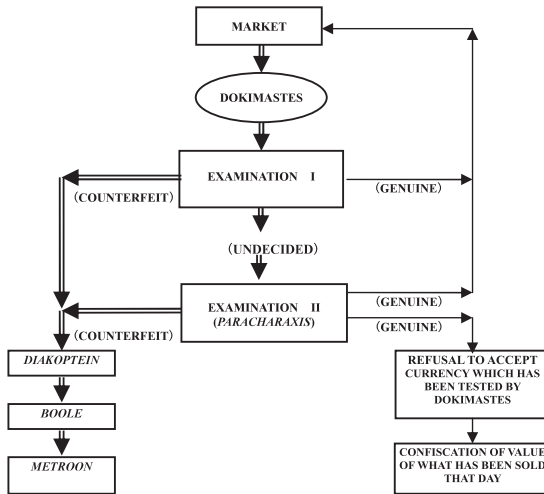
to Liddell and Scott the verb “*παραχάρασσω*” or “*παραχάραττω*” primarily means “re-stamp” or “re-value” the currency and secondarily “deface” or “debase.” But its technical sense refers especially to the method of examination by the medium of which genuineness or spuriousness of a coin is decided.

Speaking more precisely the word “*παραχάραξις*” means to test a coin by cutting its “*χαρακτήρ*”; i.e. “mark engraved,” “impress,” and “stamp” on the coin. The coin examined by this method necessarily leaves a scar. Thus the coins are ‘defaced.’ But the case does not immediately imply that the coins in question are to be out of circulation. If they turn out to be genuine ones, they will be returned back to the market. If they turn out to be counterfeit, they will be confiscated and cut through in order to put them out of circulation.

Six years ago, at 18th International Conference of Philosophy, ‘Values and Justice in the Global Era,’ I have read the original draft of ‘Cynic Justice’ in which I have examined some implications of the word “*παραχάραξις*.” As a sample I have taken a marble stele which was discovered from the Athenian Agora in 1970. Here I would like to show you again its brief outline.

The marble stele in question provides us with a vivid figure how the “*παραχάραξις*” played its role in the examination process of coins. The opening paragraph tells us that the Athenian law in question was, on the motion of Nikophon, resolved by *nomothetai*. The law itself starts with the following words: “let Attic silver currency be accepted when [it is shown to be] of silver and bears the official [type]. Let the public tester (*ὁ δοκιμαστής ὁ δημόσιος*: *Dokimastes*) sitting among the tables test (the coins) according to these regulations every [day except] …”

Dokimastes’ duty is to examine Athenian coins for their purity



according to the law. On my interpretation, Dokimastes' examination runs as follows:

[The first stage] If anyone brings to him coins which will turn out to be Attic genuine coins, he will return it to the person who brought it to him.

(1) The *Dokimastes* observes carefully the coin, and examine closely its stamp, design, size, color, flaws etc.; and if he thinks to be necessary to examine it more exactly, he will weigh it on a balance and test it by a touchstone in order to verify its constituents. And if he had a full confidence that the coin in question satisfies fully Attic regulations, he will return it to the person who brought it to him, saying: 'This is genuine. No problem.' [Examination I]

(2) However, if he has an ounce of suspicion, he appeals to the means of "*paracharaxis*" examination, i.e. to the cutting test by a chisel in order

ΠΑΡΑΧΑΡΑΞΟΝ ΤΟ ΝΟΜΙΣΜΑ

to check its authenticity. Then, if the coin in question turns out to be counterfeit, the *Dokimastes* confiscates it. Then the person who brought it will receive a certain amount of legal tender in place of the counterfeit coin and come back to his business work.

[**The second stage**] If the coins brought to him turn out to be the plated coins having cores of copper or of lead, or counterfeit, he cuts them across immediately and deposits them with the council in order to consecrate them to the *Metroon*. Thus he takes a measure to stop the circulation of these coins.

(1) The *Dokimastes* cannot verify whether or not the coin in question is a plated one or an alloy of silver and copper (or lead or iron), if he does not appeal to the means of “*paracharaxis*” examination. Without fail the judgment by a touchstone is effective against the alloyed coins. But, it does not valid for the plated ones. The surface metal-constituents can be definitely discerned by this method. But, in order to examine the inner part constituents, one must cut and deface the coin. On the other hand, when the coin turns out to be counterfeit by the “*paracharaxis*” examination, it does not necessary to appeal to the examination by a touchstone. Thus, at all events it is necessary to appeal to the “*paracharaxis*” examination to get a final judgment.

(2) After “*paracharaxis*” examination the genuine coin will be returned back to the market again through the medium of the person who brought it to the *Dokimastes*, while the counterfeit one will be confiscated and cut across (διακόπτειν) by the *Dokimastes* so that it will be deposited with the *Boule* and turned over to the *Metroon*.

(3) The “*diakoptein*” is fundamentally different from one of “*paracharaxis*.” The “*paracharaxis*” is an act of examination (δοκιμάζειν), while the “*diakoptein*” is one of waste disposal.

[The third stage] If anyone refuses to accept the silver currency which has been examined by him and which turned out to be genuine, the *Dokimastes* is entitled to confiscate the value of what the person in question has sold that day.

(1) He who refuses to accept silver currency which has been tested by the *Dokimastes* can be deprived of the value of what he has sold that day. However the coin in question is not counterfeit but genuine one. Then, why does he refuse to accept genuine coin? He refuses them because of the ugly traces on the surface of coin, namely because of chisel stamp by the “*paracharaxis*” examination; in other words because of a fact that it is a “defaced” coin. Perhaps, it might be the case that the person who refused to accept the defaced coin claimed to accept a new substitute “owl” or even a premium.

As you know now, the cardinal task of the *Dokimastes* consists in his examination by “*paracharaxis*” in order to scrap the counterfeit coins. *Dokimastes*’ main task (mission) is to expose the counterfeit coins and to put them out of circulation.

IV

Diogenes’ mission “*παραχάραξον τὸ νόμισμα*” is in parallel with the above mentioned *Dokimastes*’ task. Diogenes’ mission overlaps with *Dokimastes*’ duty in disclosing spuriousness of a false νόμισμα and in putting it out of circulation in order to restore genuine (ὀρθός, in other words τῆ φύσει) currency (νόμισμα).

Diogenes believed that there should be a natural and genuine law without which it is impossible to be there a civilized association (χωρίς αὐτοῦ οὐχ οἷόν τε πολιτεύεσθαι, DL6.72), where the conventional barriers between

ΠΑΡΑΧΑΡΑΞΟΝ ΤΟ ΝΟΜΙΣΜΑ

men and women, between citizens and non-citizens, and between the races are to be abolished.¹⁰⁾

Now it is time to refer to Diogenes' words which were uttered by him in the dialogue between Diogenes the slave on his deathbed and his master Xenias (DL6.32). There in his response to master's question how he wishes to be buried, Diogenes the dying slave, perhaps having in mind Alexander and Macedonians in power who were his long standing rivals, answered: 'On my face (*ἐπὶ πρόσωπον*), since after a little time the things at the bottom will be converted into up (*ὄτι μετ' ὀλίγον μέλλει τὰ κάτω ἄνω στρέφεσθαι*).'

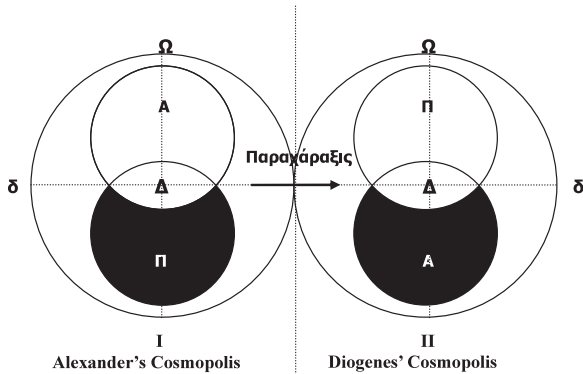
Diogenes' utterance not only reminds us immediately Jesus Christ's words in *Mk.* 10.31: 'Πολλοὶ δὲ ἔσονται πρῶτοι ἔσχατοι καὶ οἱ ἔσχατοι πρῶτοι' (But many who are first will be last, and the last will be first), but also connotes an "Archimedean point" by the medium of which Alexandrian cosmopolitanism will be reversed and defaced.¹¹⁾

Where is then the "Archimedean point" in question? In order to answer to this crucial question, in the first place, we should identify the nature of Alexandrian cosmopolis and then compare it with Diogenes' one. As I see it Alexander's cosmopolis *in arms* must be regarded as a despotic one, where every foreign state incorporated into it was necessitated to serve as a "subject" in "the Greek government *writ large*."¹²⁾ The notorious practice of "προσκύνησις" (obeisance) which Alexander introduced and forced to all of his subjects tells the state of affairs symbolically.¹³⁾

In contrast with this, Diogenes' cosmopolis is "Beggars' bag (*πήρα*),"¹⁴⁾ wherein "men fight not each with other (*οὐ πολέμουσι πρὸς ἀλλήλους*), nor stand to arms for money (*οὐχ ὄπλα κέκτηνται περὶ κέρματος*) or for fame (*οὐ περὶ δόξης*)." This "*πήρα*" immediately reminds us Plato's description of the "*polis* of minimum indispensables" (*ἀναγκασιότατη πόλις*), the so-called "*polis*

of pigs” (ὄων πόλις),¹⁵⁾ which Socrates affectionately called “the healthy” (ύγιής) and “the true polis” (ἀληθινή πόλις).¹⁶⁾ It was a peaceful polis, where people knew neither “poverty” nor “war.”¹⁷⁾

Thus Diogenean cosmopolis should be regarded as a top-bottom reversed version of Alexander’s cosmopolis *in arms*.



In the above diagram I let “A” be Alexander’s cosmopolis in circulation; and let “Π” be Diogenean cosmopolis which is not yet in circulation; let “Ω” be the universe; and let “Δ” be Diogenes who is a dog endowed with an ambivalent character; he said about himself as follows: ‘When hungry, a Maltese; when full, a Molossian-two breeds which most people praise, though for fear of fatigue they do not venture out hunting with them.’ (DL6.55)¹⁸⁾ Because of this ambivalent characteristic, “Δ” is a member of the class $\{A \cap \Pi\}$ and occupies a fence-riding position; in other words he is at the “μέσον” in the universe.¹⁹⁾ Because of A’s all inclusiveness the class $\{A \cap \Pi\}$ has no member. Then the diagram I represents the “Alexander’ Cosmopolis.”

Now, let me draw a transversal line δ-δ’ which cuts across the

ΠΑΡΑΧΑΡΑΞΙΟΝ ΤΟ ΝΟΜΙΣΜΑ

intersectional domain between “Α” and “Π.” It reveals a middle point (τὸ μέσον) whereat “Δ” occupies its position. The line is a fundamental axis around which a revolutionary turnabout between “Α” and “Π” arises.

V

Diogenes’ cosmopolis is a bottom-up reversed version of Alexander’s one. In addition to this, it is “madden,” because Plato called Diogenes “Σωκράτης μαινόμενος” (Madden Socrates). Therefore, the cosmopolis in question, namely “Beggar’s bag (πήρα),” may be called “Alexander’s Cosmopolis mainomenos” or “*Madden Alexandro cosmopolis*.”

I do not know your evaluation about this healthy and peaceful “πήρα,” where people know neither poverty nor war.²⁰⁾ But, I believe, the “πήρα” in question outstrips not only Eurozone but also some fresh “federalization” depending on nuclear power plants and armed with nuclear weapons, which may annihilate the whole creature on the earth and change our globe into a supernova in a flash.

References

- 1) Ca. 412/403-324/321 B.C.; heavenly dog, οὐράνιος τε κύων, DL6.77
- 2) D.L. 6.38.
- 3) D.L. 6.49.
- 4) DL. 6.22.
- 5) See also Aelian, *Historical Miscellany*, 13.26: “Diogenes of Sinope lived alone and rejected by the world. He was avoided because of his carping manner and his dissatisfaction with everything that was said or done. So Diogenes was miserable and ate barley-bread and green shoots—that was what he had. A mouse used to come and take crumbs of his bread. Diogenes watched closely what was happening, smiled and became more cheerful than he had been, remarking ‘This mouse does not need any of the luxuries of the Athenians, but you, Diogenes, are annoyed at not dining with Athenians.’ And he provided himself with timely

- comfort.” See also Marie-Odile Goulet-Cazé, ‘Religion and the Early Cynics’ in R. Bracht Branham and Marie-Odile Goulet-Cazé (ed.) *The Cynics, the Cynic Movement in Antiquity and Its Legacy*, University of California Press, 1996, p.60.
- 6) See my article ‘Aristotle’s Theory of Justice and the Modern World’ in my book *Greek Philosophy and the Modern World*, Studies in Greek Philosophy Series, The International Center for Greek Philosophy and Culture, Athens, 1998, pp.133-172. Concerning Hesiod’ understanding of human beings, see the excellent articles by Jean-Pierre Vernant, especially ‘The Myth of Prometheus in Hesiod’ in his book *Myth and Society in Ancient Greece*, translated by Janet Lloyd, Methuen, 1974, pp. 168-185.
- 7) See my article ‘Political Animal’ in my book *Visible and Invisible in Greek Philosophy*, University Press of America, 2008, pp.221-245.
- 8) Why is it acceptable that “a man who is without a state” finds his position turned into that of “the beast” in the midst of giving a definition of “man” as a “political animal” ? It is because Aristotle identifies such a man as a beast. According to Aristotle, such a man cannot find his position in the category of “man.” It is obvious from this that in his statement about “θηρίον ἢ θεός” Aristotle does not necessarily use the word “θηρίον (beast)” in a strictly zoological sense. However it is doubtful that one could specify “the beast” from a zoological point of view. We must insist that the beast could be no less definable than that “weeds” could not be defined in the field of morphological botany. The “weeds” are our subjective projection into the outer world, aiming at distinguishing useless grasses from useful ones. They are not “by nature weeds.” The word “weed” is a normative term attached to some kinds of grasses from an artificial point of view relative to human cultures. Thus it is evident that Aristotle here uses the word “beast” as a certain kind of normative term whose function is founded on a particular understanding of “man.” See my book *Greek Philosophy and the Modern World*, Studies in Greek Philosophy Series, The International Center for Greek Philosophy and Culture, Athens, 1998, p. 136.
- 9) DL. 6.60; see also 6.55.
- 10) See DL6.73: μηδ’ ἀνόσιον εἶναι τὸ καὶ τῶν ἀνθρωπέων κρεῶν ἄψασθαι.
- 11) See my paper ‘The Origin of Cosmopolitanism’ in Momoyama Hogaku, 2003.
- 12) Plutarch, *On the Fortune of Alexander*, 328fb.

ΠΑΡΑΧΑΡΑΞΙΟΝ ΤΟ ΝΟΜΙΣΜΑ

- 13) See Arrian, *History of Alexander and Indica*, 4.0.5-12.5; Plutarch, *Lives* VII, 54.3-55.1. Cf. also John Maxwell O'Brien, *Alexander the Great: The Invisible Enemy*, A Biography, Routledge, 1994, pp. 142-3; 144; 147.
- 14) DL6.85.
- 15) Plato, *Republic*, II, 369D.
- 16) *Op. cit.*, 372E.
- 17) *Op. cit.*, 372C.
- 18) See also DL33; 60.
- 19) See DL6.29
- 20) The *Dokimastes'* task was based on Athenian law. It is notable that there is such a fundamental law in the Diogenes' cosmopolis too (DL6.72). This general law²⁰ stipulated three particular regulations those of which are relevant to (1) Freedom, (2) Equality, and (3) Friendship. See my 'Cynic Justice.' It is significant that John L. Mole in his 'Cynic Cosmopolitanism' confirmed that the early Cynics expressed (1) a positive allegiance to the whole earth and all mankind and (2) a positive attitude to the natural world and all its riches as opposed to the world of *polis*, therefore also (3) a positive attitude to the animal world and recognized (4) the kinship or community of the wise or "like-mindedness" (*homonoiia*) and considered that (5) this kinship transcends the conventional barriers between men and women and between the races, so that they recognized (6) "friendship" and "affinity" between the animate and the inanimate and between gods and men so as to recognize the common humanity.

ΠΑΡΑΧΑΡΑΞΟΝ ΤΟ ΝΟΜΙΣΜΑ

YAMAKAWA Hideya

The present difficult situation of Greek people forced me to remind a Greek philosopher's figure and his mission: Diogenes of Sinope the cosmic dog and his mission “*παραχάραξον τὸ νόμισμα*” (Deface the currency!). It is significant that there is a striking parallelism between both figures of ancient Diogenes and the present Greece. They equally falsified the currency. In order to extract a lesson from them I have focused the case of Diogenes' “falsification.”

Keywords : position of Greece in Eurozone, Diogenes of Sinope,
“*παραχάραξον τὸ νόμισμα*” (Deface the currency!),
falsification of currency

More Evidence for Geometrical Cost Approach To Basic Word Order Asymmetry in Human Language

ARIKAWA Koji

Keywords : unmarked word order; third factor; symmetry;
Galois group; algebraic structure of equations

0. Introduction

I would like show some evidence for the hypothesis that human mathematical capacity is derived from human language (Chomsky 2005: 16; 2007: 7, 20; 2010: 53). The paper is organized as follows. In Section 1, I claim that a set of syntactic relations constitutes a group (G) under a syntactic operation Merge. In Section 2, I review Arikawa (2012 b) that proposes that geometrical cost asymmetry is the fundamental cause of the word order asymmetry among S, O and V. I indicate a correspondence between transformational cost and geometrical cost. Section 3 suggests that a type of conservation law is working in C_{HL} and that word-order cost, agreement cost, and scrambling cost interact. Section 4, which employs the 24 isometries of a regular tetrahedron, applies the geometrical cost approach to DP-internal unmarked word order. Section 5 summarizes the paper. Appendix uses elementary algebra in a more radical attempt to speculate, at least roughly, about what it would be like if something such as a language equation truly existed in C_{HL} . Despite a possible lack of promise from a purely mathematical viewpoint, I hope that my approach will lead to possible future research from the combined perspective of applied

mathematics and biolinguistics.¹

1. Syntactic Relation as Group under Merge

I first argue that a set of syntactic relations constitutes a group (G) under a syntactic operation Merge.² Merge takes a pair (unordered set) of syntactic objects (SO_i, SO_j) and replaces them by a new combined syntactic object SO_{ij} (Chomsky 1995: 226). A group G , unlike a set, is a good mathematical tool for characterizing dynamic phenomena such as syntactic relations under Merge.³ G must satisfy the following four requirements (G axioms).

(1) *A group G Axioms*

- a. G is closed under a relevant operation:
If $a \in G$ and $b \in G$, then $a \bullet b \in G$.⁴
- b. G has an identity element:
 $a \bullet x = a$ and $x \bullet a = a$, where x is a member of G . x is the identity element (I).
- c. G has an inverse element:
 $a \bullet y = I$ and $y \bullet a = I$, where y is a member of G . y is the inverse element of a .
- d. G obeys the associative law:
 $a \bullet (b \bullet c) = (a \bullet b) \bullet c$, where a , b , and c are arbitrary members of G .

Consider axiom (1 a). In the structure of a sentence, the terms stand in constituent-command (c -command) relations (syntactic relations). The c -command relation is defined as follows:⁵

(2) *C-command*

α *c-commands* β if and only if

- (i) α does not dominate β , and
- (ii) all nodes that dominate α also dominate β .

The *c-command* relation expresses an equilibrium between connection and disconnection among the terms in a tree.⁶ Condition (2i) expresses the disconnection; no dominance, i.e., no direct descent, and (2ii) expresses the connection; α and β share the maternal nodes. Suppose that X *c-commands* Y, and Y *c-commands* Z, expressed as $X \gg Y \gg Z$ (i.e., X is higher than Y, which is higher than Z), as in Figure 1:

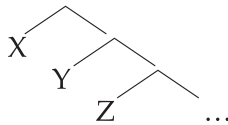


Figure 1 : $X \gg Y \gg Z$

If a copy of Z remerges (internally merges) with the node that dominates X, Y, and Z, Merge transforms $X \gg Y \gg Z$ to $Z \gg X \gg Y \gg Z$, as shown in Figure 2:⁷

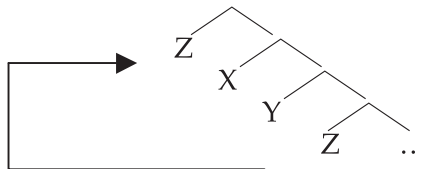


Figure 2 : $Z \gg X \gg Y \gg Z$

All these terms stand in the *c-command* relation. A merge of any two syntac-

tic objects realizes a syntactic relation. The C_{HL} syntactic relation is closed under the merge operation, thus obeying axiom (1a).⁸

Consider axiom (1b). I propose that C_{HL} creates the base vP, which is the identity element under the Merge operation.⁹ The base vP has the c-command relation $S \gg O \gg V$. The base vP is formed with the least effort, that is, only an external merge (the simplest possible structure-building operation) builds it. Every sentence structure starts with the base vP.

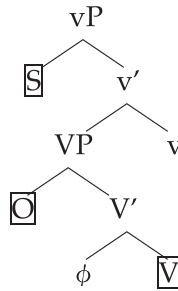


Figure 3 : Base vP that is Mapped to $S \gg O \gg V$

Why is this structure the base?¹⁰ First, it is the most cost-effective structure: the base vP is built by external merges only. If the cost is zero, the base vP corresponds to the identity (do-nothing) operation, which is the most cost-effective transformation. It is like the identity operation $+0$ under addition, which does not affect a number (for example, $3 + 0 = 3$). Second, it is the most fundamental structure: every sentence structure contains the base vP at its deepest structure. Third, it gives us semantic universality: the base vP is the minimal domain where the V's inherent semantic information is assigned to O and S, and this holds universally. Fourth, there is V's affinity for O: universally, V has an affinity for O rather than S.¹¹ Thus, C_{HL} disallows other possibilities.

Let us demonstrate how the base vP is constructed. Given that each set

includes the empty set by definition and that a syntactic object is a set, each syntactic object includes the empty set \emptyset . V externally merges with ϕ .¹² V' and O merge, and V assigns Patient θ (a semantic role) to O .¹³ The light verb v merges with VP . The v' merges with S and v assigns Agent θ to S . Thus, the base vP is the most inexpensive base for building the structure of $\{S, O, V\}$ because it is formed by external merges only, given the Merge-over-Move hypothesis, and so every sentence starts with the base vP . Every final structure contains the base vP as a subset, and the base vP does not affect the usable c -command relations in the final structure. As noted above, the base vP is like the identity element 0 in addition. Probe uninterpretable feature in v agrees with the goal interpretable feature in O , the relevant structural feature is valued and deleted (Chomsky 2000).¹⁴ The structural Case variable is deleted within the C_{HL} language system because such a variable is unknown to the performance systems (the sensorimotor system and the thought system).¹⁵

The base vP is the most economical structure that satisfies the Linear Correspondence Axiom (LCA; originally proposed by Kayne 1994). LCA is a principle at the sound interface that maps two-dimensional structures to one-dimensional linear orders. A structurally higher term should be pronounced earlier. Assume the following definition of LCA (Uriagereka 2012: 56).¹⁶

(3) *LCA*: When x asymmetrically c -commands y , x precedes y .

The base vP does not influence later structures. Suppose we arrived at $V \gg S \gg O$ as the final structure. LCA sees only the boxed terms in Figure 4 (T = Tense).

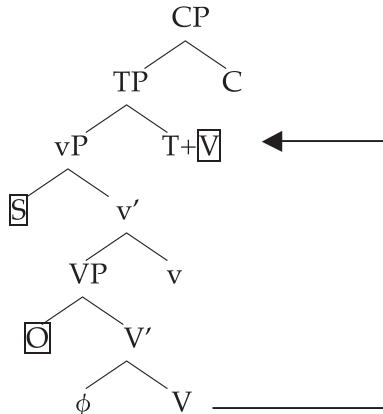


Figure 4 : $V \gg S \gg O$

Spell-out sends the final CP structure to the PF (semantic interface), and LCA maps this structure to the linear order $\langle VSO \rangle$ or $[VSO]$. Although the final CP structure contains the base vP whose syntactic relation is $S \gg O \gg V$, the final structure is not affected by the base vP (recall that the base vP is like the identity element 0 for addition). The C_{HL} syntactic relation thus obeys axiom (1b).

Consider axiom (1c). Suppose that we reached the structure shown in Figure 4. The inverse of $V \gg S \gg O$ corresponds to movements of O and S, where O moves to the lower edge of TP and S to the higher edge, thus yielding the c-command relation of the base vP, that is, $S \gg O \gg V$, as in Figure 5.

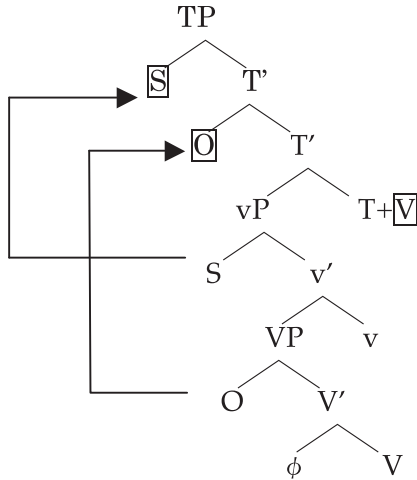


Figure 5 : Application of the Inverse Operation to $V \gg S \gg O$
 Produces the Identity Relation $S \gg O \gg V$

A set of internal merges can transform any relation, $V \gg S \gg O$ in this case, to the identity relation $S \gg O \gg V$. This relation-changing operation, $V \gg S \gg O \rightarrow S \gg O \gg V$, is the inverse element. The C_{HL} syntactic transformation thus has an inverse element and obeys axiom (1c).

Consider axiom (1d). Let us assume that a set-merge structure $\{\alpha, \beta\}$ is asymmetrical in that either α or β projects. Suppose that α and β merge and α projects, forming α . Does the following equation hold in C_{HL} ?

$$(4) \quad (x \bullet y) \bullet z = x \bullet (y \bullet z)$$

On the left side of the equation, in the first step, x and y merge and form x (x projects). In the second step, x and z merge and form x (x projects). On the right side of the equation, in the first step, y and z merge and form y (y pro-

jects). In the second step, x and y merge and form x (x projects). The equation holds. The following trees show the associativity.

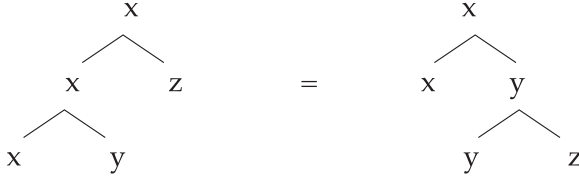


Figure 6 : Head Initial: $(x \bullet y) \bullet z = x \bullet (y \bullet z) = x$

The final output is the same: x is the maximal dominator.

Suppose next that α and β merge and β projects, forming β . Does the equation hold? On the left side of the equation, in the first step, x and y merge and form y (y projects). In the second step, y and z merge and form z (z projects). On the right side of the equation, in the first step, y and z merge and form z (z projects). In the second step, x and z merge and form z (z projects). The equation holds. The following trees show the associativity.



Figure 7 : Head Final: $(x \bullet y) \bullet z = x \bullet (y \bullet z) = z$

The final output is the same: z is the maximal dominator. Therefore, the C_{HL} syntactic relation obeys the associative law in axiom (1d).¹⁷ The C_{HL} syntactic relation constitutes a group G under Merge.¹⁸

2. Transformational Cost as Geometrical Cost

2.1. Equilateral Triangle and Basic Word Order Asymmetry

In Arikawa (2012b), I argued that the symmetry structure of an equilateral triangle, expressing the group-theoretical structure of cubic equation, accounts for the asymmetry of basic word orders. I used an equilateral triangle that is the Identity Element (the basic word order <SOV>) as in the following.

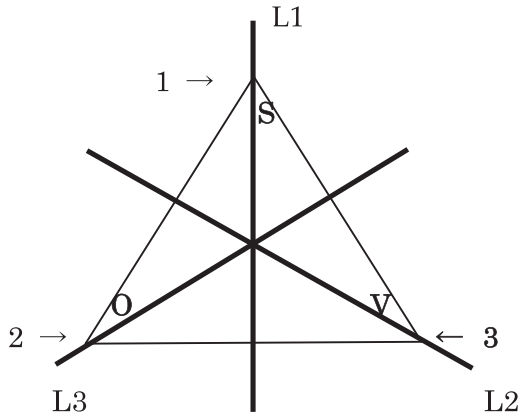


Figure 8 : Identity Element $I = \langle \text{SOV} \rangle$

The six symmetrical transformations are as follows.

- (5) a. $r0 = 0^\circ = I$ (do-nothing rotation)
- b. $r1 = 120^\circ$ (counterclock) rotation
- c. $r2 = 240^\circ$ rotation
- d. $f1 = \text{Flip around axis L 1}$
- e. $f2 = \text{Flip around axis L 2}$
- f. $f3 = \text{Flip around axis L 3}$

The six operations are expressed by $r0$, $r1$, and $f1$. These three operations are “atoms” of transformation in that they are more basic (Armstrong 1988).

- (6) a. $r0$
- b. $r1$
- c. $r2 = r1 \times r1 = r1^2$
- d. $f1$
- e. $f2 = f1 \times r1$
- f. $f3 = r1 \times f1$

The following table summarizes the transformations and costs.

Transformation	Cost	Input	Output	Ratio
$r0$	0	<SOV>	<SOV>	48.5%
$r1$	2	<SOV>	<VSO>	9.2%
$r2$	4	<SOV>	<OVS>	0.7%
$f1$	1	<SOV>	<SVO>	38.7%
$f2$	3	<SOV>	<OSV>	0.5%
$f3$	3	<SOV>	<VOS>	2.4%

Table 1 : Transformations and Costs for {S, O, V}

I assume the ratio observed in Yamamoto (2002), which considers the largest number (2,932) of languages for typological analysis to date (gross \doteq 6000). The Galois theory and the Economy Principle can explain the current ratio of languages with the top three unmarked word orders:

- (7) a. $r0$ (cost 0) produces <SOV> with a ratio of 48.5%.
- b. $f1$ (cost 1) produces <SVO> with a ratio of 38.7%.
- c. $r1$ (cost 2) produces <VSO> with a ratio of 9.2%.

Although the geometrical cost approach fails to predict the internal ranking among $f2$, $f3$, and $r2$, it does predict their relatively low probability:

- (8) a. $f2$ (cost 3) produces $\langle OSV \rangle$ with a ratio of 0.5%.
- b. $f3$ (cost 3) produces $\langle VOS \rangle$ with a ratio of 2.4%.
- c. $r2$ (cost 4) produces $\langle OVS \rangle$ with a ratio of 0.7%.

The geometrical cost approach accounts for the fact that C_{HL} shows the following asymmetry with respect to basic word order frequency.

- (9) $SOV > SVO > VSO > VOS > OVS >? OSV$

2.2. C_{HL} Selects Cheaper Subgroups

The steps in the top two transformations, unlike the other four, constitute a subgroup of G . Let us consider the multiplication table that consists of the single steps $r0$ and $f1$. The intersection of each column and row expresses the multiplication operation for that column and row.

	$r0$	$f1$
$r0$	$r0$	$f1$
$f1$	$f1$	$r0$

Table 2 : Multiplication Table for $r0$ and $f1$: Closed

The table entries are $r0$ and $f1$. By axiom (1a) of the definition of groups, $\{r0, f1\}$ is closed. It constitutes a subgroup of G . Incidentally, $\{r0, f2\}$ and $\{r0, f3\}$ are also closed and constitute a subgroup of G . The cyclic permutations (rotations), namely $r0$, $r1$, and $r2$, are closed and constitute a subgroup of G . On the other

hand, the set of noncyclic permutations $\{f1, f2, f3\}$ is not closed and does not constitute a subgroup of G (Stewart 2007: 112). C_{HL} seems to employ a subgroup that consists of the cheapest costs among both rotations and of flips, avoiding exclusive use of either type of transformation. Consider the multiplication table that consists of the steps in $r1 (= r1), r2 (= r1 \times r1), f2 (= f1 \times r1)$, and $f3 (= r1 \times f1)$:

	$r1$	$r2$	$f2$	$f3$
$r1$	$r2$	$r0$	$f1$	$f2$
$r2$	$r0$	$r1$	$f3$	$f1$
$f2$	$f3$	$f1$	$r0$	$r1$
$f3$	$f1$	$f2$	$r2$	$r0$

Table 3 : Multiplication Table for $r1, r2, f2$, and $f3$: Not Closed

The table entries include other operations, namely $r1, r2, f2$, and $f3$. According to axiom (1a) of the definition of G , the set $\{r1, r2, f2, f3\}$ is not closed under the multiplication operation and therefore does not constitute a subgroup of G . I believe it is significant that the transformational steps involved in the two basic word orders with relatively high probabilities, $\langle SOV \rangle$ and $\langle SVO \rangle$, constitute a subgroup of G , while those involved in producing remaining word orders, which have relatively low probabilities, do not. The set $\{r0, r1, r2, f1, f2, f3\}$ has six subgroups: $\{r0, r1, r2, f1, f2, f3\}, \{r0, r1, r2\}, \{r0, f1\}, \{r0, f2\}, \{r0, f3\}, \{r0\}$ (Stewart 2007: 112-113). C_{HL} selects the two cheapest subgroups, $\{r0\}$ and $\{r0, f1\}$, which produces $\langle SOV \rangle$ and $\langle SVO \rangle$ as the two most common basic word orders.

2.3. Geometrical Transformation Corresponds To Syntactic Transformation

The geometrical cost of a syntactic structure corresponds to the transformational cost. The spell-out structure of <SOV> is the identity vP. LCA demands that the boxed terms be pronounced. The identity vP corresponds to Θ -Domain (Thematic relation) proposed in Grohmann (2000: 55; 2011: 274-275).

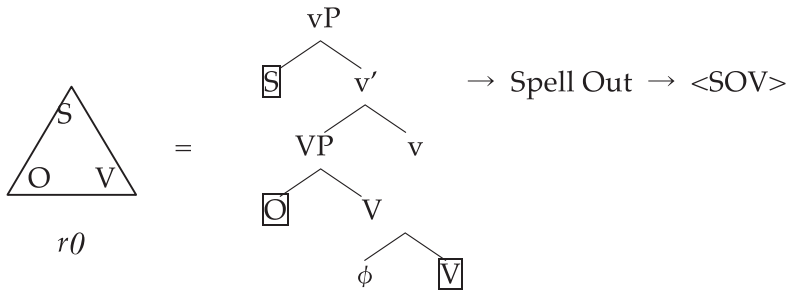


Figure 9 : Spell-Out Structure Corresponding $r0$ and <SOV>

Only external merges are involved in forming the base vP, and its structure building is the most cost-effective. This is the reason why C_{HL} demonstrates that <SOV> has the highest probability (48.5%) of the six possible unmarked word orders. The base vP is the domain in which v initiates *n-agreement* (Elouazizi and Wiltschko 2006). The spell-out transfers the base vP structure to the semantic interface, where LCA computes it as <SOV>. Let us next consider the spell-out structure of <SVO>, namely, TP. The TP corresponds to Φ -Domain (Agreement properties) proposed in Grohmann (2000: 55; 2011: 274-275).

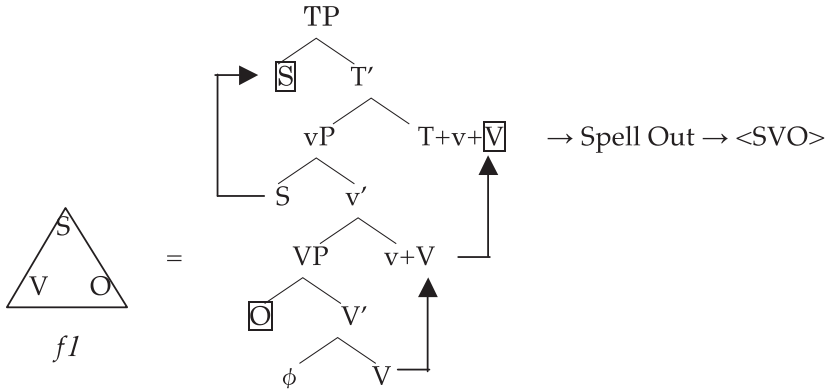


Figure 10 : Spell-Out Structure Corresponding to *fl* and <SVO>

The new head T merges with vP, and the heads and the subject undergo movement (internal merge).¹⁹ Since internal merge = external merge + copy + remerge and there are three internal merges, this structure is more costly to build than the base vP. This is the reason why <SVO> has a lower probability (38.7%). TP is the domain in which T initiates what Elouazizi and Wilt-schko call *Φ-agreement*. Let us consider the spell-out structure of <VSO>, namely CP. The CP corresponds to *Ω*-Domain (Discourse information) proposed in Grohmann (2000: 55; 2011: 274-275).

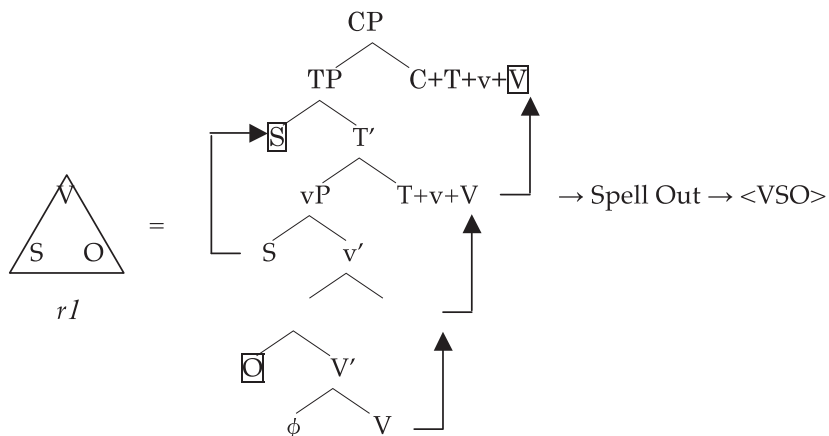


Figure 11 : Spell-Out Structure Corresponding to *r* 1 and <VSO>

C merges with TP, and V moves to C. Building the structure for such a CP requires more energy. The CP structure is the third most cost-effective, and this is the reason why the unmarked <VSO> order has a probability of 9.2%. CP is the domain in which C initiates what Elouazizi and Wiltschko call *D-agreement*. In modern standard Arabic (<VSO>), for example, *D-agreement* occurs only when V moves to C (Elouazizi and Wiltschko: 156).

I propose that MLCA applies to the base vP and derives <VOS> in languages such as Malagasy (Austronesian family). In Malagasy, MLCA applies to phrases and LCA applies to heads. If this approach is on the right track, we have a partial explanation of why C_{III} produces the unmarked word order asymmetry. Table 4 summarizes the four major word orders.

	Ordering principle	Input structure	Output order	Geometrical transformation	Cost	Probability
Type 1	LCA	Base vP	<SOV>	$r0$	0	48.5%
Type 2	LCA	TP (S+V mmt)	<SVO>	$f1$	1	38.7%
Type 3	LCA	CP (S+V mmt)	<VSO>	$r1$	2	9.2%
Type 4	MLCA	Base vP	<VOS>	$f3$	3	2.4%

Table 4 : Deriving the Major Unmarked Word Orders

Why is MLCA so costly when it applies to the base vP in Type 4? Note that MLCA generally applies to heads, but in Type 4, it applies to a phrase. This unusual application of MLCA to a phrase may be responsible for the relative low probability.²⁰

A mathematical fact is that the six symmetric transformations of an equilateral triangle with the three vertexes {a, b, c} express the six permutations of the three roots {a, b, c} of a cubic equation. A linguistic fact is that the cost difference in the syntactic tree formation with three terms {S, O, V} matches the probability difference in the unmarked word orders of {S, O, V}. C_{HL} must be solving a cubic equation with the roots {S, O, V}. Appendix provides a baby algebra of {S, O, V}. Let us summarize the discussion up to this point.

- (10) a. The C_{HL} syntactic relations constitute a group.
 b. The cost hierarchy among the six geometrical operations that correspond to the six unmarked word orders in C_{HL} is:

$$r0 < f1 < r1 < f2 = f3 < r2,$$

where $r0$ produces <SOV>, $f1$ <SVO>, $r1$ <VSO>, $f2$ <OSV>, $f3$ <VOS>, and $r2$ <OVS>. The geometrical cost approach predicts the current percentages of languages. The top three word orders: <SOV> (48.5%), <SVO> (38.7%), and <VSO> (9.2%).

- c. Although this approach fails to predict the internal relative ranking of the lower three basic word orders, it nevertheless predicts a division between the higher three orders (<SOV>, <SVO>, and <VSO>) and the lower three orders (<VOS>, <OSV>, and <OVS>).
- d. The fourth major unmarked word order <VOS> (2.4%) can be derived by applying MLCA to the base vP. LCA applies to it generally.
- e. The steps in the transformations corresponding to the top two unmarked orders, that is, the operation $r\theta$ (I) that produces <SOV> and the operation fI (OV) that produces <SVO>, are closed and constitute a subgroup of G . The transformation for the remaining four orders are not closed and do not constitute a subgroup of G .
- f. The sound interface of C_{HL} employs LCA and MLCA for phrases and heads. LCA and MLCA eliminates all technologies related to head movement, simplifying the model of structure-order mapping.

3. Scrambling and the Conservation Law

The conservation law answers question about asymmetry of operations.

(11) *Conservation law*

The gross cost is fixed.

Suppose that the maximum cost for C_{HL} computation is 1. <SVO> languages have an overt (phonetically realized, hence costly) agreement morphology. <SOV> has cost 0 for deriving the basic order, whereas <SVO> has cost 0.5 for the same purpose and 0.5 for pronouncing agreement. If the gross cost is 1, more energy is left for other work (scrambling) in <SOV> languages, whereas no energy is left in <SVO> languages. A language such as Hindi shows a

mixed order: head-final <SOV> for the main clause and head-initial <SVO> for the subordinate clause.²¹ Duch and German demonstrate the opposite: the main clause shows <SVO>, and the subordinate clause shows <SOV>. It is reported that <VSO> languages have relatively rigid word order. A hypothetical cost calculation is shown in Table 5.²²

	<SOV>	SOV/SVO Mixed ²³		<SVO>	SVO/ VSO Mixed	<VSO>	
		Main: SOV Sub: SVO	Main: SVO Sub: SOV				
Language family (selected)	Afro-Asiatic, Altaic, Chibchan, Dravidian, Indo-Aryan, Uto-Aztecan	Indo-Aryan	Indo-European	Arawakan, Anstronesian, Indo-European, Niger-Congo, Sinae	Anstronesian, Indo-European, Semitic, Totozoque-An	Austronesian, Celtic, Otomanguean, Niger-Congo, Semitic	
Examples (selected) ²⁴	Amharic, Korean, Bengali, Hopi, Quechua, Tamil	Hindi	Dutch, German	English, Indonesian, Mandarin, Swahili, Wayuu	Batak (karo), Modern Greek, Syrian Arabic, Topehua	Modern Standard Arabic, So, Tagalog, Welsh ²⁵ , Zapotec	
C o s t	Basic order	0	About 1/3 or less	About 1/3 or more	About 0.5	About 0.5 or more	About 1
	Overt agreement	About 0	About 1/3	About 1/3	About 0.5	About 0.5 or less	About 0
	Scrambling	About 1	About 1/3 or more	About 1/3 or less	About 0	About 0	About 0
	Gross	1	1	1	1	1	1

Table 5 : Cost of {Basic Order, Agreement, Scramblability}, and the Conservation Law

The gross cost is the same in all languages. C_{HL} has to manage on the same cost. <SOV> shows relatively higher symmetry of derived orders (scrambling) because C_{HL} can use (and uses) more energy in scrambling. On the other hand, <SVO> and <VSO> show relatively lower symmetry of derived orders (permutation is more restricted) because C_{HL} needs more energy in producing the unmarked orders and not much energy is left for scrambling. C_{HL} obeys the conservation law. The unmarked word order, the overtness of agreement, and the possibility of scrambling interact. They are epiphenomena resulting from the dynamic cost equilibrium of C_{HL} .

4. DP-Internal Order and Geometrical Cost

How does the geometrical-cost approach explain the word-order asymmetry within nominal expressions? Extending Greenberg (1963, 1966), Cinque (2005: 319-320) reports the four major orders of the four elements in DP as follows:

(12) *Top four word orders in DP*

- a. <Dem, Num, A, N> (Very many)²⁶
- b. <N, A, Num, Dem> (Very many)²⁷
- c. <Dem, Num, N, A> (Many)²⁸
- d. <Dem, N, A, Num> (Many)²⁹

I propose that C_{HL} selects these four patterns from the 24 (4!) possible patterns simply because they are cheaper. Cinque assumes that order (12a) is the structure that is produced only by external merges and that the other three orders are derived from the movement of the terms in (12a). Assuming that external merge is cheaper than internal merge, (12a) is the most cost-effective order:

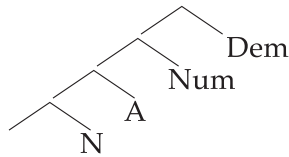


Figure 12 : Base DP: Nominal Structure by External Merge Only

Following Cinque, I propose that the above structure is the identity element I , which is realized with the minimum cost 0. Let us consider this structure to be the base DP. The base DP for a nominal expression corresponds to the base vP for a verbal expression. LCA produces $\langle \text{Dem}, \text{Num}, \text{A}, \text{N} \rangle$.³⁰ A syntactic structure of four terms corresponds to the geometrical image of a regular tetrahedron. The linear order of the four terms corresponds to the following vertexes in their relative positions. Dotted lines indicate see-through edges.³¹

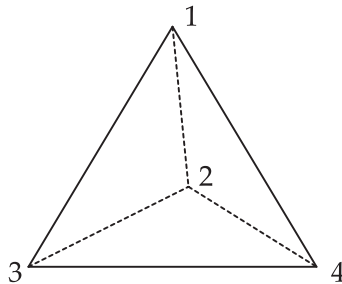


Figure 13 : Mapping Between Tetrahedral Vertexes and Linear Order

A regular tetrahedron has 24 isometries, forming the symmetry group T_d , which is isomorphic to S_4 . Three kinds of symmetry axis exist. The first kind is rotational axis L , which goes through a vertex, perpendicular to the oppo-

site plane. Rotations of 0° , 120° , and 240° around L preserve the symmetry. Four Ls exist.

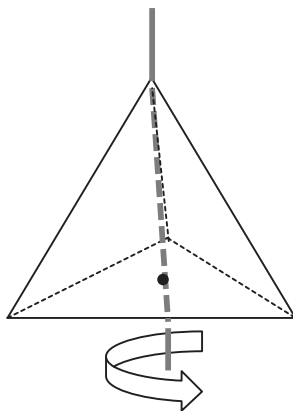


Figure 14 : Rotation around Axis L

The second kind is another rotational axis M, which penetrates through the tetrahedron between the middle point *mp* of an edge and the *mp* of the edge on the opposite side. Rotations by 0° and 180° around M preserve the symmetry. Three Ms exist. An origami tetrahedron is necessary at this point.

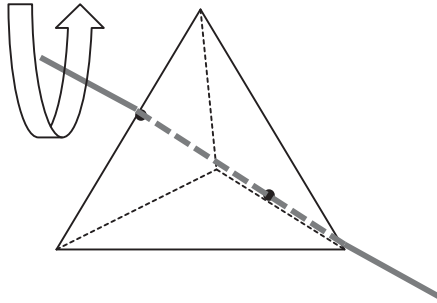


Figure 15 : Rotation around Axis M

The third kind is reflectional axis R (mirror), which is perpendicular to an edge. Reflections in the plane R replace two positions in the base, which is an equilateral triangle. Three Rs exist.

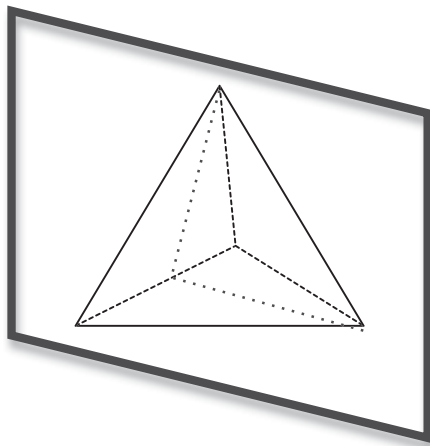


Figure 16 : Reflections in R

Let us assume that LCA computes the base-DP tetrahedron as

$\langle \text{Dem}, \text{Num}, A, N \rangle$. The base DP, which involves no internal movement, is the most cost-effective base (with a cost of 0). The base DP geometrically corresponds to a regular tetrahedron as follows. In the base DP, the vertex (top) *Dem* protrudes over the base equilateral triangle with the apexes *Num* (front), *A* (left), and *N* (right).

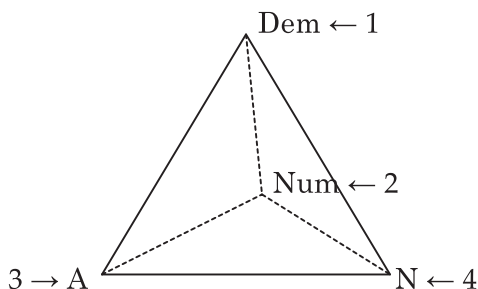


Figure 17 : Base-DP Tetrahedron

Let us simplify the base-DP tetrahedron as follows:

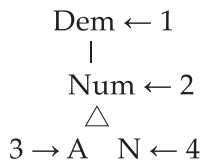


Figure 18 : Simplified Structure for Base-DP Tetrahedron

Let us consider the 24 isometries. First, consider rotations around LI , which goes through the *Dem* vertex of the base DP. LI is the default axis. Start from the base DP, which involves a 0° rotation around LI . Keeping *Dem* at the top, we have three isometries: 0° , 120° , and 240° rotations around LI . In Figure 19-23, the frequency expressions and the letters inside the brackets [] corre-

spond to those in the table in Cinque (2005: 319-320). The structures in the boxes are the attested four major DP-internal unmarked word orders.

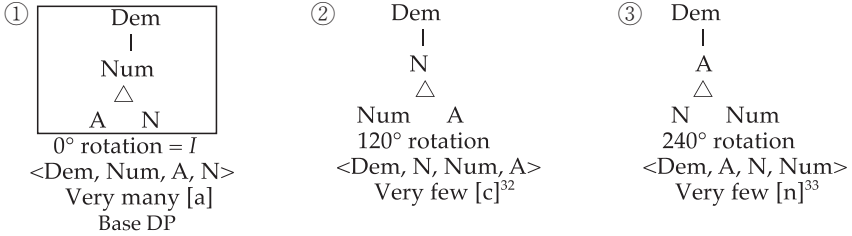


Figure 19 : Rotations of Base DP around $L1$

The isometry ① (the most cost-effective) corresponds to the base DP, which is built by external merges only. Let us next consider the rotations around M . There are three isometries. We begin with $M1$. (The term “mp (x, y)” denotes the midpoint between x and y .)

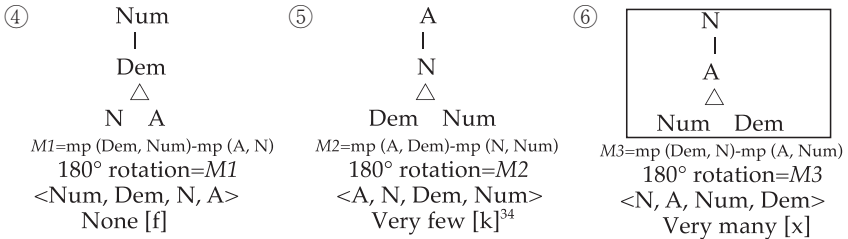


Figure 20 : Rotations of Base DP around M

Why does C_{HL} select the axis $M3$? What is the difference between $M1$, $M2$, and $M3$? $M1$ is obtained by bending $L1$ 45° toward Num , $M2$ by bending $L1$ 45° toward A , and $M3$ by bending $L1$ 45° toward N . Since the base DP is fundamentally a nominal (N), I propose that $M3$, which bends $L1$ 45° toward

N , is the default M axis (the most cost-effective M axis). That is, C_{HL} shows the affinity of $M3$ for N , which is the fundamental lexical property of the base DP. This is the reason why ⑥ is selected over ④ and ⑤. I propose that ⑥ $\langle N, A, Num, Dem \rangle$ is derived from applying MLCA to the base DP structure. Therefore, both LCA and MLCA apply to the base DP. If LCA applies to ①, $\langle Dem, Num, A, N \rangle$ arises. If MLCA applies to ①, $\langle N, A, Num, Dem \rangle$ arises. These word orders are the most cost-effective because the linearing correspondence principle applies to the most cost-effective structure. The DP structure has both the phrasal property and the head property. (Recall that the probability that MLCA applies to the base vP is very small (2.4%)). However small, the fact that the unmarked word order $\langle VOS \rangle$ emerges (the ranking is fourth) indicates that S and O —with V being a head universally—have a strong head property in the languages that have this unmarked order.³⁵ Let us now consider reflections, start from the base DP.

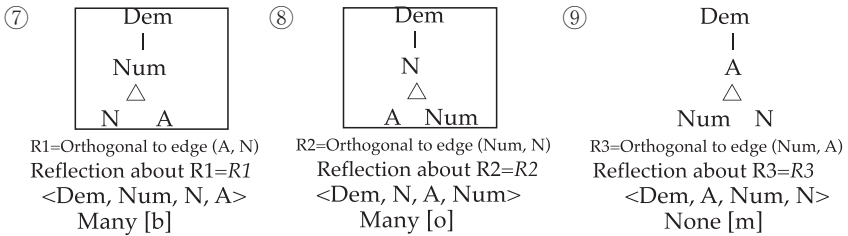


Figure 21 : Applying R to Base DP

The reflections ⑦ and ⑧ are more cost-effective than ② and ③ because the former replace just two positions in the base equilateral triangle, whereas the latter replace all three positions. Why does C_{HL} choose reflection axes $R1$ and $R2$, but not $R3$? What is the difference between $R1$ and $R2$, on the one hand, and $R3$, on the other? I propose that C_{HL} chooses a reflection R that is perpendicular to an edge whose end points constitute a natural class. That is, $\{A, N\}$

(both have the semantic feature *lexical*) and {Num, N} (both are connected to the structural feature $[number] \in \Phi$) constitute natural classes, whereas {Num, A} (Φ and *lexical*) does not. Therefore, C_{HL} selects *R1* and *R2*. C_{HL} allows *A* and *N* to interchange and allows *Num* and *N* to interchange, but it does not allow *Num* and *A* to interchange. It is more cost-effective to select two switching elements within the same natural class, rather than selecting two elements from two distinct classes. Therefore, *R1* and *R2* are more cost-effective axes.

So far, we have considered a simple application of transformations. It is significant that the four major DP-internal unmarked word orders appear in the subgroup of simple applications of the entire group G. Simple applications are more cost-effective, and C_{HL} therefore chooses them. Let us next consider multiple applications of transformations. Multiple applications of non-zero transformations are more costly. C_{HL} avoids them as much as possible. When ② and ③ are followed by an application of *M*, we have the following results.

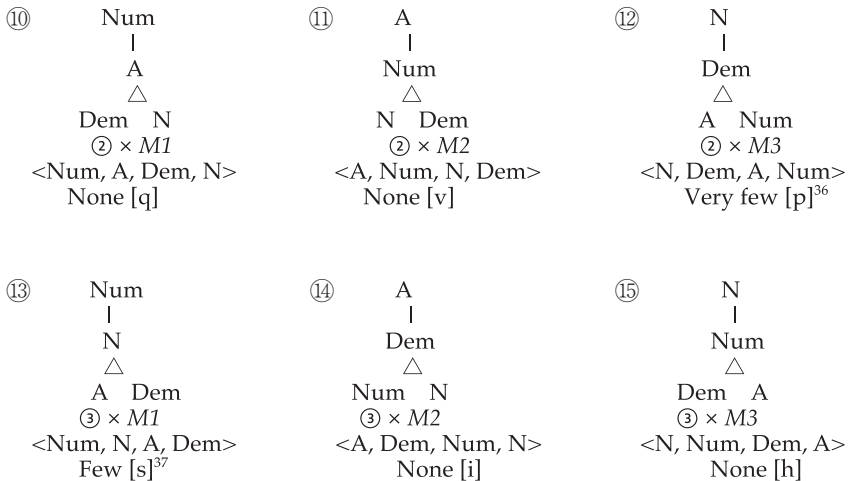


Figure 22 : $L1 (120^\circ) \times M$ and $L1 (240^\circ) \times M$

When simple Rs (⑦, ⑧, and ⑨) are followed by an application of M, we have the following results.

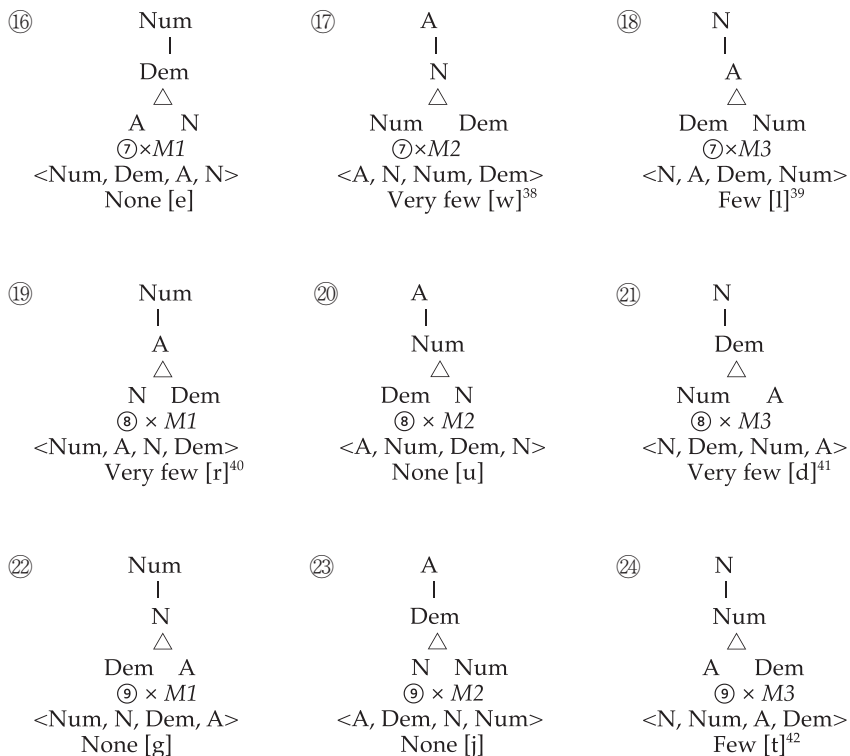


Figure 23 : $R \times M$

It is significant that the four major DP-internal unmarked word orders correspond to the more cost-effective symmetric transformations of a regular tetrahedron with a simple application and the default axes of symmetry. I distinguish necessary (loose and broad) and sufficient (strict and narrow) conditions for the optimal selection of DP-internal word order in C_{HL} as follows:⁴³

(13) *Necessary condition for optimal DP -internal word order*

C_{HL} must choose a single operation.

(14) *Sufficient condition for optimal DP -internal word order*

C_{HL} must choose a cost-effective axis.

The necessary condition comes from the Galois-theory (mathematics) taking cost into account. Within 24 possible DP-internal linear orders, the observed top four come from zero or one, rather than two, applications of an operation and this teaches us something. The sufficient condition comes from linguistic facts that are governed by the Economy Principle (physics). C_{HL} selects more cost-effective axes that are compatible with linguistic facts: the most fundamental nucleus of DP is N , and $\{A, N\}$ and $\{Num, N\}$ form natural classes, while $\{Num, A\}$ does not. Table 6 contains the summary. Assume the cost difference as follows. $I = LI$ (0°) has cost 0, $M3$ cost 1, and $R1/R2$ cost 2. As stated above, these operations involve more cost-effective axes of symmetry. Less cost-effective axes, LI (120°), LI (240°), $M1$, $M2$, and $R3$ have cost 3. Assume addition for cost accumulation.

Word Order and Galois Theory

Transformation	Cost	Principle	Input	Output	Probability
① $I = LI(0^\circ)$	0	LCA	Base DP	<Dem, Num, A, N>	Very many
⑥ $M3$	1	MLCA	Base DP	<N, A, Num, Dem>	Very many
⑦ $R1$	2	LCA?MLCA?	Base DP	<Dem, Num, N, A>	Many
⑧ $R2$	2	LCA?MLCA?	Base DP	<Dem, N, A, Num>	Many
⑬ $LI(240^\circ) \times M1$	6	LCA?MLCA?	Base DP	<Num, N, A, Dem>	Few
⑱ $R1 \times M3$	3	LCA?MLCA?	Base DP	<N, A, Dem, Num>	Few
⑳ $R3 \times M3$	4	LCA?MLCA?	Base DP	<N, Num, A, Dem>	Few
② $LI(120^\circ)$	3	LCA?MLCA?	Base DP	<Dem, N, Num, A>	Very few
③ $LI(240^\circ)$	3	LCA?MLCA?	Base DP	<Dem, A, N, Num>	Very few
⑤ $M2$	3	LCA?MLCA?	Base DP	<A, N, Dem, Num>	Very few
⑫ $LI(120^\circ) \times M3$	6	LCA?MLCA?	Base DP	<N, Dem, A, Num>	Very few
⑰ $R1 \times M2$	5	LCA?MLCA?	Base DP	<A, N, Num, Dem>	Very few
⑲ $R2 \times M1$	5	LCA?MLCA?	Base DP	<Num, A, N, Dem>	Very few
㉑ $R2 \times M3$	3	LCA?MLCA?	Base DP	<N, Dem, Num, A>	Very few
④ $M1$	3		Base DP	<Num, Dem, N, A>	None
⑨ $R3$	3		Base DP	<Dem, A, Num, N>	None
⑩ $LI(120^\circ) \times M1$	6		Base DP	<Num, A, Dem, N>	None
⑪ $LI(120^\circ) \times M2$	6		Base DP	<A, Num, N, Dem>	None
⑭ $LI(240^\circ) \times M2$	6		Base DP	<A, Dem, Num, N>	None
⑮ $LI(240^\circ) \times M3$	4		Base DP	<N, Num, Dem, A>	None
⑯ $R1 \times M1$	5		Base DP	<Num, Dem, A, N>	None
㉒ $R2 \times M2$	5		Base DP	<A, Num, Dem, N>	None
㉔ $R3 \times M1$	6		Base DP	<Num, N, Dem, A>	None
㉕ $R3 \times M2$	6		Base DP	<A, Dem, N, Num>	None

Table 6 : Transformations and Costs for DP-Internal Word Order

The four major unmarked DP-internal word order have cost 2 or lower. There is a tendency that simple operations show higher probability. The ten minorities (few and very few) have the average cost of 4.1 ($41 \div 10$), whereas the unattested ten permutations (none) have the average cost of 5.0 ($50 \div 10$). Hence,

the distinction between possible and impossible permutations has mathematical ground. A question remains: Does C_{HL} employ LCA, MLCA, or both?⁴⁴

5. Conclusion

Unlike Charles Robert Darwin (a British naturalist and biologist; 1809-1882), Alfred Russel Wallace (a British naturalist, explorer, geographer, anthropologist and biologist; 1823-1913), the coauthor of the evolutionary theory of natural selection, was puzzled: The “gigantic development of the mathematical capacity is wholly unexplained by the theory of natural selection, and must be due to some altogether distinct cause,” if only because it remained unused.⁴⁵ Capitalizing on the idea of Leopold Kronecker (a German mathematician; 1823-1891), who said that God (the human DNA, environment and the 3rd factor producing C_{HL}) made integers; all else is the work of man (*Die ganzen Zahlen hat der liebe Gott gemacht, alles andere ist Menschenwerk*), Chomsky states that the theory of natural numbers may have derived from a successor function arising from Merge and that “speculations about the origin of the mathematical capacity as an abstraction from linguistic operations are not unfamiliar.”⁴⁶ Chomsky (2007: 7) proposed the following hypothesis:

(15) Mathematical capacity is derived from language.

If so, Wallace’s puzzle is partially answered: “Some altogether distinct cause” is an operation in C_{HL} . I speculate the following hypothesis.

(16) Equations and sentences share an elementary algebraic structure.

If this is true, we can study C_{HL} with Galois-theoretic tools.⁴⁷ As a Galois group

characterizes the algebraic (or symmetric) structure of an equation, it can also characterize the algebraic (or symmetric) structure of a sentence.

Appendix: Unmarked Word Order as a Galois Group for the Language Equation? – A Speculative Introduction to the Elementary (High-School Level) Algebra of the Human Language Equation – A Toy (Baby) Model

A.1. Human Language Equation?

The algebraic structure of an equation E is equivalent to the Galois group G^g that consists of the roots:

$$(1) \quad E \Leftrightarrow G^g.$$

A radical conjecture follows: A sentence is an expression of a human language equation E_{HL} that C_{HL} solves (Jenkins 2000: 164, 2003), and the algebraic structure of E_{HL} is equivalent to the Galois group G^g_{HL} (of unmarked word orders in C_{HL}):

$$(2) \quad E_{HL} \Leftrightarrow G^g_{HL}.$$

A.2. Sentence as an Equation?

When C_{HL} computes a sentence with S , O , and V , it solves a cubic equation that has three solutions: s , o , and v . The word order patterns are the permutation patterns G^g_{HL} of the roots. A simple transitive sentence must, therefore, have an algebraic structure similar to the following cubic equation.⁴⁸

$$(3) \quad ax^3 + bx^2 + cx + d = 0.$$

If factorization is possible, that is, if E_{HL} is reducible and the reducibility varies according to the field used for factorization, we have

$$(4) \quad (x-s)(x-o)(x-v) = 0.$$

Because

$$(5) \quad x-s = 0, x-o = 0, x-v = 0,$$

we have three solutions, s , o , and v :

$$(6) \quad x = s, o, v.$$

Let us imagine that these are rational numbers, that is, the relevant field consists of rational numbers (putting aside a possible puzzle about what this means).⁴⁹ Expanding the factored cubic equation, we get

$$\begin{aligned} (7) \quad & (x-s)(x-o)(x-v) \\ &= (x^2 - (s+o)x + so)(x-v) \\ &= x^2(x-v) - (s+o)x(x-v) + so(x-v) \\ &= x^3 - vx^2 - (s+o)x^2 - (s+o)x(-v) + sox - sov \\ &= x^3 - (s+o+v)x^2 + (so+ov+vs)x - sov = 0. \end{aligned}$$

The coefficients and constant consist of elementary symmetric polynomials with s , o , and v :

- (8) a. Second order coefficient: $-(s + o + v) = b$
 b. First order coefficient: $(so + ov + vs) = c$
 c. Constant: $-sov$.

Then, the equation in (3) with the roots $\{s, o, v\}$ is equivalent to:

$$(9) \quad \begin{aligned} ax^3 + bx^2 + cx + d \\ &= (x - s)(x - o)(x - v) \\ &= x^3 - (s + o + v)x^2 + (so + ov + vs)x - sov = 0. \end{aligned}$$

This equation indicates the relationship between the solutions and coefficients. The G^s of an equation is a permutation set of solutions that satisfies the following conditions (Nakamura 2010: 91) :

- (10) *Definition of the Galois group G^s of an equation*
- G^s is closed under the multiplication of permutations, and
 - For any rational expression R (with rational coefficients) formed by the solutions, the following holds: the value of R remains the same under all permutations of solutions in $G^s \Leftrightarrow$ the value of R is a rational number.⁵⁰

Condition (10b) maintains that to determine all Rs that have rational values, all one needs to know is the G^s of the equation (ibid.: 91). What is the G^s of an equation in (11) ?

$$(11) \quad (x - s)(x - o)(x - v) = 0$$

Elementary algebra tells us the following. Because the value of R is a rational

number, G^g must preserve the same value. In fact, there are Rs whose values remain the same. Such Rs consist of a single root. Assume that there are no multiple roots: that is, $s \neq o \neq v$.

$$(12) R 1 = s, R 2 = o, R 3 = v$$

By definition, G^g should not change the value of R. Thus, G^g should be I alone, in which s changes to s , o changes to o , and v changes to v , i.e., everything remains the same. The other five permutations in which $\langle sov \rangle$ is altered to $\langle svo \rangle$, $\langle osv \rangle$, $\langle ovs \rangle$, $\langle vso \rangle$, or $\langle vos \rangle$ change the values. If E_{HL} were of this type, C_{HL} would produce $\langle SOV \rangle$ only, which is diachronically correct. The ancient C_{HL} may have been solving an E_{HL} that is similar to this equation, in which factorization is possible (reducible), given the rational number field. However, synchronically, this result contradicts the facts about C_{HL} . The current C_{HL} does not solve this type of equation.⁵¹ It follows that the present C_{HL} is solving an E_{HL} that is not reducible if the field consists of rational numbers.⁵²

However, what are $(s + o + v)$, $(so + ov + vs)$ and (sov) ? What do these elementary symmetric polynomials mean for C_{HL} ?⁵³ A polynomial is symmetric when a permutation does not affect it. Let us stipulate that the cubic E_{HL} in (9) has an algebraic structure $G^g = \langle sov \rangle$ with the field of rational numbers. If C_{HL} is solving this equation, it should produce $\langle SOV \rangle$ as the sole possible unmarked word order. This was true for the ancient C_{HL} but not for the current C_{HL} , which solves an E_{HL} with the G^g that includes all six permutations as unmarked word orders.⁵⁴

Let us ask another fundamental question before tackling these questions. What is solving an equation? Solving an equation is the following (Ueno 2011: 50). One starts from symmetric polynomials that consist of coefficients and constant as $(s + o + v)$, $(so + ov + vs)$ and (sov) . These polynomials are sym-

metric in that any permutation does not alter the formulae and the values. One breaks the symmetry little by little.⁵⁵ Finally, the symmetry completely breaks and one obtains the roots, s , o , and v , which are completely asymmetrical; one cannot permute the roots because any permutation will change the values (and the formulae, that is, the roots themselves). This was the starting point of Joseph-Louis Lagrange (a French mathematician, physicist and astronomer born in Italy; 1736-1813) when he took a crucial step forward in solving a conundrum as to why equations of the 5th degree or more resist solutions by a formula. That is, given the general form of $f(x) = x^n + a_{n-1}x^{n-1} + \dots + a_0 = 0$, a formula is a radical expression that is built up from the coefficient a_j by the four basic operations of arithmetic (addition, subtraction, multiplication, division) and n th roots, $n = 2, 3, 4, \dots$ (Stewart 2004: 86). A metaphor of Rubik's Cube works.⁵⁶ A Rubik's Cube with completely random colors (symmetrical state) parallels symmetric polynomials as $(s + o + v)$, $(so + ov + vs)$ and (sov) : any permutation will cause the cube to look like the same as before. In this case, we have an equation of the 6th degree. One breaks the symmetry little by little.⁵⁷ When one obtains consistent colors for each of the 6 planes of the cube, the symmetry is completely broken. That is to say, the consistent-colored 6 planes are the 6 roots of the sextic equation. A random-colored cube is a sextic equation (input) and the final consistent-colored 6 planes express the six roots (output).⁵⁸ On the other hand, we have the opposite situation in solving E_{HL} . We know the roots (output) s , o , and v at the beginning, and are looking for the cubic equation (input). This is an ill-posed (inverse) problem: output is given, but input is unknown.⁵⁹ I hypothesize that E_{HL} shares essentially the same algebraic property as a mathematical equation E . The problem regarding E_{HL} is just ill-posed.⁶⁰

More specifically, we could say that C_{HL} (both ancient and current; at its final state) of native speakers of <SOV>-type languages solves the following

cubic equation, as in (9), which I repeat.

$$\begin{aligned}
 (9) \quad & ax^3 + bx^2 + cx + d \\
 & = (x - s)(x - o)(x - v) \\
 & = x^3 - (s + o + v)x^2 + (so + ov + vs)x - sov = 0.
 \end{aligned}$$

We know that the Galois group G^g of this equation is $\langle sov \rangle$ only. In a sense, the coefficients and constant as symmetric polynomials express the scrambling property (higher level of symmetry) of $\langle SOV \rangle$ -type languages.⁶¹

It is worth noting that the number of argument (the minimum information that is necessary for the event denoted by the predicate to hold) is at most 3, namely, the subject (*s*), the indirect object (*io*), and the direct object (*do*). If we include the verb *v* in the equation, C_{HL} is solving equations of the 2nd, 3rd, or 4th degree. There is no equation of the 5th degree or more for C_{HL} . This is reminiscent of a mathematical fact that there is no formula for equations of 5th degree or more, the explanation of which Galois finalized about 200 years ago.⁶²

A.3. Is E_{HL} Linear (1st Degree Polynomial)?

Suppose that E_{HL} has an algebraic structure similar to that of a linear equation such as

$$(13) \quad x - s = 0.$$

Then, the only root is *s*:

$$(14) \quad x = s.$$

Elementary algebra indicates the following. To permute s , one must permute it by itself (I). The G_{HL}^g of E_{HL} must consist of I alone and C_{HL} would produce only $\langle S \rangle$. However, this contradicts the facts about C_{HL} as would an algebraic structure based on other linear equations such as $x - o = 0$ and $x - v = 0$. There is no natural human language with an unmarked word order such as $\langle S \rangle$ alone, $\langle O \rangle$ alone, or $\langle V \rangle$ alone.⁶³ Therefore, E_{HL} cannot be a linear equation.

A.4. Is E_{HL} Quadratic (2nd Degree Polynomial)?

A.4.1 If s and v are in $\mathcal{Q} \dots$ ⁶⁴

Suppose that the algebraic structure of E_{HL} with the roots $\{s, v\}$ is similar to that of the following quadratic equation:

$$(15) \quad x^2 + 3x - 4 = 0.$$

Given the set of two solutions $\{a, b\}$, the G^g of (15) would consist of the identity permutation I alone.⁶⁵ Elementary algebra indicates the following. Suppose that the permutation $K = (sv)$ were in the relevant G_{HL}^g .⁶⁶ If we perform K on $(s - v)$, $(s - v)$ changes to $(v - s) = -(s - v)$. That is, K changes the value of R . Therefore, G_{HL}^g must not contain K . On the other hand, I does not change the value of $R = (s - v)$. If the structure of E_{HL} were similar to this type of quadratic equation, G_{HL}^g with the two solutions $\{s, v\}$ would contain I alone. If we start from the base VP in which S c-commands V and stipulate that the base VP is the identity element, it would follow that C_{HL} exhibits only $\langle SV \rangle$, since I changes $\langle SV \rangle$ to $\langle SV \rangle$. This conclusion is not empirically correct, however. When V is intransitive, the present C_{HL} shows both unmarked orders.⁶⁷

(16) a. <SV> (79.7%)

An example: *English*

The child ran.

b. <VS> (13.0%)

An example: *Tagalog*

Tumakbo ang bata.

ran *ANG child*

‘The child ran.’

The present C_{HL} does not solve a quadratic equation in which factorization is possible and the roots are like rational numbers. There is a remaining puzzle that why do <SV> languages outnumber <VS> languages? It might be economical to apply LCA, rather than MLCA, to the base VP, as we saw in the case of the base vP for {S, O, V}.

A.4.2 If s and v are not in @ ...

Suppose that E_{HL} has an algebraic structure similar to the following quadratic equation:

$$(17) \quad x^2 + 3x + 1 = 0.$$

Factorization is not possible. The roots are irrational numbers. Given the two solutions $\{a, b\}$, the G^g is $\langle ab \rangle$ and $\langle ba \rangle$.⁶⁸ Elementary algebra indicates the following. Because we have two roots, s and v , there are two possible candidates for G^g_{HL} : I and $K = (sv)$. Suppose that G^g_{HL} contained I and K . Would G^g_{HL} satisfy condition (10a) (that is, would G^g_{HL} closed under the multiplication

operation)? As

$$(18) I \times K = K, K \times I = K, K \times K = I, I \times I = I,$$

G_{HL}^g would be closed under multiplication. Would G_{HL}^g satisfy condition (10b) ?

An example of R is the difference product $\Delta = (s - v)$. Given that $D = \Delta^2$ and $D = 5$, we have

$$(19) \Delta = (s - v) = \pm\sqrt{5}.$$

However, the positive and negative square roots of 5 are not rational numbers. If we are in the rational number field, the value of $R = \Delta$ does not exist in this field.⁶⁹ Therefore, G_{HL}^g would contain a permutation that changes the value of $R = \Delta$. If G_{HL}^g contained only I , G_{HL}^g would not change the value of Δ . G_{HL}^g must contain a permutation other than I ; that is, G_{HL}^g must additionally contain K . With K , $R = \Delta = + (s - v)$ changes to $R' = \Delta' = (v - s) = -(s - v)$. The plus sign of $R = \Delta$ has changed to a minus sign. By I , $R = \Delta = + (s - v)$ remains the same. If G_{HL}^g contained I and K , G_{HL}^g would contain $\langle sv \rangle$ and $\langle vs \rangle$. This is empirically true, as we saw in (16). Hence, the present C_{HL} solves a quadratic equation that has the same type of algebraic structure as (17) with two irrational number roots.

A.5. Is E_{HL} Cubic (3rd Degree Polynomial)?

A.5.1 If s , o , and v are in \mathbb{Q} ...

Suppose that C_{HL} is solving an E_{HL} with a structure that is similar to the following equation:

$$(20) x^3 - x = 0.$$

By factorization,

$$(21) x^3 - x = x(x^2 - 1) = x(x - 1)(x + 1) = 0.$$

This is not a genuine cubic equation because it consists of first degree parts. The calculation cost must be cheap. The three roots are three distinct rational numbers:

$$(22) x = 0, 1, -1.$$

Elementary algebra tells us the following. Let the three roots be s , o , and v . Thus,

$$(23) x = 0 (= s), 1 (= o), -1 (= v).$$

Consider the following difference product Δ as an example of R :

$$(24) R = (s - o)(s - v)(o - v) = -1 \cdot 1 \cdot 2 = -2.$$

Provided that the value of R is a rational number, G_{HL}^s must exclude the permutation that changes the value of R . Thus, G_{HL}^s contains I . What about $fI = (ov)$, which exchanges o and v ? fI transforms R as follows:

$$(25) fI: (s - o)(s - v)(o - v) \rightarrow (s - v)(s - o)(v - o) = 1 \cdot -1 \cdot -2 = 2.$$

fI changes the value of R . G_{HL}^s does not contain fI . What about $rI = (svo)$,

which changes s to v , v to o , and o to s ? rI transforms R as follows:

$$(26) \quad rI: (s - o) (s - v) (o - v) \rightarrow (v - s) (v - o) (s - o) = -1 \cdot -2 \cdot -1 = -2.$$

rI does not change the value of R . G_{HL}^g might contain rI . However, we must consider all possible R s. If there is an R whose value is altered by rI , then G_{HL}^g does not contain rI . In fact, rI alters the values of the following R s:

$$(27) \quad s = 0, o = 1, v = -1.$$

Therefore, G_{HL}^g does not contain rI . Only I preserves symmetry (the values remain the same). If C_{HL} were solving this type of a cubic equation, it would produce only <SOV> languages. This might be true diachronically, but not synchronically. The ancient C_{HL} might have been solving a cubic equation where factorization is possible and the roots are like rational numbers.

A.5.2 If s is in \mathbb{Q} , and $\{o, v\}$ are not in \mathbb{Q} ...

Suppose that C_{HL} is solving an E_{HL} with a structure that is similar to that of the following equation:

$$(28) \quad x^3 + 3x^2 + x = 0.$$

By factorization, we obtain

$$(29) \quad x(x^2 + 3x + 1) = 0.$$

The three roots are one rational number and two irrational numbers:

$$(30) \ x = 0, \frac{-3 + \sqrt{5}}{2}, \frac{-3 - \sqrt{5}}{2}.$$

The calculated cost of (28) must be higher than that of (20). Given the three roots $\{a, b, c\}$, where $a = 0$, the G^g of (28) contains the identity permutation I and the permutation (bc) , which switches the two irrational roots, b and c .⁷⁰ Elementary algebra tells us the following. Let us stipulate that the three roots are s, o , and v :

$$(31) \ s = 0, \ o = \frac{-3 + \sqrt{5}}{2}, \ v = \frac{-3 - \sqrt{5}}{2}.$$

Since s is rational, the G_{HL}^g contains the identity operation $I (= r0)$ and $fI = (ov)$, which switches o and v . I produces Δ as follows:

$$(32) \ \Delta = (s - o) (s - v) (o - v) = R.$$

fI produces Δ as follows:

$$(33) \ \Delta = (s - v) (s - o) (v - o) = -(s - o) (s - v) (o - v) = -R.$$

I and fI produce difference products that have distinct values (the plus symbol in $+R$ changes to a minus in $-R$). The Δ s being irrational numbers, G_{HL}^g contains a permutation that changes the value of R .⁷¹ Therefore, the G_{HL}^g must contain fI . I corresponds to LCA mapping the c -command relation $S \gg O \gg V$ to the linear order $\langle SOV \rangle$ (48.5% of languages), and fI corresponds to LCA mapping $S \gg V \gg O$ to $\langle SVO \rangle$ (38.7% of languages). The present C_{HL} is very close to solving this type of cubic equation.⁷²

**A.5.3 If E_m were a Genuine Cubic Equation with the Three Roots
not in $\mathbb{Q} \dots$**

Suppose that C_{HL} is similar to the following:

$$(34) \quad x^3 - 3x + 1 = 0.$$

As this is a real cubic equation, factorization is not possible. The calculation cost must be the highest. Elementary algebra tells us the following. Let us postulate that the three roots are s , o , and v . The difference product Δ is

$$(35) \quad \Delta = \pm (s - o)(s - v)(o - v).$$

Given a cubic equation in the more general form: $x^3 + px + q = 0$, the coefficients are $p = -3$ and $q = 1$. The formula yields $\Delta = \pm 9$.⁷³ The values of Δ are rational numbers. By (10b), G_{HL}^g must not change the value of Δ . Among the six permutations, three flips, namely $f1 = (ov)$, $f2 = (so)$, and $f3 = (sv)$, change the value of Δ . Therefore, G_{HL}^g excludes $f1$, $f2$, and $f3$.⁷⁴ This leaves us with I , $r1 = (svo)$, and $r2 = (sov)$. I , $r1$, and $r2$ are recurring permutations (rotations) in which all three members are affected. Calculating, we see that I , $r1$, and $r2$ do not change the value of R .⁷⁵ Therefore, G_{HL}^g contains these rotations. However, we do not yet know whether all or only some of them constitute G_{HL}^g . Let us use one root, s , as one of the simplest possible examples of R . We consider the fact that the value of s is an irrational number. G_{HL}^g must contain a permutation that changes the value of s . First, consider I . By applying I to s , the value of R remains the same (s). By applying $r1 = (svo)$ to s , the value of R changes from s to v . By applying $r2 = (sov)$ to s , the value of R changes from s to o . Therefore, G_{HL}^g contains $r1$ and $r2$. Provided that

G_{HL}^g is closed under multiplication, G_{HL}^g must contain I as well because $rI^2 = r^2$ and $rI^3 = I$ and hence, the G_{HL} should select $\langle SOV \rangle$, $\langle VSO \rangle$, and $\langle OVS \rangle$ as the major unmarked word orders. However, this contradicts the facts about C_{HL} . Therefore, the present C_{HL} does not solve a real cubic equation, which resists factorization and has three irrational number roots.

A.5.4 If E_{HL} is a Cubic Equation with G^g that Includes All Six Permutations ...

The G^g of the following equation includes all six permutations (Lieber 1932, Nakamura 2011) :

$$(36) \quad x^3 - 2 = 0.$$

The G^g corresponding to (36) is as follows:⁷⁶

$$(37) \quad G^g = \{ \langle SOV \rangle, \langle SVO \rangle, \langle VSO \rangle, \langle VOS \rangle, \langle OVS \rangle, \langle OSV \rangle \}$$

This G^g is the maximum of all G^g s of cubic equations. Given that the present C_{HL} permits all six unmarked word orders, the present C_{HL} is solving an E_{HL} of this type. The initial state of the current C_{HL} solves an E_{HL} that is similar to (36). When the parameter setting takes place under the $\langle SOV \rangle$ environment, the final state of C_{HL} would be specialized to solve an E_{HL} that is similar to (20), $x^3 - x = 0$, for which the G^g includes only $\langle sov \rangle$. However, a puzzle then remains as to why $\langle SOV \rangle$ and $\langle SVO \rangle$ emerge in almost the same percentage of languages and make up more than 80% of all the six possible unmarked word orders.

A.6. Summary

Let us summarize the typology of the possible algebraic structures ($G^?$) of E_{HL} . I include a possible E_{HL} for DP-internal word order (Section 4). Notes for abbreviations in the table are as follows. The identity operation I : Do nothing to $\langle a \rangle$, $\langle ab \rangle$, $\langle abc \rangle$, $\langle abcd \rangle$, $\langle s \rangle$, $\langle o \rangle$, $\langle v \rangle$, $\langle sv \rangle$ (the base VP), $\langle sov \rangle$ (the base vP), and $\langle \text{Dem, Num, A, N} \rangle$ (the base DP) = $\langle abcd \rangle$, where $a = \text{Dem}$, $b = \text{Num}$, $c = \text{A}$, $d = \text{N}$. #: order of equation. $C_{\text{HL.1}}$: Ancient C_{HL} , $C_{\text{HL.2}}$: Current C_{HL} . *: unattested, \checkmark : attested. Rational field: a field that consists of rational numbers; real field: a field that consists of real numbers.

Mathematical Algebraic Structure					Linguistic Algebraic Structure					
#	E	Reduction	Root	G^s	E_{HL}	Reduction	Root	G^s_{HL}	$C_{HL}1$	$C_{HL}2$
1	$x-p=0$		p	$\langle p \rangle$	$x-s=0$		s	$\langle s \rangle$	*	*
					$x-o=0$		o	$\langle o \rangle$	*	*
					$x-v=0$		v	$\langle v \rangle$	*	*
2	$x^2+3x+1=0$		a	$\langle ab \rangle$	$x^2+px+q=0$		s	$\langle sv \rangle$?	✓
			b	$\langle ba \rangle$			v	$\langle vs \rangle$		
				rational field				rational field		
				$\langle ab \rangle$				$\langle sv \rangle$?	*
				real field				real field		
	$x^2+3x-4=0$	$(x+4)(x-1)=0$	a=-4 b=1	$\langle ab \rangle$	$x^2-(s+v)x+sv=0$	$(x-s)(x-v)=0$	s v	$\langle sv \rangle$?	*
3	$x^3-x=0$	$x(x-1)(x+1)=0$	a=0 b=1 c=-1	$\langle abc \rangle$	$x^3-(o+v)x^2+ovx=0$	$x(x-o)(x-v)=0$	s=0 o v	$\langle sov \rangle$	✓	*
	$x^3+3x^2+x=0$	$x(x^2+3x+1)=0$	a=0 b c	$\langle abc \rangle$ $\langle acb \rangle$	$x^3+px^2+qx=0$	$x(x^2+px+q)=0$	s=0 o v	$\langle sov \rangle$ $\langle svo \rangle$	*	✓ 86% ?
	$x^3-3x+1=0$		a b c	$\langle abc \rangle$ $\langle cab \rangle$ $\langle bca \rangle$	$x^3+px+q=0$		s o v	$\langle sov \rangle$ $\langle vso \rangle$ $\langle ovs \rangle$	*	*
	$x^3-2=0$		a b c	$\langle abc \rangle$ $\langle acb \rangle$ $\langle cab \rangle$ $\langle cba \rangle$ $\langle bca \rangle$ $\langle bac \rangle$	$x^3+p=0$		s o v	$\langle sov \rangle$ $\langle svo \rangle$ $\langle vso \rangle$ $\langle vos \rangle$ $\langle ovs \rangle$ $\langle osv \rangle$	*	✓
4	$x^4-4x^2-5=0$	$(x^2+1)(x^2-5)=0$	a=i b=-i c= $\sqrt{5}$ d=- $\sqrt{5}$	$\langle abcd \rangle$ $\langle bacd \rangle$ $\langle abdc \rangle$ $\langle badc \rangle$	$x^4+px^2+q=0$	$(x^2+r)(x^2+t)=0$	a b c d	$\langle abcd \rangle$ $\langle bacd \rangle$ $\langle abdc \rangle$ $\langle badc \rangle$?	*
	?		a b c d	$\langle abcd \rangle$ $\langle dcba \rangle$ $\langle abdc \rangle$ $\langle adcb \rangle$?		a b c d	$\langle abcd \rangle$ $\langle dcba \rangle$ $\langle abdc \rangle$ $\langle adcb \rangle$?	✓

Table 1 : Typology of E and E_{HL}

The $(x^3 + 3x^2 + x = 0)$ -as-similar-to- E_{HL} hypothesis can explain the fundamental asymmetry of unmarked word orders ($\langle SOV \rangle$ (an average of about 45%) and $\langle SVO \rangle$ (an average of about 37%)), whereas it fails to explain all six permutations available for C_{HL} . On the other hand, the $(x^3 - 2 = 0)$ -as-similar-to- E_{HL} hypothesis can explain the fact that all six permutations are available for C_{HL} , whereas it fails to explain the fundamental asymmetry. The current C_{HL} must be solving E_{HL} that is similar both to $(x^3 + 3x^2 + x = 0)$ and to $(x^3 - 2 = 0)$. What is it? Appendix is summarized as follows.

- (38) a. Unlike the current C_{HL} , the ancient C_{HL} might have been solving an E_{HL} such as $(x - s)(x - o)(x - v) = x^3 - (s + o + v)x^2 + (so + ov + vs)x - sov = 0$ (in which factorization is possible and the roots are rational), which produces $\langle sov \rangle$ only.
- b. E_{HL} cannot be a linear equation.
- c. The present C_{HL} does not solve a quadratic equation in which factorization is possible and the roots are rational numbers.
- d. The present C_{HL} solves a quadratic equation in which factorization is impossible and the roots are irrational numbers.
- e. The present C_{HL} uses the real number field for s and v , whereas rational number field for o and v . This is the reason why $\langle SV \rangle$ (79.7%) outnumbers $\langle VS \rangle$ (13%), while the ratios for $\langle OV \rangle$ (46.9%) and $\langle VO \rangle$ (46.4%) are almost the same.
- f. Unlike the current C_{HL} , the ancient C_{HL} might have been solving a cubic equation where factorization is possible and the roots are rational numbers.
- g. The present C_{HL} is close to solving a cubic equation that consists of linear and quadratic equations (factorization is impossible and there are two irrational roots). The G_{HL}^g of such an E_{HL} includes I and fI

= (vo) , which explains the facts that 48.5% of languages are <SOV> and 38.7% of languages are <SVO>.

- h. The factorized E_{HL} structure consisting of simple and quadratic parts expresses the algebraic structure of the base vP: $E_{HL} = [_{VP} x [_{VP} (x^2 + px + q)] = 0$. The vP edge (the rational root) constitutes s , and the quadratic equation part of the VP (the two irrational roots) constitutes v and o .
- i. The present C_{HL} does not solve a real cubic equation that resists factorization and has three irrational number roots.
- j. The initial state of the current C_{HL} solves an E_{HL} that is similar to $x^3 - 2 = 0$, whose G^g includes all six permutations. If the parameter setting occurs under an <SOV> environment, the final state of C_{HL} would be specialized to solve an E_{HL} that is similar to $x^3 - x = 0$, for which the G^g includes only <SOV>. However, the puzzle then remains as to why <SOV> and <SVO> emerge in almost the same percentage of languages and make up more than 80% of all the six possible unmarked word orders.

References

- Arikawa, Koji. 2011. Flexible Command: A Solution to the Symmetry Problem of Adjunction, Scrambling, and Dislocation. *Human Sciences Review* 40: 65-200. Osaka: St. Andrew's University.
- Arikawa, Koji. 2012a. Some Problems of the Island Explanation Based on the Minimize Chain Link Principle (Shortest Movement Condition) and the Uniformity Corollary on Adjunction. *Human Sciences Review* 42. Osaka: St. Andrew's University.
- Arikawa, Koji. 2012b. Does Word Order Asymmetry Have Mathematical

Grounds? ms. St. Andrew's University.

- Armstrong, Mark A. 1988. *Groups and Symmetry*. New York: Springer-Verlag.
- Barrie, Michael, J. M. 2006. Dynamic Antisymmetry and the Syntax of Noun Incorporation. University of Toronto dissertation.
- Boeckx, Cedric. 2009. The Nature of Merge: Consequences for Language, Mind, and Biology. In Piattelli-Palmarini, M., Pello Salaburu, and Juan Uriagereka (eds.) *Of Minds and Language: A Dialogue with Noam Chomsky in the Basque Country*. 44-57. Oxford University Press.
- Boeckx, C., J. D. Fodor, L. Gleitman, & L. Rizzi. 2009. Round Table: Language Universals: Yesterday, Today, and Tomorrow. In Piattelli-Palmarini, M., Pello Salaburu, and Juan Uriagereka (eds.) *Of Minds and Language: A Dialogue with Noam Chomsky in the Basque Country*. 195-222. Oxford University Press.
- Butterworth, Brian. 2000. *The Mathematical Brain*. London: Macmillan.
- Chomsky, Noam. 1965. *Aspects of the Theory of Syntax*. Cambridge, Mass: MIT Press.
- Chomsky, Noam. 1995. *The Minimalist Program*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Chomsky, Noam. 2000. Minimalist Inquiries: The Framework. In Roger Martin, David Michaels & Juan Uriagereka (eds.) *Step by Step – Essays on Minimalist Syntax in Honor of Howard Lasnik*, 89-155. Cambridge, MA: MIT Press.
- Chomsky, Noam. 2005. Three Factors in Language Design. *Linguistic Inquiry* 36: 1-22.
- Chomsky, Noam. 2007. Approaching UG from Below. In Uli Sauerland and Hans-Martin Gärtner (eds.) *Interfaces + Recursion = Language?* 1-29. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.
- Chomsky, Noam. 2009. Opening Remarks. In Massimo Piattelli-Palmarini, Juan Uriagereka, and Pello Salaburu (eds.) *Of Minds & Language: A Dialogue*

- with Noam Chomsky in the Basque Country*. Oxford University Press.
- Chomsky, Noam. 2010. Some Simple Evo-Devo Theses: How True Might They Be For Language? In R. K. Larson, V. Déprez, and H. Yamakido (eds.) *The Evolution of Human Language: Bilingual Perspectives*. 45-62. Cambridge: Cambridge University Press.
- Chomsky, Noam & James McGilvray. 2012. *The Science of Language: Interviews with James McGilvray*. Cambridge University Press.
- Cinque, Guglielmo. 2005. Deriving Greenberg's Universal 20 and its Exceptions. *Linguistic Inquiry* 36: 315-332.
- Dryer, Matthew S. & Haspelmath Martin (eds.). 2011. The World Atlas of Language Structures Online. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/> (8 October 2011).
- Elouazizi, Noureddine & Martina Wiltschko. 2006. The Categorical Status of (Anti-) (Anti-) Agreement. In Donald Baumer, David Montero & Michael Scanlon (eds.), *Proceedings of the 25th West Coast Conference on Formal Linguistics*: 150-158. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project.
- Fukui, Naoki & Yuji Takano. 1998. Symmetry in Syntax: Merge and Demerge. *Journal of East Asian Linguistics* 7: 27-86.
- Gell-Mann, Murray & Merritt Ruhlen. 2011. The Origin and Evolution of Word Order. *Proceedings of the National Academy of Sciences of the United States of America*, 108 (42) : 17290-17295.
- Greenberg, Joseph. 1963. Some Universals of Grammar with Particular Reference to the Order of Meaningful Elements. In Joseph Greenberg (ed) *Universals of Language*, 73-113. Cambridge, Mass.: MIT Press.
- Greenberg, Joseph. 1966. Some Universals of Grammar with Particular Reference to the Order of Meaningful Elements. In Joseph Greenberg (ed) *Universals of Language*, 2nd edition. 73-113. Cambridge, Mass. : MIT Press.
- Grohmann, Kleanthes, K. 2000. Prolific Peripheries: A Radical View from the

- Left. Ph.D. thesis, University of Maryland, College Park.
- Grohmann, Kleanthes, K. 2011. Anti-Locality: Too-Close Relations in Grammar. In Cedric Boeckx (ed.) *The Oxford Handbook of Linguistic Minimalism*, 260-290. Oxford University Press.
- Jenkins, Lyle. 2000. *Biolinguistics: Exploring the Biology of Language*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Jenkins, Lyle. 2003. Language and Group Theory. A lecture for a graduate-school class on biolinguistics by Piattelli-Palmarini Massimo at MIT.
- Jurka, Johannes. 2010. The Importance of Being a Complement: CED Effect Revisited. University of Maryland dissertation.
- Kayne, Richard S. 1994. *The Antisymmetry of Syntax*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Kamei, Takashi, Rokuro Kono & Eiichi Chino (eds.). 1989. *Sanseido's Linguistic Encyclopedia*, Vol. 2. Tokyo: Sanseido.
- Kim, Jung Myeong. 2011. *13-Sai-no Musume-ni Kataru Garoa-no Suugaku* [Galois Mathematics that I Teach to My 13-Year-Old Daughter]. Tokyo: Iwanami Syoten.
- Larson, Richard. 1988. On the Double Object Construction. *Linguistic Inquiry* 19: 335-91.
- Lebeaux, David. 1988. Language Acquisition and the Form of the Grammar. Amherst, MA: University of Massachusetts dissertation.
- Lieber, Lillian R. 1932. *Galois and the Theory of Groups: A Bright Star in Mathematics*. New York: The Galois Institute of Mathematics and Art.
- Longa, Víctor, M., Guillermo Lorenzo, and Juan Uriagereka. 2011. Minimizing Language Evolution: The Minimalist Program and the Evolutionary Shaping of Language. 595-616. In Cedric Boeckx (ed.) *The Oxford Handbook of Linguistic Minimalism*. Oxford University Press.
- Nakamura, Akira. 2010. *Garoa no Riron: Hooteeshiki wa Naze Tokenakattanoka* 'Galois Theory: Why the Equation Could Not Be Solved.' Tokyo: Kodan-

sya.

Pereltsvaig, Asya. 2011. Was Proto-Human an SOV Language?. *Language of the World*.

<http://languagesoftheworld.info/historical-linguistics/was-proto-human-an-sov-language.html> (25 February 2012)

Richards, Norvin. 1997. *What Moves Where When in Which Language?* Cambridge, MA: MIT dissertation.

Rizzi, Luigi. 1990. *Relativized minimality*. Cambridge, MA: MIT Press.

Ross, John Robert. 1967. *Constraint on Variables in Syntax*. Massachusetts Institute of Technology dissertation. [Published in 1986 as *Infinite Syntax!*. Norwood, NJ: ALEX.]

Stewart, Ian. 1975. *Concepts of Modern Mathematics*. New York: Dover Publications.

Stewart, Ian. 2004. *Galois Theory 3rd edition*. Chapman & Hall/CRC.

Stewart, Ian. 2007. *Why Beauty is Truth: The Story of Symmetry*. New York: Basic Books.

Strang, Gilbert. 2003. *Introduction to Linear Algebra*. Wellesley, MA: Wellesley-Cambridge Press.

Suzuki, Wataru. 2002. Gengo Ruikee-no Junkan-teki Kaisoossee [The Cyclic Hierarchy of Language Types]. *Journal of Nagoya Women's University (Humanities and Social Science)* 48: 249-262. Nagoya.

Ueno, Kenji. 2011. Garoa-no Kangaeta Koto [Things that Galois Thought]. *Gendai Shisoo (revue de la pensée d'aujourd'hui)* Vol. 39-5, 38-58). Tokyo: Seedosya.

Uriagereka, Juan. 2012. *Spell-Out and the Minimalist Program*. New York: Oxford University Press.

Wallace, Alfred Russel. 1889. *Darwinism*. London: Macmillan.

Yamamoto, Hideki. 2002. *Sekai Shogengo no Gojun Ruikee Kenkyuu niokeru*

Syomondai: Chiriteki, Keetooteki Gojun Bunpu nitaishuru Kenkyuu Josetsu 'Issues in Word Order Typology on the World's Languages: An Introduction to the Study of Areal and Genealogical Distribution of Word Order.' *Studies in the Humanities, Cultural Sciences*, 7: 79-101. Aomori, Japan: Hirosaki University.

Yang, Charles, D. 2002. *Knowledge and Learning in Natural Language*. Oxford University Press.

Yuki, Hiroshi. 2012. *Suugaku Gaaru – Garoa Riron* [Mathematics Girl – Galois Theory]. Tokyo: Softbank Creative.

Notes

I would like to thank Makoto Toma (mathematics, St. Andrew's University) for his valuable comments and suggestions. Without his constructive criticism regarding my amateurish mathematics, I could not have realized this article. Further, I thank Piattelli-Palmarini Massimo (physics and biology of language, University of Arizona) for allowing me to join his class on biolinguistics at MIT in 2003, which marked the beginning of this project. I would also like to thank Lyle Jenkins (Biolinguistics Institute, Boston, USA) for the insightful lecture on human language and Galois theory in Massimo's class and for taking the time to listen to my idea in an on-campus café. I submitted a paper on related topics to *Biolinguistics* in November 2011, and after one revision and a year-long reviewing process, the paper was finally rejected (as of October 31, 2012). I would like to thank the editor Kleanthes K. Grohmann and the two anonymous reviewers (a computer scientist and a group theorist) for their constructive criticism and suggestions. I am grateful to Lyle who still encourages me to continue this project. All remaining errors are my own.

- 1 I thank an anonymous reviewer (a group theorist) who expressed concern that my approach may be too simple, immature, groundless, and without promise, and that my research has a long way to go even if it should turn out to be tenable. The reviewer pointed out several fatal faults. First, S_3 and S_4 are too simple to say anything about general patterns. Second, since one can superficially analyze any permutation phenomenon by means of the group theory, there is no substance to the argument that C_{III} works group theoretically. The reviewer advised me to write this speculative paper without claiming to present any scientific findings, at least raise a set of good questions. I hope that this version manages to do that. Given this honest criticism by a pure mathematician, as a biolinguist and a mathematical amateur, I might be offering a groundless metaphor even from the viewpoint of applied mathematics.
- 2 Merge has at least four characteristics: binarity, asymmetric labeling, structural preservation ('extension' and 'no-tampering' conditions), unboundedness, and flexibility (long-distance dependency) (Longa et al. 2011: 599). I propose that G axioms derive these properties. The closure axiom derives the unboundedness. Suppose that terms are like \mathbb{N} (natural numbers) and merge is like addition. Addition is closed over \mathbb{N} , which is discrete and infinite. Merge is closed over terms, which

is discrete and infinite. The associativity axiom derives binarity (two at a time), asymmetric labeling (no double-headedness), and structural preservation (no tampering over two elements that are already computed). The inverse (reversibility) axiom derives flexibility. Copy a term, and remerge the copy. The moved copy is free to lower (reconstruct) to the long-distant original position. Boeckx (2009: 48) proposes $\text{Merge} = \{X, Y\} + \text{Copy}$, where $\{X, Y\}$ is set formation and Copy brings labeling, which gives endocentricity. Chomsky, on the other hand, proposes $\text{Merge} = \{X, Y\}$. Merge cannot be decomposed. For Chomsky, what matters is unbounded Merge (ibid. 52). Note that basic operations of linear algebra include Copy. Suppose v and w are vectors. In vector addition, you place the start of the copy of w at the end of v . In scalar multiplication, you copy v in $2v = v \times v$. See Strang (2003: 1-3).

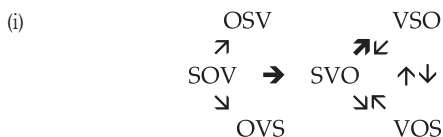
- 3 I thank an anonymous reviewer (a group theorist) for urging me to distinguish two separate issues: (a) the explanation of the permutation group of $\{S, V, O\}$ and (b) a proof that a set of structural relations inherently has the property of mathematical groups. This section concerns issue (b). I examine issue (a) in Sections 2 and Appendix.
- 4 Yuki (2012: 76). Or, $a \bullet b = c$, where \bullet is an operation and a, b , and c are arbitrary members of G .
- 5 The c -command relation plays an important role in C_{III} (Uriagereka 2012: 121).
- 6 See Chomsky (1995: 339) for the intuition that c -command expresses a balance between connection and disconnection among the terms in a tree.
- 7 This is internal Merge $\{X, Y\}$, where X is part of Y . More basically, in external Merge, X is external to Y . External Merge selects building blocks from the lexicon (outside of the structure-building space), whereas internal Merge selects blocks from inside the existing structure. Since $\text{internal Merge (Move)} = \text{external Merge} + \text{Copy} + \text{Rermerge}$, external Merge is more cost-effective than internal Merge (Move) (this is the Merge-over-Move hypothesis).
- 8 An anonymous reviewer raised a question about what happens with VP-fronting as in
 - (i) $[_{\text{VP}} \text{ Love Mary}]_i$, John did t_i .

The reviewer pointed out that in (i), not all terms stand in c -command relation and hence this common example lies outside the bounds of my system. The fact is that the VP as a whole merges with the CP. I propose that C_{III} treats the fronted

VP as O and the example exhibits the derived order [OSV]. Merge operation copies the original VP (= O) and the copy remerges with the CP. C_{III} does not see the internal structure of the VP after the VP-fronting. Alternatively, assuming Uriagereka’s Multiple-Spell-Out (MSO) hypothesis, we can say that the VP, being an adjunct, undergoes spell-out before the entire CP does, and that everything inside the first-spelled-out VP precedes the second-spelled-out CP. In that every resulting term is related by the c-command relation. I thank the reviewer for pointing out this possible problem.

- 9 C_{III} motivates the base vP. I thank an anonymous reviewer for clarification.
- 10 I thank an anonymous reviewer for pointing out this crucial question. In an earlier draft, I adopted the view that O moves to vP Spec for feature checking. The reviewer pointed out that such a vP competes in cost with the one in which V moves to v, that is, both structures have one internal merge. The reviewer’s observation has improved the structure of the base vP; it is constructed by an external merge alone, which yields the simplest possible architecture for S, O, and V.

Gell-Mann and Ruhlen’s (2011) proposal supports the analysis. Scrutinizing known word order change, Gell-Mann and Ruhlen proposed “natural drift,” as in (i), which explains evolution of word order. The heavy lines indicate “the most frequent changes caused by natural drift without diffusion” and the other lines “other possible changes.”



No language retruns to SOV. The nonreversibility obeys the entropy law. Pereltsvaig (2011) introduces Talmy Givon’s study that a human infant acquires his or her mother tongue as SOV at the initial state of C_{III}. (the ontology of C_{III}.) For phylogeny, the third factor (geometrically lowest cost) determines the unmarked word order <SOV>. But for ontogeny, capitalizing on Yang (2002: 72), the learner can reliably associate an irregular order (OSV, VOS, OVS) with its matching irregular rule, and reliably apply the rule over the default <SOV>. The existence of irregular unmarked word orders parallels that of irregular verbs. These studies support

the view that SOV is the base pattern. Pereltsvaig (2011) also contains a critical review of Gell-Mann and Ruhlen (2011).

- 11 There is much evidence which indicates that V merges with O. V selects O (e. g., the V *say* selects a *that* clause as O but the V *kill* does not), V forms idioms with O (e.g., *Kick the bucket*), a transitive verbal noun N^V produces a compound word with O (e.g., *manslaughter*), and sequential voicing occurs between V and O (e.g., compound words in Japanese). The head parameter is defined with respect to the complement (O) but not the specifier (S) (Uriagereka 2012: 13-14).
- 12 See Barrie (2006: 99-100) for this solution, which avoids the initial-merge problem (or the “bottom of the phrase-marker” linearization problem; Uriagereka 2012: 141, fn.23; citing Chomsky 1995, Chap. 4). In fact, the structure-building space is empty (\emptyset) before V enters. “...take only one thing, call it “zero,” and you merge it; you get the set containing zero. You do it again, and you get the set containing the set containing zero; that’s the seccessor function.” (Chomsky and McGilvray 2012: 15) “The empty set is not ‘nothing’; nor does it fail to exist. It is just as much in existence as any other set. It is its *members* that do not exist. It must not be confused with the number 0: for 0 is a number, whereas \emptyset is a set.” (Stewart 1975: 48) “...the empty set \emptyset is a subset of any set you care to name – by another piece of vacuous reasoning. If it were not a subset of a given set S, then there would have to be some element of \emptyset which was not an element of S. In particular there would have to be an element of \emptyset . Since \emptyset has no elements this is impossible.” (ibid. 49)
- 13 An intermediate projection such as V' is used for expository purposes.
- 14 The base vP is consistent with the MSO hypothesis (which states that there is more than one point when a structure with sound features attached is sent to the PF (sound interface) (Uriagereka 2012: 113, fn.33). According to MSO, a domain, such as S, that is moved to TP Spec and spelled out independently becomes opaque to subextraction. O in the base vP remains in situ and is not spelled out independently, and hence, no island effect is detected for O. Uriagereka cites Jurka (2010), who maintains that Kayne’s (1994) hypothesis that <SVO> derives <SOV> is dubious because it incorrectly predicts that the moved O should exhibit the island effect. My base-vP (base-SOV) hypothesis rejects Kayne’s (1994) base-SVO hypothesis. See also Fukui and Takano (1998) for the base-SOV hypothesis. See Arikawa (2012 a) for calculation of complexity level of island.

- 15 C_{III} is a virus-checking system (Piattelli-Palmarini and Uriagereka 2004).
- 16 The original definition of LCA is as follows (Kayne 1994: 6). Given that $d(X)$ = the set of terminals T that X dominates and A = the set of ordered pairs $\langle X_j, Y_j \rangle$ such that for each j , X_j asymmetrically c -commands Y_j , where X asymmetrically c -commands Y iff X c -commands Y and Y does not c -command X , LCA is defined as follows: LCA = def. $d(A)$ is a linear ordering of T .

The mirror image of LCA is Mirror LCA (MLCA) (Uriagereka 2012: 56). MLCA states that “when x asymmetrically c -commands y , x follows y .” I propose that LCA generally applies to phrases (VP, vP, TP, and CP), while MLCA generally applies to heads (C, T, v, and V; head movement is dispensed with). A typical exception is Malagasy (Austronesian family of languages), in which LCA applies to heads (e.g. $T \gg v \gg V$ maps to $\langle TvV \rangle$), and MLCA applies to phrases ($S \gg O \gg V$ maps to $\langle VOS \rangle$, MLCA applying to the base vP). See Section 4 and Appendix A for concrete applications of MLCA. C_{III} employs both LCA and MLCA.

- 17 These are external merges. Note that the initial merge problem does not arise here because merging of x and ϕ always yields x . Focusing on the final label, internal merge and tucking in (Lebeaux 1988, Richards 1997) also satisfy the associative law. Take the left-hand structure in Figure 7. Remerging x with z followed by tucking y in under the remerged x results in z . Remerging y with z followed by tucking x in under the remerged y results in z . The equation $(x \bullet z) \bullet y = x \bullet (z \bullet y)$ holds. In an earlier draft, I assumed the tucking-in operation and that O moves to vP. Take the following structure.

$$(i) \quad [_{vP} v [_{VP} V O]]$$

Remerging O with vP followed by externally merging S ($S \bullet (vP \bullet O)$) results in the syntactic relation $S \gg O \gg V$. Remerging S with vP followed by tucking O in under S ($(S \bullet vP) \bullet O$) results in the relation $S \gg O \gg V$. The equation $S \bullet (vP \bullet O) = (S \bullet vP) \bullet O$ holds. However, I now reject my previous analysis because it wrongly predicts that the object NP would become an island, given the MSO hypothesis. I thank an anonymous reviewer for pointing out a potential problem with my previous analysis.

A puzzle remains, however. C_{III} obeys the associative law with respect to the syntactic property of asymmetric projection or labeling, as in (i-b). C_{III} seems to disobey the associative law with respect to the semantic property (meaning), as in (i-a).

- (i) a. $(\text{old} \bullet \text{English}) \bullet \text{teachers} \neq \text{old} \bullet (\text{English} \bullet \text{teachers})$
- b. $(A \bullet A) \bullet N = A \bullet (A \bullet N) = N$

This study focuses on the syntactic linguistic group.

This issue relates to a problem that was raised by an anonymous reviewer, namely, external merge violates the associative law because the resulting structures are simply distinct (what merges to what is different). However, provided that a merge operation is inherently asymmetrical in that double headedness is avoided and that what matters is the label of the entire structure, the resulting structures are identical. A puzzle remains about why the associative law is violated in the semantics. I thank the reviewer for helping to clarify the issue.

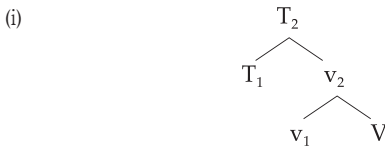
- 18 Besides syntactic relation, there are at least four other candidates that constitute G and G-like structures (Abelian G and Monoid). Abelian G is named after Niels Henrik Abel, a Norwegian mathematician (1802-1829). Abelian G (commutative G; stronger G) is a G-like structure with closure, identity, inverse, associativity, and commutativity ($a \bullet b = b \bullet a$). Monoid (weaker G) is a G-like structure with closure, identity, and associativity, but without inverse.

- (i) Syntactic operations: G
 - a. $\text{Merge}_1 \bullet \text{Merge}_2 = \text{Merge}_{1+2}$. (Merge is a closed operation.)
 - b. Copy is the identity (do-nothing) operation. It does not build a tree.
 - c. Reconstruction and Delete are the inverse operations.
 - d. Given three Merges, any two Merges can precede and the final output is a merged structure.
- (ii) Categories (CAT) under Merge (Boeckx 2009: 47) :
 - a. $\text{CAT}_1 \bullet \text{CAT}_2 = \text{CAT}_{1+2}$.
 - b. N is the identity element. ($N + X = X$, where X is a head (V, v, T, C).
 - c. Nominalizers (*-er/-tion/-ing*) are the inverse element of V: $V + \text{Nominalizer} = N$.
Complementizer Comp *that* is the inverse element of TP: $\textit{that} + \text{TP} = N$.
 - d. $(\text{CAT}_1 \bullet \text{CAT}_2) \bullet \text{CAT}_3 = \text{CAT}_1 \bullet (\text{CAT}_2 \bullet \text{CAT}_3)$.
- (iii) Terms under Merge: Monoid
 - a. $\text{Term}_1 \bullet \text{Term}_2 = \text{Term}_{1+2}$. (Terms are closed under Merge.)
 - b. ϕ is the identity term.

- c. No inverse term. There is no term which merges with a term to form ϕ .
- d. Given three terms and no double-headedness, a merge of any two terms yields the same term.
- (iv) Formal features (FF) under Agree: Abelian G
 - a. FF_1 (probe) \bullet FF_2 (goal) = ϕ . (FFs are closed under Agree.)
 - b. ϕ is the identity FF.
 - c. FF_1 (probe) agrees with FF_2 (goal) and they become ϕ . FF_1 is the inverse element for FF_2 and vice versa.
 - d. Given three FFs (one probe FF_1 and two goals, FF_2 and FF_3) and multiple Agree, Agree ($FF_1 \bullet FF_2$) and Agree ($FF_1 \bullet FF_3$) yield the same result, namely, ϕ . (It satisfies Associative law.)
 - e. Given two FFs (a probe FF_1 and the goal FF_2), Agree ($FF_1 \bullet FF_2$) = Agree ($FF_2 \bullet FF_1$). That is, FF_1 agreeing with FF_2 and FF_2 agreeing with FF_1 yield the same result, namely, ϕ . (It satisfies Commutative law.)

I concentrate on syntactic relation as G under Merge because it is more consistent with the discussion on the symmetrical transformation of equilateral triangle. Chomsky (2009: 32-33) contains discussion (Chomsky, Piattelli-Palmarini, Higginbotham) about relationship among C_{III} , ϕ , number system, and semigroup. Semigroup satisfies closure and associativity, and it lacks identity, inverse element, and ϕ .

- 19 In the highest T position, V adjoins to v and [_v v [_V V]] adjoins to T, as in the following:



The active terms are T_1 , v_1 , V , and the two-segment categories [_T T_2 , T_1] and [_v v_2 , v_1]. T_2 and v_2 are inactive and have no role. Assuming the exclusion version of c-command (Kayne 1994) and that a two-segment category dominates the lower segment (Chomsky 1995: 339) (putting aside slight misgivings about self-dominance)

tion), V asymmetrically c -commands the two-segment category $[\nu \nu_2, \nu_1]$, which asymmetrically c -commands the two segment-category $[\tau T_2, T_1]$. LCA produces the universal $\langle V\nu T \rangle$ linear order. See Chomsky (1995: 338-340) for the relevant discussion, and Arikawa (2011) for the flexible c -command, which subsumes Chomsky's insight regarding the various levels of disconnection.

Alternatively, and in fact, I adopt this line of thought that, if we assume MLCA (Uriagereka 2012), we can eliminate all the technologies related to head movement adjunction, two-segment category, exclusion version of c -command, etc. All we need is c -command. That is, quite simply, without head movement, T asymmetrically c -commands ν and ν asymmetrically c -commands V and MLCA produces the universal $\langle V\nu T \rangle$ linear order. MLCA simplifies the model of the structure – order mapping. The geometrical cost approach is consistent with MLCA: the base νP is cheaper than TP , which has an additional external merge of T and subject movement, and TP is cheaper than CP , which has an additional external merge of C .

- 20 Regarding the rare unmarked orders $\langle OVS \rangle$ (0.7%) and $\langle OSV \rangle$ (0.5%), they might be outrageous enough to violate one of the most rigorous laws such as Relativised Minimality (RM) (Rizzi 1990). Without applying MLCA, $\langle OVS \rangle$ and $\langle OSV \rangle$ demonstrate O skipping S , which is usually prohibited by RM.
- 21 $\langle SOV \rangle$ with overt agreement corresponds to a 360° rotation (an expensive I). $\langle SOV/SVO \rangle$ mixed order rates 43.3% (29 out of 67). Concerning relative clauses (RC) and their heads (H), the order $\langle H, RC \rangle$ occurs in 70.3% of languages, $\langle RC, H \rangle$ in 17.1%, and mixed order in 7.8% (Dryer and Martin 2011).
- 22 See Dryer and Martin (2011) for extensive data.
- 23 Other language-family examples of SOV/SVO mix include Chibchan, Niger-Congo, Papuan, and Uralic (Dryer and Martin 2011).
- 24 If Russian is $\langle SVO \rangle$, it is a counterexample since the language has scrambling. If Russian is $\langle SOV \rangle$, as Pereltsvaig (2011) reports so in speech, it is consistent with the hypothesis.
- 25 Welsh word order is relatively fixed (Suzuki 2002).
- 26 Dem = demonstrative, Num = number, A = adjective, N = noun. See Cinque (2005: 319-320) for a detailed literature study and typological sources. This first DP word order is the most common and is found in the Afro-Asiatic, Altaic, Caucasian, Indo-European, and Uralic language families (see Cinque 2005: 319; fn.7 for sources).

- Cinque states that the statistics (very many, many, few, very few, and *) indicates “whether the order is attested or unattested” and it is based on various “typological (or other) sources available in the literature on the order of N, demonstrative, numeral, and adjective (that I have been able to find)” (ibid. 318). I assume that Cinque deals with unmarked word orders in nominal expressions.
- 27 This order is found in Cambodian, Javanese, Karen, Khmu, Palaung, Shan, Thai, Enga, Dagaare, Ewe, Gungbe, Labu and Ponapean, Mao Naga, Selepet, Yoruba, West Greenlandic, Amele, Igbo, Kusaeian, Manam, Fa d’Ambu, Nubi, Kugu Nghancara, Cabécar, Kunama, and Māori (see Cinque 2005: 320; fn.19 for sources).
- 28 Cinque notes that this order seems common in Europe, citing Rijkhoff (1998: 357). Example languages outside Europe include Yao, Burushaski, Guarani, Abkhaz, Farsi, Kiowa, Mam, Cape Verdean, Mauritian, Seychelles Creoles, Kristang, Kriyol, and Tok Pisin (Cinque 2005: 319; fn.8 for sources).
- 29 This order is found in Kabardia, Warao, Burmese, Lolo, Maru, Rawang, Ladakhi, Gambian Mandinka, Cuna, Kaki Ae, and Pech (see Cinque 2005: 320; fn.14 for sources).
- 30 Cinque (2005: 318) derives the four major unmarked nominal word orders by internal merge. The solution has problems. First, it is not clear what motivates the internal merge. Second, the advocated internal merge produces “few” and “very few” as well as “many” and “very many” orders at the same time. See Boeckx et al (2009: 218-220) and Chomsky (2009: 402) for relevant discussion.
- 31 In an earlier draft, I used the polygon square, which has only eight isometries (four rotations and four flips) – far fewer symmetrical points than are needed for 24 linear orders. I ended up dreaming about acrobatic transformations that are far outside the Galois group theory. I thank an anonymous reviewer who showed me a detailed (14 × 14) multiplication table for symmetry and other transformations to persuade me that what I was doing was pure nonsense and that I was certainly on the wrong track using the regular square for the problem in the first place.
- 32 This order is found in languages such as Sampur, Camus, and Masai (see Cinque 2005: 318; fn.9 for sources). The fact that this order is not assigned * (unattested; none) indicates that C_{III} , that is set for these languages has a way to avoid cost break down. The low probability parallels with those as 0.7% for <OVS> and 0.5% for <OSV>.
- 33 This order is found in languages such as Newari, Dulong, Tamang, Sinhala, and Shipibo-Konibo (see Cinque 2005: 320; fn.13 for sources).

- 34 This order is found in Koiari, Bai, and Zande (see Cinque 2005: 319; fn.11 for sources).
- 35 The unmarked word order <VOS> is found in Austronesian languages such as Malagasy, Batak, and Seediq, Native American, and Chibchan languages. See Dryer and Martin (2011) for more samples.
- 36 This order is found in Pitjantjatjara (see Cinque 2005: 323; fn.27 for the source).
- 37 This order is found in languages such as Mon-Khmer languages, Basque, Celtic, Easter Island, Hebrew, Hmong, Indonesian, Jacaltec, Rapanui, Wolof, creoles, and Watjarri (Australian language) (see Cinque 2005: 320; fn.16 for sources).
- 38 This order is found in languages such as Sango, Gude (?), and Zande (?) (see Cinque 2005: 320; fn.18 for sources).
- 39 This order is found in languages such as Lalo, Lisu, Akha, Qiang, Aghem, Port Sandwich, Koiari, Lingala, Babungo, and Woleaian (?) (see Cinque 2005: 319; fn.12 for sources).
- 40 This order is found in Berbice Dutch Creole, Sranan (creole), Bislama (creole), Xârâcùù, Laai, Puluwatese, Polish, and Russian (see Cinque 2005: 320; fn.15 for sources).
- 41 This order is found in Kikuyu, Turkana, Rendille, Noni, Nkore-Kiga, Abu', Arbore, Bai, Moro, and Romanian (see Cinque 2005: 319; fn.10 for sources).
- 42 This order is found in Gabra, Logoli, Luo, Lango, Kele, Buma, and Manam (see Cinque 2005: 320; fn.17 for sources).
- 43 A necessary condition (q) and a sufficient condition (p) stand in the relation: if p , then q ($p \rightarrow q$). In a sense, q looks for a premise given some conclusion, and p proposes a stronger restriction in order to obtain the desirable result. The premise q here is Galois-theoretic cost-effectiveness and the stronger restriction p concerns linguistic facts. In other words, if a transformation T is linguistically cost-effective, then T is also Galois-theoretically cost-effective, but the reverse does not hold.
- 44 Let Dem , Num , A , and N be α , β , γ , and δ , respectively. Then C_{III} must be solving a quartic E_{III} (human language equation) that has a Galois group G^g as follows. See Appendix for relevant discussions.

(i) a. $\alpha, \beta, \gamma, \delta$ ↓ $\alpha, \beta, \gamma, \delta$ I	b. $\alpha, \beta, \gamma, \delta$ ↓ $\delta, \gamma, \beta, \alpha$ M3	c. $\alpha, \beta, \gamma, \delta$ ↓ $\alpha, \beta, \delta, \gamma$ R1	d. $\alpha, \beta, \gamma, \delta$ ↓ $\alpha, \delta, \gamma, \beta$ R2
---	--	--	--

What is the E_{III} with the G^s that has these permutations? Clearly, the E_{III} cannot be similar to the following biquadratic equation that I borrow from Stewart (2004):

(ii) $f(x) = x^4 - 4x^2 - 5 = 0$,

which is factored as

(iii) $(x^2 + 1)(x^2 - 5) = 0$,

whose roots are

(iv) $\alpha = i, \beta = -i, \gamma = \sqrt{5}, \delta = -\sqrt{5}$.

The G^s of this biquadratic equation consists of the following, given the facts of C_{III} :

(v) a. $\alpha, \beta, \gamma, \delta$ ↓ $\alpha, \beta, \gamma, \delta$ I	b. $\alpha, \beta, \gamma, \delta$ ↓ $\beta, \alpha, \gamma, \delta$ R1×M1	c. $\alpha, \beta, \gamma, \delta$ ↓ $\alpha, \beta, \delta, \gamma$ R1	d. $\alpha, \beta, \gamma, \delta$ ↓ $\beta, \alpha, \delta, \gamma$ M1
① (Very many)	⑩ (None)	⑦ (Many)	④ (None)

Although the G^s of the biquadratic equation in (ii) partially captures half of the fact: ①<Dem, Num, A, N> = very many, ⑦<Dem, Num, N, A> = many, it incorrectly includes two linear orders (④, ⑩), which are not produced by C_{III} . Therefore, C_{III} must be solving a quartic equation E_{III} that is more complex than a simple biquadratic equation.

- 45 Wallace's (1889: 467) statement is cited in Chomsky (2005: 16; 2007: 7; 2010: 53). "The significance of such phenomena, however, is far from clear." (Chomsky 2009: 26, 33). See Chomsky & McGilvray (2012: 16) for relevant discussion, in which Chomsky argues against Butterworth (2000), which argues against Chomsky's hypothesis that mathematical capacity is derived from language.
- 46 Chomsky has stricter view than Kronecker in that C_{III} is the origin of natural numbers, not integers. According to Chomsky (2005: 17), the "most restrictive case of Merge applies to a single object, forming a singleton set. Restriction to this case yields the successor function, from which the rest of the theory of natural numbers

can be developed in familiar ways.”

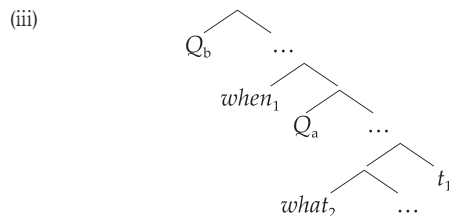
- 47 This is a huge “if.” An anonymous reviewer (a group theorist) asks: Could solving *algebraic* equations be such a fundamental logical operation as to explain whatever symmetry that is found in human brain? The reviewer is inclined to answer *no*.
- 48 As a mathematical amateur, I rely on Nakamura (2010: 91-104), a book that was written for the general public, for an introduction to the Galois theory. To view a sentence as an equation is not so outlandish in the generative syntax study. Ross (1967) initiated the study of constraints on variables in syntax, which has revealed that a wh-trace (variable x , or wh-phrase under the copy theory of movement) appears in structurally restricted positions. For example, consider the following sentence, which is less acceptable. The symbol t stands for a trace, which is a bound variable that is bound by an operator. [...] is the embedded clause.

(i) ??What₂ did you wonder [when Mary fixed t₂]?

The intended logical meaning is the following.

(ii) What is x , x a thing, and when is y , y a time, such that you wondered Mary fixed x at y ?

Let us show the relevant structure before the movement of *what*. A structure is built bottom-up. Q is the sentential head that attracts a wh-phrase.



The embedded-clause Q_a has attracted *when*₁. When Q_b appears, the minimality condition (*Attract the closest*. A physical law. Rizzi 1990) requires that Q_b attract the closest wh-phrase, i.e. *when*₁. However, Q_b attracted *what*₂, which is a violation of the minimality condition. Hence, the less acceptability of (i). The sentence has the following structure.

(iv) ($what_2 + Q_b (when_1 + Q_a (x_1 (x_2))) = 0$)

C_{III} fails to solve the equation: the equation has no solution for x_2 . Ross named the underlined structure an *island*: a structure in which a variable cannot connect with the operator. In this case, the variable x_2 cannot connect with the operator

- what*. The generative syntacticians have studied structures of island for more than six decades. See Arikawa (2012 a) for a method of calculating island complexity.
- 49 I thank an anonymous reviewer (a group theorist) for pointing out that it may be meaningless to talk about the rationality of the roots s , o , and v . Mathematicians have extended number system to solve new types of equations. Stewart (2004: 5-6) gives a good illustration. An equation as $x + 2 = 7$ can be solved in \mathbb{N} (natural numbers), $x + 7 = 2$ in \mathbb{Z} (integers), $2x = 7$ in \mathbb{Q} (rationals), $x^2 = 2$ in \mathbb{R} (real numbers), and $x^2 = -1$ in \mathbb{C} (complex numbers). The relation $\mathbb{N} \subseteq \mathbb{Z} \subseteq \mathbb{Q} \subseteq \mathbb{R} \subseteq \mathbb{C}$ holds. A complex number in \mathbb{C} is expressed as $a + bi$, where a and b are real numbers ($b \neq 0$) and i is an imaginary number. I intentionally misread a question posed by Stewart (2004: 21). “The question then arises: why stop at \mathbb{C} ? Why not find an equation that has no solutions over \mathbb{C} , and enlarge the number system still further to provide a solution?” It may be that the roots s , o , and v are such enlarged numbers. However, this section does not dare to go that far. I try to show that s , o , and v stay in \mathbb{C} . But Stewart seems open-minded when he says that “The answer is that no such equation exists, at least if we limit ourselves to polynomials.” The language equation could be a new type of “polynomials” that needs a new type of “numbers.” Again, I may be talking nonsense, as an anonymous reviewer (a group theorist) keeps warning me.
- 50 The symbol \Leftrightarrow indicates equivalence; the left and right properties simultaneously must or must not hold.
- 51 Here we are witnessing spontaneous symmetry forming (obeying the entropy law) battling with spontaneous symmetry breaking (obeying the algebraic and economy principles). Note that the entropy law, algebraic principle, and economy principle belong to Chomsky’s third factor. Several thousand years ago, the ancient C_{III} was less symmetrical. In full compliance with algebraic and economy principles, the ancient C_{III} selected <SOV> as the sole unmarked word order. The current C_{III} is more symmetrical; all six permutations have emerged, despite asymmetrical distribution with a gradient according to the cost difference. If algebraic and economy principles win the battle, the future C_{III} will again select <SOV> as the sole unmarked order, as in the ancient languages. If the entropy law wins the battle, the future C_{III} will become fully symmetrical; all six permutations will appear, each with the ratio of 16.6% of the total languages.
- 52 I thank an anonymous reviewer (a group theorist) for pointing out that it may

be meaningless to talk about rationality of s , o , and v . If a field expands, G^s will shrink. If a field shrinks, G^s will expand (Lieber 1932, Nakamura 2010). The fact that the G^s of C_{III} has expanded indicates that the field of C_{III} has shrunk. Then, the property of s , o , and v in C_{III} have undergone a change in the following direction: \mathbb{C} (complex numbers) \rightarrow \mathbb{R} (real numbers) \rightarrow \mathbb{Q} (rational numbers) \rightarrow \mathbb{Z} (integers) \rightarrow \mathbb{N} (natural numbers). Given $\mathbb{N} \subseteq \mathbb{Z} \subseteq \mathbb{Q} \subseteq \mathbb{R} \subseteq \mathbb{C}$, it follows that C_{III} contained everything from the beginning. If so, the direction of this evolution is opposite to the process by which mathematicians have expanded numbers.

- 53 I thank an anonymous reviewer (a group theoretician) for warning me that “of course one is free to consider a hypothetical analogy between symmetry among arbitrary objects and that among the roots of equations – which are elements of fields, i.e., objects on which one can perform $+$, $-$, \times , and \div , e.g., *numbers*. But then we need to ask whether this analogy could be meaningless, or even if it seems meaningless, whether it shows any indication of a hidden structure of the objects in question.” This fundamental question governs the fate of my entire project.
- 54 For example, a cubic equation such as $x^3 - 2 = 0$ has a structure G^s that includes all six permutations (Lieber 1932, Nakamura 2011, Kim 2011). The current C_{III} must be solving an E_{III} that is similar to this cubic equation, which is the Delian problem (doubling the cube), which is unsolvable by compass and straightedge construction. The Egyptians, Greeks, and Indians knew about this problem thousands of years ago.
- 55 Different polynomials as $(s - o)(s - v)(o - v)$ or $-(s - o)(s - v)(o - v)$ break the symmetry.
- 56 The number of possible permutations of Rubik’s Cube is 43,252,003,274,489,856,000. If one does one permutation in one second, it would take more than one trillion years. If one started the permutation right after the Big Ban about 13.7 billion years ago, he or she is still working on it now (Kim 2011: 133).
- 57 An expert does it in less than 10 seconds.
- 58 Therefore, Jenkins (2000: 164) is right when he says “...word order types would be the (asymmetric) stable solutions of the symmetric still-to-be-discovered ‘equations’ governing word order distribution.”
- 59 In a linear matrix equation $Ax = b$, when b is given, how do we get x ? This is an inverse problem. We multiply the inverse element of A , which is A^{-1} , to both sides of the equation. We get $A^{-1} \cdot Ax = A^{-1} \cdot b$. Since $A^{-1} \cdot A = I$, $x = A^{-1} \cdot b$ (Strang

2003). Therefore, a typical solution of an equation is a direct (well-posed/conditioned) problem, where input (an equation or a model) is given and output (roots or data) is unknown. Inverse (ill-posed/conditioned) problems, where output (data) is given and input (model) is unknown, are well-studied mathematical problems.

60 We may not be able to solve it (it may be just too hard for Homo sapiens). Or, the problem is posed incorrectly, as an anonymous reviewer (a group theorist) warns me.

61 Consider a simpler case. The formula for solving a quadratic equation $x^2 + px + q = 0$ is

$$(i) \quad x = \frac{-p \pm \sqrt{p^2 - 4q}}{2}$$

Given the two roots, a and b , the formula expresses the mean between the elementary symmetrical polynomial $(a + b)$ and the elementary difference product $\pm (a - b)$ (Nakamura 2010: 36). The reasoning is as follows. Since the two roots are a and b , we have $(x - a)(x - b) = 0$. Factorizing, we get $x^2 - (a + b)x + ab = 0$. Thus, $a + b = -p$, and $ab = q$. The formula in (i) is expressed with a and b as follows:

$$(ii) \quad x = \frac{-p \pm \sqrt{p^2 - 4q}}{2} = \frac{(a + b) \pm \sqrt{(a + b)^2 - 4ab}}{2} \\ = \frac{(a + b) \pm \sqrt{(a - b)^2}}{2} = \frac{(a + b) \pm (a - b)}{2}$$

Assume $a > b$. The true character of $\sqrt{p^2 - 4q}$ is the elementary difference product $a - b$. Similarly, when we have a quadratic E_{III} $x^2 + px + q = 0$ with the two roots s and v , the identity of the formula for the E_{III} is

$$(iii) \quad x = \frac{(s + v) \pm (s - v)}{2}$$

Assume $s > v$. If the field consists of rational numbers (s and v are rational numbers), the G^s of the quadratic E_{III} includes $\langle sv \rangle$ and $\langle vs \rangle$, and $\langle sv \rangle$ and $\langle vs \rangle$ are the two unmarked word orders that the current C_{III} demonstrates. Crucially, the E_{III} version of the numerator of the second equation in (ii) $(s + v) \pm \sqrt{(s + v)^2 - 4sv}$, is a symmetrical polynomial that is not affected by switching s and v . The symmetry of the two unmarked word orders $\langle sv \rangle$ and $\langle vs \rangle$ expresses the symmetry of the formula for the E_{III} .

62 I speculate that the initial state of the current C_{III} in a human infant solves an

E_{HL} similar to $x^3 - 2 = 0$, which is irreducible (nonfactorizable) if the field consists of rational numbers. In the initial state, the current C_{HL} is free to choose any permutation as the unmarked word order (a human infant can acquire any permutation as the unmarked word order); this is a linguistic fact. In the course of parameter setting (mother-tongue acquisition), the current C_{HL} narrows the field to solve a particular equation that has a particular permutation as the $G^{\#}$. For example, the current C_{HL} that is exposed to an <SOV> environment develops in a specific way to solve an E_{HL} similar to the cubic equation (9), by which a higher degree of symmetry (the scrambling phenomenon) emerges. It follows that there are six distinct final states of the current C_{HL} , which solves six distinct types of E_{HL} with six distinct types of $G^{\#}$, each of which consists of a particular single member (unmarked word order). However, this ignores the probability variance: <SOV> and <SVO> emerge in almost the same ratio of languages and together make up more than 80% of all languages that have been studied. Concerning the phylogeny of the C_{HL} of homosapiens as a species, the initial state of the ancient C_{HL} was solving an E_{HL} such as (9) with a less symmetrical $G^{\#}$, whereas that of the current C_{HL} solves an E_{HL} similar to $x^3 - 2 = 0$ with a more symmetrical $G^{\#}$. The entropy law explains the symmetry formation.

- 63 We focus on idealized intransitive and transitive verbs other than ellipses.
- 64 I thank an anonymous reviewer (a group theorist) for teaching me the essence of groups as follows. The Galois groups of equations do not necessarily dictate which type of numbers we work on. An equation can be defined over any number field, indeed over any field (not necessarily consisting of numbers), and in most cases, it is easy to cook up examples of equations that have a given subgroup as their Galois groups. Therefore, the types of subgroups do not have their own inherent Galois-theoretical (much less number-theoretical) meanings – they are just groups and nothing more. It follows that the section titles in A.4.1 and A.5.1 have expository purposes only and do not reflect any fundamental classification.
- 65 The reasoning is as follows. By factorization, we obtain

$$(i) \quad x^2 + 3x - 4 = (x + 4)(x - 1) = 0.$$

The roots are -4 and 1 : $x = -4, 1$. Given that the relevant E_{HL} with the roots $\{s, v\}$ is

$$(ii) \quad (x - s)(x - v) = x^2 - (s + v)x + sv = 0,$$

the two real number roots are $x = -4 (= s), 1 (= v)$. More generally, we have

(iii) $x^2 + px + q = 0$.

Given that $p = -(s + v)$, $q = sv$, the equation yields

(iv) $p = -(s + v) = -(-4 + 1) = 3$
 $q = -4 \times 1 = -4$.

This is what we expect from the relationship between roots and coefficients. Let us consider the difference product, Δ , a possible rational expression R . Consider the discriminant D :

(v) $D = \Delta^2 = (s - v)^2 = (s + v)^2 - 4sv = (-p)^2 - 4q = p^2 - 4q$
 $= (3)^2 - 4 \cdot (-4) = 25$.

Therefore, we obtain $\Delta = \pm 5$. Because the values of $R(s - v)$ are rational numbers, G^s cannot contain a permutation that changes the value of R . Therefore, G^s must consist of I alone.

66 $K = (sv)$ indicates that K is a permutation that switches s and v .

67 The examples are from Kamei et al. (1989: 584). Among 1498 languages, $\langle SV \rangle$ accounts for 79.7%, $\langle VS \rangle$ accounts for 13.0%, and the remaining 7.3% are languages with no dominant order. The Galois group does not distinguish $\langle sv \rangle$ and $\langle vs \rangle$, but in actual calculation, it is economical for C_{HL} to find a simpler root. The root s may be computationally simpler than the root v . There is no corresponding difference between O and V ; $\langle OV \rangle$ accounts for 46.9% of the languages and $\langle VO \rangle$ accounts for 46.4%, while the remaining 6.6% have no dominant order (Dryer and Martin 2011).

68 The reasoning is as follows. A more general equation is

(i) $x^2 + px + q = 0$.

If E_{HL} had two roots s and v , we would have $(x - s)(x - v) = 0$. By expansion, we obtain

(ii) $x^2 - (s + v)x + sv = 0$.

The relations between the roots and coefficients are $p = -(s + v)$ and $q = sv$. Now, the discriminant D is the square of the difference product $\Delta = (s - v)$. Let us determine D :

(iii) $D = \Delta^2 = (s - v)^2 = (s + v)^2 - 4sv = (-p)^2 - 4q = p^2 - 4q$.

Therefore, $D = \Delta^2 = 3^2 - 4 \cdot 1 = 5$.

Since $D = 5 > 0$, the equation has two real number roots.

69 If the field of R were the set of real numbers (the field contains $\sqrt{5}$), the value of R would have to be preserved under all permutations (Lieber 1932). G^s_{HL} cannot

contain K because K changes the value of R , i.e., the value changes from $(s - v)$ to $(v - s)$. Thus, G_{III}^s contains I alone. The empirical facts about C_{III} are that $\langle SV \rangle$ languages (80%) outnumber $\langle VS \rangle$ languages (20%), while $\langle OV \rangle$ (50%) and $\langle VO \rangle$ (50%) appear in the same percentage of languages (Dryer and Martin 2011). The present C_{III} may be using the field similar to the real number field (an expanded field) for $\{S, V\}$ but the field similar to the rational number field (reduced field) for $\{O, V\}$.

- 70 The reasoning is as follows. Given one rational number and two irrational numbers, by (10b), the G^s must contain a permutation that changes the value of R and another that does not. The permutation that does not change R is the identity permutation I . Thus, G^s contains I . The quadratic part of the cubic equation

$$(i) \quad x^2 + 3x + 1 = 0$$

has two irrational number roots, and, as we have already noted, the G^s consists of I and K , which switches the two roots. Thus, the G^s of the cubic equation in question includes $r\theta$ and fI .

- 71 The calculation is as follows. Because

$$(i) \quad (s - o)(s - v)(o - v) \\ = -\frac{(-3 + \sqrt{5})}{2} \cdot -\frac{(-3 - \sqrt{5})}{2} \cdot \sqrt{5} = \frac{9-5}{4} \cdot \sqrt{5} = \sqrt{5},$$

it follows that $\Delta = R = \pm\sqrt{5}$.

- 72 I thank an anonymous reviewer (a group theorist) for pointing out a mathematical fact that is possibly relevant, namely as the field \mathbb{R} of real numbers only has quadratic extensions (the field \mathbb{C} of complex numbers), there is no cubic equation over the real numbers with the Galois group C_3 or S_3 . That leaves $\{id\}$ and C_2 . This paper considers $\{id\}$ to be $\langle SOV \rangle$ and C_2 to be $\langle SOV \rangle$ and $\langle SVO \rangle$. It is the fundamental nature of cubic equations over the rational field that the equations have $\langle SOV \rangle$ alone as G^s or $\langle SOV \rangle$ and $\langle SVO \rangle$ as G^s . This paper draws a strong connection between this mathematical fact and the linguistic fact that the ancient languages showed $\langle SOV \rangle$ universally and more than 80% of the current languages have either $\langle SOV \rangle$ or $\langle SVO \rangle$ as their unmarked word orders. However, the reviewer warns me that I have gone too far at this point. That is, I cannot deduce from this the fact that an object with a symmetry corresponding to C_2 must have something to do with real numbers rather than other number fields. In addition, the reviewer claims that C_2 is too simple to show anything. However, an object

(unmarked word orders in C_{III}) with a symmetry corresponding to C_2 (however simple) must at least have something to do with that subgroup rather than other subgroups.

Let us keep to this analysis for the moment (although it may be groundless). The analysis leaves $\langle VSO \rangle$ (9.2%) and other unmarked word orders as problems remaining to be explained. What does it mean to say that C_{III} is close to solving an equation with one rational number root and two irrational number roots? I propose that the factorization expresses the algebraic structure of the base vP. According to Larson (1988), it is standard to postulate a double-layer verbal structure:

$$(i) \quad E_{III} = [{}_{vP} x [{}_{vP} (x^2 + px + q)]] = 0$$

The vP edge (the rational root) constitutes s and the quadratic equation part of VP (the two irrational roots) constitutes v and o . C_{III} seems to have evolved such that the system first finds the simpler root s . The Galois theory analysis appears to grasp something about the essence of sentence structure. However, as the reviewer points out, this may be an illusion arising from the group theory, which seems to apply to anything without scientific significance.

73 The calculation is as follows. By the formula $\Delta = \pm \sqrt{-4p^3 - 27q^2}$, we obtain

$$(i) \quad \Delta = \pm \sqrt{-4 \cdot (-3)^3 \cdot -27 \cdot 1^2} = \pm \sqrt{-4 \cdot (-27) \cdot -27 \cdot 1} = \pm \sqrt{(4-1) \cdot 27} = \pm 9$$

74 The reasoning is as follows. Given a difference product: $\Delta = (s - o)(s - v)(o - v)$, $f1$, $f2$ and $f3$ affects Δ as follows.

$$(i) \quad f1: (s - o)(s - v)(o - v) = R \rightarrow (s - v)(s - o)(\underline{v - o}) = (s - o)(s - v) - (o - v) = -(s - o)(s - v)(o - v) = -R.$$

$$(ii) \quad f2: (s - o)(s - v)(o - v) = R \rightarrow (\underline{o - s})(o - v)(s - v) = -(s - o)(s - v)(o - v) = -R.$$

$$(iii) \quad f3: (s - o)(s - v)(o - v) = R \rightarrow (\underline{v - o})(\underline{v - s})(\underline{o - s}) = -(s - o) - (s - v) - (o - v) = -(s - o)(s - v)(o - v) = -R.$$

$f1$, $f2$, and $f3$ change the signs of Δ . We, therefore, exclude $f1$, $f2$, and $f3$ from G_{III}^* .

75 The reasoning is as follows. Let us repeat the difference product:

$$(i) \quad \Delta = \pm (s - o)(s - v)(o - v)$$

$$(ii) \quad I: (s - o)(s - v)(o - v) = R \rightarrow (s - o)(s - v)(o - v) = R.$$

$$(iii) \quad rI: (s - o)(s - v)(o - v) = R \rightarrow (\underline{v - s})(\underline{v - o})(s - o) = (s - o) - (s - v) - (o - v)$$

$$\begin{aligned}
 &= (s - o) (s - v) (o - v) = R. \\
 \text{(iv) } r2: & (s - o) (s - v) (o - v) = R \rightarrow (o - v) \underline{(o - s) (v - s)} = -(s - o) - (s - v) (o - v) \\
 &= (s - o) (s - v) (o - v) = R.
 \end{aligned}$$

76 The reasoning is as follows. Let the cubic roots of 1 be:

$$1, \omega = \frac{-1 \pm \sqrt{3}i}{2}$$

The equation has three roots, $s = \sqrt[3]{2}$, $o = \sqrt[3]{2} \omega$, and $v = \sqrt[3]{2} \omega^2$. The question is: What is the G^s ? Given the three roots s , o , and v , the value of the difference product $\Delta = (s - o) (s - v) (o - v)$ is given by the formula $\Delta = \pm \sqrt{-4 \times 0^3 - 27 \times (-2)^2} = \pm \sqrt{-108} = \pm \sqrt{108} i^2 = \pm \sqrt{108} \times i$. Given the field of rational numbers, the value of Δ (a complex number with real and imaginary parts) does not exist in the field. Therefore, by definition, the permutations of G^s must change the value of Δ . Regarding three roots, even permutations (cyclic rotations) do not alter the value, whereas odd permutations (flips) do. Odd permutations are (so) , (sv) , and (ov) . By definition (10b), it is predicted that the G^s in question contains some of these flips. And the G^s may contain some other permutations. The definition (10a) requires that the G^s must be closed under multiplications. There are six G^s s that are closed. They are:

- A = S_3 (all the six permutations: $\{I, (abc), (acb), (so), (sv), (ov)\}$)
- B = C_3 ($\{I, (sov), (svo)\}$)
- C = $\{I, (so)\}$
- D = $\{I, (sv)\}$
- E = $\{I, (ov)\}$
- F = $\{I\}$

Now, the relevant G^s must contain one, two, or all of (so) , (sv) , and (ov) . Therefore, the G^s cannot be B or F. Suppose that the G^s is C. Consider $s + o$. I and (so) do not change the value. By (10b), the value of $s + o$ must be a rational number. Since the second-degree coefficient is 0, $s + o + v = 0$. Hence, $s + o = -v$. It follows that $-v$ must be a rational number. However, $-v = -\sqrt[3]{2} \omega^2$ is not a rational number. A contradiction arises. Therefore, the G^s cannot be C. By the same reasoning, the G^s cannot be D or E. That leaves A. Thus, the G^s is S^3 that contains the maximum members. Recall that when the field extends, the G^s shrinks. The ancient C_{III} had the extended field and the minimized $G^s <sov>$, whereas the current C_{III} has the shrunken field and the maximized G^s . But what does it mean?

See Nakamura (2011: 122-127) and Kim (2011: 56-58) for plain and amateur-friendly instructions.

More Evidence for Geometrical Cost Approach To Basic Word Order Asymmetry in Human Language

ARIKAWA Koji

Abstract

The computational procedure for human natural language (C_{HL}) produces an asymmetry in unmarked word orders for S , O and V . Capitalizing on the insightful idea of Lyle Jenkins (2000, 2003), I propose that the asymmetry is based on a group-theoretical factor, which is included in Noam Chomsky's third factor: "principles of neural organization that may be even more deeply grounded in physical law" (Chomsky 1965: 59) and "principles of structural architecture and developmental constraints that enter into canalization, organic form, and action over a wide range, including principles of efficient computation, which would be expected to be of particular significance for computational systems such as language" (Chomsky 2005: 6). A mathematician would say that the symmetric group S_3 of order $3! = 6$ is too simple and the Galois theory is irrelevant. However, this very simplicity is the reason that I consider cost differences among the six symmetric operations of S_3 . A mathematician would say that this is not the Galois theory because Galois groups disregard cost. Still, as a biolinguist and a Galois-theory enthusiast, I would like to propose that (a) syntactic relations constitute a group under Merge; (b) the asymmetry reflects the asymmetry of the algebraic structure of sentences taken as expressions of equations that C_{HL} solves; and (c) s , o , and v are the roots of such equations.

アレグザンダ・ベインの感情論 (1)

『感情と意志』初版と第2版

本 間 栄 男

キーワード：アレグザンダ・ベイン (1818-1903), 感情, 心理学史,
19世紀スコットランド思想史

第1節 ベインによる「感情」の定義

- 第1項 心の分割と感情の位置
- 第2項 感じ・感情と身体
- 第3項 感情形質
- 第4項 感情解釈

第2節 感情分類

- 第1項 『感情と意志』初版における感情分類
- 第2項 『感情と意志』第2版における感情分類

第3節 単純感情

- 第1項 感情の弁
- 第2項 調和と闘争の感情
- 第3項 相対性の感情
- 第4項 恐れ of 感情
- 第5項 優しい感情
- 第6項 自己の感情
- 第7項 力の感情
- 第8項 怒り感情

- 第9項 活動の感情
- 第10項 知性の感情
- 第11項 単純感情まとめ

第4節 複合感情

- 第1項 同感と模倣
- 第2項 観念的感情
- 第3項 美術の感情
- 第4項 倫理的感情

前論「アレグザンダ・ベインの感情論の構成」(本間 2013 a) で、アレグザンダ・ベイン (Alexander Bain, 1818-1903) に至るまでの感情論の構成と、ベイン自身による感情論の構成を検討した。それに基づき、本論ではベインの『感情と意志』(初版 1859 年, 第2版 1865 年, 第3版 1875 年, 第4版 1899 年, Bain 1859 ; Bain 1865 ; Bain 1875 ; Bain 1899) の感情部分(前論と同じくこれをベインの感情論と呼ぶ)の内容について詳しく考察する。第4版の本文は第3版と同一なので実際に扱われるのは第3版までである。さらに、紙数の関係で第3版での進化論を考慮した上で変更した部分に関しては、また別の論に委ねなければならない。したがって、本論文では、主に『感情と意志』初版と第2版におけるベインの感情論を概観することになる。

基本的な用語法については「アレグザンダ・ベインの感情論の構成」(本間 2013 a) と同一である。

第1節 ベインによる「感情」の定義

第1項 心の分割と感情の位置

まず、心の科学の中での「感情」の占める位置を確認するために、2部作の最初の著作である『感覚と知性』(Bain 1855)での心の分割論を見ること

から始めよう。

1855年の『感覚と知性』初版でバインは、心 (mind) を厳密に定義することを諦め、心が何から構成されているのかを問題とする。心は3つの属性あるいは能力 (attributes, or capacities) を持ち、それは感じ (Feeling) ・行う (Act) ・考える (Think) である。最初の感じは感覚 (Sensation) と感情 (Emotion) を両方含む。ここまでは明快である。しかし、意識 (Consciousness) という用語を導入する点で困難が発生する。意識は3つの能力どれとも分離できない、としながら、その直後に「3つの用語、感じ・感情・意識は、実際には心の同一の事実あるいは属性を表すことが見出されるだろう、そして従って現在の説明で使われるだろう」と言い出すのである (Bain 1855: 1)。包含する用語である「感じ」と包含される「感情」が混同されて使われる、という驚くべき宣言は感情を巡る言説の混乱を示すものであり、その一方で何らかの直観的な冴えがあるような気もする。「感じ」とは「日光にあたりと感ぜられる熱、花の香り、蜂蜜の甘さ、牛の鳴き声、景色の美」といった誰もが持つ経験から誰もが感ずることであって、特に言葉では説明できない。感じあるいは感情の品目としては「喜び、悲しみ、不幸、快適、祝福、幸福 (Joy, sorrow, misery, comfort, bliss, happiness)」が挙げられる。この感じあるいは感情あるいは意識こそが「心」があることの印 (mark) となる (Bain 1855: 2)。

ともかく、このやり方は充分でないと考えたのだろう、1864年の第2版では若干修正される。心は外界あるいは客観界 (the External, or Object World) と対置され、それらは相互に定義し合う。外界が延長 (Extension) を持つものとすれば、心はそれ以外のもの、ということになる。これは心の否定的定義にすぎない (Bain 1864: 1-2)。肯定的定義としてはやはり心の三現象の枚挙となる。それは、感じ、意志作用 (Volition) あるいは意志 (Will)、思考あるいは知性 (Intellect) あるいは認知 (Cognition)。分割自体は初版と同じである。初版において感じの下に置かれていた感覚は、一部は感じの下に、一部は思考の下に置かれることになった。「感じ」は第一に快苦

(pleasures and pains) であるが、それだけではなく、emotion, passion, affection, sentimentも感じの別名になる (Bain 1864 : 2)。これは『感情と意志』初版での言明を受けたものである。そこでは感情が「feeling, states of feeling¹⁾, pleasure, pain, passion, sentiment, affectionによって理解されるもの全てを含む」とされている (Bain 1859 : 3)。この段階で、ペインの中では伝統的に微妙に異なる意味を持っていた一連の用語が「感じfeeling」に合流しており、「感情」と「感じ」がほぼ同義語のように使われていることもわかる。『感覚と知性』の以降の版でもこの部分に変更がない。感じの品目としては初版と同様に「喜び, 幸せ, 至福, 快適, 悲しみ, 惨め, 辛さ」が挙げられるが、初版とは異なり順番がポジティブなものとなガティブなものをきれいに分けるように並べられている (Bain 1864 : 3)。これも以降の版で変化しない。

しかし、『感情と意志』第2版以降では変更されることになる。心が感じ・意志・知性に三分割されることは引き継がれるが、感じは第一に快苦であり、かつ快苦でない種類の中立的興奮も含む。さらに、一次的感じと二次的感じに分けられ、前者はいわゆる感覚（自己身体の筋肉的感じと外界の情報からの感覚的感じ）であり、後者は前者から派生・複合して現れるものでいわゆる「感情」だ、とされる (Bain 1865 : 3 ; Bain 1875 : 3)。ここではむしろ、「感じ」と「感情」は明確に区別され、二次的（派生・複合的）感じが感情だと定義されているのである。これは『感覚と知性』初版に見られた、感じを感覚と感情に分割するやり方を構築的に説明し直したものとも考えられる。その一方で初版に見られた、passion等との関係は無視された。

ペインのたどり着いた「感じ」と「感情」の関係を整理してみよう。初期には

感じ = 感覚（筋肉感覚 + 外的感覚） + 感情（類義語含む）

これが、『感情と意志』第2版以降には

感じ＝一次的感じ（筋肉感覚＋外的感覚）＋二次的感じ（一次的感じ
の複合＝感情）

となった。従って、「感情」という用語は「感じ」で置き換えることができるが、その逆は成り立たない場合がある。『感情と意志』第2版以降で、初版に見られた「感情」が「感じ」に変更されたのは、おそらくこの理由なのであろう。

第2項 感じ・感情と身体

バインは、心理学の説明を脳神経の解説から始めたことで還元主義者のように見えるかもしれないが、心的現象は身体変化に他ならないと最初から主張しているという意味での還元論者ではない。『感情と意志』初版では、還元できるかどうかを考えるよりも、心と物質の間には依存関係がある（より正確には心の働きが身体に依存する）という認められた事実があるのだから、心の働きに対応する物質的变化（身体変化）に関する法則を求めべきだ、と言う。その際にバインがほのめかすのは、重力や電気力・磁気力の本性がわからなくてもその法則を求めるのが科学的やり方（とバインは明言しないが）だから自分もそれに従っているのだ、ということである（Bain 1859：4）²⁾。バインは不可知論の立場を採っている。どのような仕組みで心身が関連しているのかという難問を避け、代わりに心の働きが依存している身体変化があるので、その目に見える身体変化の法則で感情を説明しようとしているのである。しかし、この不可知論は還元主義に近い。「心身の併存（concomitance）」（Bain 1865：3）であれ、「心身の結合（connexion）」（Bain 1875：3）であれ、心の働きの変化が依拠する（depend）身体変化の法則が求められる。心の変化は身体の変化を映しているに過ぎない、とバインはほとんど主張しているようなものである。

バインが認める身体変化の法則は、同時代の力学や電磁気学がそうであったような数量的な関係、そういったものを表すのではない。また、同時代の

ドイツの精神物理学が求めていたような数学的表現をペインは一切試みない。身体変化が起こるメカニズムに関する方向性を示すだけである。感覚器官や筋肉からの感覚は神経を通じて脳に伝えられ、脳で感じの状態 (states of feeling) である主観的意識 (subjective consciousness) を作り出し、そこから神経を通じて全身に拡散して身体変化を引き起こす (Bain 1859 : 5)。感情という心の興奮状態と身体的変化が随伴し、脳から全身に拡散するので、この考え方をペインは拡散的随伴理論 (the theory of diffusive accompaniment) と呼ぶ (Bain 1859 : 8)。第2版以降では「拡散の法則 (the LAW of DIFFUSION)」と呼称され、「ある印象が感じあるいは何らかの意識を伴うとき、生じた流れはそれ自体を自由に脳を超えて**拡散させ**、運動器官の一般的揺動に導き、内臓にも影響する」と定義される (Bain 1865 : 3, 強調は原文)。この法則は、心身が独立しているという説、感情の影響が身体の局所的 (脳中枢や脳自体) に限定されるという説と対立する。裏を返せば、ペインの感情理論は、感情が起こる際には心身が常に随伴し、全身体で反応する、という理論になる (Bain 1859 : 8-10 ; Bain 1865 : 5-6 ; Bain 1875 : 6-8)³⁾。感情は神経波 (ときに感情波とも) として全身にエネルギーを伝えるが、その発現には個人差・文化差があり、感情の品目によって作用する身体部分が異なっている。感情波の拡散には生得的な道行きは存在するが決定されているのではなく、教育によって変化しうるし、意志である程度の制御ができる (Bain 1859 : 12-15 ; Bain 1865 : 7-8 ; Bain 1875 : 6-8)。

代表的な身体表出は表情の変化で、その本能的 (生得的) メカニズムは『感覚と知性』で論じられている。ただし、そこでの解説はほとんどドイツの生理学者ヨハネス・ミュラー (Johannes Müller, 1801-1858) の著作『人間の生理学ハンドブック』のウィリアム・ベイリ (William Baly, 1814-1861) による英訳『生理学綱要』(Müller 1833-1840) とチャールズ・ベル (Charles Bell, 1774-1842) の『表情の解剖と哲学についての試論』(Bell 1824) の引用で占められている (Bain 1855 : 272-276)⁴⁾。『感情と意志』初版ではベルの著作のみが参照されている (Bain 1859 : 18-21, この部分は

第2版以降削除)。また、感情波が毛細血管を拡張させる作用、すなわち赤面、についてもバインは言及している (Bain 1859 : 21-22 ; Bain 1865 : 9-11 ; Bain 1875 : 8-9)。

この感情表出を読み取ることも『感覚と知性』で簡単に言及されている。感じ(快苦など)や感情が一定の筋肉運動と連合したものが感情表出(emotional expression)なので、他者の感情表出を解釈してその連合として他者の感じを理解できる。それらは学習によって獲得される。他者の微笑みはそれ自身が美しいのでそれを見た自分に快が生じるのではなく、かつて微笑んだ表情をした人が自分に与えた快という記憶との連合が快の感じを生み出すのである (Bain 1855 : 401-402)。

バインの「拡散の法則」は、感情の心的側面と身体的側面が随伴することを述べている。感情の心的側面(感じあるいは意識)が身体変化の原因となるのではない。だからといって心身は独立して相互作用しない別個の存在でもない。感情という現象が身体変化と同時に心的な感じを生み出す、と考えている。これはスピノザ主義に近い立場かもしれない。また、感情波の方向性は脳から身体へであり、身体から脳へのフィードバックは考慮されていない。この身体から脳へのフィードバックによる感じ(あるいは感情)の生成を考えるのがウィリアム・ジェイムズ(William James, 1842-1910)の感情理論になる。また、身体的感情表出はある程度生得的だが、それを感情読み取りに利用する、とバインは考えない。もし利用していると考えたらそれはミラーニューロンシステムの考えに近くなっただろう。

第3項 感情形質

一般的な法則を述べた後でバインは、個別の感情品目をどのように区別するかについて考察する。感情品目の区別の基準としてバインが挙げるのは、感情の「諸形質(characters)」である。それは快苦、量と強度、持続、現前しているものと観念上のものなどがある (Bain 1859 : 23-27)。以下では、バインにおける感情形質の分類を見ていこう。

感情形質の分類は、心の三分割に従って、まず感情に固有なもの、それから他の2つの部分と関連したもの、最後にそれらの混合、という順番で論じられ、それぞれ、「厳密にあるいは純粹に感情的形質」、「意志的形質」、「知的形質」、「混合的形質」と呼ばれる（Bain 1859：27）。この分類は後の版でも基本的には変化しない。

初版で「厳密にあるいは純粹に感情的形質」と言われるものは、第2版以降では「快苦としての固有の感じ」と呼ばれる（Bain 1865：12；Bain 1875：10）⁵⁾。この形質は2つある。1つ目は、拡散の法則の結果生じる身体の随伴現象、とくに表情である（Bain 1859：27-29）。2つ目は、心的な差異あるいは固有の感じである（Bain 1859：29-30）。これらは第2版以降、感じの「身体的側面（physical side）」と「心的側面（mental side）」と呼ばれる（Bain 1865：13；Bain 1875：10-11）。感じの「身体的側面」は第2版で特に解説はないが、第3版で詳しく取り上げられ、身体的側面での快苦は生命エネルギー（vital energy）の増減と結び付けられる（Bain 1875：11-12）。第2版までの快苦という二元論から、生命エネルギー一元論に変化したのである。「心的側面」は初版での要領を得ない説明が、第2版以降、3種類の質（快苦と中立）、量と強度、および固有性という4つの基準が明示されて若干わかりやすくなる（Bain 1865：13；Bain 1875：11）。ただし、主に論じられるのは（初版でも論じられていた）3種類の質だけである。第2版での質に関する議論では、快苦の計算で幸せと惨めが定まるとされる。快苦の計算は、ベンサム（Jeremy Bentham, 1748-1832）の例が持ち出される功利主義の主張である。しかし、そう言うておきながら、ペインはすぐに続いて快苦それぞれにある種の身体的メカニズムを持ち込む。すなわち、快の状態とは移行と落ち着き無さ（transition and unrest）の状態と呼ばれ、変化しているためにすぐに消え去るものと考えられる。何の「移行と落ち着き無さ」なのかは明記されていないが、前後から身体構成あるいはその感受性（the sensibilities of the constitution）と考えられる。他方、苦は神経系の混乱で、平衡状態を求めることになる（Bain 1865：13-14）。ただ、これ

は第3版では削除され、快苦とも「定義できない」「伝えられない」相互に対立する個人的経験だ、とされる (Bain 1875 : 12-13)。残った快苦のない中立的な質の感じは「驚き」に代表される。これは心に覚醒と興奮をもたらす (Bain 1859 : 35-36 ; Bain 1865 : 14-16 ; Bain 1875 : 13-14)⁶⁾。

二番目の「意志的形質」は、意志あるいは意志による行動に与える影響によって区別されるものである。実際には、これも快苦である (Bain 1859 : 36-37 ; Bain 1865 : 16-17 ; Bain 1875 : 14)。

三番目の「知的形質」は、観念的感じ (すなわち、記憶された感じ) に関するもので、連合によって想起されるために、「知的」とされている (Bain 1859 : 37-39 ; Bain 1865 : 17-19 ; Bain 1875 : 14-17)⁷⁾。「観念的感情 (ideal emotion)」については、後に独立した章で論じられる (初版と第2版は第13章、第3版は第5章)。

最後の「混合的形質」は、たとえば空腹という感じが現前すれば (食べ物を探す・食べるという) 意志に影響するように、空腹という感じの観念 (あるいは予期) が意志に影響する場合、記憶上の観念という知的形質と意志に影響するという意志的形質を両方持つので混合的である (Bain 1859 : 40-42 ; Bain 1865 : 19-21)。さらに、快苦あるいは中立的興奮によって引き起こされた注意も (Bain 1859 : 42-45 ; Bain 1865 : 21-24)。これの例は第3版では削除される。そのかわりに第3版が挙げるのは用心 (forethought) である (Bain 1875 : 17-18)。最後の例は、信念に対する感情の影響である。バインの挙げる、信念が感情に影響された例の1つは、自然科学である。自然科学では、事実をありのまま収集するために感情的バイアスは避けねばならない。これは人間知性にとっては自然なことではなく、冷静正確に世界の現象の観察が行えるようになるには多くの時間がかかった。その始まりとしてバインが挙げるのはフランシス・ベーコン (Francis Bacon, 1561-1625) の『ノウム・オルガヌム (*Novum organum*)』(1620) の第1巻である (Bain 1859 : 45-49 ; Bain 1865 : 24-28 ; Bain 1875 : 20-23)。

バインはまとめる：「これまで論じてきた感情の多様な特性は、それぞれ

そしてそれら全てで、個人の感じを区別する基準である。拡散刺激から生じる表出的身振り、刺激された意志的エネルギー、知的連鎖への影響、そしてそれらの多様な組み合わせから帰結する全ての見かけは、心の内に去来するものが何かを判断する手段である」(Bain 1859 : 50 ; Bain 1865 : 29)。この意味で感情形質を整理した後、どのようにして他者の感情を解釈するのか、という問題に移る。

余談。『感情と意志』初版のみに、他の分野での分類法に関する註記が与えられている (Bain 1859 : 23-25)。博学の自慢に過ぎないこの長い註で、鉱物学・植物学・動物学の分類方法が簡単に論じられ、動物学の分類の例としてダーウィンの蔓脚類 (Cirripedia) の研究が言及されている (Bain 1859 : 25)。初版においてダーウィンの名前があるのはこの箇所だけである。ベインがダーウィンに言及したのは、1857年初め頃ベインがダーウィンにムーアパークにあったレイン医師 (Edward Wickstead Lane, 1823-1889) の水治療所を紹介し、そこで2週間共に過ごしたことがあったからだろう (正確な日付は不明、ベインは当時消化不良に苦しんでいた)。その際、ダーウィンは後に『種の起源』として出版される著作の話をもベインにしたという。ベインはダーウィンと書簡を交わすが、実際に出会ったのはこのときが最後だった (とベインは記憶している、Bain 1904 : 249-250)。

第4項 感情解釈

第3項で論じられた感情形質は個人の内部での感情分類の基準だった。次にベインが論じるのは他者の感情を弁別する方法である。初版と第2版 (ほぼ内容は同一) では、他者の感情は表出によって区別できるが、できない場合もある、といった抽象的な文言に終始する。最終的には他者に問いたずししかない (Bain 1859 : 49-53 ; Bain 1865 : 28-32)。

この問題は第3版において大きく扱いが変化する。他者の感じあるいは感情についての客観的な評価尺度を作るべきだ、という主張がより強化されて

いる。その理由は、精密科学になるためには正確な量的評価が不可欠だから、である。つまり、バインは自らの心理学を精密科学にしようと望んでいるのである。バインは自然科学に精密な測定が必要であることをウィリアム・トムソン (William Thomson, 1824-1907, ケルヴィン卿 (Lord Kelvin) として知られる) の演説を引用することで強調し、自然哲学 (この場合は物理学を指す) や化学、生物科学や医学でも精密な量的測定が為されていることを指摘する (Bain 1875: 23-24)。それに対して心理学での測定・評価は曖昧で、自分の心については直接知ることができるが、他者の場合は間接的にならざるをえない (Bain 1875: 24-25)。それでも他者の感情は客観的記号 (身ぶり、行為など) によって伝えられるので、それらは綿密に測定しうる。実際、自分の意識を判別するよりもより綿密な測定ができる。問題は、客観的に測定できる感情表出と内的な感情とが必ずしも一対一の対応関係がないことである (Bain 1875: 25-27)。少なくとも、自分に関して感じの厳密な区別を行い、それに対応する身体表出を綿密に測定するなら、ある程度正確な対応関係を見出せるだろう。感じあるいは感情の弁別は、感覚の弁別と同様の方法で、2つの類似した感じを比べて強弱を比較したり、10段階ほどの評定で強度を示したりできるだろう (Bain 1875: 27)。快苦の大きさは、快と苦が相殺する程度で比較できる (これは功利主義の考え方)。より客観的には、ある感情を抱いた時の心的興奮の持続時間によって強度を測ることもできる。その頻度の統計も有用だ。「道徳性、犯罪、貧困、移民、日用品の消費、結婚、誕生、自殺」の統計も心を解釈するために使える (Bain 1875: 27-30)。

また、心の三分割に応じた感じの客観的随伴物 = 記号 (sign) も利用できる。感じの記号としての感情表出 (Bain 1875: 30-32)、意志の記号としての行動 (Bain 1875: 32-33)、知性の記号としての思考への影響 (Bain 1875: 33)。ただし、それらは他者自身の隠蔽や詐称、身体条件の違い等で測定が困難になるが、偽装はともかく、条件の違いは長い期間で調べてその平均値をとることで解消できるだろう (Bain 1875: 33-35)。多くの人の平

均値を調べると、評価の基準を得ることができる (Bain 1875 : 37)。これらを踏まえて、主観的感じと客観的表示との間に一对一の対応を想定でき、標準として平均値を利用できれば、個々人を評価することができる (Bain 1875 : 38)。

最後にペインは、実際的な用途のために、ある個人の心の量的評価のための手続きを6項目にまとめている。

(1) 個人の身体構成と環境 (人種, 性別, 年齢, 身体構造と状況) に関して予備的調査を行う。

(2) 外的要因の調査。個人の社会的状況 (財産の有無など) が快苦に影響するので。

(3) 感じの印の調査。身体的表示, 行為, 思考についてのテスト, および時間・頻度による強度のチェック。

(4) 内観法による感じの数的評価。

(5) 「臨界明示 (critical manifestation)」。どれほど刺激すれば感じが表示されるかの臨界点を調べる。子供を怖がらせ泣かせるという比較的穏当なものから、不幸の臨界点は自殺, 愛の臨界点は結婚の申し込みなど。

(6) 個人間の共通の尺度に基づいた感じの程度の評価。6~7段階で感じの強度を評価する (Bain 1875 : 38-41)。

第3版でペインは、より具体的な感情評価の方法を提案して見せている。これは19世紀後半に心理学が哲学から自然科学へと代わろうとしていた時代背景に対応するだろう。しかし、後に心理学の主流から見れば、ペインのやり方は哲学的である。心理学の研究方法を観察に限定し、実験を考慮していない。

ペインには心理学を自然科学化する考えはあったが、そのモデルは19世紀前半までのもので、いわゆる第二科学革命によって成立する科学ではなかった。そして、同時代にドイツやアメリカで試みられていた実験的心理学とも異なっていた。ペインの試みは、初版の出た1859年には最先端に属していたが、第3版の出た19世紀第四四半期においては旧世代に属していた

のである。

第2節 感情分類

これまでの部分は感情を一般的に扱っていた。初版と第2版では、その後でバインは感情の個々の品目について論じることになる。第3版では進化を論じる章が挿入されることになるが、進化論を導入したバイン感情論の補正については、別論で扱うことにするので、以下では初版と第2版について見ていくことにしよう。

第1項 『感情と意志』初版における感情分類

本論文第1節第3項で「感情形質」による感情の区別について論じた。次は、区別された個々の感情品目がどのように分類されるのか、という問題に移る。

『感情と意志』初版第2章「感情の分類 (Classification of the emotions)」での感情品目分類の基準は、身体的である：「感情分類の基礎は拡散のやり方、結果する行動 [である]」(Bain 1859 : vii)。拡散とは第1節第2項で述べた拡散の法則 (初版では「法則」とは言われていないが) による心的感じに随伴する身体変容である。だが、それら身体変容を完全に調べる方法は当時まだない：「今日構築された心の科学における根源的な不完全性」とバインは言う (Bain 1859 : 57)。その含みは、将来的には可能になるだろう、という希望だろう。もちろん、従来心の哲学が行ってきた意識の分析も平行して利用できる。第1節第2項で論じたように、バインは感じ・感情に関しては心身の随伴性があることを前提にしているので、身体変容を考慮に入れるべきであると考えている。そして、「結果する行動」とは、芸術の制作のような美的感覚、人間の (社会的) 行動に見られる「いわゆる道徳感覚 (the so-called moral sense)」も品目に含める、ということの意味している。

それらの分類の基礎から、バインは感情の品目を11の族 (families) ある

いは自然目 (natural order) に分ける (Bain 1859 : 57-61)。

- (A 1) 感情の自由弁 (the free VENT OF EMOTION)
- (A 2) 驚き (WONDER, Surprise, Astonishment)
- (A 3) 恐怖 (TERROR)
- (A 4) 優しい感情 (TENDER AFFECTIONS)
- (A 5) 自己感情 (EMOTIONS OF SELF)
- (A 6) 力 (POWER) の感情
- (A 7) 怒り感情 (irascible emotion)
- (A 8) 活動 (action) の感情
- (A 9) 知性 (intellect) の感情
- (A 10) 美術の感情 (the emotions of FINE ART)
- (A 11) 道徳感覚 (MORAL SENSE)

これらの 11 の族の下に複数の下位分類がある。これらの 11 の族も大きく 2 つに分けられる。(A 1) ~ (A 9) までは単一のものとされ、単純感情 (the simple emotions) と後に呼ばれる (Bain 1859 : 206)。(A 10) と (A 11) は従来の哲学者たちにはそれぞれ単一のものとして扱われてきたが、ベインでは複数の要因が働いていると考える種類の感情である。この 2 族について、上の 9 族に対応する名称をベインは与えていない。

感情品目について、単純と単純でないものという区分けは、ベインの独創ではない。近代的な感情論の嚆矢であるデカルト (René Descartes, 1596-1650) の『魂のパッション論』(『情念論』(1649)) では、基本感情と特殊感情という区別がなされていた。デカルトの挙げる基本感情 (デカルトの用語ではパッション) は、驚き・愛・憎しみ・欲望・喜び・悲しみの 6 つ (Descartes 1649 : 和訳 60-63 頁) で、その他は特殊感情として、基本感情の下位分類となるが、事実上複合的な感情である。また、ヒューム (David Hume, 1711-1776) の『人間本性論』(1739-1740) の第 2 部『パッショ

ン論』でも感情は直接的 (direct) と間接的 (indirect) とに区分され、その相違は単純と複合である。ヒュームの直接的パッションには、欲求・嫌悪・悲しみ・喜び・希望・恐怖・絶望・安心が含まれる (Hume 1739: 和訳 6-7 頁)。何が単純で何がそうでないかを区別するのは各人の独創性に任されるが、2つの段階に分けることは共通している。ベインは伝統に沿っているのである。

ベインは、単純感情の一通り説明が終わった後に、第11章の末尾で改めてまとめている (Bain 1859: 206-209)。そこで改めて単純感情が枚挙される。それは上記のものと若干の相違がある。

- (B 1) 感情の自由あるいは制限された弁 (The free or restrained vent of emotion)
- (B 2) 驚き (wonder)
- (B 3) 恐れ (terror)
- (B 4) 優しい感情 (tender emotion)
- (B 5) 力の感情 (emotion of power)
- (B 6) 探求 (pursuit)
- (B 7) 知性の感情 (emotions of the intellect)

第2章での分類と比べると、(A 1) ~ (A 4) まだがそれぞれ (B 1) ~ (B 4) に対応し、(A 6) が (B 5) に、(A 8) が (B 6) に、(A 9) が (B 7) に対応している。第2章のリストから (A 5) の自己感情と (A 7) の怒り感情が、第11章のリストでは脱落している。その理由は、これら2族を検討した結果、より要素的な感じに分解できる、即ち単純物でないという考えにベインが至ったからである。ただし、この枚挙は最終的ではなく、これを踏まえてさらに検討される (Bain 1859: 207)。

第11章で単純感情が終わると、第2章での残り2族に入る前に、第12章「同感と模倣」、第13章「観念的感情」が入る。「同感と模倣」の章は美の感

情と道徳感情に入る前の脱線 (digression) とされている (Bain 1859 : 210)。この「脱線」というのは伝統的に「余談」という意味ではなく、少し長い重要な註記を意味する。残り2族を理解するために必要なものとしてこの部分で論じられるのである。また、「観念的感情」とは、現実の対象に対して生じる直接的な感情ではなく、記憶上の、あるいは抽象的なもの（これが「観念的」と呼ばれる由来）に対する感情である。第12-13章では、感情の品目が問題となっているのではなく、感情の扱い方が問題となっているので、それら以外の章とは性格を異にしている。

第2項 『感情と意志』第2版における感情分類

初版と対応する第2版の第2章も感情分類を扱っている (Bain 1865 : 35-40)。最初に改めて感じと感情の関係が明らかにされる。感覚はそのまま感じだが、感情は「二次的、派生的、あるいは複合的感じである」(Bain 1865 : 35)。複合の仕方は複数あり一般法則化すると、近接の法則（これは連合主義の基本法則）、調和と闘争の法則、相対性の法則となる。最初のものについては『感覚と知性』で既に論じられているので、残りの2法則についてそれぞれ章を割いて（「第3章 調和と闘争の法則」「第4章 相対性の感情」）論じられることになる。これに応じて感情品目の族が微妙に変化する (Bain 1865 : 36-39)。

- (C1) 調和と闘争の法則 (the LAW OF HARMONY AND CONFLICT)
- (C2) 相対性の法則 (THE LAW OF RELATIVITY)
- (C3) 恐怖 (TERROR)
- (C4) 優しい感情 (TENDER AFFECTIONS)
- (C5) 自己感情 (EMOTIONS OF SELF)
- (C6) 力 (POWER) の感情
- (C7) 怒り感情 (irascible emotion)
- (C8) 活動 (action) の感情

- (C9) 知性 (intellect) の感情
- (C10) 美術の感情 (the emotions of FINE ART)
- (C11) 道徳感覚 (MORAL SENSE)

大きな変化は (A1) と (A2) が削除されて (C1) と (C2) が入ったことである。(A1) と (A2) とはまとめられて (C2) に組み込まれることになるので、(C1) のみが全く新しい分類ということになる。この点を除けば初版と第2版では構成上変化はない。

第2版も初版同様に、第11章末で単純感情についてのまとめが為される (Bain 1865 : 170-171)。そこでは、初版でのような枚挙はなく、(C9) までのものが簡単に述べられているだけである (なぜか (C1) は無視される)。初版同様に、自己感情と怒り感情は複合的とされる。

以降の構成も初版とほとんど変わりが無い。

第2版には補遺として「感情の分類」がある (Bain 1865 : 601-611)。これは、スペンサ (Herbert Spencer, 1820-1903) の批判 (Spencer 1860) を受けて、代表的な著者たちによる感情分類の例を枚挙して、自分の分類法を正当化しようとするものである。そこでの主要な論点はスペンサの批判への返答である。スペンサの批判は、生物進化的・社会進化的・個体発生的な変化を考慮していないベインの感情分類は不充分だ、というものである。それに対してベインは、そのような観点を入れたとしても基本的な感情分類には変化がないので自分の分類で問題はない、というものであり、スペンサが提案する感じの4分類と自分の分類は矛盾しない、と論駁する。第2版の本文において進化論の影響がほとんど見られないことは、この確信に由来するのだろう。その後は、トマス・リード (Thomas Reid, 1710-1796)、ドゥーゴールド・ステュアート (Dugald Stewart, 1753-1828)、トマス・ブラウン (Thomas Brown, 1778-1820)、ウィリアム・ハミルトン卿 (Sir William Hamilton, 1788-1856) といったスコットランドの哲学者たち、イマヌエル・カント (Immanuel Kant, 1724-1804)、ヨーゼフ・ヴィルヘルム・

ナーロウスキ (Joseph Wilhelm Nahlowsky, 1812-1885), そしてヴィルヘルム・ヴント (Wilhelm Wundt, 1832-1920) といったドイツの哲学者・心理学者たちの分類例に, 特に後2者のものは若干詳しく, 批判的に言及するだけで, ベイン自身の分類への影響はない (ヨハン・フリードリヒ・ヘルバルト (Johann Friedrich Herbart, 1776-1841) とテオドール・ヴァイツ (Theodor Waitz, 1821-1864) については名前だけしか出てこない)⁸⁾。

第3節 単純感情

『感情と意志』初版と第2版では, 単純感情の最初の2族以外では大きな分類変更はない。しかし, 内容においては若干の変更がある。以下で, 一つ一つを見ていこう。

第1項 感情の弁

『感情と意志』初版第3章が「感情の弁に付帯する感じ (Feelings incident to the vent of emotion)」(Bain 1859: 63-73) で, 第2節での分類 (A1) = (B1) に相当する。

章の題名からして直観しにくいし, 短い説明も曖昧で, この章でベインが意図していたことを理解するのは難しい。一般的な感情の発露のことを指しているようにも読めるが, そうだとしたら感情の品目ではなく, 感情の形質あるいは表出方法であるべきだろう。

この部分は第2版においては削除されるが, 当然である。

第2項 調和と闘争の感情

その代わりに『感情と意志』第2版の第3章では「調和と闘争の感情 (Emotions of harmony and conflict)」が扱われる (Bain 1865: 41-43)。第2節での分類 (C1) に相当し, 初版には相当するものがない。ここで論じられることは比較的明確である。あらかじめ注意すると, ここでいう「調和と闘争の感情」とは, 穏やかで和やかな時に感じる感情や実際に争い合う時

に感じる感情のことではない。

心に現れる感覚 (sensation) や観念 (idea), 総称では印象 (impression), は常に複数同時に現れるため, それらの間にはある種の関係が生じる。これらの関係は大きく分けて調和的か闘争的ということになる。身体的には, 調和する印象同士は神経流 (nerve current) が重なり合い, 神経エネルギー (nervous energy) を節約でき (あるいは生命エネルギー (vital energy) を増加させ), 逆に闘争の関係にある印象は神経流が争いあってエネルギーを浪費する, というモデルをバインは考える⁹⁾。この際の, 神経流・エネルギーとは, バインがそれらしい用語を使っているだけの比喩的用法である。具体的な身体メカニズムへの言及はない。ともかく, 調和的であればエネルギーが増えるので快, 闘争的であれば減るので苦, というように身体と心が相関する。これをバインは「自己保存の法則 (the law of Self-conservation)」と呼んでいる。

バインがこの章で言おうとしていることは, 心的状態としての快苦は諸印象の調和・闘争だ, ということであり, すなわち, この章での単純感情は快苦に他ならない。本論文第2節第3項で述べた, 後のバインによる単純感情のまとめの際にこの部分が無視されている理由は, 快苦を扱っているからで, 快苦は感情の品目と言うよりはその分類基準だからであろう。

第3項 相対性の感情

『感情と意志』初版の第2族「驚き」は, 単純感情の分類 (A 2) = (B 2) に相当し, 第4章 (Bain 1859 : 67-72) で扱われるが, これは第2版の「相対性の感情」, 分類 (C 2) に吸収される。つまり第2版の第4章「相対性の感情 (Emotions of relativity)」(Bain 1865 : 43-52) に含まれる。そのため, ここでは第2版での議論を主にまとめることにしよう。

相対性の法則ははっきりと定義が述べられることはないが, 全ての感覚・感じあるいは思考には他との比較がなければならない, すなわち「全ての心的経験は必然的に二重である」(Bain 1864, 37) ということを意味してい

る。アインシュタイン (Albert Einstein, 1879–1955) が40年後に発表する理論とは全く関係ない。ペインの「相対性の法則 (原理)」を感情に応用したものが「相対性の感情」である。これは純粹な相対性としての新奇性 (novelty) と驚き (wonder) (これらは新と旧, 既知と未知を比較している), さらに相対的な関係にあるペアとして力と無力, 自由と制限がある (Bain 1865 : 43)。

新奇性は快である。それは新しい神経活動の始まりで, 脳の神経繊維と細胞を興奮させ, 身体感覚器官や筋肉まで変化をもたらすからである。対立する単調性は苦ということになる。単純感覚的な新奇性 (新しい味・匂い・音など) は快として一定のものだが, 複数の組み合わせ (光景・人物など) は新しく異なる快を与える。芸術の創造性, 科学技術の発展もこの新奇性の快に基づいている (Bain 1865 : 43–45)。多様性 (variety) は古いものの新しいものへの変化であり, 相対性の感情に含まれる (Bain 1865 : 45)。

驚きは, この新奇性に加えて闘争の感情 (本論文第3節第2項の意味での) が含まれる。我々が馴れているものから離れて, 対極にあるものに対する感情だからである。さらに突然さ (suddenness) も加わっている。本論文第3節第2項で見たように, 通常, 闘争の感情は苦である。ペインが言うには, 一般的に予期が外れたという意味での驚きを表す英語の類語wonder, astonishment, surpriseは「苦に満ちた失望 (painful disappointment)」を意味する (Bain 1865 : 45–46)。しかし, 予期が外れたがその後に強い快が続くならば, 驚きは快的なものになる。ペインは驚きという感情の総称としてwonderを, ネガティブな (苦的) 意味での驚きにastonishmentを, ポジティブな (快的) な意味での驚きにsurpriseを使う傾向がある (Bain 1865 : 46)。

初版と第2版で共通する部分は, カーライル (Thomas Carlyle, 1795–1881) への批判だけである。カーライルは『英雄についての講義』(1840)で, 世界が科学的に説明されることで驚きが減ったことを嘆いていた¹⁰⁾。今日でも通俗浪漫主義で言われそうな台詞である。科学の探究者 (ファラデー

(Michael Faraday, 1791-1867) をバインは考えている) がさらなる新事実の驚きを見出して、芸術における「創作の奇跡 (the marvels of fiction)」に匹敵する、とバインは反論する。これも今日でもよく言われる反論であろう (Bain 1859 : 69-72 ; Bain 1865 : 47-49)。

次の自由と制限 (freedom and restraint) は、初版第3章 (本論文第2節第1項) に若干関係しているが、初版に比べてはるかに明晰に書かれている。制限は外的な抑止と内的な力の対立のため闘争の感情であるが、長く続く (ここに比較=相対性の法則が関わる) と闘争の激しさを失うので相対性の感情でもあり、自由の反対という意味でも相対性の感情である。自由は制限の反対である (Bain 1865 : 49-51)。

最後の力と無力 (power and impotence) は第8章で改めて論じられる。

第4項 恐れ of 感情

恐れ (terror) の感情については、『感情と意志』初版と第2版では構成にはほとんど違いはなく、内容も前半部分に差異がある程度である。単純感情の分類では (A3) = (B3) = (C3) であり、両版とも第5章で扱われている (Bain 1859 : 73-93 ; Bain 1865 : 53-69)。

まず、初版での議論を見てみよう。恐れは「苦, apprehension, uncertainty, strangenessに起源を持つ震えるような興奮として記述される」(Bain 1859 : 73)。この感情の一般名はterrorの他にfear, dreadがある。対応する日本語としては「恐れ」を用いる。この感情は、第一義的には現前する苦に対する反応で、受け手の性格や気質によって、同じ苦の刺激が悲しみや怒りになる場合もある。恐れになるのは、受け手に弱さがある時で、幼児期・身体疲労時・神経衰弱時に起こる。次は、将来の苦に対する予期、すなわち不安 (apprehension) である。その次は、不確実性 (uncertainty) に対するもの、特に足下がおぼつかないといった身体に関するものである。その次は、予期に反することから生じる心的混乱である。これらが奇妙さ (strangeness) として恐れの原因になる (Bain 1859 : 73-76)。この恐れ感情が身体

的拡散によって恐れを表出となる。恐れは表情、特有の臭い、震え、冷や汗と顔色の悪さなど。恐れが進むと神経エネルギーが大幅に消費され、その結果、弛緩状態になる。赤面の起源はここにある。さらに恐れが進むと心臓活動が弱まり血液が昇らなくなって顔が蒼白になる (Bain 1859 : 76-78)。同じ状態が心的には惨めさ (misery) を引き起こす (Bain 1859 : 78)。恐れは感情は意志に作用して逃避を促す (Bain 1859 : 78-79)。知性に影響すると恐れを伴った印象はより強く記憶に刻印され、信念に影響すると怖い状態を引き起こしたものが悪であるという信念が強化される (Bain 1859 : 79-81)。

これが第2版ではより整理された形になる。恐れは将来の悪への不安が起源であり、苦あるいは惨めさという形質を持ち、活動エネルギーの衰弱と特定の観念が強くなりすぎることを引き起こす。初版での現前する苦は、それだけでは恐れは感情には繋がらない、とされる (Bain 1865 : 53)。私が考える例では、身体の痛みはそれだけでは苦しいだけで恐れはないが、これから先も続くのではという悪い予期が不安という恐れを招く、ということだろう。恐れは感情の身体的側面は、突然の神経エネルギー (あるいは神経を通じて流れる生命エネルギー) の移動が原因で引き起こされる。全身からエネルギーが退き、知覚器官や特定の観念とそれに対応する運動に過度に集中することになる。初版で経時的に起こるとされたことが、この同じ原因から並列的に起こることとして説明し直される。エネルギーが去った部分に弛緩が、集中した部分に緊張が起こるのである (Bain 1865 : 54-55)。ペインは明言しないが、生命エネルギーは活動の集中によって過度に消費されるらしく、その消費による損失が、自己保存の法則 (本論文第3節第2項) に従って心的には抑鬱 (intense mental depression) を引き起こす (Bain 1865 : 55)。この感情の心的側面は惨めさである (Bain 1865 : 55-56)。感情の身体的側面が心に影響して引き起こす抑鬱と、感情の心的側面である惨めさには、原因に大きな差異がある。恐れは感情による意志への影響は過度のエネルギー集中のための活動力の麻痺である (Bain 1865 : 56)。知性と信

念への影響は初版に準じる (Bain 1865 : 56-57)。

以降、恐れの中の感情の下位種が取り上げられる。ほとんどが初版と第2版で同一だが、2つだけ大きく異なる。異なる一つ目は、動物と子供の恐れについての節 (Bain 1859 : 81-82 ; Bain 1865 : 57-58) である。第2版での大きな相違はスペンサの見解を取り入れたことである。それは第2版第5章第9節に見られる。この節だけ活字の大きさが小さくなっているのは、おそらくこの部分が印刷間際で変更され字数が増えた分を吸収するためだと思われる (Bain 1865 : 58)。その節の主題は「動物と子供への奇妙さの影響は2つの解釈を認める」(Bain 1865 : xi) である。ベインはそれ以前に動物と幼児の恐れの中の感情について論じていた。その原因について、「2つの解釈」を提案する。1つは、動物と人間には(おそらく共通の)原始的な神経感受性があり、奇妙なものに対して(おそらく同じように)反応するが、経験と習慣によってそれらが克服される、という解釈である。子供の頃の恐れを大人が感じなくなるのは、習慣による身体の馴れ(寒さや疲労など)と同じ過程だ、と考える。これは経験主義心理学の考え方である。もう1つがスペンサの「発達仮説 (the hypothesis of development)」に合致するもので、奇妙なものが要因となる悪の経験が生物学的に遺伝しているため、と考える。前者の考えでは奇妙なものは何であれ恐れることになるが、人間が到達したことのない孤島の生き物が人間を恐れないという事実が、それを否定する。孤島の例では、人間は明らかに奇妙なものであるのに、動物は恐れなかった。野生動物が人間を恐れるのはその個体がかつて人間に害を加えられた記憶があるか、その個体の先祖の経験が遺伝したかなので、両方のない孤島の動物たちは恐れない、ということになる (Bain 1865 : 58)。第2版でベインは両論併記し、どちらが優先されるべきかを定めない。しかし、スペンサに触発されて進化仮説も選択肢に加え、そのみが説明できる例をあげた点でベインはスペンサ寄りであると考えられる。

恐れの中の感情の他の下位種は、隷属することへの恐れ (Bain 1859 : 82-83 ; Bain 1865 : 58-59)、災害や不幸の予兆への恐れ (Bain 1859 : 83 ; Bain

1865 : 59-60), 心配 (anxiety, Bain 1859 : 83-84 ; Bain 1865 : 60), 猜疑 (suspicion, Bain 1859 : 84 ; Bain 1865 : 60-61), パニック (Bain 1859 : 84-85 ; Bain 1865 : 61), 迷信への恐れ (Bain 1859 : 85-86 ; Bain 1865 : 61-62), 死への恐れ (Bain 1859 : 86 ; Bain 1865 : 62-63), 不慣れなことを行う時の自己不信 (Bain 1859 : 86-87 ; Bain 1865 : 63-64), 人前でのあがり (Bain 1859 : 87-89 ; Bain 1865 : 64-65) がある。

その後には、恐れ感情自体ではなく、それを巡る話題が3つ続く。その最初のみが初版と第2版で微妙に異なる。それは恐れ克服法についての話題である。そこでは自然的気質・習慣・知識と経験の3つが挙げられる。それに加えて勇気 (courage) が話題になるが、恐れ感情との関連は明確でない (Bain 1859 : 89-90)。第2版では、上記3つが恐れの特徴を対比的に示すものとして言及されている。ここでは勇気は、教育あるいは習慣によって獲得されるものとされている (Bain 1865 : 65-66)。残り2つの話題は恐れ感情の使用について。恐れをうまく用いれば、統治と教育に使うことも可能である (Bain 1859 : 90-91 ; Bain 1865 : 66-67)。そして、芸術では、特に演劇では、怖がらせることが効果を持つ。恐れは苦であるのに芸術上での恐れは快に繋がるというのは一見矛盾しているが、「すぐに安堵するわずかな恐れは、退屈さと無感動な平穏さの時に起こると、神経系に刺激物のように働く」 (Bain 1859 : 92 ; Bain 1865 : 68) ので快になる。この場合の恐れは直接自分が感じる恐れではなく、舞台上の役者が演じる恐れを共感的に感じる場合の恐れにのみ当てはまる (Bain 1859 : 91-92 ; Bain 1865 : 67-69)。今日のホラー映画などが人々に喜ばれる理由としてもこの考えは通用するだろう。

第5項 優しい感情

ネガティブな恐れ感情の次にポジティブな優しい感情 (tender emotion, あるいは affection) が来る。『感情と意志』初版と第2版では構成にほとんど違いはなく、内容も若干差異がある程度である。単純感情の分類では

(A 4) = (B 4) = (C 4) であり、両版とも第6章で扱われている (Bain 1859 : 94-124 ; Bain 1865 : 70-96)。

優しい感情は、the warm affections, the benevolent sentimentsなどとも言われる、ポジティブな感情の総称である (1つだけネガティブな感情品目が入っている)。初版での明確でない言明が第2版では整理されているので、ここでは主に第2版の記述に従おう。

優しい感情の対象について、初版はあいまいだが、第2版では人間と感覚ある生き物、と明確に限定される (Bain 1865 : 70)。この感情を引き起こす原因は3つある。穏やかだが多い感覚 (massive sensation, 満腹感, 心地よい温もり, 良い匂い, 柔らかい触覚等々), 偉大な快 (great pleasure), そして偉大な苦 (great pain) である。この場合の快には他者への惜しみない愛情と慈愛 (benevolence) が含まれる。意外なのは苦の存在だが、他者の苦しみがその者への優しさを引き起こす、という理由で原因に含まれている。さらに、身体諸部分に特有の優しさを引き起こす原因 (耳には感動的なリズム, 目には清流の眺めなど) がある (Bain 1865 : 70-73)。

優しい感情の身体的側面では、関連する身体器官が枚挙され、それらの多くは腺・内臓である (初版では優しい感情は「腺的感情 (glandular emotion)」と言われた, Bain 1859 : 94)。涙を流す涙腺, 喉頭 (悲しい時, 飲み込めないほどに痙攣するから), 消化器一般, さらに女性では母乳分泌 (lacteal secretion) も関連する (Bain 1865 : 73-74)。心的側面では大量の快である (Bain 1865 : 74-75)。意志に対しては、この快を持続させつつ、過度に興奮しないように沈静化する効果を及ぼす (Bain 1865 : 75)。知性に対しては、観念とこの感情の連合の保持は容易なので、優しい感情を思い出すことは容易であり、それが累積することによって愛情 (affection) になる (Bain 1865 : 75-76)。この場合のアフェクションは明らかに愛情を意味している。

次に、バインは優しい感情が注がれる対象別にこの感情を論じていく。それは上述のように人間および人間の仲間になりうる動物 (companionable

animals) であり、何らかの人格を感じる事ができるものである (Bain 1859: 104-106; Bain 1865: 77-78)。人間では、母子関係 (Bain 1859: 106-107; Bain 1865: 78-79)、両性関係 (Bain 1859: 110-112; Bain 1865: 80-82) がある。

優しい感情の種としては、善意の感情 (the benevolent affections) があり、愛 (love)、同情 (compassion)、憐憫 (pity)、感謝 (gratitude)、寛大 (generosity)、愛着 (attachment) という品目が属する (Bain 1859: 112-115; Bain 1865: 82-86)。それらに共通する基本的要素は同感 (sympathy)¹¹⁾である (Bain 1859: 112-114; Bain 1865: 82-83)。この「同感」は後に重要な意味を持つことになる。

次の優しい感情の下位種は、意外なことに悲しみ (sorrow) である。善意が優しい感情の快の部分であり、悲しみは苦の部分だからである。悲しみは愛着あるものの剥奪と他者の苦しみの共有 (同感) によって生じる。後悔 (regret)、悲嘆 (grief)、嘆き (lamentation) などの品目がある (Bain 1859: 115-117; Bain 1865: 86-87)。この「悲しみ」についての節の直後に優しい感情 (同感) が人間の社会的な振る舞いや道徳の基礎になるという考えが簡単に記述される (Bain 1859: 117-118; Bain 1865: 87)。

優しい感情の種としては以上で終わりだが、それを含む感情品目が2組取り上げられる第一は、尊敬と尊重 (Admiration and Esteem) である。賞賛は驚きに愛が混じったもので、優しい感情が要素に入っているために純粋な驚きより穏やかで持続的である (Bain 1859: 118-119)。第2版では、初版での定義以前に、至高 (sublime) の感じに対する応答的表出として尊敬は位置づけられる。至高とはより優れたものが我々に引き起こす心の高揚 (elation) であり、快いものである (Bain 1865: 88)。尊重は、尊敬にまで至らないものに対してポジティブな評価をするセンチメントである。対象は社会的に有能で役割を果たしている人物が持つ性質 (勤勉、独立、信頼、正直など) である。尊敬と尊重は人間が社会生活をする際に、「社会のメンバーとしての幸せを推進するのに適した心の状態である」 (Bain 1859:

121 ; Bain 1865 : 90) とされる。言語による尊敬と尊重の表明は容易であり、感情を共有できるために同感の絆となる (Bain 1859 : 119-121 ; Bain 1865 : 88-90)。

第二は、崇敬 (veneration) あるいは宗教的センチメントである。崇敬は驚きと愛と畏敬 (awe) の混じったものである。この箇所で「畏敬」について特に説明はないが、宗教的であるポイントはこの要素の意味にかかっている。それ以前での「畏敬」は、下等動物 (人間以外の動物) が命令を与える人間に対して持つ感情 (Bain 1859 : 81 ; Bain 1865 : 57)、日食を見て感じる感情 (これは「迷信」の一種として論じられている, Bain 1859 : 86 ; Bain 1865 : 62)、初めて学校に来た子供が教師に抱く感情 (Bain 1859 : 88 ; Bain 1865 : 64) とされてきた。まとめると、恐れを含んだネガティブな尊敬とでも言えよう。これが宗教的感情に威圧的な側面を与えることになる (Bain 1859 : 121-124 ; Bain 1865 : 90-93)。バインの宗教的感情についての論は異常なほどあっさりしているが、特に「しかし宗教は道徳とは異なり、美術とも混同されるべきではない」(Bain 1859 : 124 ; Bain 1865 : 93) という言明は重要である。この時代 (そして現代でも) 道徳の基礎は宗教であるという見解が西洋世界では強かったが、バインはその関連を明確に断ち切る。宗教は動物や生徒のしつけの延長程度に位置づけられるのである。

第6項 自己の感情

本論文第2節で見たように、バインは「自己の感情 (emotions of self)」を単純感情として枚挙しておきながら、後にそうではない、と判断した。ならば、複合感情の節で扱うべきだが、バインの議論の順番に従って、ここで論じることにする。

『感情と意志』初版も第2版も第7章は「自己の感情」である。初版と第2版では内容構成共にほとんど違いがない (Bain 1859 : 125-144 ; Bain 1865 : 94-114)。

バインの言う「自己の感情」とは大きく3種類ある。第一は通常他者に対

して向けられる賞賛や評価（とその反対）を自己自身に対して持つこと、すなわち、自己賞賛（self-gratulation）、プライド、うぬぼれ（conceit）、自尊（self-esteem）、自己満足（self-complacency）。第二は自己の長所が他者によって賞賛された時に持つ感情、すなわち虚栄（vanity）、賞賛への愛（love of approbation）、名声あるいは栄光欲（desire of fame or glory）。第三はそれらの混合である（Bain 1859: 126-127; Bain 1865: 95-96）。ペインは主に第一と第二を扱う。

自己の感情第一種の自尊等の対象は自己の美点である優しい感情ということになる（Bain 1859: 128-133; Bain 1865: 97-102）。この感情に他者との比較が混じると、競争心（emulation）、優越感（the sense of superiority）、嫉妬（envy）が生じる（Bain 1859: 135; Bain 1865: 105）。また、この感情が適度に少ないと謙遜（modesty）と卑下（humility）が、苦になるほど低いと屈辱（humiliation）、自罰（self-abasement）、自責（remorse）になる（Bain 1859: 135-137; Bain 1865: 105-106）。

自己の感情第二種の賞賛愛等は、第一種の感情の快に加えて他者からの賞賛が加わり、すなわち他者の賞賛に自己が同感することが加わり、より強い快になる。そのために、正当な賞賛を受けるだけでなく、媚びへつらいによって賞賛を求めたり、見栄を張ることもある（Bain 1859: 137-140; Bain 1865: 106-110）。逆にネガティブな自己の感情に対応する、他者からのネガティブな評価はより苦を強めることになり、恥辱（shame）という社会的刑罰にまで至る（Bain 1859: 141-142; Bain 1865: 111-112）。自己の感情のこういった特性ゆえに、文化・芸術や教育はこの感情を大いに利用している（Bain 1859: 142-143; Bain 1865: 112-113）。

この章の最後にペインは、利己性（selfishness）とその対極を軽く論じる。自己愛（self-love）とはある種の自己意識（self-consciousness）あるいは自己関心（self-regard）であり、自己の生存のために必要物と快を求めることが基本である。長い目で自己の生存を考え（すると記憶・計画性といった知性や意志が混じる）慎重な計算ができるようになれば、自己愛は用

心 (forethought) や深慮 (prudence) になる。利己主義は必ずしも悪徳ではないことになる。逆に盲目の自己犠牲 (blind self-abnegation) をむやみに信仰することは義務の放棄のような悪徳にもなりかねない。一見無私な活動に見えるものも、自己の感情の快を求める自己のための活動だ、ということになる (Bain 1859 : 143-144 ; Bain 1865 : 113-114)。ペインの功利主義的で非宗教的な倫理観が現れている部分である。

自己の感情は自己に向けられた優しい感情である、ということで優しい感情と他の感情との複合物として単純感情には入らないことになったのである。

第7項 力の感情

『感情と意志』初版も第2版も第8章は「力の感情 (Emotions of power)」である。初版と第2版では構成にほとんど違いはなく、内容も前半部分で第2版に大幅な省略がある程度である (Bain 1859 : 145-162 ; Bain 1865 : 115-126)。単純感情の分類では (A 6) = (B 5) = (C 6) である。

この章は冒頭の註でドゥーゴールド・ステュアートの長い引用がある (Bain 1859 : 145-146 ; Bain 1865 : 115-116)。例によってペインは出典を明らかにしないが、これは冒頭の引用と同じく『人間の能動力と道徳力の哲学』第1巻からである (Stewart 1828 : 60-62)。ペインはステュアートの議論を自らの基礎であるとしている。要約すれば、力を発揮することに伴う感情は快であり、その中には身体的な力だけでなく、権力や科学技術の発展という知的な力も入る、ということになる。

ペインはまず、単純な行為・運動 (すなわち力の行使) も快であるが、目的を持つ行為 = 追求はより快が強いと言う。それは、目的ある行為の方が困難を乗り越えることを含むので快が強いからである。このように力の感情は比較が重要なポイントになる (Bain 1859 : 145-150, 151-152 ; Bain 1865 : 115-119)。力の感情の原因は力の行使ということになる。

身体的側面は生命力あるいは生命エネルギーの増加であり、表出としては笑い (laughter) がある (Bain 1859 : 152-153 ; Bain 1865 : 119-120)。心的側面は強い快であり、しかも中毒性の快 (第2版では「高揚する」も加わる) である。それを求めることで好ましい面 (善を追求する) もあるが、他者を攻撃するような一連の嫌悪すべき悪徳という好ましくない面もある (Bain 1859 : 153-154 ; Bain 1865 : 120-121)。以下は、感情品目と言うよりは力の感情が働く場面の列挙がしばらく続く。産業活動でのリーダーシップ (Bain 1859 : 154-155 ; Bain 1865 : 121)、親が子へ (Bain 1859 : 155 ; Bain 1865 : 121-122)、他者の意志の支配 (Bain 1859 : 155-156 ; Bain 1865 : 122)、政治でのリーダーシップ (Bain 1859 : 156 ; Bain 1865 : 122-123) がある。ステュアートにならって科学と芸術の場合も忘れていない (Bain 1859 : 156-157 ; Bain 1865 : 123-124)。この力の感情の快の部分に対して、苦の部分は無力 (impotence)、嫉妬 (jealousy) である (Bain 1859 : 158-160, 161-162 ; Bain 1865 : 125-126)。

第8項 怒り感情

本論文第2節で見たように、ベインは「怒り感情 (irascible emotion)」を単純感情として枚挙しておきながら、後にそうではない、と判断した。しかし、第6項と同様に、ベインの議論の順番に従って、ここで論じることにする。

『感情と意志』初版も第2版も第8章は「怒り感情」である。初版と第2版では構成にはほとんど違いがないが、前半部分で変更がある (Bain 1859 : 163-183 ; Bain 1865 : 127-147)。

怒り感情の対象は、苦や害をもたらした責任者である人間である (Bain 1859 : 163-164 ; Bain 1865 : 127-128)。初版では不明確であるとして明示されないが、第2版では身体的には興奮時と同じ表出があるので、身体的には怒りは興奮の一樣態 (a mode of excitement) になる (Bain 1859 : 164-165 ; Bain 1865 : 128)。怒り感情の心的側面は、苦の刺激によって引き起こ

される、苦の原因者に対して苦を加えようとする衝動であり、他者の苦から得られる快である。怒りによる快は「悪意の快 (pleasure of malevolence)」であり、これがペインの分析対象となる。この悪意の快には、他者の苦を理解するという同感が介在している。同感が単に優しい感情の共鳴にのみ役立つということではない、とペインは主張するのである (Bain 1859 : 165-166 ; Bain 1865 : 129-131)。怒り感情は復讐という意志的行為や同感などが含まれるので単純感情ではない、ということになる。

怒り感情をさらに分析すると、3つの要素が見出せる。加害 (復讐) への官能的興奮、自らの力を行使することの快 (前項で扱ったもの)、そして苦の原因者に恐れを引き起こさせることによって将来自分がさらに加害されるという不安からの解放 (Bain 1859 : 166-169 ; Bain 1865 : 131-133)。第2版ではここに註が加わる。現代の文明人の怒りの表出は、かつて原始時代に生存競争に必要だった破壊的性向の写し (a counterpart of the destructive propensities) である、と怒りの起源に関するスペンサ進化論の説明をペインは要約する。怒りの破壊性については骨相学者たちも認めていた。しかるにペインはこれよりは加害 (復讐) の快に重きを置く (Bain 1865 : 133)。骨相学と進化論を並列することに、今日の我々は違和感を抱くが、19世紀中頃では両方とも物質主義的心理学理論の基礎の候補となりうるものであった。ペイン自身、骨相学を批判的に継承する著作を1861年に著している¹²⁾。第2版までのペインの心理学は生理学に基礎を置くもので、下等動物や幼児との比較はあっても (Bain 1859 : 169-171 ; Bain 1865 : 133-135)、進化論的な経時的変化による説明はなかった。

怒り感情の様々な下位種を論じた後、怒り感情のネガティブではない側面も取り上げられる。義憤 (righteous indignation) は大きな犯罪や不正に対する怒りであり、結果として正義の実行に繋がる (Bain 1859 : 180 ; Bain 1865 : 145)。怒りは道徳や社会秩序を護るためにも使われる。怒りを避けることで道徳的に振る舞うことになり、統治者が怒りを示すことで統治が容易になる (Bain 1859 : 180-181 ; Bain 1865 : 145)。怒りを抑えるために教育

が必要とされる (Bain 1859 : 181-182 ; Bain 1865 : 145-146)。

怒り感情の部分で進化論への註があるのは、ペインがある程度進化論の心理学に説得力を感じていたからだろう。実際、次の第3版では怒り感情の扱いが変化することになる。

第9項 活動の感情

『感情と意志』初版も第2版も第10章は「活動の感情, 探求 (emotions of action, pursuit)」で、両版では構成にほとんど違いはなく、内容も前半部分で第2版に大幅な省略がある程度である (Bain 1859 : 184-198 ; Bain 1865 : 148-162)。単純感情の分類では (A 8) = (B 6) = (C 8) である。

「活動 (action)」は単なる行為 (exercise) とは異なり、目的を持っている意志的な種類である。意志と関連する感情の領域ということになる。行為自体の単純な快と、目的のために活動して力をふるうことの快は既に「力の感情」で論じた (本論文第3節第6項) ので、ここで論じられるのは、目的を追い求める活動の際に感じる感情のことである (Bain 1859 : 184-185)。実際の目的だけでなく、娯楽のためのゲーム・スポーツ、筋書きのある芸術作品 (文学など) を楽しむ「筋立て関心 (plot-interest)」も含まれる (Bain 1865 : 148)。

探求の目的のために1つの感覚に集中するというのが身体的な側面で、中斷あるいは遅延された快が心的側面となる (Bain 1859 : 185-186 ; Bain 1865 : 148-150)。第2版では不確実性が偶然が探求への興味を高めると特別に記している (Bain 1865 : 148-150)。

ここでも枚挙されるのは活動の種類である。獲物を追う動物 (Bain 1859 : 186-189 ; Bain 1865 : 152), 野外スポーツ (Bain 1859 : 189-190 ; Bain 1865 : 152-153), 競技 (Bain 1859 : 190 ; Bain 1865 : 153-154), 偶然的なゲーム (Bain 1859 : 190-191 ; Bain 1865 : 154-155), 工場労働までである (Bain 1859 : 191-192 ; Bain 1865 : 155-156)。知識の探求も入るが、これは次の章で詳しく論じられる (Bain 1859 : 193-194 ; Bain 1865 : 156-

158)。実際に自ら活動を行う例が枚挙された後、その活動を見る観察者 (spectator) の立場での感情に移り (Bain 1859 : 194-196 ; Bain 1865 : 158-160), それが文学などの読者がストーリーを楽しむ筋立て関心の例に繋がる (Bain 1859 : 196-197 ; Bain 1865 : 160-161)。ここまでの探求の感情の快の部分であった。探求の感情の苦は、求めたものが得られないことである (Bain 1859 : 198 ; Bain 1865 : 161-162)。

第10項 知性の感情

単純感情の最後に来るのが「知性の感情」である。本論文第3節第9項で論じた追求の感情が感情の意志的部分だったのに対し、こちらは感情の知的部分である。『感情と意志』初版と第2版で共に第11章に該当し、構成にはほとんど違いはなく、内容も前半部分で第2版に大幅な省略がある程度である (Bain 1859 : 199-209 ; Bain 1865 : 163-171)。単純感情の分類では (A 9) = (B 7) = (C 9) である。構成上は第11章に含まれるが、その最後の2節は単純感情についてのまとめであり、本論文第2節ですでに言及された (Bain 1859 : 206-209 ; Bain 1865 : 170-171)。

知性の働きそのものは感情ではないが、それに伴ってある種の感じが生じることもある。その正体が何かを論じるのではなく、それらの例を枚挙し分類するのがベインの目的である (Bain 1859 : 199 ; Bain 1865 : 163)。それは、異なるもの間に類似性を発見する時の驚きに代表される (Bain 1859 : 199-200 ; Bain 1865 : 163-164)。ベインは科学理論の基本が、一般法則の発見にあると考えているので、科学の快の基本が類似性の発見とそれによる一般化に帰せられる (Bain 1859 : 200-203 ; Bain 1865 : 164-166)。第2版においては「神経活動が電報との比較でより理解できるようになる」 (Bain 1865 : 166) という例も加えられる。芸術における快は、類似性の発見による比較 (隠喩など) と全体的な調和が重要な要素となる (Bain 1859 : 203-205 ; Bain 1865 : 167-168)。ここまでの快の部分である。知性の感情の苦は、非一貫性 (inconsistency) に対して生じる (Bain 1859 : 205

- 206 : Bain 1865 : 168 - 169)。

第 11 項 単純感情まとめ

『感情と意志』初版第 11 章末で、単純感情が改めて振り返られる (Bain 1859 : 206 - 209)。すでに、怒り感情と自己の感情は単純感情でないとされた。(B 1) 自由と制限は、感情と言うよりはより広い感受性 (sensibility) の一部として見なすべきである。(B 2) 驚きは感覚の端緒に位置づけられ、感情ではない。(B 3) 恐れと (B 4) 優しい感情は単純感情として確認される。以下の (B 5) 力の感情・(B 6) 探求の感情・(B 7) 知性の感情は複合的とされる。結果、基本的な単純感情は恐れと優しい感情のみ、他は派生物か複合物ということになるのである。

これが第 2 版で大きく変わる (Bain 1865 : 170 - 171)。そこでペインは感じ (これ自体は感情ではない) が連合・相対性・調和という法則によって結び付けられることで、単純感情となることが示される。初版同様に (C 5) 自己感情と (C 7) 怒り感情は複合的である (他に (C 10) 美術の感情と (C 11) 道徳感覚も複合である)。新奇性・驚き・自由、および (C 9) 知性の感情は相対性原理から直接導かれる (なので単純であると考えべきだろう)。(C 6) 力の感情も同じ原理から導かれるが、複数の要素に分解可能だ。(C 3) 恐れは知性と意志 (信念) が関わり、(C 4) 優しい感情は諸感覚の調和的連携であり、両方とも複合的全体と呼べるだろう。最後に (C 8) 探求の感情は感情というより感情制御の様態 (a mode of controlling our emotions) である。

第 2 版でのペインの関心は、単純感情の枚挙ではなく、単純感情とされていたものがどのようにしてより下位のものに分解できるか、そして下位のものからの組み立てに諸法則 (原理) が関わるかを示したかったのである。初版でのペイン感情論が単純感情を原子とした原子論的感情論であるとすれば、第 2 版でのペイン感情論は感じを原子とした感情化学になったのである。

第4節 複合感情

単純感情ではない感情を仮に複合感情と呼ぶことにすれば、前節で扱ったもの以外にバインの考える複合感情は (A 10) = (C 10) 美術の感情と (A 11) = (C 11) 道徳感覚の2つである。これらを論じる前にバインは、2つの脱線的議論を行う。それは同感と模倣を論じたものと、観念的感情を論じたものである。この2つは感情の族や品目ではなく、感情伝播のメカニズムと抽象化された(すなわち観念化された)感情を扱うやり方であって、2つの複合感情を論じるための前提となる。

第1項 同感と模倣

『感情と意志』初版と第2版の第12章は共に「同感と模倣 (sympathy and imitation)」であり、構成は同じで内容も重要な1点の他に微少な変更があるに過ぎない (Bain 1859 : 210-227 ; Bain 1865 : 172-189)。

同感と模倣は共に他者の感情的あるいは能動的状态を感情や行動の表出を介して共有することで、他者は個人であったり、大衆であったり、時代精神のようなものであったりする。このうち、意志を持って他者を真似ることが模倣である (Bain 1859 : 210-212 ; Bain 1865 : 172-174)。同感する過程には2段階があり、第1段階は他者の外的な表出(表情、声、身ぶりから、あくび、咳払いまで)を見て感じ取ること (Bain 1859 : 212-215 ; Bain 1865 : 174-177)、第2段階はそれらから他者の心的状態を推測すること (Bain 1859 : 215-216 ; Bain 1865 : 177-178) である。一般に単純感情は伝染しやすい (Bain 1859 : 216-217 ; Bain 1865 : 178-179)。仲間意識 (fellow-feeling) と呼ばれるものは同感によって快苦が反響しあっていることである (Bain 1859 : 217 ; Bain 1865 : 179)。同感は行為への推進力となりうる。優しい感情が同感によって広がるのが人間愛 (philanthropy) を生み出す。「人間愛は苦しむ人への積極的な愛無しに苦しみへの強い同感から生じる」 (Bain 1859 : 218 ; Bain 1865 : 180) ので、たとえばジョン・ハワード (John Howard, 1726-1790) の試みやベンサムのパノプティコンのような

監獄改良を行う動因になる (Bain 1859 : 217-218 ; Bain 1865 : 179-180)。

他方、同感は快でもある。他者と心の状態が一致すること自体が快だからである (Bain 1859 : 219-220)。この点で第2版は異なる。同感を利己性 (この場合は個人の快) に解消する試みは失敗してきた、とバインは指摘する。「同感の第一原理は [自己] 犠牲あるいは供犠である」 (Bain 1865 : 181)。同感による他者への援助は必ずしも与え手側の快ではないことになる (Bain 1865 : 180-182)。これは本論文第3節第6項で見たバインの見解と矛盾するように思える。自己の感情については「盲目の自己犠牲」を否定した (この部分は初版と第2版で変更が無い) が、同感に基づく無私性を認めた、ということだろうか。重要な変更だが感情論の他の部分にはほとんど影響していない。

模倣に関しては、教育と芸術に関する言及があるだけである。

第2項 観念的感情

2つ目の脱線の議論は「観念的感情 (ideal emotion)」に関するもので、『感情と意志』初版と第2版共に第13章で論じられている。両版では構成も内容も等しく語句の訂正がある程度である (Bain 1859 : 228-246 ; Bain 1865 : 190-209)。

感じを引き起こす対象が現前しなくなって後も持続する感情のことを観念的感情という。対象の観念が引き起こす感情だからである (Bain 1859 : 228-229 ; Bain 1865 : 190-191)。バインの関心は、対象喪失後の感情の持続の身体的メカニズムに向けられる。一般的には、感情に対応して脳中枢、様々な筋肉と分泌腺に興奮が起こるが、これは対象喪失後もしばらく保たれる。ただし、全ての感情で等しく保たれるのではなく、感情族あるいは品目毎に異なり、体調や年齢でも異なる。また、脳を一方とし、筋肉と分泌腺をもう一方とすると、両者の相対的強さに応じて、感情の持続に明示的な差異が出る、すなわち、脳が強いとより明示的でなく、筋肉等が強いとより明示的になる (Bain 1859 : 229-231 ; Bain 1865 : 191-193)。もちろん個人差も

あり、それは脳の構成の差異に依拠している (Bain 1859 : 231-232 ; Bain 1865 : 193-194)。この個人差が人によって好む感情の傾向を生み出し、さらに反復と習慣がその傾向を強化する (Bain 1859 : 232-235 ; Bain 1865 : 194-197)。アルコール、タバコ、薬物や麻酔も感情の持続に影響する (Bain 1859 : 235-236 ; Bain 1865 : 197-198)。次に観念的感情を維持する心的要因として、複数の感じが連合形成して一方が無くなっても他方の現前で復活することがありうる (Bain 1859 : 238-240 ; Bain 1865 : 200-202)。

観念的感情は実在のものの感情よりも優位である。過去の思い出に現実を忘れることがしばしば起こるから (Bain 1859 : 240-241 ; Bain 1865 : 202-203)。あまりに観念的なものが勝ちすぎると白日夢や幻覚になるが、適度なら想像として快を与える (Bain 1859 : 241-243 ; Bain 1865 : 204-205)。そのため、あるべきものとしての観念が現実には強い影響を与え、倫理や道徳、宗教的感情になる (Bain 1859 : 244-246 ; Bain 1865 : 206-208)。美術もまた、観念を重要な要素としている (Bain 1859 : 246 ; Bain 1865 : 208)。

同感と模倣に並んで観念的感情も、芸術および倫理道徳との関連で重要であるとバインは考えていた。このことがこの2つの章が複合感情を扱う前に置かれた理由である。

第3項 美術の感情

最後の2つの感情族の1つ目、「美術の感情」あるいは「美的感情 (the aesthetic emotions)」は『感情と意志』初版と第2版共に第14章を占めている。一般論については両版でほぼ同一で、各論において変更されている程度である (Bain 1859 : 247-285 ; Bain 1865 : 210-253¹³⁾)。

美は快であるが、飲食のような純粹に身体的快ではないものである (Bain 1859 : 247-248 ; Bain 1865 : 210-211)。ならば、そもそも美とは何であるか。これまで2千年の哲学的思索は失敗した、とバインは見なす。その失敗の原因は美に共通する形質を求めたからである。むしろ、現在では美には複数の原因があると認められるようになった、とバインは言う、それは運動や

熱が複数の原因で引き起こされるのに結果は同じものになるのと同様である、と (Bain 1859 : 249-251 ; Bain 1865 : 213-215)。全てが美に関係するわけでもない一群の様々な形質 (至高性, 美 (Beauty), 優美さ (Grace), 等々) が美的形質の範疇に入る (Bain 1859 : 251-252 ; Bain 1865 : 214-216)。ペインの「美しいもの」についての見解はのちのヴィトゲンシュタインの言う家族的類似性に基づく集合に似ている。美に関して包括的一般性が成り立たないことをペインは再度強調する。その上でこの部分での目的は美を感じさせる複数の第一原因 (prime-movers) のカタログ作りだ、と言う (Bain 1859 : 252-253)。第2版ではここが美的「効果 (effects)」のカタログ、と言い換えられる (Bain 1865 : 216)。後の各論部分で項目に挙げられるのは美の原因だが、論じられるのはその原因による効果なので言い換えたのだろう。第3版でも第2版の表現が引き継がれる (Bain 1875 : 228)。

各論では、音楽の美について (Bain 1859 : 258-263 ; Bain 1865 : 222-226), 視覚的な美について (Bain 1859 : 263-273 ; Bain 1865 : 227-237), 至高・偉大なものの美について (Bain 1859 : 273-277 ; Bain 1865 : 237-241), 自然物 (人間を含む) の美について (Bain 1859 : 277-282 ; Bain 1865 : 242-247), 最後に美とは関係なく笑いと嘲笑について (Bain 1859 : 282-285 ; Bain 1865 : 247-252)¹⁴⁾と続く。このうち初版と第2版に違いがある部分は、ドイツの研究者 (音に関してはヘルムホルツ (Hermann von Helmholtz, 1821-1894), 視覚的調和に関してはヴェント) やスコットランドの芸術家D. R. ヘイ (David Ramsey Hay, 1789-1866) の見解を利用した増補である。

比較的わかりにくい「至高 (sublime)」の感情について。これは偉大な力 (might), エネルギーあるいは力 (force) を持つものや現象を対象とする。具体的にはアルプス山脈, 星空, 大海原, 火山の噴火等自然の圧倒的力や, 見晴らしの良さなどの大きな空間に関するもの, 時の流れを感じさせる遺跡や地形, すばらしい人間 (ニュートン, アリストテレス, ホメロス, シェイクスピアなど) である。それらの対象はその巨大な力で我々に高揚感を与え

る一方で、自らと比較することで（自らの小ささを知ることで）ある種の苦ももたらす、とバインは言う（Bain 1859 : 273-277 ; Bain 1865 : 237-241）。宗教的なモチーフとなりそうなこの主題をバインは非宗教的に論じる。雄大さや美の陰に創造主を想定していないのである。

第4項 倫理的感情

バイン感情論の最後の族は「倫理的感情（The ethical emotions）」である。倫理と感情との関係は重要であり、それだけのテーマで論じるべき主題だが、バイン感情論を概観するこの論文ではバインの見解を最小限にまとめることだけにする。『感情と意志』初版と第2版共に最終章である第15章で扱われている。構成内容共に両版で一部を除いてほとんど変更はない（Bain 1859 : 286-323 ; Bain 1865 : 253-294）。

バインは、道徳感覚について論じる前に、道徳性（morality）、義務（duty）等を作るものが何かを解明しようとする。それは罰則（punishment）である。社会（共同体）と法、およびそれらが内化した良心（conscience）という3つの権力が罰則によって悪い行為を閉め出すことになる。心理学では最後の良心について論じることになるだろう。罰則が道徳的過ちを示す特性となるなら、なぜそのような禁止が為されるのだろうか、という疑問が生じる（Bain 1859 : 286-287 ; Bain 1865 : 253-254）。基準を理性や事物それ自体、あるいは神の意志に帰する人々もいた（Bain 1859 : 287-288）。道徳思想史の要約に相当するこの部分だけが初版と第2版の違いであり、第2版では大幅に増補されている（Bain 1865 : 255-256）。これらはまとめて批判されるのであり、ここではバインの意見を聞くために先を急ごう。

次にバインが挙げる先行理論は利己心に基づく道徳システムである。バインは名前を挙げないが、オランダ生まれでイングランドで活躍した医師で思想家のマンデヴィル（Bernard de Mandeville, 1670-1733）が想定されているのだろう。利己心のみで結果的に社会的道徳が保持されるという考え

は、愛情（アフェクション）と同感に基づいた無利益（disinterestedness, この場合は見返り無しの他者への好意的行動）を認めるペインには受け入れられない。逆に、無利益な反感（disinterested Antipathies, 自らには何の利益にもならない他者への攻撃など）が存在することは、全てが自己の利益のためと考える利己心理論に合致しないことになる（Bain 1859 : 289-290 ; Bain 1865 : 258-259）。

そして、道徳感覚論である。これは人間には善悪を見分ける能力があるという、道徳感の生得説である（Bain 1859 : 290 ; Bain 1865 : 259）。スコットランド啓蒙主義における道徳論によく見られた生得説はしばしば批判を受けてきた。これを近年新たに鍛え直した人物としてペインが言及するのはウィリアム・ヒューエル（William Whewell, 1794-1866）である。ペインはヒューエルの1845年の著作『道徳性原論』（Whewell 1845）の一部を引用し、良心が道徳の規準としては頼りないというヒューエルの主張を明らかにする。その上で、ヒューエルが客観的な道徳の規準あるいは抽象的な真理のようなものがあると信じているのだ、と断言する。しかし、ペインの考えによると、抽象的な真理のようなものは言葉の彩であって、実際には他者が真理と判断したものを受け入れているに過ぎない。自分が正しいと認めた命題も含めて、全ての命題は誰か人間の信念（belief）であり、人間を超越した抽象的真理は存在しない。しかも、信念は個人のものであって普遍性がない、という相対主義的な主張にペインは行き着く。ただし、信念の感じ（内容ではなく）は万人に共通である。ここから、普遍的良心というものは存在せず、良心は個人的なものということになる（Bain 1859 : 290-299 ; Bain 1865 : 259-268）。

こうしてヒューエルの意見を退ける一方で、普遍的道徳規準がないなら、あらゆる時代と国々のそれぞれの共同体では道徳的判断が一様であること（uniformity）の理由が改めて問われることになる。それは社会の必要性（個人の安全や所有の承認など）が共通しているから、そして感情的な制約が共同体構成員に課されている（逆に言えば、制約を共有する人間が同じ共

同体に属していることを確認できる) からである (Bain 1859 : 299-302 ; Bain 1865 : 268-271)。ここでようやく感情の話が出てくる。感情的な制約とは、好みや嫌悪について共有の言葉 (terms of communion) で語り、罰則で禁止することである。たとえば、ムスリムの女性がスカーフで顔を隠すこと、古代ギリシャ人が聖なる行事としてワインを飲むことなど、社会的な必要性からではない (と少なくともベインが考える) 責務である。これは明らかに文化・時代で共通しないものがある。道徳の普遍主義がベイン独自の道徳基礎論によって否定されたのである。

その後、アダム・スミスの道徳論が短く論じられる。『道徳的センチメントの理論』(Smith 1759)における正義の基準は「公平で事情をよく知る観客の同感的感じ (the sympathetic feelings of the impartial and well-informed spectator)」に置かれる。その観客も、判断できるからには独自の道徳律をあらかじめ持っていなければならない。ならば、同感する場合は、自らの道徳律と共鳴する部分を大きく判断することになるだろう。ベインは spectator を「観客」と理解し、舞台演劇の比喻で語り出す。役者の不幸はおもしろい見世物だ。観客は役者の幸福のために判断できるだろうか、と (Bain 1859 : 302 ; Bain 1865 : 271-272)。

スミスの観客理論でも、やはり道徳律が必要で、それは何らかの源泉から生じる必要がある。直前に論じた道徳判断の2つの基準のうち、最初の「社会の必要性」との関連でベインは功利主義の道徳論を取り上げる。功利主義は道徳の規準を個人の外 (共同体や社会) に置く点で道徳感覚論と対立し、社会全体の善を考え個人の利益を一般善に従属させる点で利己主義理論とも対立する。功利主義の言う有用性にしても、その質的差異は認めなければならない (Bain 1859 : 302-305 ; Bain 1865 : 272-275)。さらに、社会全体の有用性のために個人の自由が制限されるという功利主義は、個人の自由を尊重する方向で逆に制限されねばならない (Bain 1859 : 305-307 ; Bain 1865 : 275-278)。ベインが参照する功利主義者はベンサムとジェイムズ・ミル (James Mill, 1773-1836)、およびウィリアム・ベイリ (William

Paley, 1743-1805) であるが、大まかにジョン・ステュアート・ミル (John Stuart Mill, 1806-1873) の考えに沿っている。

ここまでの考察によってベインが結論づけるのは、現存する道德律が功利性と感情に基づいているということである。功利性に基づく道德律はだいたいの社会にも通用する (人間・財産・名声の保護, 正義と正直の保持, 弱者の保護等々) が, 感情に基づく道德律や法はしばしば文化的差異がある (Bain 1859 : 307-310 ; Bain 1865 : 278-281)。ベインは感情に基づく道德律に若干批判的だが, 事実であるので否定することはない。むしろどのようにして道德律が定められるかということ考察する。道德律の立法化 (enactment of moral rules) である。宗教に起源を持つ道德律は, ヨーロッパでは専制的な世俗権力がそれに変更を加えた。道德的基準とは, 「**その時代に道德的で正当な権威をまとった人物から派生するものとしての, 現存する社会の法令**」 (強調は原文, Bain 1859 : 311 ; Bain 1865 : 281), つまり, 歴史的構築物である。ベインは, 現実の道德律の成立過程を調べることが, 空想上の道德律をもてあそぶより役立つと考える (Bain 1859 : 310-312 ; Bain 1865 : 280-282)。たとえば, かつて奴隷制度には何の問題もなかったのに, 現在ではその制度への嫌悪は頂点に達している。この変化の歴史が充分調べられれば, 現在の道德律がどのようにして得られたかが理解できる (Bain 1859 : 312 ; Bain 1865 : 282-283)。ただし, それを理解してどうするのかをベインは語らないが, それが将来の道德律の改廃に役立つと考えているのだろう (Bain 1859 : 312-313 ; Bain 1865 : 282)。

社会・共同体における道德律という, 一見心理学とは関係ないような問題を先に扱ってから, ベインの論は良心 (conscience) へ進む。理由は, ベインの考えによると, 外的な規律が内化したものが良心だからである。これは, 上記の道德感覚論者やドゥーゴールド・ステュアートのような心の中にあらかじめ道德の能力があるという人々の意見と対立する。ベインは, 心の外部の統治が心の内部で模倣される, と考える。もちろん, 心は完全な白紙状態で始まるのではなく, 社会的義務を遂行するように仕向ける心の原始的衝動

アレクザンダ・ベインの感情論 (1)
『感情と意志』初版と第2版

(primitive impulses) は存在している (同様に禁じられた行為を行おうとする衝動もあらかじめ存在しているが)。それは道徳感覚といったものではなく、愛情 (affection)、同感や社会の安寧と共通する関心に基づく、または第2版では思慮あるいは自己利益と見返りのない行為へと駆り立てる同感に基づく。これらは良心ではない。良心はあくまで模倣され内化された道徳律である。ベインはその発達の記述としてジェイムズ・ミルを引用しつつ、自らの見解も記している。まず、子供は保護者に服従させられ、不服従は罰せられる。この苦と一定の行為が連合することが第一段階である。苦は苦を避ける嫌悪となり、逃避行為の習慣化と共に義務感 (この場合は〈～してはならない〉、という意味の義務感だろう) へと発達する。これにさらに愛されたものへの加害への恐れという感情が加えられる (第二段階)。そして、なぜある種の行為が禁止されたのかという理由を理解することでさらに上の段階 (第三段階) に進む。最後に、同感と理性が成熟することで良心は完成される (Bain 1859 : 313-316 ; Bain 1865 : 284-287)。ベインは良心を、ソクラテスのダイモーンのように、禁止・抑制するものと考えている。ともかく、こうして発達する良心は教育に依存するので多様性がある、つまり人によって違うし、全て幼児期の外的規律から生まれるのではなく、大人になって自ら独自に考え出す道徳律もある (Bain 1859 : 316-319 ; Bain 1865 : 287-291)。

最後の話題は、他者の行為への道徳的判断の説明である。自分が自分にとって禁じられた行為を行おうとしたら感じる嫌悪や不快を、同じことをしている他者にも感じる。嫌悪の起源は加えられた罰則だったので、それを行った他者に対しても罰を加えようとする気持ちになる。他方、他者の行為が賞賛されるべきものである時には、讃辞と記念碑的思い出で報いることになる。ただし、善行も自己犠牲も「人生の保存塩」であって、多すぎるのが良いとは言えない (Bain 1859 : 321-323 ; Bain 1865 : 292-294)。

以上がベインの、感情論の枠内での道徳理論であった。

『感情と意志』第2版までのバイン感情論を外観した。第3版での変更に関しては別論に譲る。

参考文献

一次文献

- Bain, Alexander 1904, *Autobiography*. London: John W. Parker and Son
- Bain, Alexander 1859, *The emotions and the will*. London: John W. Parker and Son
- Bain, Alexander 1865, *The emotions and the will*. 2nd ed. London: Longmans Green, and Co.
- Bain, Alexander 1875 : *The emotions and the will*. 3rd ed. London: Longmans Green, and Co.
- Bain, Alexander 1899, *The emotions and the will*. 4th ed. London: Longmans Green, and Co.
- Bain, Alexander 1855, *The senses and the intellect*. London: John W. Parker and Son
- Bain, Alexander 1864, *The senses and the intellect*. 2nd ed. London: Longman, Green, Longman, Roberts, and Green
- Bain, Alexander 1868, *The senses and the intellect*. 3rd ed. London: Longmans, Green, and Co.
- Bain, Alexander 1902, *The senses and the intellect*. 4th ed. New York: D. Appleton and Company
- Bell, Charles 1824, *Essays on the anatomy and philosophy of expression*. London: John Murray (岡本保訳『表情を解剖する』東京：医学書院 2001, 訳は1847年の第4版から)
- Descartes, René 1649, *Les passions d'ame*. (谷川多佳子訳『情念論』東

アレクサンダー・ペインの感情論 (1)
『感情と意志』初版と第2版

京：岩波書店 2008)

- Hobbes, Thomas 1658, *Elementorum philosophiae sectio secunda de homine*. Londini: Andr. Crooke (本田裕志訳『人間論』京都：京都大学学術出版会 2012)
- Hume, David 1739, *A treatise of human nature: Being an attempt to introduce the experimental method of reasoning into moral subjects. Book II. Of the passions* (大槻春彦訳『人性論(三) 第二篇 情緒に就いて』東京：岩波書店 1951)
- Müller, Johannes 1833–1840, *Handbuch der Physiologie des Menschen für Vorlesungen*. 2 vols in 3 toms. Coblenz: J. Hölscher, 1833–1840 (tr. by William Baly, *Elements of Physiology*. 2 vols. London: Taylor & Walton, 1838–1843)
- Paley, William 1799, *The principles of moral and political philosophy*. The 12th ed. London: R. Faulder
- Smith, Adam 1759, *The theory of moral sentiments*. London: A. Millar; Edinburgh: A. Kincaid and J. Bell (水田洋訳『道徳感情論』全2巻 東京：岩波書店 2003)
- Spencer, Herbert 1860, “Bain on The emotions and the will”, in *Essays: Scientific, political, & speculative*. Vol. 1 (London: Williams & Norgate, 1891), pp. 241–246 (First published in *The Medico-Chirurgical Review* for January, 1860)
- Stewart, Dugald 1828, *The philosophy of the active and moral powers of man*. 2 vols. Edinburgh: Adam Black; London: Longman, Rees, Orme, Brown, and Green
- Whewell, William 1845, *The elements of morality, including polity*. 2 vols. London: John W. Parker

二次文献

- Billig, Michael 2005, *Laughter and ridicule: towards a social critique of humour*. London: Sage (鈴木聡志訳『笑いと嘲り ユーモアのダークサイド』 東京：新曜社 2011)
- Flesher, Mary Mosher 1986, "Human nature surpassing itself: An intellectual biography of the early life and work of Alexander Bain (1818–1903)", A dissertation presented to the Graduate Committee of Lehigh University
- 本間栄男 2013 a, 「アレグザンダ・ベインの感情論の構成」, 『桃山学院大学国際文化論集』, 印刷中

アレグザンダ・ペインの感情論 (1)
『感情と意志』初版と第2版

注

- 1) これについては、本論文第1節第2項参照。
- 2) ペインは、若い頃力学・物理学に関心を持ち、初期に公表した論考には電磁気学に関するものもあった (*Chambers's Educational course* (Edinburgh, 1848) に「天文学」と「電気学」の項目を書いている, Bain 1904 : 426)。同時代の電磁気学を理解している、とは言えないまでも、例に挙げられる程度には知っていたのである。
- 3) ただし、第3版では、拡散の法則は2番目に重要なものとされ、第1番目は相対性の法則である (Bain 1875 : 3-4)。
- 4) 『感覚と知性』の該当部分は初版から第4版まではほぼ同じなので、初版の頁数のみを挙げる。
- 5) 心的現象の基本に快苦を置くのは功利主義の伝統である。ただ、ペインは、ウィリアム・ペイリの『道徳政治哲学の諸原理』(初版1785, Paley 1799)を引用して快の連続と強度だけで人間の幸福の品目を区別するやり方を批判している (Bain 1859 : 26 ; Bain 1865 : 11-12 ; Bain 1875 : 10)。功利主義の伝統を批判的に継承しているわけである。
- 6) 初版と第2版は文言もほぼ同じだが、第3版は異なる。しかし、内容はだまかに同じである。
- 7) 初版と第2版は文言もほぼ同じだが、第3版は異なる。しかし、内容はだまかに同じである。
- 8) ナーロウスキの著作 : Joseph Wilhelm Nahlowsky, *Das Gefühlsleben, dargestellt aus praktischen Gesichtspunkten*. Leipzig: Louis Pernitzsch, 1862。ヴントの著作 : Wilhelm Wundt, *Vorlesungen über die Menschen- und Thierseele*. 2 Bde. Leipzig: Leopold Voß, 1863。ペインはドイツ語原書を当たっている。ヴントの著作にはその第2版(1892年)からの英語訳があり、その英語訳からの日本語訳がある(寺内穎訳『人類及動物心理学講義』全2巻 東京 : 集英堂, 1902)。
- 9) おそらく、生命エネルギーが神経エネルギーとして消費されるので、調和的な場合は闘争的な場合よりも生命エネルギーの現象が少ない、ということなのだろう。
- 10) カーライルの講義は1840年に行われたが、出版は翌年。ペインには珍しく引用に頁数 (p. 10) をつけているが、その頁と合う版を私は見つけることができなかった。ちなみに以下の版の11-13頁である : Thomas Carlyle, *On heroes, hero-worship, & the heroic in history. Six lectures. Reported, with emendations and additions*. London: James Fraser, 1841。
- 11) Sympathyには「共感」を対応させるべきかもしれないが、今日「共感」はem-

pathyと対応させられることが多い。本来ならばempathyには「感情移入」という語が対応するべきなのだと思うのだが。Sympathyに「同感」を対応させるのは、功利主義に関する日本語の研究書でしばしば見かけられるやり方である。

- 12) ベインと骨相学に関しては、本間 2013 a : 註 33 ; Flesher 1986 : 110-116。
- 13) この章の最後の脚註が頁を超えて次の第 15 章の最初の頁に脚註としてはみ出し
ているために、第 15 章の頁番号と重なっている。
- 14) ベインの笑いと嘲笑論については、イングランドのラフバラ大学の心理学者マイ
ケル・ビリッグによって扱われている (Billig 2005)。

Alexander Bain's Theory of Emotion (1) *The Emotion and the Will*, first and second editions

HONMA Eio

In this paper I examine the theory of emotion in *The Emotion and the Will* (first edition 1859, second 1865) by Alexander Bain (1818–1903). In Section 1, I make Bain's definition of 'emotion' and its relation to 'feeling' clear. In Section 2, I examine the classification of emotion 'families' by Bain and its difference in the first and second editions. Bain divided emotion families into 'simple emotions' and the others (in this paper provisionally called 'complex emotions'). In Section 3, I deal with the simple emotions in turn. In the first edition of *The Emotion and the Will*, Bain merely classified and listed them. But in the second edition, he introduced two laws or principles as a guide to his classification: the law of harmony and conflict and the law of relativity. In Section 4, I treat the complex emotions (aesthetic emotion and moral emotion). Bain's moral theory is based on utilitarianism, but gives an important role to emotions.

Liu Zhidan and his “Bro’s in the ‘Hood”: Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)

XU Youwei

Philip BILLINGSLEY

Keywords : Liu Zhidan (劉志丹), Bandits (土匪), Shaanbei (陝北),
Chinese Communist Party (中國共產黨), Revolutionary Movement (革命運動)

Prologue

It is now generally acknowledged both outside China and, to an increasing extent, in Chinese academic circles too, that the early Chinese communist partisans could not have survived without the manpower and local ties of the bandit gangs they encountered whilst laying the basis for their Soviet movement. The names that come most easily to mind are those of Wang Zuo (王佐) and Yuan Wencai (袁文才), the Hakka bandit chieftains on Jinggangshan (井岡山) who took their followers over to the communist side and, until their unwarranted execution by Peng Dehuai (彭德懷) a few years later, were stalwarts of the fledgling revolutionary movement in Jiangxi. Long shrouded in a fog of propaganda-generated concealment, their cases have in recent years been elucidated by scholars in the West,¹⁾ in Japan,²⁾ and also in China.³⁾ For many years, comparatively little attention was paid to the problem of bandits in and around the base area that was later set up in northwest China, the Shaanxi-Gansu-Ningxia Border Area (陝甘寧邊區; SGN).⁴⁾ In China, this neglect was primarily the result of a concern not to sully the SGN’s semi-mythical status as the

crucible in which the communists forged their vision for a new China.⁵⁾ Over and above such niceties, the complex social ramifications of the region's age-old bandit subculture resisted its easy assimilation by the communists.

Since the appearance of Edgar Snow's 1936 classic *Red Star Over China*, the achievements of local son Liu Zhidan (劉志丹) in blending revolutionary ideals with the destructive energy of north Shaanxi's bandit tradition have become relatively well known. Through repeated failures and recoveries, Liu Zhidan perceived, as Mao Zedong was coming to perceive at the other end of the country, that 20th-century China's ubiquitous violence left no alternative for the communists but to seek a military solution. The key to revolutionary success in China was an empowered peasantry fighting in the name of a shared ideal, and Liu Zhidan, again like Mao Zedong, recognized that in the remote areas in which the communists sought to "rest their buttocks", preexisting armed forces such as those of local bandits and brotherhoods – even, when circumstances demanded, those of local bullies and warlords – could not be ignored. How to win those forces over to the revolutionary cause, or, failing that, how to nullify and eventually eliminate them became a major strategic problem for Liu and Mao as well as for other early communist militants. Regularly condemned by an often-isolated Party Central as "capitulationists", "left-deviationists," or "right-opportunists" for their attention to such irregular fighters, both Mao Zedong and Liu Zhidan saw that, under the circumstances, they were all "Bro's in the 'Hood", and that the key to creating a successful revolutionary movement in China was to bring people together, not to isolate them.

Liu Zhidan's image has come down to us as that of a man able, like Mao, to speak to local fighters on their own terms, but just how he was

Liu Zhidan and his “Bro’s in the Hood”:
Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)

able to do that has never been adequately examined. (Unlike Mao, Liu himself wrote nothing that would enlighten us substantially about his thinking.) In China, a desire to keep pristine his reputation as a “revolutionary martyr” – Liu was fortuitously killed in action in 1936 – brought about a torrent of hagiographic memoirs and quasi-historical treatments which, until quite recently, tended to omit all mention of Liu’s links to non-revolutionary (or pre-revolutionary) forces such as bandits. Conversely, among activists who had faced off with Liu Zhidan concerning his bandit policy, there has long been a tendency to play down his role in the revolutionary movement. As far as Western scholars are concerned, the limited value of many of the materials available appears to have discouraged them from seeking to examine Liu’s career more closely, despite his importance as a pioneer revolutionary organizer. While a number of scholars of the Shaanxi period⁶⁾ have noted in passing the importance of Liu Zhidan’s role in negotiating alliances with local bandits and military figures, and also his confrontations with the Party authorities when they superciliously disparaged the significance of his achievements, lack of information has meant that the reasons for Liu’s success have never been thoroughly pursued. As a result, he has yet to be taken up by Western scholars as a primary focus of research.⁷⁾

Liu’s importance has been further overshadowed by the aura of the SGN that was set up soon after his death. Yet there is no doubt that the communists led by Mao Zedong who set about establishing their Anti-Japanese base area in northern Shaanxi (Shaanbei) at the conclusion of the Long March in October 1935 would have found the going a lot tougher had it not been for the groundwork laid by Liu Zhidan. Using his intimate local ties as a Shaanbei native, and on the basis of “allying with those who can be allied with, eliminating those who cannot”, Liu had not only created a

network of military alliances with local armed groups of all political shades, but also engendered a healthy respect for the communists' ability to discipline recalcitrants. By force of personality and skilful resort to family ties, not to mention a highly flexible attitude to the "rules" of revolution, Liu Zhidan fostered a powerful subcurrent of *ganqing* that enabled many of these local fighters to see the communists as kindred souls, together with a growing appreciation among them that the revolution, in those early years at least, was being fought by and on behalf of the poorest levels of Chinese society from which most of those rural fighters sprang.

The two parts of this paper, drawing among other things upon a host of fragmentary Chinese materials that are either newly published or previously ignored, will attempt a preliminary examination of Liu Zhidan's activities in Shaanbei from 1928-1932, particularly his contacts with bandits and other local power-holders, and seek to answer the question of just how he was able to convince many of them that the communist movement he espoused was, if not "a worthwhile cause to fight for", then at least a force to be reckoned with. It will suggest, among other things, that Liu Zhidan's celebrated policy of seeking to recruit bandits to the revolutionary movement was anything but plain sailing. Not surprisingly, bandit chiefs ran the gamut as far as personal predilections were concerned: while some were instinctively amenable to the revolutionary call, others became Liu Zhidan's worst enemies. At the same time, the resistance Liu encountered from his fellow-revolutionaries to his policy was fierce, even vitriolic, leading to purges and, ultimately, to what deserves to be termed judicial murder.

* * *

The vast changes taking place in China since the introduction of the Reform & Opening Policy in 1978 have meant that most of the taboos

associated with Chinese revolutionary history have been broken or that they can be ignored with relative impunity. The following episode would seem to show, however, that an exception still has to be made for the role played by bandits in modern China’s revolutionary process.

In the second issue for 1993 of the journal *Shaanxi difangzhi* (陝西地方志), a short article by a scholar named Li Qingdong (李慶東) appeared under the title ‘The Bandit Calamity in Republican-Period Shaanxi’ (民國時期陝西匪患).⁸ Li, an assistant professor in the Social Studies Department of the Shaanxi Provincial School of Administration (陝西省行政學院社會科學系), may or may not have realized the furor that his article was to unleash. Within days of the article’s appearance, the families of several former cadres of the SGN had lodged an official complaint with the Shaanxi provincial Communist Party Committee, alleging that the reputations of their family elders had been sullied.

Under severe pressure, the Party Committee and the provincial authorities launched their own investigation, summoning Li Qingdong for questioning and examining all relevant documents before finally concluding that Li had in fact committed what were said to be “serious crimes”, sufficiently serious in fact to be classified as belonging to Mao Zedong’s category of “contradictions between ourselves and the enemy” (*diwo maodun*). Not only was Li pressured to acknowledge the “mistakes” contained in his article; his employer, the Shaanxi Provincial School of Administration, was ordered to consider terminating Li’s Communist Party membership. The Party Committee further threatened to take the matter to the People’s Court if it was not resolved satisfactorily.

Li, however, refused to give in to the pressure, arguing forcefully that the information in his article was all drawn from contemporary reports and contained no “mistakes”. The affair dragged on for almost a year, and it

was not until June of 1994 that the Shaanxi Party Committee reached its face-saving decision: the editor of *Shaanxi difangzhi* was to be dismissed, and all copies of the issue containing Li's article were to be withdrawn and destroyed. No action was taken directly against Li Qingdong himself.⁹⁾

Li's "serious crime" had been to identify four one-time low-level cadres of the SGN – Zhao Bojing (赵伯经), Li Shihua (李世华), Zhang Kui (张奎) and Wang Lie (王烈) – as former bandits (土匪) who had been successfully "pacified" and won over to the revolution. The political tenor of the attack on his scholarship, including demands to expel him from the Party, was evidently due to the fact that the families concerned felt besmirched by the accusation that their elders, rather than being lifelong communists, had begun life as "common bandits". Interviewed by one of the present authors, Li himself opined that the reason why the families had been able to bring such pressure to bear on the Shaanxi Party Committee was that they had the backing of Wang Feng (汪鋒; 1910-1998), another long-time SGN cadre who at the time (1993) occupied the powerful position of National Committee Vice-Chairman of the Sixth Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC; 政協第六屆全國委員會副主席). Even in the 1990s, more than fifty years on from the events in question, such a combination was sufficient to ensure that Li Qingdong's article was consigned to the memory hole.¹⁰⁾

One-time bandits, it is clear, even "reformed bandits", continue to undermine the Chinese government's official policy of "seeking truth from facts". Because of the social opprobrium traditionally attached to them, bandits remain one of modern China's last taboos, still capable of raising revolutionary hackles two generations later, and the accepted "truth" about the communists' success in northwest China, at least as far as their relations with local bandits were concerned, seems to have been

Liu Zhidan and his “Bro’s in the ‘Hood”:
Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)

considerably remote from the facts.¹¹⁾ (The communists’ recently exposed reliance on the income from opium cultivation to keep the Shaanxi Soviet afloat is a parallel case.)¹²⁾

As the Li Qingdong case showed, the enmities engendered during the Shaanbei period over the question of how far bandits were eligible to be considered revolutionary materiel lingered long into the post-1949 period. While the bandits themselves may have been more or less eliminated from China by 1953,¹³⁾ personal animosity among one-time revolutionaries died harder, and provided tinder for one of Maoist China’s interminable purges. As we will see later on in this article, when Li Jiantong’s (李建彤) trilogy *Liu Zhidan*, a novel based on Liu Zhidan’s life, became the target of Mao’s latest witch-hunt in 1962, it had been Yan Hongyan (閻紅顏), one of the bitterest opponents of Liu’s policy of recruiting bandits, who joined Mao Zedong henchman Kang Sheng (康生) in the harassment of people, especially people from the Shaanbei area, who had agreed to help Li Jiantong with her research.

* * *

Characterized by 19th-century observers as “a nest of plunderers lost in a wilderness”,¹⁴⁾ Shaanbei was traditionally a place where bandit gangs and semi-independent military outfits might share the area’s meager pluckings with the local elite. Bridging the gap between them was not easy, but Liu Zhidan, scion of a prestigious local family, was ideally situated to do just that. No one better embodied the twists and turns of the communist movement in Shaanbei than Liu Zhidan; and nothing better embodied the social and personal complexities that confronted that movement, faced as it was with the realities of a local bandit tradition stretching back centuries, than the fact that Liu, unorthodox and radically-minded scion of one of the area’s oldest lineages, had family ties not only to

one of the area's most hated "local tyrants" (惡霸), Zhang Tingzhi (張廷芝), but also to one of its most respected bandit chiefs, Zhao Erwa (趙二娃).

While Liu Zhidan was sanguinary about the potential of bandit gangs, with the right sort of guidance, to reform themselves and contribute to revolutionary change, he also had little alternative. Returning to Shaanxi from his studies at the Whampoa Military Academy in 1926, itching to set in place a process of revolutionary change in his native Shaanbei, he found himself hamstrung by two major difficulties: a lack of fellow-revolutionaries who could bring him moral support, and a lack of guns with which to add to their persuasive power. What Shaanbei did have was, first, an endless supply of armed bandits; second, a network of local tyrants who lorded it over their locality through their armed retainers (民團); and third, numerous independent or semi-independent militarists.¹⁵⁾ (The line dividing the three was not always entirely clear.) Men like these, given Liu Zhidan's optimistic view of human potential, would provide the basic building blocks for his revolutionary movement.

In this respect, Liu's situation was very different from that of Mao Zedong in Jiangxi despite the two men's many similarities. In his dealings with the two local bandit chiefs Wang Zuo and Yuan Wencai, Mao had the Red Army to back him up, giving him both persuasive power and flexibility according to the situation's needs; in Shaanbei, Liu Zhidan had nothing beyond his admittedly powerful personal charisma. Mao could deal with Wang and Yuan as equals; Liu, if not cap in hand, was hardly in a position to negotiate from strength. Accordingly, it was not surprising that among the first people he turned to were two men related to him by blood: local tyrant Zhang Tingzhi and bandit leader Zhao Erwa. In the absence of a revolutionary army, bandits and disaffected militia recruits would fill the breach, and the supply of guns would be supplemented by infiltrating and

Liu Zhidan and his "Bro's in the Hood":
Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)

taking over local militia groups or some local militarist's forces (or both) and taking what was needed (if possible, with their bearers attached). (Since warlords were always on the lookout to increase their manpower, they were usually willing and eager to absorb armed irregulars even when their reliability was in doubt.)¹⁶⁾

While the winning over of trained soldiers to the revolution's ranks had been a feature of revolutionary organizing in China since the earliest days, the use of bandits had presented more complex problems. Although their fighting skills and weapons made them highly attractive, their lack of discipline and limited vision often made them a liability.¹⁷⁾ Liu Zhidan, however, was eminently practical. Bandits were a fact of life in Shaanbei, a way out for young men too poor or too proud to find dignity in a life of farming. Having been threatened countless times by a force of bandits stronger than his own, Liu had come to understand that the communist forces, as long as they were a minority, could not afford to isolate themselves by creating enemies willy-nilly. Bandits with bad political backgrounds beyond hope of reformation should be resolutely eliminated, but Liu emphasized to dubious listeners that the majority of bandits were once poor peasants who had suffered exploitation and oppression and who would support a revolution that promised to restore to them their lost dignity; the communists could not leave such people out of their calculations.¹⁸⁾ And yet, in order to deal successfully with bandits, for whom vertical relations were supreme, it was first necessary to be able to negotiate from strength. Liu Zhidan's first act on returning to his native Baoan in April 1929 was to exploit his elite origins to oust the local magistrate and gain control of the county militia, eventually turning it into a revolutionary force.¹⁹⁾ In 1930, when his fortunes were at a low ebb following further setbacks, his father presented him with a couple of old-

fashioned rifles acquired from a local warlord, and Liu Zhidan once more felt that he was ready to take on the world (with the aid of a few bandit chiefs, not to mention local tyrants).²⁰⁾

Thus it was that, long before the First Red Army arrived in Shaanxi at the culmination of its Long March, Liu Zhidan set off on what Edgar Snow would later term a “kaleidoscope of defeats, failures, discouragements, escapades, adventure, and remarkable escapes from death, interspersed with periods of respectability as a reinstated officer.”²¹⁾ Here we will take a brief look at two of the men with whom Liu Zhidan had dealings in the first few years of his revolutionary activity, Zhang Tingzhi and Zhao Erwa, before turning to consider in more detail the case of Zhao Erwa and the so-called “Sanjiayuan Incident” (三嘉原事件) of 1932 in which Zhao met his end.²²⁾ (Zhang Tingzhi will be taken up in more detail in the second part of this essay.) An examination of the relationship between these “Bro’s in the Hood” – Liu Zhidan, Zhang Tingzhi and Zhao Erwa – can reveal much about the conditions under which the early Shaanxi revolutionary movement was obliged to operate. The reason for focusing primarily on Zhao Erwa in the following pages is that his murder had ramifications far exceeding its apparent importance at the time, and continued to be a source of intra-Party rankling until well into the Reform & Opening period. Though the Sanjiayuan Incident has received but passing notice in histories of Northwest China’s communist movement, it bore similarities to the purge of October 1935 variously known in China as the “elimination of counter-revolutionaries” (肅反運動) or “the Northwest problem” (西北問題), not least in its having been swept under the carpet for so many years. It would be as late as 1985 before these two “historical problems” were, in the same official report, finally laid to rest.

* * *

Liu Zhidan and his “Bro’s in the Hood”:
Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)

Dismissed in communist sources as a “notorious bandit chief”, Zhang Tingzhi (1908-1953), who was not finally suppressed until as late as 1951, was in fact an influential local landlord with his own private army (hence the “bandit” label) which he took at will in and out of the arms of both the Guomindang and local warlords and even, for a time, over to the Japanese invaders.²³⁾ He was, furthermore, although communist sources not surprisingly skirt the issue, Liu Zhidan’s older cousin (表哥).²⁴⁾ Even as children there had been no love lost between the two,²⁵⁾ and their mutual dislike grew in proportion to their age. In 1928, when Zhang was serving in the Ningxia provincial army, he agreed to allow Liu to serve as deputy-commander of one regiment (团) of his force, only to have him desert soon after and join another local warlord in east Gansu, naturally taking as many guns as he could carry along with a considerable number of men. For this double-cross, Zhang Tingzhi became Liu Zhidan’s implacable enemy, not only attacking Liu’s forces and inflicting considerable losses on them but even, despite the blood ties that linked the two men, sacking Liu Zhidan’s family grave.²⁶⁾

Much more amenable to Liu Zhidan’s approaches was another of his cousins (姑表), Baoan native Zhao Erwa, also known as Zhao Lianbi (超連璧). Having lost his parents while he was still small, Zhao Erwa was raised by Liu Zhidan’s family, and he and Liu Zhidan became close friends. The cousins’ lives diverged temporarily in their early teens: while Zhao Erwa became a hired labourer, Liu Zhidan, with his privileged family background, attended the Yulin Middle School. He took an active part in political activities there, and subsequently threw himself into the nationwide communist movement before returning to Shaanxi in 1926 to begin organizing on the ground he knew best.²⁷⁾ By that time Zhao Erwa, like many other local young men with scant means of making a respectable

living, had already taken to the hills to become a prominent bandit chief.

As noted above, Liu Zhidan had become painfully aware that nothing was possible in warlord China without the military means of backing up one's dreams, and thus it was that the paths of Liu and Zhao Erwa converged once again. The large force of bandits that Zhao had gathered around him was impossible to ignore given Liu's temperament and practical situation. Eventually, following Liu Zhidan's patient (but not 100% successful) efforts to reform their ways, these men would become the backbone of the early Shaanxi guerilla movement.

Liu Zhidan, Zhao Erwa, and the 1932 Sanjiayuan Incident

On the 4th of February, 1932 (some sources give the 6th of February), in a remote area of Zhengning County (正寧縣) straddling the Shaanxi-Gansu border known as Sanjiayuan, Zhao Erwa, by this time in command of the Second Regiment of the Second Detachment of the Northwestern Anti-Imperialist Allied Army (西北反帝同盟軍第二支隊第二大隊) jointly commanded by Liu Zhidan and fellow-Shaanxi organizer Xie Zichang (謝子長; 1897-1935), was suddenly relieved of his weapons by followers of Xie Zichang. The next moment, in the face of Liu Zhidan's opposition, Zhao was summarily executed in front of the officers and fighters of the entire Army. The episode, which would have repercussions lasting down to the very recent past, came to be known as the "Sanjiayuan Incident". After examining the events that led up to the Incident, we will first indicate some of the contradictions surrounding it before tracing its impact on subsequent communist history.

* * *

When Liu Zhidan returned to Shaanbei following the disastrous

Liu Zhidan and his “Bro’s in the Hood”:
Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)

attempts to raise revolution in the Wei Valley, it was with a renewed understanding of the need not only to have enough troops to make an uprising feasible, but also to have a base to fall back upon when enemy pressure became overwhelming. By this time, Zhao Erwa had metamorphosed into a professional bandit operating with his gang in one of the traditional bandit lairs straddling the Shaanxi-Gansu border, and it was this region that would become the launching-ground for Shaanxi’s first communist guerilla movement.

According to the recollections of both Liu Zhidan’s bodyguard and his younger brother Liu Jingfan, Zhao Erwa was renowned among local villagers for his bravery and for being a crack shot with a rifle (神槍). Bandits operating in surrounding districts also had a healthy respect for his touchiness and martial skills, evidently referring to him as “Zhao Erye” (超二爷) or “Second Master Zhao”, while landlord militia groups were said to turn tail at the very sound of his name.²⁶⁾ In fact, though virtually unsung in the annals of the early Shaanxi communist movement, it was the presence of Zhao Erwa’s several hundred followers in the ranks of Liu’s guerrillas that sustained them through both misguided putsches and vicious government attacks,²⁹⁾ allowing Liu Zhidan to make repeated comebacks that defied all the laws of probability.

Nevertheless, the presence of Zhao’s bandits also appears to have been the reason why Party Central deemed it premature to grace the guerillas with the title of “Red Army”. Though it has never been specifically stated, it was very soon after Zhao Erwa’s engineered execution that the title “Red Army” was first deemed proper, suggesting that Zhao’s elimination, despite the fuss that ensued afterward, might have been the condition insisted upon by Party authorities to enable the creation of Northwest China’s first “Worker-Peasant Army”. In this section we will take a closer

look at Zhao Erwa's execution as a way of learning more about Liu Zhidan and the precarious position he carved out for himself in the early Shaanxi communist movement, and the enmities that his bandit policy engendered.

According to Liu Zhidan's bodyguard Zhang Zhanrong, Zhao Erwa was devoted to his cousin, despite their very different careers, exclaiming to all who wished to hear that "I dedicate my life to Zhidan, and in death too I will follow Zhidan."³⁰⁾ Indeed, through all the ups and downs of Liu's early military career, including the three major disasters that had decimated the Shaanxi communist movement in 1928-1931, Zhao Erwa and his followers remained at Liu's side despite a horrifying attrition rate.

At a historic meeting called in Heshui (合水), Gansu, in February 1931, Liu Zhidan brought together a number of local bandit outfits including Zhao's followers as a unified guerilla force with himself as supreme commander, only to be routed in a surprise attack by the Gansu warlord Chen Guizhang (陳珪璋) that inflicted heavy losses and forced the guerillas to scatter. Nevertheless, the following September the Shaanxi-Gansu Border Area (陝甘辺区) was formed, and Liu once again sought to rally his former bandit followers, now scattered amid the mountains of Heshui and nearby counties, summoning them to a meeting at Nanliang (南梁) on the Gansu border.

Where others chose to sniff which way the wind was blowing before taking any action, it was Zhao Erwa and his followers who responded to Liu Zhidan's call and who subsequently became the mainstay of the 300-strong Nanliang Guerilla Column (南梁遊撃隊) formed soon after with Liu Zhidan at its head.³¹⁾ It is hard not to reach the conclusion that, traditional communist historiography notwithstanding, without his bandit cousin Zhao Erwa's devotion and manpower Liu Zhidan could never have been as successful as he was in laying the foundations for a guerilla movement in

Liu Zhidan and his “Bro’s in the Hood”:
Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)

Shaanbei. Little wonder then that he was hardly inclined to listen to voices within the Party who increasingly urged him to abandon his policy of recruiting bandits to the revolution.

Meanwhile, elsewhere in Shaanxi another guerilla column was emerging. In the spring of 1931, the West Shanxi Guerilla Column (晋西遊擊隊) had been organized to mobilize peasants in neighbouring Shanxi province. In the face of concerted suppression campaigns the Column, commanded by party activists including Shanxi native Yan Hongyan, had been forced to retreat back across the Yellow River into Shaanbei. There they came under the command of Xie Zichang, Liu Zhidan’s fellow agitator at the Yulin High School, who was already doing revolutionary work among local warlord soldiers. Within a few months this force had also come to number some 300 fighters, and it was renamed the North Shaanxi Guerilla Column (陕北遊擊隊) with Xie Zichang in supreme command and Yan Hongyan and others as Xie’s mid-level officers.³²⁾

All this activity did not go unobserved. In mid-December 1931, an emissary from the Party’s Shaanxi provincial committee named Rong Ziqing (荣子青[卿]) arrived in Shaanbei bearing orders for the consolidation of the area’s guerilla forces. Following the previous year’s September 18 Incident in Northeast China, the Party had decided that a new tide of anti-imperialist feeling was rising throughout the country, and that northwest China should respond to the new situation by making its own anti-imperialist stance clear. At the same time, Liu Zhidan, who had spent some time that summer operating as a brigade commander (旅長) in the forces of his erstwhile nemesis warlord Chen Guizhang, was criticized both for his “over-reliance on the military option” (單純軍事投機) – meaning Liu’s belief in the need to merge with warlord forces from time to time so as to win over soldiers to their cause, what he called his 「兵運」 – and for

“merging with bandit forces” (与土匪混合) – another basic component of Liu’s Shaanbei-rooted strategy that he referred to as his 「匪運」. In a reversal of the Shaanxi Party Committee’s earlier stance, Liu was commanded to break his ties with local Guomindang (国民党) units and to take his army south, where they would be amalgamated with Xie Zichang’s North Shaanxi Guerilla Column into the Northwest Anti-Imperialist Allied Army.³³⁾

It was from the start a recipe for disaster, though perhaps no one could have foreseen the extent of the fall-out. In addition to the need to consolidate the Shaanxi guerilla forces and present a united anti-imperialist front, it is likely that the Shaanxi Party committee saw the amalgamation of the two guerilla groups as a chance to reduce the influence of Liu Zhidan’s reliance on irregulars. Xie Zichang, though a Shaanbei native like Liu Zhidan, was much closer to Party orthodoxy and therefore disagreed fundamentally with Liu’s optimism regarding bandits’ revolutionary potential. To put the two men in joint command of the new guerilla force was to invite a showdown on the form that was most appropriate for the Shaanxi revolutionary movement, and that is exactly what happened.³⁴⁾

The new force was formally launched in January 1932 in Zhengning County. Xie Zichang, being the older of the two by a few years and also Liu’s superior within the Party, was appointed overall commander of the new force, with Liu as his deputy. The Allied Army consisted of two detachments (支隊) together with a Guards Column (警衛隊), with Xie Zichang commanding the First Detachment, based on the West Shanxi / North Shaanxi Guerilla Column, and Liu Zhidan the Second Detachment, based on the Nanliang Guerilla Column. Regarding the chain of authority within the four regiments (大隊) that comprised the Second Detachment, some accounts have suggested that only one of them was directly linked to

Liu Zhidan and his “Bro’s in the Hood”:
Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)

Liu Zhidan, that led by Zhao Erwa, and that the remainder were all commanded by officers loyal to Xie Zichang with backgrounds in the former West Shanxi Guerilla Column.³⁵⁾ Other sources, however, insist that all four regiments were commanded by former bandit chiefs like Yang Peisheng (楊培勝; aka Yang Pisheng 楊丕勝) who had been won over to the revolution by Liu Zhidan.

Even with the influence of Liu Zhidan’s ex-bandit units reduced, the Shaanxi provincial committee (perhaps under the influence of delegates from Xie Zichang’s camp like Yan Hongyan) continued to voice its doubts about the Allied Army’s reliability. Its composition was criticized as being “far too mixed, with a preponderance of former bandits and hooligan elements of the lumpen proletariat. Because of their predilection for random shooting and burning wherever they go, they cannot be given the title of “Worker-Peasant Guerilla Column” (工農遊擊隊) or “Red Army” (紅軍). To do so would cause the newly-emerging political consciousness among the masses to come to nothing, and we would become divorced from the masses.”³⁶⁾ “The Second Detachment [under Liu Zhidan], in particular, is no more than a conglomeration of former bandits. Its Second Regiment travels with some eighty opium pipes. When they have opium they are delighted to be a part of our Communist Red Army [sic]; when their craving is triggered, they become like wild men.” The troops of this Second Regiment “constantly go out to rob people and rape women, and there is no distinction whatsoever between them and ordinary bandits.” “The situation requires that the bandit and hooligan elements in the Allied Army be mercilessly eliminated so that it can be thoroughly cleansed. It is a fantasy to imagine that this task can be achieved through piecemeal reforms.”³⁷⁾

Against this political background, the events that would trigger the

Sanjiayuan Incident were steadily unfolding. Soon after the Allied Army arrived at Sanjiayuan, it was resolved to send Yan Hongyan, commander of the First Regiment of Xie Zichang's First Detachment, to Xi'an to report to the provincial committee there. Yan returned some time later bearing various Party documents as well as the provincial committee's directive concerning the creation of a Shaanxi-Gansu Guerilla Column under Party leadership. In response to the directive from Xi'an, the Allied Army's political committee once again took up the topic of their striking the red flag as soon as possible, and the discussion evidently developed into a heated argument.

Liu Zhidan refused to change his stance that their dire military situation demanded they first allow themselves to be temporarily absorbed by one of the warlords of eastern Shaanxi so as to try to win over as many as possible of his soldiers to the revolutionary cause. When Yan Hongyan and other members of the committee failed to win him over, it seems that Xie Zichang went personally to persuade his old comrade to relent, arguing that "since 1928 we have tried any number of times to engineer mutinies in the army, but without success. We both came close to losing our own lives in the process! We cannot allow ourselves to be drawn into the enemy's midst again. We have a responsibility to carry out the provincial committee's directive and formally establish a Red Army guerilla unit."

In the end, seeing that Liu was not going to come around, the political committee resolved to hold its final meeting on the question of whether or not to raise the red flag without inviting Liu or his followers to attend. With Liu Zhidan left out of the loop, the meeting passed a resolution, proposed by Xie Zichang, on the one hand to carry out the provincial Party committee's directive, and on the other to adopt "resolute measures" to cleanse the Allied Army including the disarmament of Zhao Erwa and his

followers. The red flag would then be raised, and the Shaanxi-Gansu Guerilla Column of the Chinese Worker and Peasant Red Army (中國工農紅軍陝甘遊擊隊) could be formally established.³⁸⁾

The litany of complaints that apparently was being levelled by the First Detachment against the former Nanliang guerillas including Zhao Erwa’s followers was hard to ignore. (As we will see later, however, there is room for doubt as to whether this litany can be taken at face value.) “The Second Regiment under Zhao Erwa has only 15 Party members, and a majority of its personnel are former bandits. While we were camped at Sanjiayuan, Zhao’s unit sent men out every night to rob, rape and pillage. Making no distinction between rich and poor, they would steal anything they laid their eyes on and rape any woman who came their way, leading the masses to complain bitterly. Their actions have created a gulf between the Red Army [sic] and the masses... The army’s fighters also became furious at the behaviour of Zhao Erwa’s bandit troops, and strongly demanded that they be purged so that army discipline could be restored.”³⁹⁾ “More than half the soldiers of the Second Detachment are opium smokers who even go so far as to deal in opium themselves.”⁴⁰⁾

Xie Zichang himself is said to have pointed out on numerous occasions the serious problems of the communist forces’ makeup: “Is an army really capable of carrying out a revolution when its soldiers go out to rob and rape at will?” he asked. “Zhao Erwa is a bandit, and he is tarnishing our reputation.”⁴¹⁾ In response to Xie’s warning, Yan Hongyan and others called a mass meeting which decided to create a special Disciplinary Unit (執法隊) consisting of some 50-60 men, empowered to punish all officers or men found guilty of transgressions of mass discipline.⁴²⁾

Zhao Erwa was not oblivious to the concerns of his fellow-commanders in the Allied Army. Some time before the Sanjiayuan Incident

took place, in response to the urging of his second-in-command, Liu Zhidan's younger cousin (堂弟) Liu Jingfan (刘景范), Zhao Erwa shrugged: "If Zhidan says reform the troops, so be it; there is nothing further for me to say." Zhao even voluntarily submitted a list of the men under his command deserving to be weeded out.⁴³⁾ Whatever steps he took were evidently not enough to satisfy his critics, however, and the hours remaining before his death ticked by remorselessly.

The mystery of Zhao Erwa's apparent failure to bring his troops under control even after so many years of fighting alongside Liu Zhidan is made deeper by Liu's own well-known insistence on the need for strict guerilla discipline. One – perhaps hagiographical – story relates an episode that took place while Liu's unit was encamped at Zhengning, Gansu. As the unit was preparing to leave, a groom attached to the unit's headquarters stole a cotton belt and a chicken from one of the local families, leading the locals to lodge a complaint with Liu Zhidan. The next day, as the guerillas marched through a small village, Liu called a public meeting of the entire column at which the groom was put on trial. Taking into account the fact that this was not the first time that the man had been found guilty of an infraction of discipline, the soldiers of the column resolved unanimously that he should be immediately shot.⁴⁴⁾ When it came to disciplining his cousin Zhao Erwa, however, these sources suggest that Liu declined to take steps, and so the events of February 1932 became inevitable. As has been noted above, on February 4, 1932 Zhao Erwa was disarmed and executed.

Following Zhao Erwa's execution, the Guards Unit also disarmed the soldiers of the Second Detachment – effectively, the men belonging to the Nanliang Guerilla Column – and announced the guerillas' new policy: "Those wishing to become a part of the Red Army may remain. Others are

free to leave, but they will not be permitted to return to banditry.” In principle, older fighters would be given money to help them on their way. Younger ones who wished to join the revolution would be allowed to remain but only after undergoing rigorous training; the rest would be allowed to leave. By the time the task of scrutinizing each fighter’s record was finished, the Second Detachment was left with some 70~80 men, 30~40 others having chosen to leave.⁴⁵⁾ In response to Liu Zhidan’s protest at the confiscation of the Second Regiment’s weapons, Xie Zichang responded: “We have relieved some bandits of their weapons; that is not the same as calling you a bandit.”⁴⁶⁾

Thus ran the standard account of the events at Sanjiayuan, but Xie Zichang’s response to Liu Zhidan’s protest was highly disingenuous since what had happened was in fact the disarming of the entire former Nanliang Guerilla Column (including, it seems, Liu Zhidan himself). While the affair appeared on the surface to be no more than the disciplining of a recalcitrant bandit chief deemed incapable of living up to the ideals of the communist revolution, in fact it amounted to a showdown between two distinct factions. The Sanjiayuan Incident brought to a head simmering discontent within the revolutionary movement in the northwest, personified by Liu Zhidan and Xie Zichang, and its repercussions were both profound and long-lasting. Recently published materials, including a biography of Shaanxi veteran Gao Gang, have confirmed that there was far more to the incident than met the eye.

Historical Ramifications of the Sanjiayuan Incident

In the short run, as one historian of the Shaanxi-Gansu Border Area has suggested, the Sanjiayuan Incident “seriously weakened the

Northwestern Anti-Imperialist Allied Army”.⁴⁷⁾ Liu Zhidan, who had been forced to watch the disarming and execution of a cousin who, for all his faults, had supported him through thick and thin since he first took up the cause of the Shaanxi revolution, left as soon as he could to tell his version of the day’s events to the Shaanxi Party Committee in Xi’an. On the following day, Zhao Erwa’s deputy Liu Jingfan, together with munitions officer Ma Xiwu (馬錫五), resigned their commissions in the Second Regiment and returned to their native Baoan in protest at the treatment meted out to Zhao Erwa and at the forced requisitioning of the regiment’s weapons. Most of the fighters, those with bandit backgrounds as well as others from the Nanliang Guerilla Column, perhaps seeing the writing on the wall, also began to drift away. Some of them, it has been alleged, had even hatched a plan to assassinate both Xie Zichang and Yan Hongyan before they left.⁴⁸⁾

Two months went by before Liu Zhidan returned to Shaanbei. In the meantime, the Allied Army’s ranks duly “purified”, it was reorganized as the Shaanxi-Gansu Guerilla Column of the Chinese Workers’ and Peasants’ Red Army under the overall command of Xie Zichang, with Xie’s lieutenants, including Yan Hongyan, as regimental commanders.⁴⁹⁾

While no record has been found of the discussions that took place during Liu Zhidan’s time in Xi’an, it would seem that the Shaanxi Provincial Committee (which had, after all, initially promoted not only the infiltration of warlord units but also the mobilization of Shaanbei’s bandits)⁵⁰⁾ took his side. At the end of February, after first sending Liu Zhidan on a mission to organize peasants in the Weibei area of southern Shaanxi, the Committee quietly dispatched Secretary Du Heng (杜衡) to Shaanbei on a “tour of inspection”. The newly-created guerilla force, now operating under Xie Zichang, had twice been repelled with considerable

Liu Zhidan and his “Bro’s in the Hood”:
Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)

losses in its recent attempts to take a local town, and Du’s criticism was scathing: the Guerilla Column (遊擊隊; literally, “roving attack force”) was in fact “roving without attacking” (遊而不擊), and was having no more effect than mountain bandits (梢山主義). Citing these failed attacks, Du annulled Xie Zichang’s commission as commander in chief before returning to Xi’an to report to the Party Committee.⁵¹⁾

In the middle of April Du Heng returned to Shaanbei, this time accompanied by Liu Zhidan, to communicate the Provincial Committee’s decision. The Shaanxi-Gansu Guerilla Column would be reorganized into two detachments, the 3rd and 5th, with Liu Zhidan heading the former and Yan Hongyan the latter. Xie Zichang was dismissed and sent to Gansu to work among soldiers there. (He would return to Shaanbei later after things had quietened down.) On the 20th of April the Party Central Committee, confirming the decision, further decreed that the Shaanxi-Gansu Guerilla Column would become the 42nd Division of the 26th Chinese Workers’ and Peasants’ Red Army (中国工农红军二十六军第四十二师). Finally, on May 10, overall command of the Column was handed over to Liu Zhidan.⁵²⁾

The history of the communist movement in China is as much one of personal animosity as one of political struggle, and the Sanjiayuan Incident’s extended repercussions were a good example. At the root of the affair, as noted above, was a deep factional divide between Liu Zhidan’s Nanliang Guerilla Column and Xie Zichang’s West Shanxi / North Shaanxi Guerilla Column over what kind of revolutionary movement was most appropriate to the conditions of Shaanbei. That rivalry had ramifications that persisted into the 1990s, creating yet another “winners vs. losers” divide in Chinese communist history – the very same circumstances that Li Qingdong would decry – and fuelling the appearance of opposing sets of memoirs in which one side sought to paint its own protagonist in

revolutionary colours while passing fleetingly over the achievements of the other. A careful look at two collections of revolutionary memoirs and oral interviews that appeared in the mid- to late 1990s is illuminating.

The first collection to appear, in 1995, was titled *The 26th Red Army and the Shaanxi-Gansu Soviet Area* (紅二十六軍与陝甘辺蘇区; hereafter HELJ),⁵³⁾ an extensive array of oral reminiscences by survivors of the Shaanxi guerilla years including veteran cadres of both the Nanliang Guerilla Column and the West Shanxi / North Shaanxi Guerilla Column. Two years later, another set of reminiscences appeared bearing the title *The Shaanxi-Gansu Border Area Revolutionary Base* (陝甘辺革命根拠地; hereafter SGBG).⁵⁴⁾ Examining the two volumes, one is first struck by the comparative absence from the latter volume, SGBG, of any memoirs related by veterans of Liu Zhidan's Nanliang Guerilla Column, and subsequently by the fact that only the former volume, HELJ, has a section dealing specifically with the Sanjiayuan Incident. It is no coincidence that the litany of complaints against Zhao Erwa cited on the preceding pages were all from SGBG, while the suggestion that the events at Sanjiayuan dealt a serious blow to the Shaanxi revolutionary movement is from HELJ.

Regarding the accusations of continued bandit activity by Zhao Erwa's followers even after the formation of the Northwestern Anti-Imperialist Allied Army, again there is a divergence between the two texts. Those on Liu Zhidan's side of the argument insist that, following the Allied Army's formation, a purge of the Second Regiment's ranks had already weeded out numerous recalcitrant hooligan types. At the same time, they assert, the difficulty of making ends meet had caused the entire army to make a decision to go out to "attack a few local bullies" (打土豪), and Xie Zichang's men had been just as active in those activities as had those of Liu Zhidan. While Zhao Erwa's followers, under cover of these raids, had also helped

themselves to the pigs of ordinary peasants and sometimes pursued such requisitions “too enthusiastically” (太過火了),⁵⁵⁾ no one was entirely free from accusations of bandit-like behaviour. Yang Peisheng, another former bandit chief serving under Liu Zhidan who had ranked equally with Zhao Erwa, also pointed out in his reminiscences that Xie Zichang’s men had robbed and killed people just like anyone else: “How were they going to explain that away?” “Zhao Erwa”, Yang insisted, “was killed unjustly.”⁵⁶⁾ Pro-Liu Zhidan accounts further insisted that the Sanjiayuan Incident had been a case of one faction seeking to eliminate another, “an attempt to extinguish the revolutionary forces, a criminal action that aided the enemy, not our own side”.⁵⁷⁾ As Liu Jingfan put it to researchers who interviewed him shortly before his death in the 1980s, Xie Zichang himself had sometimes been “overly ‘left’” (「左」得很).⁵⁸⁾ (Not surprisingly, Xie Zichang’s official biography, written by two local Party historians, makes no mention of the Sanjiayuan affair whatsoever.)⁵⁹⁾

Concerning the true nature of the events that transpired at Sanjiayuan, sources associated with Liu Zhidan, as cited in HELJ and elsewhere, also differ considerably from the version outlined in the previous pages. In contrast to the assertion that Liu himself was not disarmed by Xie Zichang’s men, participant Liu Jingfan, Liu Zhidan’s younger cousin, relates the story in dramatic detail:

“As soon as Xie [Zichang] shouted the password, ‘Some of us are hanging up sheep and selling dog-meat!’, commander of the Guards Division Bai Xilin (白锡林) pinioned Zhao Lianbi [Erwa]’s arms, whereupon Yao Hongyan took out his Mauser pistol and shot Zhao once in the temple, causing him to fall to the ground dead. Yan then turned to Liu Zhidan and snatched away his Mauser pistol while Wu Daifeng (吴岱峰) took mine. After this, the men of the Guards Division

opened fire on the Second Regiment, [killing or wounding several of its officers] before moving forward to take away the weapons of the entire Second Regiment."⁶⁰⁾

If Liu Jingfan's account of Liu Zhidan being relieved of his Mauser pistol immediately following Zhao Erwa's execution is true, it would account for Liu's apparent passivity as the events unfolded. More than one eyewitness has made reference to how he squatted wordlessly to one side, sunk in depression, his spirits low, the life seemingly gone out of him,⁶¹⁾ Liu was even denied the right to speak to Liu Jingfan.⁶²⁾ All the evidence, that is, suggests that Sanjiayuan was in fact a classic coup d'état carried out by Xie Zichang, who had from the beginning been unable to share Liu Zhidan's enthusiasm for recruiting bandits.

Our examination of the two volumes of reminiscences revealed some further interesting points. On Zhao Erwa himself, for instance, reminiscences by cadres of the West Shanxi / North Shaanxi Guerilla Column refer to him as a "bandit" (土匪),⁶³⁾ while those of the Nanliang Guerilla Column (notably Liu Jingfan and Yang Peisheng) take a much more charitable view of Zhao. On the events that took place at Sanjiayuan, the memoirs presented in SGBG of the four West Shanxi Guerilla Column veterans mentioned above, along with that of another West Shanxi veteran Ma Yunze, present highly detailed and self-justificatory accounts of the affair, while the Nanliang Guerilla Column is represented by only Liu Jingfan and Yang Peisheng, both of whom, particularly Yang Peisheng, skate relatively quickly over the events. (Ma Yunze's memoir even asserts that Zhao Erwa was executed for attempting an armed mutiny.)⁶⁴⁾ HELJ, on the other hand, is a rich assemblage of memoirs by individuals from each side of the factional divide.

As if the implications of these contrasts were not enough, the two

Liu Zhidan and his “Bro’s in the Hood”:
Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)

volumes also took differing approaches to the presentation of the data they assembled. While HELJ presented each interview transcript verbatim with no evidence of editorial interference, the texts assembled by SGBG all show signs of an editor’s hand. Again, while the interviewees represented in HELJ included both individuals who later fell away from the revolution and people who played no more than minor parts in the guerilla movement, the authors assembled in SGBG are without exception the “heroes” of the piece, people who became major players following “Liberation” in 1949. It is hard to resist the conclusion that the SGBG pieces had been hastily assembled as a reaction to the publication of HELJ two years before, with the primary objective of underwriting their own man’s – i.e. Xie Zichang’s – contribution to the Shaanxi revolution including a justification of the events at Sanjiayuan.

* * *

It is no coincidence that memoirs by veterans of Liu Zhidan’s Nanliang Guerilla Column tend to be fewer in number than those representing Xie Zichang’s West Shanxi / North Shaanxi Guerilla Column. In the first place, cadres who had served under Xie Zichang and who rose to occupy important posts after 1949 far outnumbered those who had formerly been followers of Liu Zhidan.⁶⁵⁾ Even more crucial was the far-reaching influence of the 1962 *Liu Zhidan* affair referred to at the beginning of this article.⁶⁶⁾ In 1956, established Party writer Li Jiantong had been requested to write a biography of her second cousin Liu Zhidan for a series designed to extol communist martyrs. Against the advice of her husband, Liu Jingfan, as well as of others who, from bitter experience, were wary of the shifting tides of opinion within the Party (particularly regarding its Shaanbei legacy), Li allowed herself to be persuaded to go ahead with the project, ultimately deciding that a novelistic format would be more suitable than a simple

biography.⁶⁷⁾

Even before the text had been formally published, following the publication of a few excerpts in various newspapers, it ran into problems. When Yan Hongyan, a former stalwart of the West Shanxi / North Shaanxi Guerilla Columns and staunch opponent of Liu Zhidan's bandit policy, happened to see a draft of the novel, he immediately contacted Party ideologist Kang Sheng, who in turn saw a way of ingratiating himself with Mao Zedong by suggesting that Li Jiantong's aim in reviving the memory of Liu Zhidan was to seek to overturn the 1954 guilty verdict against Liu's close confederate Gao Gang so as to split the Party against itself in the same way that the Shaanxi movement had once split.⁶⁸⁾ There was the further implication that she was trying to set Liu Zhidan's legacy up to rival that of Mao Zedong. (Lingering suspicions that Liu's death in action in 1936 was, in fact, engineered by a jealous Mao have refused to die.) Mao, more and more paranoid since the split with Peng Dehuai a few years before, agreed with Kang's analysis and bitterly criticized Li's manuscript as an "anti-Party novel" (反党小説). Subsequently, not only Li Jiantong herself and her husband Liu Jingfan, but all the veterans who had formerly been associated with the Liu Zhidan side and who had cooperated with her research for the novel suffered fierce recriminations, especially during the "Cultural Revolution" that followed soon after. By the time of the Cultural Revolution's conclusion in 1976, they had been reduced to a small minority among surviving Party cadres compared to Xie Zichang's former followers.

The facts of the *Liu Zhidan* affair have been admirably set out by David Holm and there is no need to reiterate them here.⁶⁹⁾ As Holm shows, the origins of the affair went back to the October 1935 "elimination of counter-revolutionaries" campaign, sometimes referred to as the "North-West problem", in which numerous leaders of the Shaanxi revolutionary

Liu Zhidan and his “Bro’s in the Hood”:
Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)

movement including Liu Zhidan and Gao Gang had been stripped of their posts and imprisoned (and many more killed) following the arrival in the northwest of hardline communists critical of what was labelled their “rightwing deviationism”. Although these people were ordered to be released by Mao Zedong when he too arrived a few weeks later at the head of the First Red Army after completing the Long March, those responsible, far from being punished, remained in positions of authority in the Party and Soviet government in Yanan and even after 1949. Not surprisingly, the affair remained a persistent source of bad feeling among the communists in northwest China throughout the following years.⁷⁰⁾

After 1949, lest they make the Communist Party appear less saintly than it wished to be seen, these “unsettled cases” (懸案) had been swept under the carpet.⁷¹⁾ Li Jiantong’s crime had been in her having inadvertently brought them to the surface through her novel *Liu Zhidan*, thus treading on a large number of very powerful toes. The result was a purge that left very few survivors among those once associated with the “revolutionary hero” Liu Zhidan.

Though the two events were quite separate, the origins of the 1935 purge in turn harked back to the apparently insignificant 1932 Sanjiayuan Incident. On the face of it no more than the elimination of a troublesome former bandit, necessary in order to permit the raising of the red flag for the first time in northwest China, the Sanjiayuan Incident should rather be seen as the precursor of a chain of events rooted in personal and political animosities and rivalries among the Shaanxi communists that contributed in no small degree to the 1935 purge. Not least among those rivalries was that between followers of Xie Zichang and those of Liu Zhidan. Allegiances to one or other of the two factions were strong, and the clash between the two men over the viability of Shaanxi’s bandits in the province’s

revolutionary movement provided the spark that lit the fuse.

The division was probably broadened by social factors operating in the rural Shaanbei environment. The appeal of local leaders like Liu Zhidan and Xie Zichang lay not merely in their organizing ability and revolutionary credentials, but also in their personal charisma and indigenous roots. In such an environment, loyalties tended to be personal rather than ideological. Naturally, each of the two men made full use of those qualities to create the conditions for revolution in their immediate surrounding area. The extraordinary setbacks and difficulties which the Party had to endure in order to maintain a foothold in Shaanbei made their local appeal especially strong. The result was the emergence of two quite distinct factions, each tied intimately to one or other of the two leaders: Liu Zhidan's Nanliang Guerilla Column and Xie Zichang's West Shanxi / North Shaanxi Guerilla Column. When a conflict arose between the two, as happened at Sanjiayuan, the stand-off, because of the nature of the relationship between leadership and followers, was likely to be both absolute and highly subjective, with the consequent likelihood of bloodshed. If the short-term result of Sanjiayuan was the murder of Zhao Erwa, the long-term result was the ossification of the two sides, reflected ultimately in the appearance of rival sets of memoirs, a legacy of mutual mistrust that lingered for more than half a century, and the throwing of a smokescreen over the complex legacy of Liu Zhidan.

It would be more than fifty years before the Communist Party finally managed to draw a line under the Sanjiayuan Incident. In 1983, free at last of Mao's control, Deng Xiaoping ordered the newly-formed Central Advisory Commission (中共中央顧問委員会) to assume responsibility for laying the "Northwest problem" (and, coincidentally, the Sanjiayuan Incident) to rest. Over the spring and summer of that year, surviving

veterans of the Shaanbei revolutionary movement, including both the Nanliang and West Shanxi / North Shaanxi factions, were brought together in Beijing for a series of study meetings to discuss and reach a unanimous conclusion regarding this much-disputed historical problem. Under the circumstances, such a conclusion was not easily reached, and bitter arguments evidently broke out causing the talks to be abandoned. In September 1985, finally, under the coaxing of Party Secretary Hu Yaobang, a second series of meetings was called. In one of the few official Party documents to mention the Sanjiayuan Incident by name, the Commission’s “Report on the Discussion Meetings Concerning Some Historical Problems of the Red Army’s Struggle in the Northwest” (「關於西北紅軍戰爭歷史問題座談會的報告」), finally released in 1986, concluded:

Since the composition of the [Northwest China Anti-Imperialist Allied Army’s] ranks had been imperfect, its work-style (作風) and discipline poor, it was necessary to carry out a cleansing of the ranks in line with the Party’s principles for army-building (建軍原則). However, for one faction to adopt the method of commandeering the other faction’s weapons and even go so far as to take someone’s life, particularly when there was disagreement on the matter between the two principal leaders Liu Zhidan and Xie Zichang, cannot be said to be a correct decision regardless of who made it. Fortunately, a number of the comrades in the [Allied Army], understanding the overall situation, steadfastly supported the revolution and made important contributions to the development of the revolution in the Northwest and of the Red Army. Outstanding among those comrades was Comrade Liu Zhidan. More than half a century has passed since those events, and most of the leading comrades of the time have already passed away. What is important right now is to conscientiously draw out the lessons of this

experience, not to seek to assign responsibility to any specific individual.⁷²⁾

Thus did the echoes of the shots that ended an obscure former bandit's life reverberate almost into the last decade of the 20th century.

On the significance of this document and the events it referred to, Wang Xiaozhong, a member of the Central Advisory Commission's secretariat who had taken part in the collating of the Commission's findings, reflected ruefully twenty years later:

“At numerous points in the history of the Chinese Communist Party, major disagreements have burst to the surface, all of them permeated by vicious and murderous fratricidal conflict. The cruelty revealed in these intra-Party struggles is equal to that shown in any life-and-death struggle with an external enemy. However, the damage caused by these struggles to the broad mass of the Party membership and to the Party itself is in fact greater than that caused by any external conflict.”⁷³⁾

* * *

Taken together, the Sanjiayuan Incident and the Li Qingdong affair show the Party's enduring sensitivity to its legacy of recruiting bandits to the revolution. While current circumstances may have demanded such a policy, and certain leaders like Liu Zhidan and Mao Zedong been highly sanguine regarding its potential, the opprobrium with which Chinese society regarded bandits made their recruitment to the revolution a far more complex issue than it first appeared. Consequently, the vast majority of materials on Liu Zhidan, particularly biographical materials, omit this aspect of his revolutionary strategy altogether. Part 2 of this essay, after introducing the way in which Liu's biographers have tiptoed around this important aspect of his Shaanbei heritage, will take up a number of other

Liu Zhidan and his “Bro’s in the ‘Hood’”:
Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)

‘Bros in the ‘Hood’ whose connection to Liu Zhidan brought them face to face with the revolutionary movement in Shaanbei (with varying results).

* Xu Youwei’s research for this article was supported by the Leading Academic Discipline Project of Shanghai Municipal Education Commission, Project Number: J 50106.

注

- 1) See Averill 2007, especially chapters 2-3. See also Polachek 1983: 805-829.
- 2) See 今井駿 1994; 孫江 2002; 小林一美 2005.
- 3) See 匡勝等 2006; 張永 2010.
- 4) Recent Chinese treatments include 超文 1999; 李雲峰·袁文衛 2007; and 袁文衛 2011. In Japanese, see 菊池一隆 1983; and in Korean see 朴尚洙 2004.
- 5) For a round-up of recent Chinese research on the SGN, see 黃正林, 「20世紀80年代以來國內陝·甘·寧辺区史研究綜述」(『抗日戰爭研究』2008: 1. 218-253).
- 6) See Selden 1966-67; Esherick 1998; Keating 1997.
- 7) For a round-up of Chinese research on Liu Zhidan, see 郭林 2003. The same volume containing Guo Lin’s essay also contains a chronology of Liu Zhidan’s career. See 郭林等編 2003: 249-270.

Just as this article was ready to go to press, a collection of short pieces written by Liu Zhidan, including poems, essays, letters and cables as well as conversations with Liu recalled by other Shaanxi veterans, was issued in Beijing by the People’s Publishing House. The chief editor is former Director of the Zhidan County Party History Research Institute of Shaanxi Province (中共陝西省志丹縣黨史研究室), Liu Zhixue (刘志学). While pages 90-123 of the volume constitute the most up-to-date chronology of Liu Zhidan’s life, they contain no reference whatsoever to the 1932 Sanjiayuan Incident. Presumably the editors chose to ignore the incident because of its delicate nature and the lack of a definitive assessment of its significance. See 刘志丹:『刘志丹文集』(北京:人民出版社, October 2012).

8) 李慶東 1993.

9) Suppression of the article appears to have been highly effective. A library

search by the authors failed to turn up copies of the issue containing Li's article either in China or overseas.

- 10) Information in the preceding paragraphs is taken from Xu Youwei's interview with Li Qingdong in Xi'an, March 3, 2008.

Later in 1993 Li's findings were the subject of a vitriolic attack accusing him of "serious political errors": namely, taking at face value reports of "bandit suppression" in Shaanxi carried in government-leaning newspapers like the Tianjin 大公報 and Nanjing 中央日報 during the 1930s and 1940s, all of which intentionally blurred the distinction between regular bandits and communist guerillas. The author of the critique argued that the four men named were in fact either long-time communist party members or officially-recognized guerillas. See 李德運 1993. Since this period coincided with the Nationalist government's anti-communist pacification campaigns, when it was seeking precisely to present the communists as no different from ordinary bandits, the accusation that Li Qingdong had been taken in by the government's propaganda would seem to be not without substance, yet the decision of the Shaanxi Provincial Committee to exonerate Li Qingdong from guilt suggests that there was more to this case than meets the eye.

- 11) In a subsequent communication with the authors, Li Qingdong vented his frustration with China's partisan academic world in which people seek only to defend their own kind while attacking others, exaggerating other people's errors to further their own interests, and manoeuvring to pull the rug from under other people's feet. "Whether those men should or should not have become bandits, whether it was correct for me to make reference to that period in their lives, are questions for academic discussion, and should not become political issues. Episodes like this are anathema to academic debate and freedom, and I hope that similar ones will not occur in future in China." (Letter to the authors, March 20, 2012) In the same letter, Li Qingdong revealed the machinations of a sub-editor at the 『陝西地方志』 who, anxious to supplant the position of the journal's chief editor, revealed the article's contents to his superiors in an effort to instigate trouble.

- 12) See, for example, Chen Yung-fa 1995.

- 13) See Xu Youwei & Philip Billingsley 2013 on the post-1949 bandit suppression campaigns.

Liu Zhidan and his “Bro’s in the ‘Hood”:
Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)

- 14) Keyte 1913: 227, cited in Selden 1966-67 1: 63.
- 15) 袁文衛 2011, 97-102; 習仲勛 1997: 244-45; 支水山 1979: 35-36.
- 16) Liu Zhidan was in fact ordered by the Shaanxi Party committee on at least two occasions (in the autumn of 1928 and again in April 1931) to infiltrate warlord units and seek to win over recruits to the revolutionary forces. See Liu Jingfan 2007: 258-59, 270-71.
- 17) On the role of bandits in the Chinese revolution, see Billingsley 1988: chapter 9.
- 18) 馬錫五 1997: 418.
- 19) 任學冷·康小懷 2008: 69-70.
- 20) 任愚公 1995: 2-3; 馬錫五 1959: 306; 劉景星等 2003. Liu Jingxing (劉景星) was Liu Zhidan’s younger brother.
- 21) Snow 1968: 210-211.
- 22) Although the characters given here are the most commonly found, there is no standard form for the characters used for “Sanjiayuan”, and usage varies from source to source.
- 23) 梁星亮等 2001: 144-146.
- 24) 王國楨 1986: 32.
- 25) 小麗 2009: 10-11.
- 26) 楊丕勝 1993: 346. Other sources allude to the episode without actually naming Zhang Tingzhi as the culprit. See 同桂榮 (Liu Zhidan’s widow) 1993: 444 and 劉力貞 (Liu Zhidan’s daughter) 1993: 446.
- 27) Selden 1966-67, 1: 65.
- 28) 侯占元 2003: 95-96; 劉景范 2007: 267.
- 29) See Selden 1966-67, 1: 67 ff. for details of Liu’s military career.
- 30) 張占榮 1995: 327; 劉景范 1986: 117.
- 31) 馬錫五 1993: 324; 梁懷德 1995: 341; 張占榮 1995: 327-28.
- 32) 閻紅彥 1997: 264-266; Holm 1992: 92. On the West Shanxi Guerilla Column, see 吳岱峰·馬佩勛·李維鈞 1981.
- 33) 中共陝西省委黨史研究室·中共甘肅省委黨史研究室編 1997b: 2-4.
- 34) Official Party histories, seeking to present the Shaanxi guerilla movement in the best light possible, remain silent regarding the differences between Liu Zhidan and Xie Zichang. It is only from scattered remarks in veterans’ memoirs that we gain any hint as to the real nature of their relationship.

It is also possible, of course, that something along the lines of the Sanjiayuan

- Incident had been planned from the beginning, though there is as yet no evidence to support such a hypothesis. For more on the relationship between Liu Zhidan and Xie Zichang, readers are referred to 温相 2008, especially Ch. 1 (「劉志丹与謝子長的真实關係」): 5-98.
- 35) 吳岱峰 1997: 423-425; 「關於西北紅軍戰爭歷史中的幾個問題」 1986: 3-4.
 - 36) 「中共陝西省委黨史研究室·中共甘肅省委黨史研究室編 1997c: 28.
 - 37) 「中國工農紅軍陝甘遊擊隊隊委 1932 年 3 月 20 日關於遊擊活動的報告」 1995: 130. The original version of this document, titled 「陝甘遊擊隊材料之六, 2 月 12 日 - 3 月 20 日工作報告」, is housed in the Shaanxi Provincial Archive (陝西省檔案館), with the classification 目錄 17 號案卷 159.
 - 38) 吳岱峰 1997: 423-425; 雷恩鈞 1995: 339-340.
 - 39) 李維鈞 1997: 490-492; 吳岱峰 1997: 423-425; 雷恩鈞 1997: 486-487; 劉約三 1997: 537.
 - 40) 李維鈞 1997: 490-492; see also 姜兆瑩 1995: 323.
 - 41) 馬佩勛 1997: 469-470.
 - 42) 李維鈞 1997: 490-492.
 - 43) 中共慶陽地委黨史資料征集辦公室 1986: 117 (interview with Liu Jingfan, 25 April, 1959).
 - 44) 張邦英 1986: 40.
 - 45) 吳岱峰 1997: 423-425.
 - 46) Ibid: 424. There are numerous versions of how the events at Sanjiayuan transpired, particularly with regard to the disarming of the Second Regiment. For details, see 温相 2008: 47-48.
 - 47) 任愚公 1995: 1, 16.
 - 48) 吳岱峰 1997: 423-425; 馬錫五 1993: 324. Like Liu Zhidan, Ma Xiwu had formerly been a member of the *Gelao hui* (哥老會), and had come over to the revolution at Liu's urging.
 - 49) 戴茂林·超曉光 2011: 31-2.
 - 50) For details, see 中央檔案館·陝西省檔案館 1992, 1927-1929: 190, 198-99, 221, 331, 404, 446, 472; 1930-1931: 35-36; 1932, vol. 2: 327-328.
 - 51) 戴茂林·超曉光 2011: 32.
 - 52) 李振民等 2001: 131; 戴茂林·超曉光 2011: 33-35.
 - 53) See 劉風閣等編 1995.
 - 54) See 中共陝西省委黨史研究室·中共甘肅省委黨史研究室編 1997a.

Liu Zhidan and his “Bro’s in the ‘Hood”:
Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)

- 55) 劉景范 1995: 316; 張占榮 1995: 329.
- 56) 楊丕勝 1995: 340-341.
- 57) 劉景范 2007: 272.
- 58) 劉景范 1995: 317.
- 59) See 劉風梅·王志厚 1994.
- 60) 劉景范 2007: 262. Other sources state that it was Bai Xilin who carried out Zhao Erwa’s execution. See 馬佩勛 1997: 470; 吳岱峰 1997: 424; 楊丕勝 1995: 341. Elsewhere, however, Yang Peisheng relates that he could not see clearly who actually fired the shot. See 楊丕勝 1997: 495-6.
- 61) 姜兆瑩 1995: 323; 張占榮 1995: 329. See also 戴茂林·趙曉光 2011: 31-2.
- 62) 劉景范 1995: 317.
- 63) See, for example, 雷恩鈞 1997: 486; 吳岱峰 1997: 424. According to Yang Peisheng, Xie Zichang also condemned Zhao as a “bandit” when addressing the army at Sanjiayuan. See 楊丕勝 1995a: 341. [Although Xie’s name is transcribed as “XXX” in this text, the context leaves no doubt as to the speaker’s identity.
- 64) 馬雲沢 1997: 481.
- 65) An examination of the list of contributors to SGBG, most of them supporters of Xie Zichang, reveals a large number of high-level cadres.
- 66) For a detailed English-language account of the affair, see Holm 1992.
- 67) Holm 1992: 80.
- 68) Gao Gang was another local son and fellow-student at the high school in Yulin where Liu Zhidan and Xie Zichang had cut their political teeth. Following Liu Zhidan’s death in 1936, Gao became the leader of the Shaanxi-Gansu Border Region faction and thus came to be on very bad terms with the former North Shaanxi faction people. In later years, following his purge in 1954 on the grounds of launching an “anti-Party conspiracy”, his role in the events made the legacy of Sanjiayuan still more acrimonious.
- 69) See Holm 1992. Li Jiantong’s novel was finally published in China between 1979 and 1985 by the Workers’ Publishing House (工人出版社; volume 1) and the Wenhua Yishu Publishing House (文化藝術出版社; vols. 2 and 3), but her critical account of her own experiences was still too hot for mainland publishers to handle even in the comparatively relaxed conditions of the Reform & Opening period, and it was finally published in Hong Kong. See 李建彤 2007.
- 70) Holm 1992: 80.

- 71) The only reference to the Sanjiayuan Incident, and an indirect one at that, had been a mildly critical comment included in an unpublished 32-page document prepared by the PLA's 39th Army, successor to the 26th Red Army, in 1957. Omitting all mention of what had actually transpired at Sanjiayuan, the document merely noted that some comrades had taken an “overly-simplistic” approach to the problem of bandits in the army's ranks while some “waverers” had deserted the revolution, resulting in a reduction of the army's manpower. See 中國人民解放軍第39軍司令部 1957: 10.
- 72) For the official version of their report, see 「關於西北紅軍戰爭歷史中的幾個問題」1986.
- 73) 王曉中 2011: 25. Wang Xiaozhong's conclusions have been challenged in a recent article in the same journal. See 宋金壽, 「我了解的西北革命根據地肅反」(『炎黃春秋』2012: 10, 47-55).

BIBLIOGRAPHY

ABBREVIATIONS

HELJ: See 劉風閣等編 1995

SGBG: See 中共陝西省委黨史研究室·中共甘肅省委黨史研究室編 1997

Averill, Steven 2007, *Revolution in the Highlands: China's Jingtangshan Base Area* (Lanham: Rowman & Littlefield Publishers).

Billingsley, Phil 1988, *Bandits in Republican China* (Stanford: Stanford University Press).

Chen Yung-fa 1995, “The Blooming Poppy Under the Red Sun: the Yan'an Way and the Opium Trade”, in Hans van de Ven and Anthony Saich eds., *New Perspectives on the Chinese Communist Revolution* (New York: M.E. Sharpe): 263-298.

陳志凌主編, 中共黨史人物研究會編 2001, 『中共黨史人物傳精選本』 5 「軍

Liu Zhidan and his “Bro’s in the ‘Hood”:
Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)

- 事篇」下（北京：人民日報出版社 / 中央文獻出版社）。
- 戴茂林・超曉光 2011, 『高崗伝』（西安：陝西出版集團・陝西人民出版社）。
- 董均倫 1947, 『劉志丹的故事』（東北書店）。
- Esherick, Joseph W. 1998, “Revolution in a Feudal Fortress: Yangjiagou, Mizhi County, Shaanxi, 1937-1948” (*Modern China* 24: 4 (Oct.), 339-377).
- 「關於西北紅軍戰爭歷史中的幾個問題」1986, (『黨史通訊』No. 8: 3-4).
- 郭林 2003, 「劉志丹研究述評」, in 郭林等主編: 229-248.
- 郭林等主編 2003, 『劉志丹与西北革命根拠地』（西安：陝西人民出版社）。
- 郭林 2008, 「劉志丹研究概述」, in 梁星亮等主編: 429-443.
- Holm, David 1992, “The Strange Case Of Liu Zhidan” (*The Australian Journal of Chinese Affairs* 27 (Jan.): 77-96).
- 侯占元 2003, 「劉志丹從事兵運活動的歷史特点」, in 郭林等主編: 87-98.
- 黃正林 2008, 「20世紀80年代以來國內陝・甘・寧辺区史研究綜述」(『抗日戰爭研究』1: 218-253)。
- 今井駿 1994, 「土匪と革命：王佐小伝」(『人文論集』（静岡大学）45 (1), A 79-A 125).
- 姜兆莹 1995, 「姜兆莹1985年9月9日談陝甘辺早期革命武裝的創建」(HELJ, 1: 320-326)。
- Keating, Pauline B. 1997, *Two Revolutions: Village Reconstruction and the Cooperative Movement in Northern Shaanxi, 1934-1945* (Stanford: Stanford University Press).
- Keyte, J.C. 1913, *The Passing of the Dragon: The Story of the Shensi Revolution and Relief Expedition* (London: Hodder & Stoughton).
- 菊池一隆 1983, 「陝西省の民衆運動とその背景—土匪反乱の史的意義—」(青年中国研究者会議編: 359-402)。
- 小林一美 2005, 「中共, 中央革命根拠地における客家と土地革命戦争」(神奈川大学『人文研究』第155集 (3月), 111-169).
- 匡勝等 2006, 『井岡双雄：袁文才・王佐伝』（南昌：江西人民出版社）。

- 雷恩鈞 1995, 「雷恩鈞 1979 年 7 月 24 日談西北反帝同盟軍」(HELJ, 1: 339-340).
- 雷恩鈞 1997, 「從晉西遊擊隊到西北反帝同盟軍回顧」(SGBG: 484-488).
- 李德運 1993, 「“民國時期陝西匪患鳥瞰”一文有嚴重的錯誤」(『理論導刊』, 10月: 38-39).
- 李建彤 1979-85, 『劉志丹』(3 volumes)(北京: 工人出版社, 文化藝術出版社).
- 李建彤 2007, 『反黨小說【劉志丹】案實錄』(Hong Kong, 星克爾出版).
- 李慶東 1993, 「民國時期陝西匪患鳥瞰」(『陝西地方志』2: 22-29, 62).
- 李維鈞 1997, 「戰關中成長的陝甘遊擊隊」(SGBG: 489-498).
- 李雲峰, 袁文衛 2007, 「民國時期的西北土匪與鄉村社會危機」, in 李長莉, 左玉河主編: 『近代中國社會與民間文化』(北京: 社科文獻出版社): 448-464.
- 李振民等 2001, 「劉志丹」, in 陳志凌主編, 中共黨史人物研究會編: 122-148.
- 梁懷德 1995, 「梁懷德 1985 年 9 月談三嘉原事件」(HELJ, 1: 341-42).
- 梁星亮等主編 2001, 「張延芝(1908-1953)」, 『陝西近現代史名人錄』(西安: 西北大學出版社): 144-146.
- 梁星亮等主編 2008, 『建國以來劉志丹研究文集』(西安: 陝西人民出版社).
- 劉風閣等編 1995, 『紅二十六軍與陝甘邊蘇區』(蘭州大學出版社, 2 volumes).
- 劉風梅·王志厚 1994, 『謝子長』(北京: 中國青年出版社).
- 劉景范 1986, 「談劉志丹的革命事跡」, in 中共慶陽地委黨史資料征集辦公室主編: 113-118.
- 劉景范 1995, 「劉景范 1983 年 5 月 16 日談陝甘邊早期革命武裝鬥爭」(HELJ, 1: 311-318).
- 劉景范 1997a, 「陝甘邊革命根據地的創建及發展」(SGBG: 403-410).
- 劉景范 1997b, 「對陝甘邊革命根據地幾個問題的會談」(SGBG: 411-414).
- 劉景范 2003, 「劉志丹的兵運活動」, in 劉志丹紀念文集編委會編: 301-305).
- 劉景范 2007, 「【三家原事件】的真相」(Interview, July 10, 1982), in 李

建彤: 258-272.

- 劉景星等 2003, 「我們所知道的劉志丹的父親和家庭」(『百年潮』8: 78-79).
- 劉力貞 1993, 「懷念我的父親劉志丹」, in 中共陝西省委黨史研究室等編: 446-451.
- 劉約三 1997, 「紅二十六軍的創建及其活動」(SGBG: 537-544).
- 劉志丹紀念文集編委會編 2003, 『劉志丹紀念文集』(北京: 軍事科學出版社).
- 馬駱 2006, 『劉志丹的故事』(北京: 中國社會出版社).
- 馬佩勳 1997, 「陝甘邊革命鬪爭片段」(SGBG: 468-474).
- 馬錫五 1993, 「1930-1932年的革命活動」, in 中共陝西省委黨史研究室等: 320-325.
- 馬錫五 1995, 「馬錫五 1959年4月23日談劉志丹的革命活動」(HELJ, 1: 306-311).
- 馬錫五 1997, 「在劉志丹領導下開展兵運工作」(SGBG: 418).
- 馬雲沢 1995, 「建陝甘寧邊區革命武裝的一些情況(節錄)」(HELJ, 2: 572-579).
- 馬雲沢 1997, 「回憶陝甘遊擊隊的建立及活動」(SGBG: 475-83).
- 朴尚洙 (Park Sang-Soo) 2004, 「中國西北地區早期共產主義運動與哥老會, 1928~1935」(『歷史學報』181 (March): 197-229. (In Korean))
- Polachek, James M. 1983, "The Moral Economy of the Kiangsi Soviet (1928-1934)" (*Journal of Asian Studies* 42:4 (Aug.), 805-829).
- 任學冷·康小懷 2008, 「劉志丹, 謝子長早期軍事活動的歷史考察和再認識」(『延安大學學報(社會科學版)』30:4 (April): 69-78).
- 任愚公 1995, 「紅二十六軍的創建與發展」(HELJ, 1: 1-80).
- 青年中國研究者會議編 1983, 『中國民眾反亂の世界』(東京: 汲古書院).
- Selden, Mark 1966-1967, "The Guerrilla Movement in Northwest China: The Origins of the Shensi-Kansu-Ningsia Border Region" (Part I, Part II) (*The China Quarterly* No. 28 (Oct. - Dec.): 63-81; No. 29 (Jan.-Mar.): 61-81).

Snow, Edgar 1968, *Red Star Over China* (New York).

孫江 2002, 「革命, 土匪と地域社会: 袁文才, 王佐の死をめぐる」(『現代中国』76: 72-83).

同桂荣 1993, 「他是個不知有家的人」, in 中共陝西省委党史研究室等编: 444-445.

王国楨 1986, 『慣匪張廷芝の滔天罪行』(August, unpublished manuscript).

王曉中 2011, 「中顧委主持解決‘西北問題’」(『炎黄春秋』8 (Aug.): 21-25).

温相 2008, 『高層恩怨与習仲勛—从西北到北京』(Hong Kong: 明鏡出版社).

吳岱峰 1997, 「陝甘辺革命武装的創建和發展」(SGBG: 420-439).

吳岱峰・馬佩勛・馬雲沢 1981, 「回憶中国工農紅軍晋西遊擊隊」(『陝西文史資料』20: 1-35).

習仲勛 1997, 「陝甘高原革命征程—回憶陝甘辺革命根拠地」(SGBG: 244-263).

小麗編著 2009, 『劉志丹』(南昌: 二十一世紀出版社; 2nd edition).

Xu Youwei 2008, Interview with Li Qingdong (Xi'an, March 3).

Xu Youwei & Philip Billingsley 2013, "Listen to What the Bandits Have to Say: Voices from the Post-"Liberation" Suppression Campaign in Guangxi" (『國際文化論集』(桃山学院大学) 47: 139-169.

閻紅彦 1961, 「回憶陝甘高原早期的革命武装闘争」, in 閻紅彦等 1961: 1-24.

閻紅彦等 1961, 『回憶劉志丹和謝子長』(西安: 陝西人民出版社).

閻紅彦 1997, 「陝甘高原早期的革命活動」(SGBG: 264-272).

楊丕勝 1993, 「和老劉在一起“鬧紅”的日子」, in 中共陝西省委党史研究室等编: 341-347.

楊培盛 [楊丕勝] 1995, 「紅二十六軍与陝甘辺蘇区」(HELJ, 1: 340-41).

楊丕勝 [楊丕勝] 1997, 「三嘉原整編点滴」(SGBG: 495-496).

袁文衛 2011, 『反叛与復仇: 民国時期的西北土匪問題』(北京: 人民出版社).

張邦英 1986, 「劉志丹同志永遠活在人們心中——紀念劉志丹同志牺牲五十周

- 年], in 中共慶陽地委黨史資料征集辦公室主編: 35-42.
- 張俊彪 1983, 『劉志丹的故事』(蘭州: 甘肅人民出版社).
- 張永 2010, 「紅軍与中央蘇区創建初期土匪問題研究」(『近代史研究』4: 66-83).
- 張占榮 1995, 「張占榮1985年4月11日談陝甘辺早期革命武裝的創建」(HELJ, 1: 326-330).
- 超文 1999, 「試述抗戰時期陝甘寧辺区的土匪問題」(『宁夏大学学报(社会科学版)』3: 62-65).
- 支水山 1979, 『劉志丹』(天津: 天津人民出版社; 3rd edition).
- 中共慶陽地委黨史資料征集辦公室主編 1986, 『群眾領袖 民族英雄』(Internally circulated).
- 中共陝西省委黨史研究室等編 1993, 『劉志丹』(西安: 陝西人民出版社).
- 中共陝西省委黨史研究室·中共甘肅省委黨史研究室編 1997a, 『陝甘辺革命根拠地』(北京: 中共黨史出版社).
- ibid. 1997b, 「陝甘辺革命根拠地總述」(SGBG: 1-22).
- ibid. 1997c, 「中共陝西省委關於西北反帝同盟軍向中央的報告(1932年2月15日)」(SGBG: 27-31).
- 「中国工農紅軍陝甘遊擊隊隊委 1932年3月20日關於遊擊活動的報告」1995, (HELJ, 1: 130-139).
- 中國人民解放軍第39軍司令部編印 1957, 『第二次国内革命戰爭初期紅二十六軍軍史(初稿)』(Cyclostyled typed document, 25 October).
- 中央檔案館·陝西省檔案館編 1992, 『陝西革命歷史文件匯編』(甲種本)(北京).

Acknowledgements:

Xu Youwei wishes to express his thanks to the following individuals for their cooperation in his original research for this article: Wang Guozhen (王国楨), former Deputy Chief Prosecutor (副檢察長) of the Shaanxi

Provincial Prosecutor's Office (陕西省检察院), Professor Li Qingdong (李庆东) of the Social Studies Department, Shaanxi Provincial School of Administration (陕西省行政学院社会科学系), and Sun Youguang (孙有光) of the China People's Public Security University (中国人民公安大学) graciously agreed to be interviewed. Wang Guozhen, who was hospitalized at the time of the interview, died only two months later, but his son Wang Hui (王惠) was kind enough to provide a copy of his father's unfinished manuscript about Zhang Tingzhi (张廷芝), along with other materials.

In addition, thanks are due to the following friends who all provided invaluable help with the preparation of this article: Wang Jide (王吉德), Deputy Head of the Shaanxi Provincial Archive (陕西省档案馆); Liu Yuchuan (刘玉川), Head of the Legislation Section (法规处) of the Shaanxi Provincial Archive; Yao Wenqi (姚文琦), Deputy Director of the Shaanxi Party History Research Institute (中共陕西省党史研究室); Wang Xiaozhong (王 晓中) of the Communist Party's Central Advisory Commission Secretariat (中共中央顾问委员会办公室); and Ms. Yang Guifeng (杨桂峰), Deputy Chief Editor of the journal *Woodpecker* (啄木鸟), published by the Qunzhong Publishing House (群众出版社) in Beijing.

Liu Zhidan and his “Bro’s in the ‘Hood”: Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)

XU Youwei

Philip BILLINGSLEY

ABSTRACT

Since the appearance of Edgar Snow’s *Red Star Over China*, the achievements of Liu Zhidan (劉志丹) in blending revolutionary ideals with the destructive energy of north Shaanxi’s bandit tradition have become well known. Through repeated failures and recoveries, Liu Zhidan perceived that 20th-century China’s ubiquitous violence left no alternative for the communists but to seek a military solution. The key to revolutionary success in China was an empowered peasantry fighting in the name of a shared ideal, and Liu Zhidan recognized that, in the remote areas in which the communists sought to “rest their buttocks”, armed forces such as those of local bandits and brotherhoods could not be ignored.

How to win those forces over to the revolutionary cause, or, failing that, how to nullify and eventually eliminate them became a major strategic problem for Liu and for other early communist militants. Regularly condemned for his attention to such irregular fighters, Liu Zhidan saw that, under the circumstances, they were all “Bro’s in the ‘Hood”, and that the key to creating a successful revolutionary movement in China was to bring people together, not to isolate them.

This paper will examine Liu Zhidan’s activities in “Shaanbei” from 1928

to 1932, particularly his contacts with bandits and other local power-holders. It will suggest, among other things, that Liu Zhidan's policy of recruiting bandits to the revolutionary movement was anything but plain sailing. While some bandit chiefs were instinctively amenable to the revolutionary call, others became Liu Zhidan's worst enemies. At the same time, the resistance Liu encountered from his fellow-revolutionaries was often fierce, leading to purges and, ultimately, to what deserves to be termed judicial murder.

David Harveyの建造環境について

野 尻 亘

I はじめに

近年の日本において、マルクス主義の論客として、David Harveyによる新自由主義批判・グローバル金融資本主義批判の著書および、その日本語訳の刊行が相次いでいる。すでにHarveyについては経済地理学からは水岡不二雄氏（一橋大学）、都市社会学からは吉原直樹氏（東北大学）による詳細な一連の解題がなされている。今さら、Harveyについて、論文を記すことはオリジナリティを欠くことになろう。

しかし、学内の社会学者・経済学者・経営学者等から、現代地理学の思想について、最もよくたずねられるのがHarveyについてである。「ハーヴェイを経済学者か社会学者と思っていたら、実は地理学者なのですね。」ともよく聞かれる。その点から、マルクス主義の論客として著名なHarveyの初期の経済地理学概念について、この岩津先生の追悼号に記し、ささやかながら学内向けに紹介することにしたいと考えたのが、執筆の動機である。

私自身は、大学教員として残り約10年あまりを残すこととなった。その私自身は文学部で育ち、教育学部・一般教育部で勤め、奇しくも人生の偶然の積み重ねで、現在、経済学部で勤務するようになった。正直言えば、体系的に経済理論を勉強した体験は一度もない。

しかし、大学教員や研究者としての良心から、文学部や教育学部の地理学

の授業とは異なる経済学部にあつた経済地理学の授業を行うにあたっては、現代経済地理学の中心的理論として、クルーグマン（一般均衡分析）・マッカン（部分均衡分析）・ハーヴェイ（マルクス主義）について、基礎的な理解と整理をおこなっておきたいと考えている。そのなかで、マッカンの立地論については、学内紀要に整理した結果を発表したところである。

そのような意味で、ささやかではあるが、初期のHarveyの研究論文に示される「建造環境への投資」・「時間による空間の絶滅」・「空間的回避」といった彼独自の経済地理学の根本概念について、「地理的不均等発展」との関係から整理することを試みるものである。それゆえ、授業準備の整理ノートのようなものを提示することをお許しいただきたい。

なお、私は永年、日本の物流の空間構造、ジャスト・イン・タイムの実情を明らかにすること研究テーマとしてきた。しかし、その立場は、批判的地理学の側の人々からは、資本の回転と蓄積を高めるにともなう自明の現象であり、「即物的な無意味な事実の積み重ね」であるとして批判され続けてきた。また、そのことについて、私自身が、ハーツホーンの地域的分化（areal differentiation）やホイットルサー・アルマンによる結節地域・機能地域といったアメリカの1930年代から50年代の古い方法論に依拠しているだけではないかという反省が生じてきた。そして今日のジャスト・イン・タイムによる生産管理がますます労働強化をすすめる、その取引と物流がさらにグローバル化することが明らかになるにつれて、その実態がHarveyによる時間による空間の絶滅やますます強化される資本の蓄積という概念とだぶって見えてきた。その意味でも、私にとって、遅まきながらもHarveyの方法論に関心が高まった。そのこともこの小論の執筆の動機である。

今後、むしろ私は、ジャスト・イン・タイム物流に関する詳細な事実を明らかにする研究をすることよりも、経済理論・社会理論と地理学方法論との関係を明らかにすることを、残り大学教員生活の課題としたい。

II 建造環境とは何か

1. 建造環境への投資

まずHarvey (1978) にもとづき、建造環境の定義と、それへの投資が資本の蓄積とどのようにかかわるのかをみてみよう。

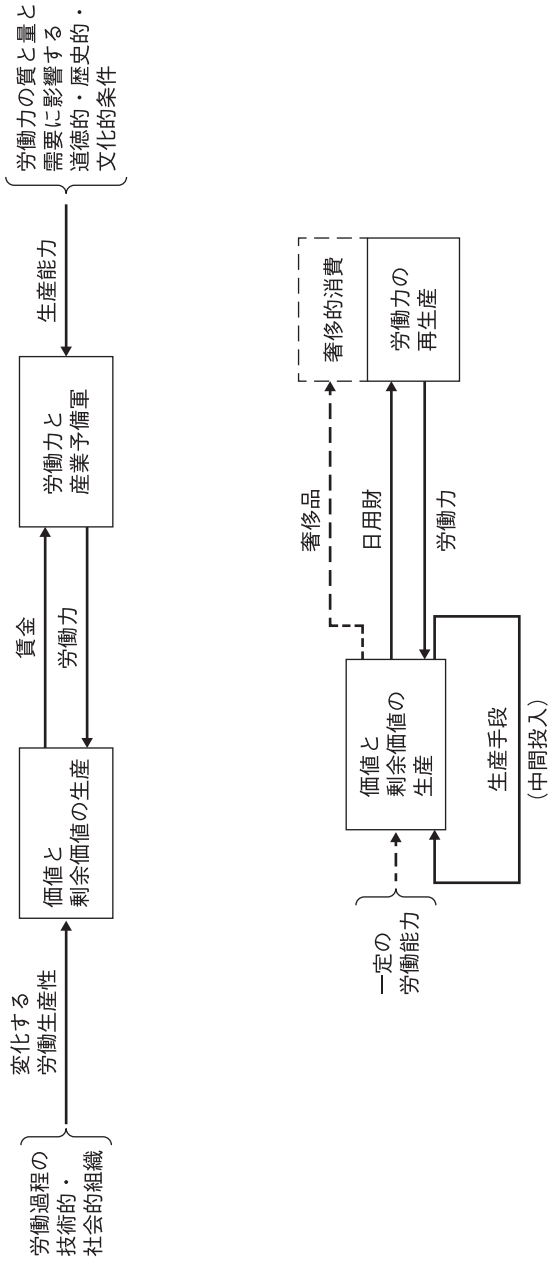
資本主義の枠組みは蓄積と階級闘争からなる。資本主義社会の階級的性格は、資本による労働者の支配を意味する。それゆえ蓄積は階級闘争から無関係なものではありえない。

その蓄積の法則は、景況が順調なときは、第1図に示すように資本の一次回路を通して行われる。そのとき、矛盾として、資本家の無秩序な競争により、商品の過剰生産・利益率の低下・余剰生産能力の発生・雇用機会に結びつかない余剰資本・余剰労働力の発生・賃下げや労働力搾取率の上昇が生じる。

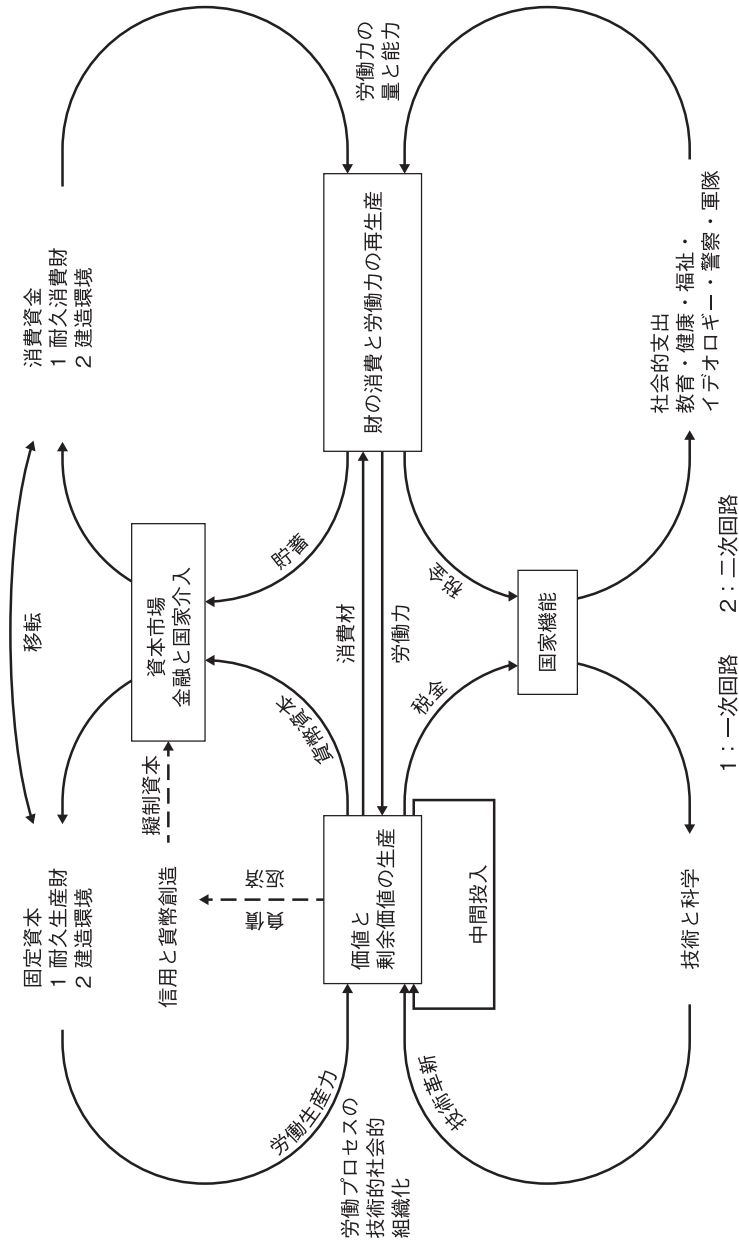
このような危機を回避するために、資本の二次回路に資金が投資される(第2図)。そこには、まず消費資金としての建造環境として、消費に投入される機能としての日用品、調理器具や洗濯機などの耐久消費財と、消費のための物理的枠組みである住宅・歩道などがあげられる。さらに生産のための建造環境として、生産のための物理的枠組みがあげられる。建造環境は生産・流通・交換・消費の目的での物理的景観の創造をとまなう。

建造環境への投資は大規模で長期持続的である。そのため、二次回路への資本の流れには、機能しうる資本市場の存在が必要であり、国家が投資し、建造環境への長期かつ大規模な計画を保証することが必要である。この資源の転換は、現実の生産や消費をこえた擬制資本からなる。つまり通貨供給や信用システムの存在なくしては達成できない。

資本の三次回路は、科学や技術への投資や労働力の再生産のプロセスに関する広範な社会的支出である。資本の立場から労働の質的改良と作業プロセスを高めることを保証するために、労働者の能力を維持し、向上させるた



第1図 資本の一次回路
Harvey (1978) p.106より筆者作成



第2図 資本の一次回路・二次回路・三次回路の相互関係
Harvey (1978) p.109より筆者作成

め、教育や健康への投資が行われる。

マルクスによる剰余価値の配分は、金融資本の利子、生産資本の利潤、地代、商業資本の利益から構成される。利益率は、全ての部門における個々の資本家によって得られる社会的平均からなるとみなされ、競争は公平な分配を保証するものと考えられていた。しかし、建造環境としての固定資本の形成は、生産の集合的手段であり、資本市場を形成し、剰余を利子や配当のかたちで分配する。さらに二次・三次回路で生産される財は、通常の物的な財の市場における方法と同様に価格をつけることはできない。

資本主義のもとでの危機の形成は、資本の一次回路のもとでの過剰蓄積の一般的状態からなる。固定資本と消費資金について、危機は資産価値の危機の形態をとる。健康・教育・治安など、社会的支出の危機と、消費資金形成の危機としての住宅問題・科学技術の危機である。

資本主義の危機として、部分的危機は特定の部門・地域・制度に関する危機であり、転換する危機は資本流動の再編成と新しい生産投資のための諸制度の再構成である。そのうち部門間転換危機は、特定領域への資本配分の転換であり、地理的転換危機はある地域から他の地域への資本流動である。グローバルな危機は、資本主義生産次元における多かれ少なかれ全分野・全領域・全世界におよぶ危機である。これらさまざまな危機の形態や表現が、空間と時間の間のコンテキストに関係している。

次に、資本の蓄積と都市化のプロセスとの関係について、分析する。労働力の再生産のために、一定種類の社会的支出と消費資金を必要とする。しかし、都市と農村の間の弁証法的矛盾としての都市化のプロセスは、単純に建造環境形成や労働力再生産の問題に還元できない。なぜならば、大量の建造環境への投資と社会的支出は、大都市地域に主に吸収されていくからである。その結果、都市はますます蓄積を有利にする。そして、さらに資本主義生産様式の矛盾が深刻化する。労働の分業における専門職の地理的集中と、物理的・社会的インフラストラクチャの空間的・関係的編成の有利さと、建造環境への投資を支配するプロセスの優先的決定が顕著となる。

さらに、労働の場所と居住地の分離について考察する。工場システムにおける機械の使用は労働の分業と協力の組織化であり、労働プロセスにおける規模の経済の追求を実現した。すなわち企業間の労働の分業を増大させ、大都市圏への労働者の集積を通して、集合的に規模の経済を追求している。

そして、固定資本の形成は金融資本における擬制資本の創造をともなう。過剰蓄積と投資の減少は、一定のものというよりは周期的な現象である。資本蓄積の律動（リズム）と建造環境の長期償却期間を考慮すると、建造環境投資の長期的波動を考慮しなければならない。

1930年代と1970年代のグローバル危機は、不均等発展から搾取するメカニズムの崩壊である。そのような状況のなかで建造環境への投資が特別な意味をもつ。過剰蓄積された資本を生産的に活用するための最後の土壇場として、建造環境への大量の長期的な投資が行われた。1969年から1973年までの異常な投資ブームは、1973年末の危機（第一次オイルショック）により崩壊した。それが、現在の危機の始まりである。

建造環境への投資の流れは以下のようになる。資本はその蓄積とその活用をするために、資本と労働力の余剰を必然としている。投資家は、投下資本の安定した確実な回収をもとめている。資本の余剰の時期は、過剰蓄積の傾向を生じさせる。建造環境への投資の矛盾する性格は、資本蓄積における巨額の固定資本を形成することで、根本的矛盾をともなう。一方では、固定資本の増大が労働力の生産性を高め、資本の蓄積に貢献する。他方では、固定資本の機能の使用価値として、物理的資産を交換価値に転換することが要求される。固定資本は容易に改変することができない。そのため、時間的な償却期間がすぎると、一定のレベルをもって生産性は凍結する。そして新しく、より生産的な固定資本が形成されると、古い固定資本は余剰となって、価値を下落する。

交通システムの費用・速さ・能力は直接に資本の蓄積と関係している。なぜならば、そのインパクトは資本の回転時間に影響するからである。交通への投資や技術革新は潜在的に資本主義の生産力を高める。結果として資本主

義のもとでは、空間的バリアーをこえて、時間による空間の全滅をはかるのである。その交通発展には内在する矛盾がある。その交換価値とは、特定の歴史的時期における効率的で合理的な空間的運動（移動）を形成することにある。それは空間的な調和や均衡に向けての努力であり、空間的障壁を克服し、輸送の技術革新をとまなう。それは、蓄積のための蓄積であり、既存の空間的パターンに破壊的な影響を与える。

資本主義のもとでの都市化のプロセスは、その蓄積や階級闘争のプロセスと関係する。労働者階級の失業率の極端な地理的集中は危険な階級の集中であり、革命の危険を生じる。そこで、資本の側にとっては、郊外に安い土地を提供し、安い公共交通機関を供給することによって、解決をはかるのである。一定の建造環境への投資によって、労働者に持ち家を推進し、ブルジョア化をはかるのである。

2. 建造環境と階級闘争

Harvey (1976) における研究の目的として、建造環境の生産と利用について、資本主義における階級闘争を理解すること、すなわち資本主義における矛盾・緊張・階級関係に満たされている空間を生み出すプロセスについて理解することがあげられている。

階級闘争の主体としては、まず地代を占有する資本として、直接的主体である地主・不動産業者が、間接的主体として、金融機関・投資機関があげられる。建造環境に利益を求める資本として建設業がある。一般の資本は、建造環境を剰余価値の成果であり、生産と資本の蓄積を高めるための一連の使用価値とみなしている。労働者は建造環境を消費の手段あるいは自身の再生産のための手段とみなしている。

建造環境に関する固定資本としては、生産に用いられる固定資本である工場・高速道路・鉄道など、消費に用いられる固定資本である住宅・一般道路・歩道など、両方に用いられる固定資本である清掃作業・水資源供給などがあげられる。階級闘争は、生産に用いられる固定資本よりも、むしろ消費

に用いられる固定資本に起因することが多い。その供給のあり方が、地域のコミュニティ組織と対立したり、労働組織と産業界の対立を反映することが多いからである。

資本による労働の支配は、資本主義生産様式の基本である。それなくしては、剰余価値の抽出や資本の蓄積はありえない。すべての結果はこのことから生じる。労働者と建造環境との関係はこの点から説明できる。

労働者の物的な要求は、国内経済産出高と市場における購買力のバランスとともに、労働者の標準的な生活水準についての環境的・歴史的・道徳的考慮にもとづいている。たとえば、栄養・医療・住宅・教育・リクリエーション・娯楽などについてである。市場の拡大は、次々と新しい社会的要求や需要を創設した。そのことが労働者の消費の一定部分を再編成しつつある。蓄積のための蓄積、生産のための生産をおこなう資本主義生産・交換システムは、労働者の消費の問題をますます統合しつつある。

さらに、労働の場所と居住の場所の分離によって、労働者の生存のための社会的条件を管理するための闘争は、二つの独立した闘争からなるようになった。労働の場所においては、賃金率、消費財の購入能力、労働条件に関する闘いであり、居住の場所においては、搾取の二次的形態である商業資本・地主資本による占有・所有との闘いである。すなわち、生産と居住の分離は資本主義システムが課している分割でもある。

労働者は、以下の点に関して、しばしば土地資産・地代所有者・建設業者と対立する。それらは、地主の地代所有・住宅市場への過剰な投機・有害迷惑施設の近隣への立地・住宅建設費用の過剰上昇・都市インフラの劣化と混雑・高速道路建設・都市再開発計画をめぐる対立・審美的な景観問題などである。

土地資産・地代はしばしば自然独占のかたちをとる。建造環境は固定した不変の性格から強い近隣効果や外部性をもとに空間的独占のかたちをとることが多い。労働者と地代所有者とは古い住宅の独占地代をめぐる、建設業者とは新しい住宅建設についてというように、費用と住宅の質をめぐる、三

つどもえの対立が生じている。

また、長距離の通勤は、賃金率から移動の費用を支払えるかどうか、労働時間の長さ、交通の費用や利用可能性（事例：鉄道の発達）といった要因に起因している。通勤者用の割引定期運賃や労働時間の短縮は、通勤における長距離化を促進する。アメリカにおける郊外都市の形成には、安いエネルギーコストと自動車の普及がいわゆる郊外都市の拡大を招いている。

つまり、資本主義の存続にとって、資本が労働者を支配する労働プロセスだけではなく、消費領域における生活の質を保証することが必要である。

さらに、建造環境に関する闘争への資本の介入は、私的資本と労働者の住宅所有をめぐる問題であり、労働者の地代専有者に対する闘争は、私的資本の独占権力に対する闘争である。地代と賃金との関係は、資本と労働の関係に移行する。労働者に対する抵当設定にともなう利子支払義務をもつことによって、資本は住宅市場に優勢な力をもつ。金融資本は消費資金を管理する立場になる。住宅所有者は、小土地所有者としてプチブル意識をもつと同時に、他の労働者の住宅所有可能性を犠牲にする。

道路などの建造環境の建設によって、利便性を高める住民がいる一方で沿道の住民に公害がもたらされる。都市開発や再開発も同様のことが言える。

このように、米国における郊外と都心の間の政治的緊張は、住宅所有者と非所有者という労働者の細分化と、平等・公平性を高める問題と深く関連している。

マルクスは労働者の価値が労働力を再生産するための必要な財の価値によって定まるといふ。そのため、資本家も低廉な住宅の供給を求める。社会的財や社会的支出としての建造環境の要素は、労働力の再生産に関係している。

先進資本主義への変化につれて、賃労働力を対象とした内部市場が重要となる。生活水準の上昇によって、より多くの財が利用できる。しかし、消費の増加、特に消費そのものの非合理性が増大し、市場崩壊の可能性が生じる。資本の利益率低下の危機は、賃金の削減としてだけではなく、より市場

を拡大しようとすることによって明白になる。

工場システムは、家計内よりも少ない労力で、消費のための価値を生み出す。その使用価値は標準化製品の使用普及の形態をとる。労働者の生活水準の向上に対して、要求される財の基礎が上昇する。

一方、労働者の健康・住宅・教育・社会福祉に対する需要上昇によって、政治的チャンネルとしての政府の介入による、蓄積の要求と財の集合的供給を調停することや、好むと好まざると多くの人が消費する公共財については、消費の集合化をはかり、ケインズの福祉政策をとることが必要となる。すなわち消費を蓄積のもとで運営するのである。

良い住宅が善良な労働者を生み出すとは、ブルジョア改革の理想である。労働と生活との関係の改善は社会的安定性に貢献し、相対的によく満足した労働力の確保が可能となる。

資本は労働者が訓練されることを望む。工場と同様に家庭においても、生活の全ての面で受け入れられる資本の支配が、労働倫理やブルジョア価値観として、資本主義労働プロセスのなかで生み出され維持される。労働者の家屋所有奨励は、労働者をプチブル化し、忠誠の義務を生じさせる。

住宅立地選定のために競合する二つの財として、低廉で集計的な輸送費用と住宅空間の供給があげられる。前者が中心部への雇用の集積に対応する雇用機会への確保・アクセスに関係し、後者は輸送サービスや生活空間に関する予算制約から周縁部指向をさせる。異なった地代つけ値曲線は、一つの雇用中心地から距離とともに減少し、同時に個人は収入によって、空間に分配される。

すなわち、異なった地代のつけ値曲線は、労働者自身相互による競争的なつけ値ではなく、地代所有者の階級的権力によって、希少的・相対的な空間のなかで最大の利益を生み出すように設定されたものである。それにともない、社会的収入による階層分化や主観的効用が生じている。階級関係において、地代を所有する権力の影響として、いかに都市圏内に住宅地の分化が出現するのか、またこの現象は自由なもしくは強制された結果であるのかを明ら

かにしなければならぬ。

Ⅲ 資本の蓄積の空間構造

Harvey (1975) は、マルクスが生み出した蓄積理論が、立地分析の特有の形態として、いかに空間構造の理解に関係しているのか、その蓄積の理論と帝国主義の理論との関係はいかなるものかを明らかにしている。

蓄積の理論は、資本主義のもとでのマルクスによる成長理論である。資本家の個々の意思から独立した全体の力が作用して、資本の蓄積が行われる。資本主義のもとでの経済成長は内的な矛盾をかかえ、資本主義のもとでの競争は、自発的で混乱した生産の無計画性とともな、蓄積の進行を前提としている。

蓄積の前提として、余剰労働力や産業予備軍の存在、必要な販売量や販売機会を有し、生産手段を維持しうる市場の存在、生産手段として機械・原料・物的インフラストラクチュアが存在が必要である。すなわち、生産の拡大を可能にし、資本が再投資されていく、生産された財の増加をいっそう吸収できる市場の存在が必要である。

マルクスは資本主義全体を、生産・流通・消費・再投資に区分した。剰余価値の理論においては、資本家は市場における財の量を拡大すると同時に、賃金を抑制して、利潤をより獲得しようとする。そのため、大衆の購買力を抑制し、資本剰余と過小消費・過剰生産・慢性的失業を生じさせる。

定期的危機として、新しい状況に移行するための蓄積のプロセスの変化があげられる。労働者の生産性が、より効率的な機械や設備の使用によって高められる。広範な失業によって、労働費用が減少する。危機のときに投資先を欠いた剰余資金が、新しい利益性の高い生産に投資される。生産物への拡大する需要は、資本財から最終消費財へと移行する。新しい効果的な需要の段階は生産物を吸収する能力を向上させる。

そこで、新しい活動領域への資本の浸透として、以下の諸点があげられ

る。既存の活動を資本主義のもとに編成する（自給農業から企業的農業へ）。労働の分業の多様化，すなわち同じ工場や企業内での専門的ビジネスが出現する。新しい社会的必要や需要を生み出し，新しい生産を發展させる（20世紀における電気製品や自動車）。人口の増加は蓄積と拡大再生産の基礎であり，労働力供給と市場の拡大をともなう。外国貿易と資本輸出は新しい地域への地理的拡大と世界市場の創設をともなう。このような状況のなかで，社会的活動・市場・人々は特定の空間構造のもとに集約化する。蓄積プロセスの必然的な結果として，地理的拡大と空間的組織化が生じる。

ここで，空間の絶滅についてみると，流通には二つの側面がある。一つには生産地から消費地への財の物流である。二つには卸売業・小売業・金融業を通しての時間にまつわるコストの調整である。マルクスは前者が財の空間的移動による価値の生産を通して，物的生産プロセスを市場に統合するはたらきをすとし，後者は価値の生産とは直接に関係しないが，剰余資金の減少につながるはたらきをす指摘している。

輸送はその生産と同時に瞬時に消費される。輸送コストは市場の拡大と生産の交換可能性と結びついて重要である。原料と最終財の価格は，長距離で原料を集荷するためと，最終製品を遠くの市場に発送するために，輸送費用に敏感である

流通の費用はより安い高速交通の導入によって減少する。この効果の副産物は，原料投入にまつわる多くの固定資本要素の低下と地理的市場の拡大について生じる。全体としての生産の視点から，現実の空間における流通コストの減少は，資本の生産諸力の発展につながる。

より遠くの市場の開拓について，流通の速度が改善されなければ，資本の回転時間が増加する。長距離の取引は，長い時間間隔をともなうため，資本利用の継続性が欠如するので，信用システムの深化が必要である。そのため，時間による空間の絶滅は，信用システムの出現によって償われる。

そして，回転時間と流通費用縮小の必要は，生産の特定都市への集積を促す。大都市への集積による労働の領域的分割をともなう。結果として，空間

における流動が増加すると、市場が空間的に拡大する。一方、中心に対する周縁は、一定の拡大しつつある半径の中に制限される。

資本主義の発展のためには、建造環境において過去の資本投資を保存する傾向があるのと同時に、新しい蓄積の余地を開くために、これらの既存の投資を破壊する傾向がある。結果として、資本主義における特定の物理的景観を建設するための永続する闘争は、危機の流れをより強めることになる。

なお、外国貿易は、生産の資本主義的蓄積様式でもある。植民地からプランテーション経済・従属経済へと、前資本主義世界からいろいろな中間的社会形態を進化させ、資本主義社会を形成するプロセスであり、剰余価値を増加させる。外国貿易に対するマルクスの思想は、いかに蓄積のプロセスが、交通関係と立地関係を発生させるかという論理的展開として解釈できる。資本主義的生産と循環は、資本主義の蓄積のための生産と交換の結合された地理システムと考えることができる。一定の財について、ある国で生産の寡占が形成されるとき、国々のあいだには中心-周縁関係が形成される。先進国における資本家は、より劣った生産施設や技術の国々で、競争において、より有利に多くの価値を得るようにしている。

さらに、流通領域において、資本主義と非資本主義の様式の相互作用は、両者の間に強い相互依存関係を生み出す。資本主義のさらなる蓄積の余地は、前資本主義社会を犠牲にしてなされる。機械によって生み出される商品の低廉性、改良された輸送とコミュニケーションの手段が、外国市場の制服に対する武器を供給する。手工芸による生産を破滅させることによって、機械化生産へと強力に転換が進められる。

資本主義は、社会的需要と市場の地理的拡大を同時に強化することによって矛盾を回避しようとする。蓄積のための新たな余地は、資本主義が存続するかぎり生み出される。

マルクスによる帝国主義の理論によれば、それは空間的なバリアを克服し、蓄積理論から空間を絶滅させる必然的な傾向を示すとともに、現実の拡大する市場領域のなかで、交通関係・立地の地理的集中をもたらすのであ

る。

そこで、生産と交換に関する中心－周縁関係の一般的構造の出現は、交換に対する空間的バリアの崩壊とともに、より強い市場への依存効果、ぜいたくな嗜好的財の必然性といった変化もたらし、第三世界を世界都市の蓄積のもとに搾取するのである。

Harveyは、以上のように、マルクスの理論的抽象化と現実の歴史的輪郭と唯物論的研究を交差させることを試みたのである。

IV 時間を通しての空間の絶滅

Harvey (1990) は、時間・空間の概念は社会的に構築されるとし、時間・空間は客観的事実として、社会的再生産のプロセスにおいて重要な役割を果たすとともに、資本主義的生産様式の進化的性格、技術革新・急速な経済成長・開発によって、空間と時間の社会的概念の革新が生じること、すなわち時間による空間の絶滅のプロセスを詳細に説明している。

帝国主義的拡大・新植民地主義ともなうヨーロッパ人の北米入植は、時間と空間についてのエイリアンがもつ概念を先住民に強制し、社会的再生産がおこなわれる枠組みを永久に改変した。

それは、異なった人々を、産業組織や数学的に厳密な土地所有権といったものに内在している共通の時間のネットワークの中に社会統合しようとする激しい闘いであった。

つまり、資本主義における進化的な生産様式は、新しい組織的形態・技術・ライフスタイル・生産・開発を求める。すなわち、時間と空間の客観的定義に関しても進化的である。改変された空間と時間の諸関係は、私たちに新しい物的な実践や空間表現の様式を強制する。

とりわけ、時間は資本主義にとって重要である。生産・市場における資本の回転時間のスピードアップは、個々の資本家にとって利潤をより多く得るための競争手段である。経済危機における激しい競争のもとでは、資本家は

競争相手より回転時間を早める。結果として、社会的時間の短縮化が生じ、労働・居住のペースの変化が加速するとともに、空間的バリアが除去され、時間による空間の絶滅が生じる。

グローバルな空間関係の構築と再構築は、20世紀に資本主義が生き残ることを可能にした主要な手段である。鉄道ネットワークのように、空間関係のある特定の部分だけを組み合わせる生産することは、時間による空間の絶滅における創造的破壊をもたらす。

空間－時間の次元性と時間－空間の圧縮は、社会的行動への視野を再考させ、政治経済闘争への埋め込みを生じ、強い文化的・審美的・政治的論争の焦点となる。

ポストモダニズムでは、空間と時間における経験を重視する。空間と時間は資本主義発展の政治的・経済的關係として構築される。1973年のオイルショック以降、政治経済危機によって発生した新しい空間と時間の経験によって、ポストモダニズムがどのように理解されるのだろうか？

多くの発達した資本主義社会において、生産技術・消費習慣・政治的経済的实践における改革が行われた。技術革新の強い流れは回転時間のスピードアップと加速を促進した。国際金融市場などの意思決定は短縮され、生活様式は急速に変化した。これらは空間関係のラディカルな再組織化であり、空間的バリアのさらなる減少であり、資本主義発展の新しい地理学の出現であった。時間－空間の圧縮が文化的・政治的生活の全側面に影響した

これらの感覚の構造の変容がポストモダニズムへと向かう。そこでは、資本主義政治経済における基本的矛盾としての、資本の回転時間のスピードアップと加速への文化的対応、それにとまなう生産と消費の資本主義社会関係の変化が今後の研究の焦点となる。

V 資本の空間的回避

1. 市場の地理的拡大と空間的回避

Harvey (1981) は、マルクスの植民地論、チューネンのフロンティア賃金を、ヘーゲルの『法哲学』に対応させて、地理的拡大・領域的支配・植民地主義・帝国主義・資本主義の安定について議論を進めている。

ヘーゲルの『法哲学』では、ブルジョア市民社会に内在する矛盾が認識されていた。市場の見えざる手は普遍的なエゴイズムであり、生産の拡大にともない、一般大衆の生活水準は生存レベル以下になることと、過剰生産に見合う消費者の不足が知覚されていた。しかしヘーゲルは、帝国主義・植民地主義を、成熟した市民社会を取り囲む内的矛盾の必然的解決であると見なしたところに限界があった。

農業経済学者チューネンの『孤立国 第Ⅱ部』は1850年に没後出版された。そのなかのチューネンのフロンティア賃金の学説とは、孤立国耕作地の外縁のフロンティアにある無制限量の耕地において、そこでの賃金の決定は、資本家の意思でも、労働者間の競争でも、自給自足の必然的な基準でもなく、労働の産物が賃金の基礎となるものであった。資本と社会的条件との関係によるフロンティア賃金の算出について、均衡賃金を達成するために、植民地化や空間的拡大が必要となる。

それは、マーシャルの資本の限界理論に類似している。労働力の自由な移動とともに、人口増加に対する土地は希少資源である。肥沃でないところ、未開の耕地への移住には自由で追加的資本が必要である。すなわち、それは市民社会への改革ではなく、帝国主義的解決であり、階級闘争や資本と労働の問題から逸脱している。

一方、マルクスは相対的な余剰人口を産業予備軍と、技術的・組織的变化を通して生じた非雇用者として把握していた。産業予備軍の存在は賃金率を低下させ、労働運動を抑制し、将来の蓄積の基礎となる。資本主義の労働供

給管理は、必然的に労働余剰を生み出す。一方では、潜在的労働力の活用（女性・子ども・土地から離れた農民）がなされ、もう一方では、技術的变化によってもたらされた失業が生じる。強制的な手段として、国家の介入などととも、とりわけ資本家は、植民地プロセスによって、労働者を自由な土地やフロンティアにアクセスさせるように努力する。資本主義の内的な弁証法として、植民地化を理解できる。

また「外的市場における消費不足の解消」については、事例として、イギリスに過剰蓄積された資本は、イギリスで過剰生産された財への支払いにあてるため、アルゼンチンに貸し付けられていることをあげている。

さらに「生産のための資本輸出」として、余剰資本は新しい地域に新鮮な生産力を生み出すため、海外に投資される。事例としてイギリスのインドへの資本輸出がある。資本主義の無制限な成長のためには、新しい成長のための地域が必要である。過剰蓄積された資本は新しい市場を生み出し、有利な投資をおこすことによって解消される。しかし新しい国の資本が、創始した国の資本にとって脅威となる。新しい国の過剰蓄積は、古い地域の資本を犠牲にして空間的回避を行う。1945年以降、西ドイツ・日本は、米国から過剰資本を吸収して発展した。

「原初的蓄積を通してのプロレタリアートの拡大」についても言及している。原初的蓄積における潜在的要素の活用として、農民・職人・自営業者・生産手段から分離された一部の旧資本家の利用と、女性・子どもの雇用による家族の代行労働、省力化・技術革新による産業予備軍の形成があげられる。原初的蓄積の混乱は、資本主義以前からの家族的関係の破壊と技術的に管理された失業をもたらす。

地理的拡大による原初的蓄積は、植民地プランテーションにおける奴隷から賃労働者への変化に示される。また余剰労働力が海外から輸入されることがある。アイルランドからイギリスへの大量の移住である。このようにフロンティアにひきつけられる原初的蓄積と労働者の移動という空間的回避によって、資本主義の危機が緩和される。

2. グローバリゼーションと空間的回避

Harvey (2001) は、グローバリゼーションにともない、時間による空間の絶滅、脱工業化・再工業化といった全世界的な資本活動の地理的再編、地理的不均等発展の新しい形態、EUなどの超国家的組織形態の成長が生じていると指摘した上で、グローバリゼーションは空間的回避の理論から解釈できると主張している。空間的回避は、地理的拡張と地理的再編によって、内部危機を解消しようとする資本主義のあくなき衝動であるからである。

資本主義は、技術革新と経済成長を常習化するとともに、地理的拡張にふけるのである。グローバリゼーションは、資本主義の危機に対する空間的回避の持続的で、決して終わることのない追求として解釈できる。

資本主義は、空間を克服するための空間的回避をする必要がある。工場・道路・住宅・水道、その他の物理的インフラストラクチャである建造環境とともに、輸送と通信のネットワークの一定の構造を通して、低廉な輸送コストとコミュニケーション・コストで、移動の自由を達成するのである。その一連のプロセスが景観を形成するのである。

すなわち、空間的回避は、マルクス主義理論のもとでは、資本の蓄積の地理学的反映と見なされる。それは資本主義の時間的動態と同様に空間的動態をも反映する。資本の過剰蓄積の進行とともに、暴動・飢餓・戦争といった危機が生じる。その解消のために、非資本主義社会に財の市場を開拓（例、中国のWTOへの統合）・低廉労働力地域への進出（例、メキシコ国境の保税特区：マキラドーラ）・低廉労働力の利用（例、ドイツへのガストアルバイター）といった回避が行われるのである。

それゆえ、資本蓄積の地理的不均等発展の空間的形態として、魅力的とされる場所に財・人々・アイデア・情報・文化活動は収斂する。例として、航空需要大のところに航空路は拡大していく。このようにして、余剰資本を吸収する投資構造が強化され、新しい資本蓄積の景観が創造されていく。金融資本やその擬制資本の派生的形態は、空間と時間の投資を再配分するのに重要な役割を果たす。金融と擬制資本の流動性は、一定のところに立地する固

定資本への投資と弁証法的関係にある。

そして、資本主義の危機として、余剰資本と余剰労働力を解消する必要がある。アメリカでは1945年以降、郊外都市の建設が行われ、余剰資本と余剰労働力を吸収した。その結果、郊外が車を必要とし、車が郊外を必要とするようになった。

同時に大量の資本と労働力は、空港・商業センター・オフィス複合体・高速道路・郊外都市・コンテナターミナルなど、一定の立地を占める固定資本に投資される。グローバルな流動はそのような投資によって導かれる。また同時にこれらの投資は、財や資本や人間のグローバルな流動の拡大しつつあるパターンによる収益性にもとづいた投機的開発である。

市場競争の勝者による支配階級によって、マスメディア・航空会社・自動車産業など、独占化や寡占化がすすむ。国家権力にかわり、これらのエリートやテクノクラートからなる支配階級の力が強くなる。グローバル化する新自由主義の段階においては、国家権力の再編がおこる。強大な同盟のなかで、政治的・経済的諸権力の地理的集中がすすむ。軍事同盟におけるアメリカの地位を見よ。さらにグローバリゼーションにおいては、IMF・WTO・世界銀行など、国際機関がより強力かつ重要となり、超国家の合議体であるEU・NAFTA・メルコスール（南米南部共同市場）の機能がより顕著になる。このように空間的・技術的回避は地理的不平等発展のより複雑なプロセスに反映される。

VI あとがき（解題）

Harveyは、空間に対して時間を優先させる伝統的な弁証法の考え方を克服した。マルクス主義研究に、地理的不平等発展・地域間不平等を考える方法論を導入し、資本の循環をより広い社会的形成に結び付ける分析の具体的かつ複雑な枠組みを構築した。

空間的回避の役割は資本の拡大再生産に貢献する。長期の固定した不動産

資本への投資は他の資本の流動性を高め、立地の動態に影響する。このことは、マルクスが、資本主義の生産諸力が、交通と通信の改良によって、投資と技術革新における空間的バリアを克服する能力を含むと主張したことにも合致している。資本主義の規範として、拡大再生産を市場の拡大に結び付け、地域内外との交通やコミュニケーションのリンクを集約化する。そのような反応は資本の回転時間を減少させ、商業金融資本の循環を加速する。インフラストラクチャの整備により、時間による空間を絶滅させる動きが市場を拡大し、固定資本への投資を通して時間を購入するのである。資本主義は、このようにして現行の余剰資本を吸収し、将来の生産性や利益率を増大することによって危機を回避する。市場拡大にともなうさらなる危機は、長期投資によって回避される。時間的おきかえによる空間的回避は、しばしば時間的回避ともよばれる。長期的な社会的インフラストラクチャへの投資、すなわち交通・通信ネットワークや教育研究機関など、過剰の価値を未来へ投資することによって、現在の危機を延期するのである。要するに空間的回避は、新市場を獲得することにおいて過剰蓄積を解消し、余剰労働力人口を減少させる。地域化した過剰蓄積を新しい市場にアクセスさせることによって解消させるのである。

具体的事例を述べれば、米国の西海岸の大都市では、1941年から45年までの太平洋戦争の間に軍需産業が発展し、急激な都市化・工業化が進展した。戦時好況により金融機関には豊富な資金が蓄積された。しかし1945年になる戦争が終結すると軍需はなくなり、戦後不況となって、銀行には投資先のない資金が残された。

そこで米国政府は過剰蓄積を解消して、景気をよくする政策をとった。政府が郊外に住宅都市と高速道路を建設するようになった。銀行の余剰資金は、郊外の住宅都市や高速泥建設に投資された。また余剰資金を個人あてのローンとして貸し出すようになった。こうして土地・住宅・自動車などの購入が促進された。そして、民需や内需が拡大し、再び好況となって、1950年代のゆたかなアメリカが形成されたのである。

しかし、このような郊外化は、ゆたかな郊外と貧しい都心といった後々の大きな矛盾を形成する原因となっていた。

欧米の大都市においては、諸民族が差別をし、対立しながら、同じ文化・価値観をもって民族ごとに集まって住むすみわけ（セグリゲーション）が深刻化していた。そのため郊外に新しい高級住宅地ができると、移転し居住できるのは主に白人、WASPとよばれるエリート層であった。そしてゆたかな白人が郊外に移住すると、それらの人々を対象としていたビジネスや商業も郊外に移転した。

一方、都心部ではスラム街を中心に貧しい人々や民族差別を受けている人々が取り残され、いっそう差別・貧困・失業・犯罪などが深刻化していった。そのような状況をきらって、さらに経済的にゆとりのある人々や企業（商店・オフィス・工場）が郊外に移転し、ますます都心の雇用機会は減少する。都心部の失業はいっそう増加し、差別や治安の悪化はさらにひどくなる。

また車社会（モータリゼーション）の進展によって、公共交通機関が衰退しているため、車を持つことができない貧しい人々は郊外に通勤することができない。こうして都心での差別・貧困・失業が深刻化し、ゆたかな郊外と貧しい都心（インナーシテイ問題）の構造は慢性的な悪循環に陥るのである。

このため、大都市においては、住民の減少や企業の移転によって、税収は減る一方、福祉・治安維持への支出負担は増大し、都市財政が破綻する危機に陥るのである。

このように資本家の無秩序な競争によって、商品の過剰生産・利潤率の低下・遊休資本の増大などの矛盾が生じ、資本の過剰蓄積が発生する。資本は景気が良好なときは、商品の拡大再生産のために順調に投資されていくが、不況になると資本の過剰蓄積は商品生産の拡大に投資されずに、土地などの不動産、住宅地や都市の造成など、公共土木工事に投資される。

この過剰蓄積の投資は、「建造環境への投資」と考えられている。すなわ

ち、過剰蓄積の解消のために、新たな市場を創出することが必要であり、そのために大規模な建設計画や開発計画が立案され、国家による投資や債務の保証がなされ、建造環境に投資されるのである。

建造環境への投資は一時的な景気対策として有効であるかもしれないが、その後、大きな資本主義の矛盾の構造を拡大・持続することにつながる。すなわち、資本主義の矛盾によって生じた過剰蓄積を解消するために、さらに建造環境への投資がなされるが、それによって、いっそう資本主義の矛盾が深刻化する。その典型的な事例が、過剰蓄積による郊外住宅都市建設投資と、それによって衰退させられた都心におけるインナーシテイ問題の深刻化なのである。

昨今の日本における八ツ場ダム・整備新幹線・高速道路への投資は、余剰資本や創出された擬制資本を投資して、危機の回避をはかり、資本の蓄積をはかろうとする資本の運動の象徴であろう。整備新幹線を建設し、並行在来線を第三セクターにゆだね、将来は廃止も辞さないというところに、より効率的な建造環境への投資をはかって、さらに資本の蓄積をはかるといふ、公共性や福祉性をなげすめた資本の運動が示されている。Harveyが言うように、償却期間を満たさない建造環境（せっきやく投資され、電化・複線化された在来線）が切り捨てられ、時間による空間の絶滅を通して、新たな建造環境の創出にともなう景観や既存の集落システムの創造的破壊がなされるのである。将来の少子化・高齢化にともなう交通需要の減少を考えたときに、誰がその財政的負担の責任をとるのだろうか。

Harvey, D. (1975): The geography of capitalist accumulation: a reconstruction of the Marxian theory. *Antipode* 7(2), pp.9-21.

Harvey, D. (1976): Labor, capital, and class struggle around the built environment in advanced capitalist societies. *Politics & Society* 6, pp.265-295.

Harvey, D. (1978): The urban process under capitalism: a framework for analysis. *International Journal of Urban and Regional Research* 2, pp.101-

131.

Harvey, D. (1981): The spatial fix—Hegel, Von Thunen, and Marx. *Antipode* 13, pp.1-12.

Harvey, D. (1990): Between space and time: reflections on the geographical imagination. *Annals of Association of American Geographers* 80, pp.418-434.

Harvey, D. (2001): Globalization and the “Spatial Fix”. *Geographische Revue* 2, pp.23-30.

The ‘Built Environment’ of David Harvey

NOJIRI Wataru

The role of ‘spatial fixes’ in international transformation is linked to capital formation. Harvey stresses the general need for long-term investment in the built environment, for example, fixed, immobile capital, to facilitate the mobility of other capital and explores how such investments affect locational dynamics. Harvey starts from the interface between transport and communication possibilities on one hand and locational decisions on the other. This reflects Marx’s claim that the productive forces of capitalism include the capacity to overcome spatial barriers through investment and innovation in transport and communication. This also connects to expanded reproduction in so far as capitalist’s growth imperative lead to market expansion and hence to intensified transport and communication links beyond a given region. Such responses reduce the turnover time of industrial capital. Besides the normal role of infrastructural facilities in annihilating spaces by time and expanding the market, Harvey addresses their role in buying time through the built environment. Crisis tendencies can be overcome in short to medium through investments that absorb surplus capital and future productivity and profitability. Investments to the built environment also provide a potential escape from crisis via market expansion.

Keywords : David Harvey, built environment, annihilation of space by time, accumulation of capital, spatial fix

Do Participant-selected Topics Influence L2 Writing Fluency? A Replication Study

Myles GROGAN

Matt LUCAS

Keywords : Fluency, Free writing, Topic selection, Replication

This paper uses Bonzo's 2008 measure of fluency in writing to investigate the role topic selection plays in EFL classes at a university in Japan. Second language (L2) output is often used as a measure of a learner's current level of linguistic development (e.g. Corder, 1967; Selinker, 1972). One important—though hard to define—factor within such development is that of fluency. Some commentators have noted that fluency is more commonly defined in terms of speaking rather than writing (e.g. Brown, 2003). The term now forms a key point in some pedagogical approaches, such as Task-Based Learning (Willis and Willis, 1996), and Nation's *four-strand approach* (2009). Although writers such as Nation use the term *fluency* in each of the four skills taught in EFL classes (i.e. reading, listening, speaking, and writing), among the writing research that has been conducted, there seems to have been a tendency to focus on accuracy at the expense of fluency (Chandler, 2003). It would therefore seem that, although writing fluency is often overlooked, it nevertheless has a legitimate place in the classroom and is a worthy candidate of research.

The current study took place within the broader context of the Writ-

ing Fluency Project, an online group for assisting teachers in becoming more familiar with quantitative research. This provided the opportunity for full and part-time teachers to work together and create a dialogue on how fluency might affect learners in our setting, as well as to improve pedagogical approaches available to teachers.

Issues in writing fluency

Perhaps one of the reasons that writing fluency has been neglected is because of its notoriously problematic nature to research. Firstly, writing fluency is seemingly difficult to define (Fellner & Apple, 2004). Some researchers, such as Schmidt (1992, p. 358), emphasize cognition, defining it as “the processing of language in real time”; others prefer to pay more attention to how well output can be “automatized” as chunks of language (Ellis, 1996). In an attempt to be more specific, others still have recently subcategorized aspects of writing fluency into skills such as *syntactic fluency*, defined as “the ability to manipulate a variety of sentence structures effectively” (Lynn, 2010). Other examples of subcategories have come from distinct classifications such as word choice, technical quality, content, purpose, organization, and style (Ransdall *et al.*, 2001).

Writing fluency also has problems associated with research design. Bonzo (2008, p. 723) cites numerous findings to suggest that learners do not write freely when they know their production will be assessed (e.g. Perl, 1979; Rorschach, 1986; Sandler, 1987). It is also possible that learners might try to produce as little as possible in order to avoid making mistakes (Homstad & Thorson, 2000). Furthermore, fluency is difficult to isolate from other factors such as error, lexical range, syntactic complexity, and productivity (Lennon, 1990, p. 396). While Lennon’s research related to oral flu-

ency, the same issues might also be applicable to writing. Similarly, other factors may play a role such as writing strategy and level of language development (Myles, 2002).

Perhaps more important, however, is the fact that writing fluency appears to be difficult to operationalize. Some researchers have used production time as a measure (e.g. Chandler, 2003), averaging time per hundred words. Although time is likely to be a strong factor in fluency, this approach usually seems to appear where fluency is an additional focus rather than a central one. Wolfe-Quintero, Inagaki, and Kim (1998) review simple measures such as words, verbs, or sentences produced, through to more complex ratio measures, such as words in error-free T-units saying that “Most of the measures that have been used in developmental index studies consist of intuitive rather than theoretical operationalizations...” (p. 4). Wolfe-Quintero *et al* also suggest that fluency ratios are better than simple counts (such as T-units) at capturing global proficiency.

Fluency in relation to writing topics

Bonzo’s study (2008) found participant-selected topics produced a greater degree of fluency than teacher-selected topics across a range of measures. It is not only Bonzo who identified this trend; Paris and Turner (1994), for example, discovered that there was a diminished perceived threat of correction when self-significant writing topics were employed.

Self-significant topics may also influence the degree to which learners take ownership of their writing. Heilenmann (1991) claimed that learners are often given no choice of topic in the writing classroom. Owing to this, others such as Reichelt (2001) claim that learners are left without a unified

sense of purpose when it comes to L2 writing. Indeed, as Semke (1984) pointed out, production is an integral part of acquisition, which itself stresses the importance of a message in communication and of learners being motivated by taking ownership of the topics they write about. Many tasks related to fluency assessment relate to activities where no topic is assigned, such as blogs (e.g. Fellner & Apple, 2004). The goal of such activities is to promote an authenticity in communication, creating a range of possible purposes for the writing. Hamps-Lyon (1990) reminds us that all writing is personal. In trying to match the expectations of an assessor, a writer must “follow the steps of attending to, understanding, and valuing the task” (p.77). Where a participant has control over the choice of topic, it may be that the attendant “value”, hence ownership, may help to increase fluency.

Cognitive demand is another factor to take into consideration in the writing process. It is likely that a topic will influence the way a writing task is approached, which may, in turn, affect the degree to how cognitively demanding it is. Likewise, many commentators have also indicated that the orthographic challenges of a writing task may increase cognitive demand. Koda (1993), for example, notes that using a different orthographic system may affect students’ processing ability, detracting from higher processes such as discourse style or structure. In a review-writing task, Way, Joiner, and Seaman (2000) looked at the way questions were presented with models. Their results showed that the scaffolding of a writing prompt changed the degree of output, as did the nature of the task. They challenged the ACTFL guidelines describing narrative tasks as beginner and descriptive tasks as intermediate level, showing that with proper scaffolding, beginner level students were capable of some descriptive tasks.

This was especially the case where L1 and L2 share the same orthographic system, and so may not apply to the current context.

Although the literature would appear to favour participant-selected over teacher-selected topics as a better means of producing writing fluency, there is, nevertheless, a need to be more critically aware. For example, Raimes (1983, p. 266) stated that topic selection is the teacher's "most responsible activity", while Kroll (1990) claimed that as long as a topic is stimulating and pitched at a suitable level, the issue of who selects the topic almost falls into redundancy. This is something that will be returned to later in the Discussion section.

The present study

This study replicates a component of a fluency study conducted by Bonzo (2008). The focus of the research is to determine how variation in a writing fluency activity can affect student output in terms of a measure of writing fluency. The present study replicates the fluency index listed in Bonzo's study to measure any effect on participant choice of topics in free-writing assignments. One of Bonzo's research questions was:

"Does topic-selection control (teacher-selected topics versus participant-selected topics) influence a participant's fluency in writing (as measured with a general fluency index)?" (Bonzo 2008, p. 724)

This led us to pose an open-ended research question, which was framed as follows:

What are the effects of participant-selected versus teacher-selected topics in terms of writing fluency in L1 Japanese learners of L2 English?

Method

Participants

Participants were all second year students in the faculties of Business, Social Studies, or International Studies at Momoyama Gakuin University. Data was taken from learners in five English classes (three general English classes and two communication classes). All participants were all of a similar age (19-20 years old). Following attrition from attendance, as well as those who did not wish to participate, 84 remained. Of these, 55 were female, and 29 were male. One researcher worked exclusively with three classes of non-English majors (50 students actively participating), while some English majors may have been present in the other researcher's groups (two classes).

Pilot study

In order to check the administrative implications of the processes, a pilot study was conducted by one researcher with a group of classes. The study resulted in changes to the consent forms to include active participation or refusal, instead of simply submitting forms if students were willing to participate. Names of group members were made easily accessible to help students remember their groupings from week to week. It was found that when students wrote with pencils, they expended considerable time erasing writing. As a result, students were asked to either write in pen or to refrain from using erasers. Finally, the researchers decided to use a log-book to ensure greater consistency between and within samples.

Process

Participants in each class were divided into two groups, with the groupings displayed in the classroom at the beginning of each writing task. Participants were then given a 10-minute free-writing assignment using a specifically prepared sheet for the activity. Groups alternated between a teacher-selected task and a participant-selected assignment, with a total of four assignments. The activity was controlled for time, as this was felt to be a factor in fluency. At the end of the allotted time, participants were asked to count the total number of words produced. Tasks were given at the beginning of class, ostensibly over four weeks, although some participants who had missed classes were allowed to do their assignment in class in the fifth week.

Prior to the first activity, participants were asked to give consent for their data to be used in a research study. Participants who declined to have their data used were removed from the sample, but were still required to complete the tasks. Although this assignment did not directly affect grades, participants were encouraged to save data and use this as evidence of progress and strategizing if learners felt this was appropriate.

Particularly at the beginning of the project, comprehension of the target of the assigned topic was checked, and participants were given 10 minutes to write as much as they could. The assigned topics were *Your life after graduation* and *Your favourite class or subject to study*. Although these topics were not directly addressed in the curriculum before the assignment, the researchers felt that the topics were within the ability of the learners.

The researchers then manually counted the total number of words and the total number of unique words produced by each student. Following guidance from the research group, a system of counting was developed for relative consistency. The researchers regularly checked samples of each other's work to make sure that results were congruent. In general, the counts were the same, and discrepancies were minimal. Where discrepancies did occur, they were discussed to make sure that any systematic problems were removed as much as possible. A logbook also was kept to provide a reference to ensure consistency. For example, where some participants wrote *bookstore*, others wrote *book store*, and it was decided that this would count as two words. For reasons such as this, manual counts were felt to lead to a better understanding of what was to be included as a word, whereas machine counting may not be as flexible.

Once the numbers were collected, we applied the fluency formula used by Bonzo (taken from Carroll, 1967). This compensates for differences in the length of a composition produced by a student. The index is "the total number of different words divided by the square root of twice the total number of all words" (Bonzo, 2008, p. 728). The data was then subject to a two-tailed *t*-test ($p=0.05$).

Following the last assignment, students were asked to answer a simple questionnaire on their experience. This was administered online using commercial questionnaire software. Participants were made aware that this data would also be used for this research, and given the option not to complete it. Participants who missed the last class but made up the assignment were asked to fill in the questionnaire by themselves. 82 responses were obtained.

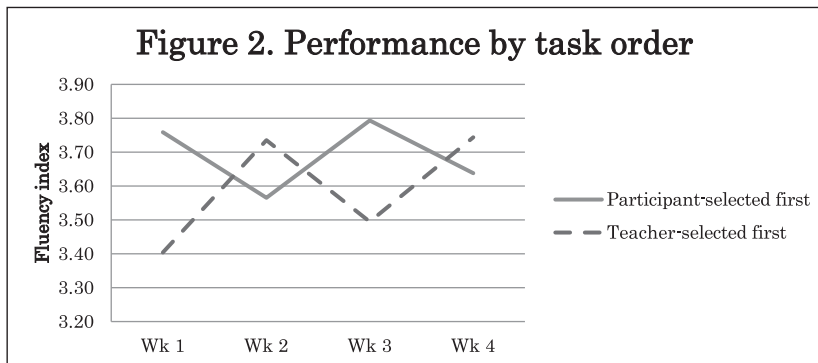
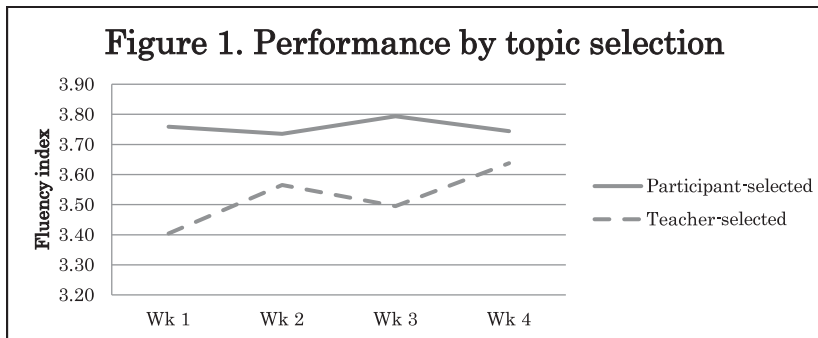
Do participant-selected topics influence
L2 writing fluency? A replication study

In addition to the questionnaire, volunteers from two classes were asked to take part in focus group interviews. These took place once before and once after the data was collected. These were 10 minutes long and conducted in simple Japanese by one of the researchers. These responses were used to provide depth to the quantitative data.

Results

Fluency index

Taken as a group, the fluency index scores were higher when participants



were given a free choice of assignment in any given week. Figure 1 shows overall performance by topic selection (participant or teacher) using the fluency index. Rearranging the data so that the performance is compared by the order in which they perform the task (see Figure 2) shows that participants scored higher on the fluency index when performing on the participant-selected assignment regardless of the order in which the assignments were given.

In Figure 1, performance is consistently between 3.7 and 3.8 among the participant-selected writings, regardless of group. The teacher-selected topic shows more of an improvement across the four weeks. The group that did the teacher-selected topic first seems to have the same result on both of the participant-selected tasks (3.74), the only subsection in which no improvement was shown. The score of these participants was lower across the board.

Using the fluency index from Bonzo's original paper, results indicate that participants scored significantly higher on the fluency index when choosing their own topic ($M=3.76$, $SD=0.55$) than when the teacher assigned the topic ($M=3.52$, $SD=0.52$); $t(82)=-2.85$, $p=0.005$. This suggests that participant choice with respect to writing topic resulted in significantly more fluent writing as defined using the formula in Bonzo.

Table 1: Summary statistics for *t*-test

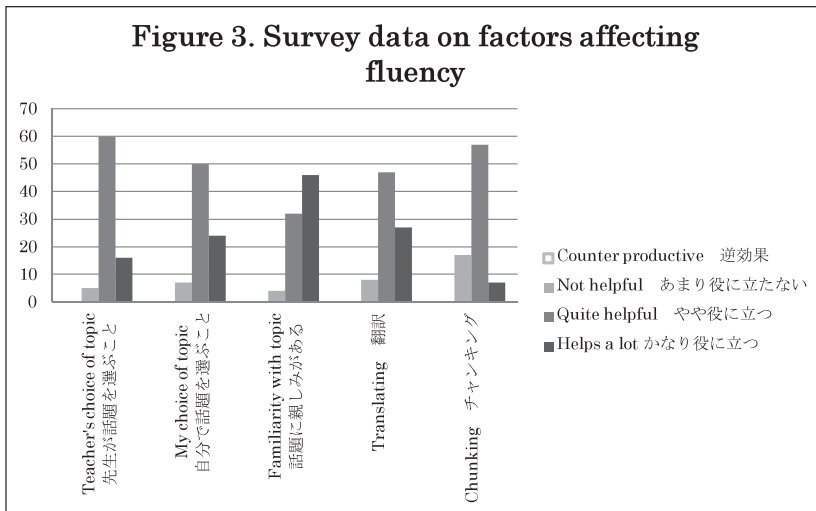
	Teacher	Participant
Mean Fluency Index score (n=84)	3.52	3.76
Variance	0.27	0.30

Do participant-selected topics influence
L2 writing fluency? A replication study

Survey results

Contrary to the statistical pattern of findings from the free-writing activity, the survey results indicated that teacher-selected topics were in fact more helpful in producing a greater degree of fluency than participant-selected topics (74% versus 61%). In addition, the survey responses showed that “My choice of topic” was chosen by one or two more participants as “Not helpful at all” when compared to “Teacher’s choice of topic”. No students chose “counter-productive” for any of the factors we listed in the questionnaire. In the comments section to this question item, one student indicated they had found “Shadowing” helpful to their overall fluency.

A summary of those factors affecting student fluency listed on the questionnaire is shown in Figure 3. The full response to all questions is presented in Appendix A.



Discussion

The two groups performed differently on the writing task, so an order effect cannot be entirely discounted. Interestingly, the score of those who did the participant-selected essays first showed no increase in their fluency index score the second time the participant-selected activity was performed. This may indicate that participants showed little improvement in their writing over time when they chose the topic.

The purpose of the exit survey was to add depth to the performance data that we collected from the writing tasks. In the exit survey, over 90% of the survey respondents stated they agreed or strongly agreed that they wanted to learn English, yet 68% stated they didn't enjoy writing in English. Despite this, 55% of students agreed that writing English was easier than speaking English, indicating a moderate preference for writing activities where English was concerned. Although 61% of students said they enjoyed writing in Japanese, only 31.7% said they enjoyed writing in English. This latter figure is coincidentally close to the number of participants who claimed to use English outside the classroom (at 29.7%).

These findings may indicate a dissonance between the desire to learn English and the amount of investment needed to make progress. While participants seemingly value English, comparatively few of them seem to use it. This may result in a discrepancy between the desire to use English and the investment required to gain a degree of mastery of it. In addition, a lack of practice outside the classroom may result in a narrow range of strategies available for its use.

The subsequent question of why this result might have come about can be addressed by looking at the interview data, which yielded mixed responses. This is illustrated in the following conversational extract:

Participant 9: *For me, I thought having a fixed topic was actually easier. It's better to have more variety, otherwise I just end up writing about the same thing all the time. It made me realize that there's so much more to write about rather than just what I've been used to.*

Participant 4: *It was different for me again. I thought having a free choice was better because you're not limited to what you can't do.*

Participant 8: *Either was fine for me! If it's free choice, you can do it on whatever you like; but if it's given to you, you can also make a few new discoveries about things that could allow you to find new ways of writing.*

These responses appear to suggest that a more complex interplay of factors might be involved. In the survey, participants identified a variety of additional factors as being helpful to some degree, such translating (58%) or chunking language items (71%). In particular, the notion of familiarity, chosen as helpful by 56% of respondents, was mirrored in the interviews:

Participant 1: *It depends on the topic. If I don't know it very well, it's difficult. But if I know it, it's easy.*

A recurring theme in the interviews was that of strategizing, particularly in terms of decision-making ability. When given a degree of autonomy through the selection of writing topic, some participants were unprepared for the load this placed upon them:

Participant 2: *I always get flustered as to what I should choose and it ends up taking time. When it's decided, I can get going straight away.*

Participant 9: *If I couldn't think of anything to write about, I think having a free choice is harder.*

Others responded with a thought process centering on their current level of L2 linguistic development. This was usually associated with working within what they felt to be their own limitations:

Participant 4: *I think free choice is easier, as long as you choose something you feel you can do. Otherwise I just don't have enough grammatical knowledge or vocabulary to express myself well enough with a fixed topic. So it's a matter of just having to choose something within your own scope.*

Participant 5: *If it's decided, the scope of what you can write about is more limited, so I think being able to choose whatever I like is easier.*

Participant 3: *I don't think having either a decided or undecided topic is particularly easy. If a decided topic seems easy, it might be easy in theory; but it might also be difficult because I can't write what I really want to express.*

Despite performing better in terms of fluency according to Bonzo's fluency index, there is some incongruence between how learners performed and either how they feel they performed, or the value associated with the performance. Given the interview and questionnaire data, it seems participants feel less sure about what they produce or how they produce it when given a choice to select their own topics.

Finally, 85.4% of respondents agreed or strongly agreed that they enjoyed the activity, and 73% reported they found this activity helpful, with only a single respondent claiming they did not find the activity helpful.

Pedagogical implications

Perhaps an overarching theme for all of the factors mentioned in this discussion is the difference between fluency and *perceived* fluency. While the participant-selected topics yielded higher fluency index scores, the teacher-selected condition did at least appear to indicate an increase in written fluency across the four weeks (refer once again to Figure 1). Perhaps a balance needs to be struck between current ability (as reflected in the participant-selected topics) and progress within the target language (as reflected in the teacher-selected topics). While some participants produced low fluency index scores, some of them were, nevertheless, able to produce quite long pieces of texts, particularly as time progressed.

Participants seemed to be aware of their ability to develop more skill with time, and the need for more work with fluency. This is perhaps best illustrated by the following response:

Participant 8: *My problem is that even if I understand it, I can't produce it. I just can't seem to get the kind of output I'm after. It's probably due to not having enough practice. I probably need to speak more with foreign people, or at least try to express myself more on paper.*

Nation (2009) makes fluency practice a part of his four-strand approach with each of the skill areas in language teaching. The four-strand approach recognizes that language input and output are necessary, but that robust

fluency activities are also required for learners to make progress. This seems to have been recognized by the positive response to the activity, and the fact that most participants found it helpful. This is echoed in the following interview excerpt:

Participant 3: *I think I've probably got faster at putting what I want to say from Japanese into English. I think the reason is mainly due to the regular practice that we had.*

Another factor which seems to have been overlooked by much previous research is the effect of translation. Although “translation in language teaching has been treated as a pariah” (Cook, 2010, p. xv), it remains a constant theme in the language classroom. For example, Chenoweth & Hayes (2001) claimed that written fluency is “mediated primarily by two internal processes called ‘the translator’ and ‘the reviser’” (p. 80). This suggests that besides regular practice, it also might be worthwhile to raise learner awareness of the interaction between the mother tongue and L2 in a further attempt to increase written fluency. The ability to work with learners’ interlanguage (Selinker, 1972) would seem to be a key pedagogic need, given that the learners here were found to be translating. It would also seem to suggest that a teacher needs to have some skills in an L2 themselves. Such an understanding may help teachers in employing cross-linguistic awareness-raising techniques, such as those proposed by Lucas (2012).

Finally, the issue of whether corrective feedback is necessary for improving written fluency is perhaps also noteworthy. The usefulness of corrective feedback on learners’ writing has, thus far, been intensely debated

(Truscott, 1999; Ferris, 2004). Brown (2003) calls for a focus on fluency that encourages constructive use of errors as well as giving many opportunities for practice. He advocates activities that focus on learners conveying their meaning effectively, as well as assessing students' fluency, as opposed to their accuracy. Given that students in our situation only meet with a teacher once a week, this focus would seem to make sense. On a practical level, it would therefore perhaps be more useful to emphasize the effects of topic selection rather than teacher feedback at this stage.

Conclusion

In answer to our research question, the quantitative data indicated that participant-selected topics may be more efficacious than teacher-selected topics in producing a greater degree of written L2 fluency. This supports the prior work of Bonzo. However, it is also important not to overlook other learner factors that might have the potential to exert an influence on the writing process. Other such factors may include, among others, familiarity with the topic, decision-making ability, current level of linguistic ability, and motivation. It could subsequently prove useful for future research to investigate these factors in more detail.

Perhaps more importantly, however, a distinction needs to be drawn between the notions of fluency and perceived fluency. The ultimate concern of the teacher, therefore, might be to ask which of these needs to be emphasized. Since it is important for students to perceive themselves as fluent writers, some free choice and ownership of topics by the writers is important. However, as teachers, we are also concerned with the development of learners' abilities. We have an obligation to take learners into unfa-

miliar terrain, but must do so in an informed way. This, in turn, will allow pedagogical decisions to be made and tailored in accordance to the requirements of a given set of learners. The main implication, however, is that regular fluency practice seems to be positively regarded by learners and should be a regular feature of classroom practice.

Acknowledgements

This research was originally facilitated through the Writing Fluency Project, organized by Gregory Sholdt. We would like to express our gratitude to both him and the participants of the project.

References

Bonzo, J. (2008). To assign a topic or not: Observing fluency and complexity in intermediate foreign language writing. *Foreign Language Annals*, 41(4), 722-735.

Brown, J. D. (2003). Promoting fluency in EFL classrooms. *Proceedings of the 2nd annual JALT conference*. Kyoto: Japan. Retrieved from <www.jalt.org/pansig/2003/HTML/Brown.htm>.

Cook, G. (2010). *Translation in language teaching*. Oxford University Press. UK.

Corder, S. P. (1967). The significance of learners' errors. *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*, 8(2), 161-170.

Chandler, J. (2003). The efficacy of various kinds of error feedback for improvement in the accuracy and fluency of L2 student writing. *Journal of Second Language Writing*, 12(3), 267-296.

Chenoweth, J., & Hayes, A. R. (2001). Fluency in Writing: Generating Text in L1 and L2. *Written Communication*, 18(1). p. 80-98.

Ellis, N. (1996). Sequencing in SLA: Phonological memory, chunking and points of order. *Studies in Second Language Acquisition*, 18(1), 91-126.

Fellner T., & Apple M. (2004). Developing writing fluency and lexical complexity with blogs. *The JALT Call Journal*, 2(1), 15-26.

Ferris, D. R. (2004). The “Grammar Correction” debate in L2 writing: Where are we, and where do we go from here? (and what do we do in the meantime. . . ?). *Journal of Second Language Writing*, 13, 49-62.

Hamps-Lyons, H. (1990). Second language writing: Assessment issues. In B. Kroll (Ed.), *Second Language Writing: Research insights for the classroom* (pp. 69-87). Cambridge: Cambridge University Press.

Heilenmann, L. (1991). Writing in foreign language classrooms: Process and reality. In J. E. Alatis (Ed.), *Georgetown University round table on languages and linguistics 1991* (273-288). Washington D.C: Georgetown University Press.

Homstad, T., & Thorson, H. (2000). Quality versus quantity? Using extensive and intensive writing in the FL classroom. In Brauer, G. (Ed.). *Writing*

across languages (141-152). Stamford, CT: Ablex

Koda, K. (1993). Task-induced variability in FL composition: Language-specific perspectives. *Foreign Language Annals*, 26, 332-346.

Kroll, B. (1990). What does time buy? ESL student performance on home versus class compositions. In B. Kroll (Ed.), *Second language writing: Research insights for the classroom* (140-154). Cambridge: Cambridge University Press.

Lennon, P. (1990). Investigating fluency in EFL: A quantitative approach. *Language Learning*, 40, 387-417.

Lucas, M. W. (2012). Crossing the frontier: An investigation into the effects of explicit cross-linguistic awareness-raising on the subsequent written L2 performance of Japanese learners. *The Asian EFL Journal*, January 2012.

Lynn, S. (2010). *Rhetoric and composition: An introduction*. Cambridge University Press Paris & Turner.

Myles, J. (2002). Second language writing and research: the writing process and error analysis in student texts. *TESL -EJ*, 6(2).

Paris, S. G., & Turner, J. C. (1994). Situated Motivation. In P. Pintrich, D. Brown, & C.E. Weinstein, (Eds.), *Student motivation, cognition, and learning: Essays in honor of Wilbert J. McKeachie* (pp. 213-237). Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum.

Do participant-selected topics influence
L2 writing fluency? A replication study

Raimes, A. (1983). Anguish as a second language? Remedies for composition teachers. In A. Freedman, I. Pringle & J. Yalden (Eds.), *Learning to write: First/second language* (pp. 258-272). London: Longman.

Ransdall, S., Arecco, M. R., & Levy, C. M. (2001). Bilingual long-term working memory: The effects of working memory loads on writing quality and fluency. *Applied Psycholinguistics*, *22*, 113-128

Reichelt (2001). A critical review of foreign language writing research on pedagogical approaches. *The Modern Language Journal*, *85*(4), 578-598.

Schmidt, R. (1992). Psychological mechanisms underlying second language language fluency. *Studies in Second Language Acquisition*, *14*(4), 357-385.

Selinker, L. (1972). Interlanguage. *International Review of Applied Linguistics*, *10*(3), 209-231.

Semke, H. D. (1984). Effects of the red pen. *Foreign Language Annals*, *17*, 195-202.

Truscott, J. (1999). The case for "The case against grammar correction in L2 writing classes": A Response to Ferris. *Journal of Second Language Writing*, *8*(2), 111-122.

Way, D. P., Joiner, E. G., & Seaman, M. A. (2000) 'Writing in the Secondary Foreign Language Classroom: The Effects of Prompts and Tasks on Novice Learners of French'. *The Modern Language Journal*, *84*(2), 171-184.

Wolfe-Quintero, K., Inagaki, S., & Kim, H. (1998). *Second language development in writing: Measures of fluency, accuracy & complexity*. Honolulu, HI: University of Hawai'i Press.

Appendix A. Survey results (n=82).

1. Class Name: クラス名 (Withheld)

2. I want to learn English

英語を習いたい。

32.9%	Strongly agree	非常に賛成
58.5%	Agree	賛成
7.3%	Disagree	不賛成
1.2%	Strongly disagree	まったく不賛成

3. Have you ever studied English at cram school?

塾で英語を勉強したことがありますか？

81.7%	Yes	はい	18.3%	No	いいえ
-------	-----	----	-------	----	-----

4. Have you ever attended a conversation school?

英会話学校に行ったことがありますか？

24.7%	Yes	はい	75.3%	No	いいえ
-------	-----	----	-------	----	-----

Do participant-selected topics influence
L2 writing fluency? A replication study

5. I have visited another country.

外国に行ったことがあります。

43.9% Yes はい 56.1% No いいえ

6. Do you ever use English outside the classroom?

教室以外で、英語を使いますか？

29.3% Yes はい 70.7% No いいえ

7. Do you enjoy writing in Japanese?

日本語で文章などを書くことは好きですか？

61% Yes はい 39% No いいえ

8. Do you enjoy writing in English?

英語で文章などを書くことは好きですか？

31.7% Yes はい 68.3% No いいえ

9. Writing for 10 minutes is:

十分間書くのは：

19.5% Too short 短すぎ

53.7% Just right ちょうどいい

26.8% Too long 長すぎ

10. Writing in English is easier than speaking in English

英語を話すことよりも、書くほうが楽。

17.3% Strongly agree 非常に賛成

35.8% Agree 賛成

43.2% Disagree 不賛成

3.7% Strongly disagree まったく不賛成

(1 student skipped)

11. When I am writing in English, I prefer a computer to a paper and pen.

英語を書くとき、紙とペンを使うよりも、コンピュータを使うほうが好き。

22.2% Yes はい

43.2% No いいえ

34.6% Neither どちらでもない

12. What do you think influences your ability to write fluently?

あなたにとって、流暢に英語を書く能力は、下記の選択肢のうち、どれが影響していると思いますか。

Do participant-selected topics influence
L2 writing fluency? A replication study

	Helps a lot かなり役に立つ	Quite helpful やや役に立つ	Not helpful あまり役に立たない	Counter productive 逆効果	Response count
Teacher's choice of topic 先生が話題を選ぶこと	19.8% (16)	74.1% (60)	6.2% (5)	0.0% (0)	81
My choice of topic 自分で話題を選ぶこと	29.6% (24)	61.7% (50)	8.6% (7)	0.0% (0)	81
Familiarity with topic 話題に親しみがある	56.1% (46)	39.0% (32)	4.9% (4)	0.0%(0)	8
Translating 翻訳	33.3% (27)	58.0% (47)	9.9% (8)	0.0% (0)	81
Chunking チャンキング	8.8% (7)	71.3% (57)	21.3% (17)	0.0% (0)	80

(One student also said shadowing had been useful)

13. Was this activity helpful to you?

この活動は役に立ちましたか？

- 73.2% Yes はい
- 1% No いいえ
- 25.6% Neither どちらでもない

14. I enjoyed writing for this research activity.

この研究活動について書くのは楽しかった。

- 12.2% Strongly agree 非常に賛成
- 73.2% Agree 賛成
- 14.6% Disagree 不賛成
- 0.0% Strongly disagree まったく不賛成

Do Participant-selected Topics Influence L2 Writing Fluency? A Replication Study

Myles GROGAN

Matt LUCAS

The concept of fluency now forms a key point in some pedagogical approaches (Willis & Willis, 1996; Nation, 2009). Some commentators have suggested that fluency is more often defined in terms of speaking than writing (e.g. Brown, 2003), thus implying a need for further research in written fluency. Specifically, topic selection and how it might relate to written fluency is an area of developing research and provided the basis for this study. We replicate the procedure used by Bonzo (2008) to investigate whether participant or teacher-generated topics affect fluency performance on free-writing tasks, utilizing 84 learners in general English classes at a Japanese university. Statistical analyses (as operationalized using a fluency index from Bonzo) indicated that participant-selected topics produced a significantly greater degree of written fluency than teacher-selected topics. Other data, drawn from focus group interviews and a post-procedure survey, added an extra dimension to the findings in that a distinction may lie between measurable fluency and the fluency perceived on the part of the learner. Participants selected a number of factors they believed affected their fluency, some of which may be at odds with the findings of the statistical analyses. In light of this, pedagogical implications are discussed so that practical classroom applications can be made.

ドストエフスキーの創作方法とゼノンの帰謬法

ポエチカ

パラドクス

国松夏紀

キーワード：ドストエフスキー，創作方法，ポエチカ，ゼノン，パラドクス

1. ゼノンとは誰か？

古代ギリシアにゼノンという名の人物は8人いたと言われている。そのうち哲学者は少なくとも2人であり、筆者が述べようとしているのは、キプロスのゼノンについてではなく、エレアのゼノンについてである。(Cf. *Encyclopedia Britannica*)

2. 筆者はゼノンを専門とする研究者ではないのだが...

すでに20年ほどまえのことになるが、当時は大阪狭山市に位置した桃山学院大学においてエレアのゼノンをめぐる一連のシンポジウム（鼎談）が開催されたのであった¹⁾。筆者は思いがけずこのシンポジウムを傍聴する機会を得たのであったが、パネリストの誰一人として、フロアの参加者も含めて誰も、ドストエフスキー或いはドストエフスキーの小説について如何なる言及やコメントをした訳ではなかった。それにもかかわらず、ゼノンに関する（フランス思想や数学史に関しても）一個の非専門家の聴き手としては、鼎談の全期間を通じて常にドストエフスキーをめぐることどもが念頭を去らなかつた。これまで個々バラバラだったことどもが鮮やかに関連し合つた。永年にわたる諸々の疑問が氷解する思いであった。そこで、この個人的で稀なそして不明瞭な感覚を解きほぐす作業の一端から問題提起を試みようとする

ものであって、ここで念のため述べておくと、紀元前5世紀ころの哲学者ゼノンと19世紀ロシアの作家ドストエフスキーとを何か実証的に関係付けようとするものではない。

ちなみに、レフ・トルストイはその『戦争と平和』において、ゼノンのパラドクスについて言及している。全4部作の第3部第3篇、露仏ボロジノ会戦後、ナポレオン率いるフランス軍がモスクワに迫り、ロシア軍はモスクワを放棄しようとするところである。

◀人間の理性には、運動の絶対的連続性というものとは理解出来ない。どんな運動にもせよ、その法則が人間に理解されるのは、人間が勝手に取り上げたその運動の単位を観察するときだけにすぎない。しかし、それと同時に、連続的運動をそのように勝手に、小間切れの単位に分けることによって、人間の迷誤の大半は生じるのである。

アキレスはカメより十倍も速く進んでいるのに、前に行くカメに絶対に追いつけないという、古代人のいわゆる^{ソフィズム}詭弁はよく知られている。アキレスが自分とカメをへだてている距離を進んだ瞬間に、カメは彼より前方に、その距離の十分の一だけ進む。アキレスがその十分の一進むと、カメは百分の一進むといったわけで、無限に続くのだ。この問題は古代人には、解決できないもののように思えた。この解答の無意味さ（アキレスが絶対カメに追いつかないということ）は、アキレスとカメの運動が切れ目なく行われているのに、その運動に小間切れの単位を勝手に仮定したからこそ、生じたのだ。

運動の単位をますます小さくして取り上げていっても、我々はただ問題の解決に近づぐだけで、けっして解決に到達することはできない²⁾。》

以下、この難問を解くべき新しい数学の考察からその歴史法則解明のための適用へと議論は進む。19世紀ロシアのここに少なくとも一人、「新数学」の蘊蓄はともかくも、エレアのゼノンを問題とした作家がいたことは確かだ

ある。

3. ゼノンの4つの逆説：帰謬法もしくは背理法

ゼノンは、古代ギリシアの哲学者にして数学者であり、先述のように紀元前5世紀に生存した。アリストテレスは、ゼノンを弁証法の創案者と呼んだが、とりわけ4つのパラドクスで知られる。それらは、Ⅰ「二分割」、Ⅱ「アキレス（もしくはアキレスとカメ）」、Ⅲ「飛矢静止」、Ⅳ「競争場」と名付けられ、例えば、次の様に定式化される。上に引用したトルストイに倣って、「間違いのモト」をも合わせて引用する³⁾。

- Ⅰ 【二分割】 移動するものは、目的地に達するよりもまえに、その半分の点に達しなければならないから、運動しない。(ゼノンの議論は、有限な時間において無限なものどもを通過することができない、あるいは、無限のものどもと一つ一つ接触することができないという誤った仮定に立っている。)
- Ⅱ 【アキレス】 走ることの最も遅いものですら、最も速いものによって追いつかれないであろう。なぜなら、追うものは、追いつくまえに、逃げるものが走り始めた点に達しなければならず、したがって、より遅いものがいくらかはつねに先んじていなければならないからである。(先んじるものは、先んじているときは追いつかれない。しかし、それにもかかわらず、もし有限な距離を(有限な時間に)通過することができさえすれば、先んじているものは追いつかれるのである。)
- Ⅲ 【飛矢静止】 どんなものでも、自身に等しい場所を占めているときにはつねに静止しており、移動するものは今においてつねに自身に等しい場所を占めているから、移動する矢は動かない。(どんな大きさも分割不可能なものどもから成るのではないように、時間も、分割不可能な今から成るものではない。)

IV 【競争場】 競争場において一列の等しい物塊のかたわらを、反対方向に、一方は競争場の終点から、他方はその折り返し点から、等しい速度で運動する二列の等しい物塊に関するもの。この議論では、ゼノンは、半分の時間がその二倍の時間に等しいという結論になっている。この議論の誤りは、等しい大きさのものが自分と等しい大きさのもののかたわらを等しい速さで移動する際には、後者が運動していても静止していても、要する時間は等しいと考えているところにある。)》

とはいえ、ここでわれわれにとって重要なのは、これらのパラドクスについて議論したり、これらの難問^{アポリア}を解明したりすることではない。われわれに必要なのは、4つのパラドクスによってゼノンが目指すところとその方法を把握することである。ゼノンの目的とするところは、彼の論敵、ピタゴラス学派の信条である<多>の存在（即ち、運動可にして分割可）を論駁し、自身のパルメニデス学派的教条<単一>（即ち、不動にして分割不可）を推奨することであった。そこで採用されるゼノンの弁証法が、間接証明法、所謂<帰謬法>乃至<背理法>と言われるものであった。ゼノンは、取り急ぎ論敵の前提を受け容れて、その命題から議論を開始する。そしてついに前提にとっては不都合な相矛盾する帰結に到達する（その帰結だけが「ゼノンのパラドクス」として4つ遺されている）。それによって、出発点とした前提の誤謬が証明されるとする間接証明法である。そして見逃してならないのは、あるテーゼが誤謬と証明された時、もう一方のアンチ・テーゼが真実であることが証明されてもいるのだということである。

4. ドストエフスキーの創作方法としての帰謬法

ゼノンの<帰謬法>は、ドストエフスキーのとりわけ後期長篇小説の創作^{ボエ}方法と重なり合い、それらを「キチンときれいに」説明し尽くす。例えば、作家の遺作となった『カラマゾフの兄弟』において、次男イワン・カラ

マーズフの持論（テーゼ）の一つは、「神（もしくは来世、或いは不死）が無ければ、すべては許されてある」というものである。これが「前提の錯誤」である。この前提エラーからの帰結は、イワンと同年の「私生児」スメルジャコフによる〈父親殺し〉、イワンへの犯行自白後の〈自殺〉であり、イワンの発狂である。何も許されてはいなかった。出発点とした命題が否定されたのである。従って、イワンの前提（テーゼ）が間違いであることが証明されたのであり、それはつまり、その反対命題（アンチ・テーゼ）が正しいことが証明されたのもである。神はある。来世もある。不死もあるのだ。

次にイワン・カラマゾフの誤った、一見すると反駁し難く思われる命題の一覧表を引用する⁴⁾。

彼の論争的かつ挑戦的な評言の箇条書きである。

- 1) 不死が無ければ善も無く、もし不死が無いとするならば、人はそこに自我を据える。
- 2) 神が無ければ、悪魔も不死も無い。
- 3) ヨーロッパは墓場であるが、その思想家たちや科学者たちを人は尊敬し得る、貴重な墓場である。
- 4) 神を受け容れてもよいが、神の作ったこの世を受け容れることはできない。この世界はあまりにも苦痛に満ちているから。とりわけ児童虐待に満ちており、来るべきあの世での償いよりもむしろ、速やかな報復が必要とされるくらいだ。
- 5) 来るべき楽園を購うためにただ一人の子供さえも苦しめてはならない。
- 6) もし不死が無ければ、すべては許されてある。

シベリア流刑から帰還後の転機をなす長篇小説、『罪と罰』のラスコーリニコフは、彼独自の凡人と非凡人理論に取り憑かれている。ラスコーリニコ

フによれば、非凡人は境界を踏み越えて法を犯す権利を有する。それを証明するために、つまり自分が凡人であるか非凡人であるかを確かめるために彼の取った方法は、金貸しの老婆を殺すことであった。そこには多くは無いが基本的な計算違いがあり、結論的には彼自身の想定外に、彼はナポレオンの如き非凡人ではなく、凡人どころか「虫けら」にすぎなかったのだ。しかしながら、この小説の優れたところは、この「虫けら」に対して、魂のアンチ・テーゼとしてソーニャ・マルメラドワを配置していることである。彼女との「対立」関係がラスコーリニコフ「再生」の端緒となる。

現実の「内ゲバ事件」に取材した『悪霊』の主人公スタヴローギンは、彼自身ヒーローらしい活躍を見せぬまま自殺するが、この自殺という帰結こそが彼自身の潜在能力が結局は不能であり、間違った前提であったことを、そしてまたシャートフの命題（ロシアナショナリズム）、キリーロフの命題（自殺により神となる）、ピョートルの命題（革命）すべてが間違っていたことを明示する。なぜならば、スタヴローギンこそが彼らみんなの教師であったのだから。さらに、このスタヴローギン若き日の教師であったステパン・トロフィーモヴィチの死は、1840年代「旧思想」の敗北を意味するばかりではなく、その弟子たちの「新思想」の誤謬と共にロシアの再生の始まりをも告げる。

ちなみに、スタヴローギンは特にこれといった動機も無く、他人の鼻を引きずり回したり、他人の耳に噛みついたりという御乱行に及ぶのだが、伝えられるところでは、遙か古代ギリシアの哲学者エレアのゼノンもまた、論敵の鼻を引っ張ったり耳に噛みついたりしたという。偶然とはいえ興味深いエピソードではある。

「真に美しい人間」を造形しようと意図した『白痴』の主人公ムィシュキン公爵は、その意図その前提自体が、間違っていた。というよりもむしろ極めて困難な前提であった。作者自身そのことは充分承知の上でこの難題に取り組んだ。その具体的解答が「白痴」^{イデオト}であった。「真に美しい人間」は、現実において「馬鹿」^{イデオト}という形でしか存在し得ない。

この際「真に美しい人間」という前提は間違っていたのかどうか？ 難問である。

5. 結論

それでは、『悪霊』と『カラマーゾフの兄弟』との間に書かれた『未成年』は、ゼノンのパラドクスを絡めて、どういうふう解釈されるのか。或いは、上記の3. ゼノンと4. ドストエフスキーとの間には「個人的にも」大なる飛躍がある。この飛躍をどのように埋めて説得力を持たせるか。課題は多く、「研究ノート」と称する所以であるが、取り敢えず結論らしきものを記しておこう。

エレアのゼノンの帰謬法もしくは背理法という弁証の方法は、ドストエフスキーの後期長篇小説を通じて、その創作方法もしくは構成原理として対話的にポリホニックに適用されている。

【書誌】

口頭報告「ドストエフスキーの方法－ゼノンからの一考察」

1993年5月8日 日本比較文学会関西支部例会（桃山学院大阪市内会議施設）

上記要旨「ドストエフスキーの方法－ゼノンからの一考察」

「日本比較文学会関西支部ニューズレター」APRIL 1994. Vol.IV. No.1 pp.3-4

口頭報告「Dostoevsky's Poetics and Zeno's Paradox」（英語）

2000年8月23日 国際ドストエフスキー研究集会（千葉大学けやき会館）

－21世紀人類の課題とドストエフスキー－

英文論文「Dostoevsky's Poetics and Zeno's Paradox」北海道大学文学研究

科ロシア語ロシア文学研究室年報『スラヴ学論叢』第5号（1）

2001年3月刊。pp.53-55.

* 本稿は、上記英文論文に基づく、増補改訂・日本語版である。
英文論文「DOSTOEVSKY'S POETICS AND ZENO'S PARADOX」стр.391-393
露文論文「ПОЭТИКА ДОСТОЕВСКОГО И ПАРАДОКС ЗЕНОНА」стр.394-397

上記2点は共に、下記の論文集に所収。

XX I век глазами Достоевского : перспективы человечесрва.

Материалы Международной конференции, состоявшейся в Университете

Тиба(Япония) 22-25 августа 2000 года ИД «Грааль» МОСКВА 2002

【追記】

「論じる対象が大長篇作家だからといって、長大な論文を書かねばならぬということはないのであって、コンパクトで綱領的なものでも内容次第で用は足りる」。そのような話を岩津先生からうかがった覚えがあり、ずっと気にかかっていた。それが直接本稿に繋がるものでもないが、基とした英文論文を読んでいただいたことがあり、ここに追悼の気持ちを込めて増補改訂、筆者としては初めての日本語版を捧げるものである。ただ、いまだ「研究ノート」であることには内心忸怩たる思いである。

注

1) Cf. 「鼎談 エレアのゼノン、その光と影：西洋思想史上のゼノン」パネリスト；故平井啓之先生（1921-1992）、故村田全先生（1924-2008）、山川偉也先生（1938-）。『人間科学』第3号（桃山学院大学総合研究所、1992年3月刊）所収。なお、改訂復刻版が同研究所の研究叢書26として、2009年3月刊行された。

平井教授の専門はフランス文学・思想史、村田教授のそれは数学史、山川教授はズバリ古代ギリシア哲学である。これらパネリストは各々異なる視点から、ゼノンのパラドクスが西洋思想史上に有する極めて重要かつ複合的な諸問題を、鮮やかに解明して見せた。

2) 藤沼貴訳『戦争と平和』岩波文庫版全6冊の第5分冊、2006年7月刊。引用はpp.19-20

ドストエフスキーの創作方法とゼノンの帰謬法

- 3) 山川偉也著『古代ギリシアの思想』講談社学術文庫版, 1993年5月刊。p.188
もしくは, 同じ著者の『ゼノン 4つの逆理』講談社1996年2月刊参照。
- 4) Richard Chapple, *A Dostoevsky Dictionary*, Ardis, 1983, p.422.

新制大学と大衆社会

高 田 里 恵 子

キーワード：教養教育，エリート論

岩津先生と一般教育懇談会

今年のベストセラーらしいが、というより、ベストセラーなので決して読まないだろうと思われる本の題名の一つに『置かれた場所で咲きなさい』というのがある。もっとも、こう書くからには実はけっこう惹かれているわけで、咲く咲かないはともかくとして（いや、もはや咲くことはあるまい）、「置かれた場所」という表現に妙に心を動かされた。「置かれた場所」というのは、あとから思いかえして、ああ、これがわたしの「置かれた場所」であったのだなあ、と思いがけず発見するものなのではないか。平積みされているベストセラーを見ながら、しかしその本の内容は知ろうとせずに、自分に引きつけた勝手なことを思ってしまった。

岩津洋二先生の追悼号に書く拙文について考えたとき、この自分勝手に解釈した「置かれた場所」という言葉が頭に浮かんできた。大学院を出たばかりで若かったわたしがボーっと無自覚なままに「置かれた場所」が桃山学院大学の一般教育懇談会であり、そこで出会ったのが岩津先生だったのだ。1988年のことである。岩津さんと呼んでいたので、ここでも岩津さんと呼ばせてもらう。一般教育懇談会は文学部新設にともない消えてしまったから、わたしは一年しか体験できなかったのだが、岩津さんはこの一般教育懇談会のメンバーとして、また第二外国語の先輩教師として、さまざまなこと

を教えてくれた。

それにしてもわたしはボケすぎている。岩津さんにとっては教えがいのある(?)新米教師だったにちがいない。そもそも一般教育という言葉自体をよく知らなかった。大学の組織がどのように構成されているのかもわからなかった、というより、知ろうとしていなかったのだ。大学院の先輩や同級生がたいてい「教養」のドイツ語教師になっていくのと同じように、自分もそうになっていくというくらいにしか思っていなかった。それでは、くだんのキョーヨーの教師とはいかなるものであるのか。これについても真剣に考えようとしていなかった。

しかし、ここからわたしにやや特殊な事情がからまってくる。第一に、これは別にわたしだけの問題ではないが、ちょうどわたしが教師になったころ、一般教育という制度自体が消えようとしていた。周知のように1991年に文部省が打ち出した大学設置基準の大綱化によって、専門教育と一般教育の区分、および一般教育のなかの区分(社会科学・人文科学・自然科学・体育・外国語)が廃止され、各大学が自由に教育内容を決めることができるようになった。1949年の新制大学の誕生とともに戦勝国アメリカから輸入された一般教育があっけなく終わりを迎えたのである。教養部を廃止し、いまままで一般教育を担当していた教師を中心に新学部をつくる大学が多く見られた。大綱化は意図せぬ結果として教養教育の衰退を招いてしまったと嘆かれたこと、しかし95年のオウム真理教事件のあと、教養の欠如がもたらす危機が指摘され、中央教育審議会が2002年に「新しい時代における教養教育の在り方について」と題する答申を提示し、各大学に教養教育の推進を求めたこと。これらはすでに過去の事柄に属するだろう。

大学をめぐるこうした一連の動きがわたしの教師生活の変動に関係してこなかったわけではない。しかしわたし個人にとって意味をもったのは、教師としてはじめて放りこまれた一般教育懇談会の豊かな歴史性であった。「豊かな歴史性」などと曖昧な言葉をあえて使ったのは、自分の「置かれた場所」を無意識に運命づけようとするいやらしさから免れたいからであるが、

いずれにしる若干の説明が必要であろう。

わたしが一年間だけ知っている当時の桃山学院大学のカリキュラムでは学部間の壁が低く、専門教育ということがそれほど強調されていなかった。そのぶんだけ一般教育は他の大学と比べると大きな顔をしていたように記憶している。しばしば他の大学について言われているような、一般教育担当の教師の肩身が狭いなどということはなかった。いま思いかえしてみても一般教育懇談会は不思議な（もっとも、和気藹々としたものではなかったが）熱気に満ちていた。教養教育の大切さといったことが活発に議論されてもいたのだが、しかしわたしのほうで何が問題になっているかよく理解できなかった（ちなみに、いまはちゃんとわかっているつもりである）。桃山はリベラルアーツ型の大学というだけでなく、おそらく少し変わった大学だったのだろう。

一般教育の担当者に名の知れた学者が多くいたこともたしかなのだが、わたしがここで問題にしたいのはそのことではない。そうした、わたしから見れば年齢的には同僚というより「先生」にあたる人たち（しかし、ここでは岩津さんも含めて敬語を使わないことにする）は、敗戦前後の高等教育制度の変動をまともに受けた世代に属していた。その意味で彼らの言葉や行動には、大げさに言えば戦後日本の歴史が透けて見えた。

この世代の経歴を語るときは、旧制・新制という区分をもちださざるをえない。東大教養学部、立教大学を経て桃山に来たばかりであった平井啓之先生（1921～92）は京都の旧制第三高等学校出身で学徒出陣世代である。復員後東大仏文科に戻ったが、長くわだつみ会の理事を務めたことでも知られているだろう。柳父章先生（1928年生まれ）は旧制浦和高校から東大の教養学科（ただし平井先生と柳父先生は特任という立場だったので会議ではお会いしなかったが）。沖浦和光先生（1927年生まれ）は1947年に旧制浪速高校から旧制東大に進んだので、ぎりぎり旧制大学世代と言えようか¹⁾。物理の後藤邦夫先生（1930年生まれ）は、1950年3月に幕を閉じた旧制一高の最後の卒業生だった。日本史の松浦玲先生（1931年生まれ）は新制京都大学の学生

自治組織の委員として戦後史に名を刻んだ人物である。アントニオ・グラムシの翻訳者としても知られる、イタリア史の藤沢道郎先生（1933～2001）は旧制中学が新制高校に変わることを体験した世代と言える。

こうした、いわば「旧制」に属する、もしくは「旧制」と「新制」のあいだに位置する先生たちにたいして、1943年生まれの岩津さんは小学校一年生からずっと「新制」しか知らない世代であったわけだ。また、岩津さんが大阪大学・大学院に在学していた1960年代は大学進学率が上がり、その一つの帰結として大学闘争の嵐が吹き荒れた時代でもあった。岩津さんは広い意味での全共闘世代であり、わたしはそのあとのシラケ世代と呼ばれた学生で、その点では隔たりがあったのだが、高度成長期に大学が急速に大衆化していくときに若者であったという部分では共通の感覚をもっていたと、いま振りかえると見えるのである。大学進学率は、ちょうどわたしが大学に入学した1976年に約35%（短大も含む）となり、その後、とくに80年代のバブル期にはむしろ下がっていたのだが、1992年ころから、つまり失われた二十年がはじまるころから、あるいはわたしが教師になったころから上昇しつづけ、2009年についに50%を超えた。

このように見てくると、わたしがいかに大学の大衆化という歴史を生きてしまっているかがよくわかる。しかし、わたしの「先生」にあたる人たちは少し違った。わたしは自分の「先生」世代にあたる人と、一般教育懇談会や研修会という場で先生としてではなく同僚として接したときにはじめて、この世代の高学歴者たちがエリート（時に左翼エリート）であることに気づいた。ただしエリートという言葉を悪い意味で使っているのではない。あえて言えば、ある時期にはたしかに存在しえた何ものかという意味で使っている。この最後のエリート世代に学生的立場で接しえたのは貴重な体験であった。自分の話になって恐縮だが、わたしは桃山の教師生活のなかで、教養主義やエリート教育、旧制高校や学徒出陣、新制大学や一般教育（General Education）といった研究主題と出会うことができた。

さて、何につけても有能な岩津さんはこの「先生」たちからたいへん信頼

されていたし、岩津さんも「先生」たちの力を正しく評価し、ふさわしい尊敬を示していた。他方で岩津さんは「先生」たちをやや冷めた目で見えており、時に批判したり、おちよくったりしている面もあったのではないかと、わたしは感じている。これはもちろん一つには岩津さんの自由闊達にして批判精神に富み、かつなかなか辛辣な皮肉屋でもあった性格から来ていたのであろうが、もう一つには世代的な特徴をそこに見ることができた。そしてその特徴を、わたしも分けもっていたのではなからうか。

1985年に雑誌『現代のエスプリ』は「大学生ダメ論」を特集しており、そのなかで、ある論者はこう言っている。「エリート教師がエリート学生を教育した時代から、エリート教師対大衆学生の関係を経て、大衆教師と大衆学生が対峙する時代に入りつつある。真の大学の大学化はこれからのことである」²⁾。

岩津さんもわたしも学生としては「エリート教師対大衆学生の関係」を生き、「大衆教師と大衆学生が対峙する時代」を教師として体験することになった（それどころかわたしはいま、大綱化以降に大学に入学した世代を若い教師仲間として迎え、今度は「後生畏るべし」も体験させられている）。

フランス哲学や現代思想を担当していた岩津さんと個人的によく話したことの一つは、大衆化された大学のなかで西洋的な教養を内容とした授業が可能かどうか、有効かどうか、あるいは教養教育から離れもっと一般的に言って、どのような教育が現在の「大衆学生」にとって有益であるのか、ということだった。これは、四半世紀前の一般教育懇談会ではまだ明確には浮かびあがってきていない問題であった。今世紀に入ってからは「エリート教師」が引退し、グローバル化もしくはポスト工業化社会のなかで急激に大学進学率が上がり、どの大学においても「大衆教師」たちはいままでになかった困難に直面している。

岩津さんと話していたことの延長として、もしくは中途半端ながら岩津さんへの中間報告として、大学の大学化をめぐる言説について、ここでまとめておきたいと思う。

おのずと語られるもの

高等教育の過剰問題、およびそれにとまなうとされる学力低下問題はまことに古くて新しい、新しくて古いものだろう。まだ記憶に新しいところでは2012年11月に、当時の文部科学大臣であった田中眞紀子（1944年生まれ）が新設の三大学の認可を取り消すという騒動があった。大学（生）が多すぎる、教育の質が低下している、大学設置基準を見直すべきだ、と就任したての大臣は吠えた。大臣は結局引き下がることになったのだが、常々横暴と言われる田中眞紀子も今回はあながち間違った主張をしたのではないという意見も少なくなかった。それほどまでに大学過剰と大学生の学力低下は世間の厳しい目にさらされていると言えよう。

そうしたなか、元文部科学副大臣の鈴木寛（1964年生まれ）は冷静に反論している。産業構造の劇的変化のなかで大学教育がいままでになく必要とされているというのである³⁾。端的に言えば高校卒業者の就職可能性が小さくなっているわけだが、これは各主要国に共通の問題となっているだろう。とくに、日米露（ソ）に比べていままで大学進学率が低かったヨーロッパでは90年代あたりから急速に進学率が上昇した。主要国のなかで最も大学進学率の低いドイツでも、ボローニャプロセスの導入もあって、進学率は40%を超えている⁴⁾。

だが、大学（生）の増大を認める鈴木寛の主張において注目に値するのは、こうした状況のなかで文科系学部の教育改革の必要性を訴えていることである。たしかに、明治以来、日本の大学の拡張は私立の文科系学部（日本の場合とりわけ社会科学）の増設によってもたらされてきた。もちろん戦後の工業化社会のなかで、あるいは富国強兵期や戦時体制のなかですでに、工学部系・技術系の学生数も主に国立大学において急激に伸びたのだが、それはいつも歓迎されつづけているのだ。私立の文科系学部には、あまりお金をかけずに大勢の学生を受け入れることができ、何を学ぶかはっきりしないという虚学のイメージがつきまとっている。また不況時には大学生の就職難の

害を最もこうむりやすい場所でもあった。大学過剰にたいする非難は文科系の問題であると言ってもいいだろう。ちなみに、ドイツでも大学進学率を押しあげたのは人文科学 (Geisteswissenschaft) 系の学生の増加である⁵⁾。事情はフランスでも同様であるらしい⁶⁾。そこで言われることも、大量の学生を安く教育し、最終的には彼らを路頭に迷わせているのではないかという非難である。

同じ問題が日本で最初に浮かびあがったのは日露戦争 (1904・5年) 後であった。教育社会学者の伊藤彰浩によれば、戦後の不況のなかで法文系の就職難とともに教育過剰問題が出てきたのである⁷⁾。これが、ちょうどこの時期、つまり明治末期から大正のはじめにかけて小説を書いた漱石の文学の背景である。なにしろここでは帝国大学の文系学生の就職難が描かれているのだ。

この不況は第一次大戦がはじまるまで続く。一転好景気となった1918 (大正7) 年に高等学校令が改正され、大学令が公布 (翌年施行) されると、(旧制) 高等学校の数が増え、また早稲田をはじめとする専門学校が次々と大学への昇格を果たした。高等教育の大衆化を嘆く言説はこの時から開始され、現在にいたるまで続いている。

たとえば、大学令施行から二十年ほど経った1937 (昭和12年) 年6月、東京帝国大学内に大学制度審査委員会が設置され、高等教育制度の改革案が話しあわれたさい、大正中期以来の大学大衆化に見あった大学改革案が激しく拒絶されている。東京帝国大学のこれ以上の大衆化、水準低下、年限短縮などもってのほか、帝大をそこの私大と一緒にしないでほしい、と。法学部の末広巖太郎 (1888~1951) はこう述べる。「法学部ニ於テ見レバ、大学ニ来ルベカラズ者ノ来タル点ニ問題アリ、帝大ノ法学部ニハ現在ヨリ遥ニ少数ナル者ノミ来タルベキ所ニシテ之等ニハ四年乃至五年ノ年限ヲ課スベシ、(中略) 世人ハ帝大、私大ヲ混同シテ種々ノ非難ヲナス」⁸⁾。

これにたいして、案を提出した阿部重孝文学部教授 (1890~1939) の弁。「今迄諸委員ノ意見ヲ承ルニ、余トシテモ帝大、殊ニ東京帝大ヲ中心トシテ

考ヘルノナラバ更ニ異論ナシ、然シ問題ハ一般ノ教育制度ニアリ、常ニ之ヲ考慮シツツ大学ヲ問題トスルコトガ肝要ナリ、〔第一次〕大戦後、各国ノ学生数が増加シタル結果、設備ノ不十分、教授負担ノ過重ヲ招来シ、次第二学力ノ規準ノ低下ヲ見ツツアリ、之ヲ如何ニシテ切りヌケルベキカガ各国ノ悩ヲ等シクスル処ナリ、同志会案モ之ヲ問題トセルモノニシテ、日本ノ大学制度ヲ全体トシテ考ヘル場合、大学ヲ如何ニスベキカラ論ゼルノミ」⁹⁾。

この時点ですでに現在と、つまり大綱化から二十年を経た現在とほとんど変わらぬ問題が提示されているのは興味深い。ただ、1937年当時の高等教育改革の動きの背景には戦時体制の強化があった。その前の昭和改元期には、マルクス主義思想の流行と、「大学は出たけれど」(1929)という有名な小津映画の題名が示すような世界的大不況のなかで、大学は左右から、また別種の批判にさらされていた。やがて太平洋戦争に突入したあとには、学徒出陣や学徒動員、高校・大学の繰上げ卒業などの変則的な事態が次々と押しよせ、大学大衆化を云々するどころの話ではなくなっていたのである。

そして敗戦と占領。しばしば指摘されるように、戦後の学制改革と日本国憲法にたいする、主に保守派からの非難および改正要求は、それがGHQに無理やり押しつけられたものだという見方から出てきている。このことは、「戦後レジームからの脱却」とやらを目指す安倍晋三(1954年生まれ)が憲法改正を掲げると同時に、愛国心を基盤とする教育改革を進めようとするところにも見てとれるだろう。すでに2006年12月、第一次安倍内閣のときに教育基本法が改定された。

話を高等教育制度に絞れば、新生民主主義日本に教育再生の指針を示した「アメリカ教育使節団報告書」(1946)がエリート教育の解体と高等教育の大衆への開放をすすめていたことは事実である。こうして、戦前日本のエリート養成を担った旧制高校・帝国大学というコースが消え、旧帝大とともに、師範学校や専門学校、旧制高校や私立大学などが同じ資格の新制大学として誕生する。大宅壮一(1900~70)の有名な言葉を使えば「駅弁大学」の誕生である。報告書はさらに、戦前の高等教育機関が「あまりに早期に、あ

まりに狭く」専門化をおしすすめ、「あまりに強く」職業教育に特化していると批判し、「もっと広い人文主義的 (humanistic) 態度」を育成する (cultivate) ことを求め、正規のカリキュラムのなかに「一般教育」を組みこむことを提案している¹⁰⁾。

この新制大学体制が、大学大衆化の帰結でもあり同時にそれへの異議申し立てでもあった大学紛争を乗り越えて1991年まで、ほぼそのまま続いていたわけである。91年の大綱化以降、大学設置基準が緩和されたために新しい大学や学部学科が次々に生まれた。かくてわたしたちはいま、第三次か第四次かわからぬが、この百年で何度目かの大学大衆化 (大学過剰) をめぐる言説のブームのなかにいる。

もう一度アメリカの指導による新制大学誕生の話に戻ると、アメリカ側が本当に旧制高校の廃止を求めていたのかどうか (むしろ外圧を利用して、南原繁などの日本側の人間が動いたのではないか)、あるいは「一般教育」ということでいったい何が指されていたのか、現在でも明確にはなっていない。大学基準協会一般教育研究委員会・社会科学部門委員会委員長であった奥井復太郎 (1897~1965) は、新制大学の卒業生が出はじめた1954年に次のように言っている。「指導的アドヴァイスに当たったアメリカ側の考えと、それを受取った日本が、つまり旧制大学の関係者の受けとり方との間に喰い違いがあった。それが十分検討されないままになった。ここに問題があるのではないか」¹¹⁾。

こうした「喰い違い」が生みだした旧制高校廃止にまつわる謎¹²⁾や「一般教育」の解釈をめぐる混乱¹³⁾に関しては、教育学者による数多くの優れた研究が存在するので、とてもわたしの出る幕ではない。では、わたしの視点はどこにありうるというのか。

大正中期に高等教育が大衆化しはじめてから、さまざまなかたちで大学は議論の対象となり、雑誌記事やインタビュー、対談や座談会なども含め多くの大学論が書かれてきた。先に述べたように現在でも大学をめぐる言説は日々量産されている。それはつねに、大学 (生) たるものこんなもんでな

かったはずだ、といった論調なので¹⁴⁾、大学論というより、大学批判論・大学墮落論・大学ダメ論と言ったほうがいいかもしれない。もっとも、教育学者の新堀通也（1921年生まれ）に言わせると、大学や大学生は「強者」だからこそ、ダメ論の標的になりうるのだということになる。「ダメと考えられてきた学校の生徒や劣等生にこそ、いいところがあり頼もしさがあるとし、大学生や優等生は頭でっかちで利己主義的な受験秀才にすぎないとしておく方がよほど受けがいいし、倫理感や正義感を満足させることができる」¹⁵⁾。そこには「弱者保護、人権尊重の理念や感情」も観察できる、と。この1985年の言葉にたいして、わたしたちは、現在の大学（生）ダメ論はむしろ「弱者」攻撃になってきているのだと言わねばなるまい。

大学は（建前上）国家の将来を担う若者たちを教育する場なので、それを論ずる文章はつねにまた、日本論、エリート論、教養論、若者論、学問論の色合いを帯びている。そして、文学研究者のハシクレとして興味深く感じられるのは、そうした大学を語る文章は学術研究書も含めて、語る者の立場をもおのずと語ってしまうのではないか、しかも時に自分の意図とは違うものまで語ってしまうのではないか、ということなのである。

新制の擁護

こうした、やや意地の悪い大学論論をいつか展開してみたいというのがわたしの「野望」である。とりわけ、大学論のなかにエリート言説（反エリート論も含む）の変遷史をたどってみたいのだが、ここではその一例として、戦後の大学大衆化に肯定的な言説、つまり新制大学と一般教育とを支持する言説を紹介しておこう。ただし、それが単純なエリート批判や大衆支持にはならないことに注目するのである。

当時東大英文科教授だった中野好夫（1903～85）は1949年、新制大学の誕生のときに、この新しい大学体制を擁護する論考を書いている。「遊離した知的貴族の存在は、個人的知的虚栄としてはとにかく、社会的にはなんの力でもありえない。そしてそうしたこの国社会の病弊を、少なくとも新しい教

育制度は、その本来の目的として狙っているものであり、実現の条件さえ整えさえすれば、実現の可能性をもっているものであることは、私は疑わない。単に知的水準低下というだけで、新制大学のアイデアを否定する論者に、私はともに与することはできない¹⁶⁾。

読まれるとおり、ここには旧制高校・帝国大学出身者のエリート意識への批判も含まれているのだが、こうしたありようは、やはり新制大学擁護派であった中国文学者の吉川幸次郎(1904~80)にも見られる。まずは、吉川の教え子であった高橋和巳(1931~71)の言葉を引用しておこう。高橋は大江健三郎(1935年生まれ)との対談のなかで次のように言っている。「ぼくが〔京都大学の〕学生のころには、旧制高等学校に対する懐古趣味みたいなものをもっている年代の人が、まだ相当ぶあつくありまして、どうも先生方は旧制のほうがいいというふうに思っているんじゃないか、と考えていたんですがね。これは例外かもしれませんが、恩師の吉川幸次郎先生には、意外に、新制のほうがいいよ、ということをときおり聞かされたことがあるんですよ¹⁷⁾。

そして吉川自身の言葉。やはり新制大学発足直後の1950年に書かれた論考は次のようにはじまる。「このあいだのこと、旧制高等学校の先生から、新制大学のジュニア・コースの先生になった友人がやってきてのはなしに、新制大学の学生は、指導者意識がなくて困るという。／——そうかしら。そうかも知れない。しかしそれはかえってけっこうじゃないか。／僕はそう返答した¹⁸⁾。

こうして吉川は、旧制の教育体制が帝大出ら(とくに高級官僚)の「特権階級意識」をつくりだしてきたことを指摘し、新制大学が掲げる一般教育への期待を語る。「新制大学がその轍をふむのは、まっぴらごめんだ。せっかくできた新制大学だ。大いに知識をさずける。今までよりももっとひろい知識をさずける。そうしてさずけられた知識をはたらかせて、世の中に奉仕する人間、それをつくるところでなければならない¹⁹⁾。

中野や吉川の言葉なかに観察できる第一のことは、エリート批判はエリー

トによって、旧制高校批判は旧制高校出身者によってなされるということであろう（そもそも旧制高校から文学部に行くような人間は仄かにエリート批判意識をもっているとも考えられるが）。第二に、より重要なことには、自分は大衆とは違うという立場に安住しようとする者への厳しい、しかし実はこれが最もエリート主義的な視線である。むしろここでは、中野や吉川がいかにエリートであるかが浮かびあがると言っている。

旧制高校出身者が戦後日本の高等教育の大衆化を嘆くという図は見慣れたものであろう。日本もエリートを養成しなければならんといった話になれば必ず、いまは亡き旧制高校の教育がもちだされる。ただ、1948年度の最後の旧制高校入学者（彼らは一年だけ在学したあと、あらためて新制大学を受験しなければならなかったから、学制移行期の犠牲者とも言えるのだが）のうちでいちばん若い者でも1932年の早生まれで、もう八十歳を超えている。いまでは、保守派のご老人が戦後の悪平等教育を嘆くといったイメージがあるかもしれない。

たとえば、最後の入学者である平川祐弘（東大名誉教授。1931年生まれ）は、『諸君!』の「文科省&日教組」の言いなりにやったからこうなった! という特集のなかに、「旧制高校のエリート教育の伝統を今に活かせ」と題するエッセイを寄せ、自身のエリート教育をこう語っている。掲載雑誌、特集の表題、エッセイの題名とも典型的なものであろう。「戦前いまの大学入試に相当する最難関は高校受験で、中学五年の卒業時だけでなく四年からも受験できた。このような飛び級が認められたのは大正中期からだが、才能ある若者が飛躍する上でまことに結構な制度であった。私自身は今日の受験生がストレートで大学に入学する満十八歳の年には、ドイツ語でゲーテ、フランス語でモーパッサンを読んでいた。これはひとえに中学四年修了で旧制一高に入り、一高一年で新制東大へ進んだおかげである」²⁰⁾。

もろろん、老人たちが旧制高校的なエリート教育の復活を望む現象はいまにはじまったことではない。中野好夫は半世紀ほど前の1964年の論考を次のように書きはじめている。ちなみに、男子の大学進学率が15%を超えた

のは1961年であったから、当時すでに、マーチン・トロウの言うところのマス型大学時代に突入していた。

「旧制高校、つまり戦前の高等学校教育とその生活というのが、近ごろ一部老人たちにとって強い郷愁であるかのように見える。そういうわたし自身もまた、その旧制高校生活を経験してきたものであり、しかも、もう立派に老人でもあるのだが、しかしとうてい郷愁などというほどの愛惜は、わたしの場合ない」²¹⁾。

なぜなら、「わたし」が知っている旧制高校なぞ本来の旧制高校ではないから、というふうに話は進んでいく。「大正八年だかに学制改革があり、予備門などということが廃止になってからは」、「おまけにかなり急激な大学、高校の増設があった昭和初年からは」、旧制高校も次第に変わっていったのではないのか。

「もっとも、わたしとしては郷愁はない、といったのは、戦前も昭和十年前後からの旧制高校は、形式的な外観はとにかく、実質は相当に大きく変わっていったと信じるからである。つまりよくいえば、超俗みずから高く持するというか、悪くいえば独善的でひとりよがりの旧制高校精神などというものも、結局は明治以来大正中期まで、高校が大学予備門などと呼ばれて、卒業後の進学にはまず心配ない、あとは大学で当然引き受けるといった呑気な時代にしてはじめてでき上がったものだとしか思えない。(申略) そうした昭和十年から、はからずもわたしは東大で教えることになったわけだが、一部昔ながらの学生はとにかく、全体からいえばずいぶん変わったものだと感じたものである」²²⁾。

中野好夫自身も1918(大正7)年に高等学校令が改正されたあとの1920年に、新しく導入された四修制度を利用して三高に入学したので、予備門時代の出身者にすれば「ずいぶん変わったものだ」と感じられたはずで、中野はこのことに決して無自覚ではない。

このように見ていくと、現在では大学大衆化を嘆くこと自体が大衆化してしまった、とまとめることができようか。中野好夫や吉川幸次郎は相当にイ

ヤミな「エリート」なのである。

ふたたび岩津さんへ

さて、最後にもう一度、われわれが直面している大衆大学の問題に戻ろう。中野好夫は自分も旧制高校の素晴らしさをよく知っているが、しかしそれでも「旧制高校復活論」が主張する「少数エリート教育、特権教育」に与することはできないと言う。「そんなわけで、わたしは、現在の新制高校、新制大学の存在は、現代および将来社会が要求するひろい高等普通教育を受けた人材の育成という点で、決してまちがっていないと考えるものである」²³⁾。

この言葉は、大学進学率が50%を超えた現代にこそ生きるのではないかとわたしは思う。大学に押しだされてきた若い人たちを社会に送りだす最後の場所として、いまこそ大衆大学は彼らに「ひろい高等普通教育」,「今までよりももっとひろい知識」(吉川幸次郎)を授けるべきなのではないかと。中野と吉川がともに、「ひろい」という形容詞を使い、また旧制高校と強く結びついている教養という言葉を使っていないことに注目しておこう。

大学について語るとき、おのずと自分の立場が浮かびあがってしまうと言った。恐ろしいことに、もちろんそれはわたし自身にもあてはまるのだろう。自分では気づかない立場については何も言えないので、言明できることをもう一度言明しておけば、大衆化された大学においても、いや、そこでこそ「一般教育」(General Education)は必要なのではないかと確信している。

ただ、そうした希望は教育の新たな工夫とセットになって出てくるべきものであろう。わたしにもまだ何ができるのか、何をすべきなのか、何を望んでいいのか。桃山学院大学の学生たちを愛し、彼らの教育のことをいつも心にかけていた岩津さんにアドバイスをもらいたかったと思うのだが、岩津さんはいつものようにちょっと顎を引いて笑いながら、「あーなた、まずは自分で考えなさいよ」などと突きはなすにちがいないのである。

注

1) 沖浦和光先生の著作から、のちに本文で触れる旧制高校廃止時のエピソードを一つ紹介しておきたい。沖浦先生は浪速高校に在学していた1946年、自治会として旧制高校廃止案に反対するため、近畿圏の旧制高校五校（三高・大阪・姫路・甲南・浪速）の代表を集めたのだという。「新制大学案は大学の教育水準の低下を招き、特に旧制高校の廃止は日本文化の質を劣化させることになるのではないか。旧制高校はかつてのファシズムに抵抗したりベラルな人材を育成したが、それがなくなることは日本を従属国化しようとするアメリカの狙いではないか」。ところが「意外なことに三高だけは旧制高校廃止に賛成だった」、「要するにアメリカ占領軍の教育政策の全面的な支持であった」と沖浦先生は言う。三高グループは「舌鋒鋭くしゃべりまく」り、「旧制高校→帝国大学というコースをたどったエリートが日本ファシズムの官僚制度の根幹を形成したのであるから、旧制高校を残すという運動には賛成できない。少数のインテリによる知的支配の体制を崩し、大衆の教育水準の全般的上昇を目指すのが当面の課題だ、ざっとこのように主張したのである」。「結局は三高が反対ということで、この協議会は打ち切りとなった」。

余談になるが、この三高グループについて沖浦先生はこう書いている。「そのときの三高自治会の代表が力石定一〔1926年生まれ〕、萩原延壽〔1926～2001〕、島本礼一〔1927～93〕であった。のちに力石は七〇年代の経済論壇をリードする評論家となり、のち萩原は明治維新史研究で著名な歴史学者となった。島本は日銀の理事として高度成長期の金融政策の立役者となった」。たしかに、この三高生たちはのちに戦後史を彩る人物たちになったわけだ。もう少し沖浦先生の引用を続けよう。「それから約半年後に本郷に進学したが、そこでこの三人に再会した。なんと力石と島本は共産党員になっていた。四月の最初の細胞会議の日に、力石とバツリ正門前で再会したのである。このエピソードだけでも物凄いスピードで時代が動いていたことが分かる」。やがて沖浦先生やこの力石氏を中心となって全学連が結成される。「青春の光芒——異才・高橋貞樹の生涯」第17回『ちくま』第451号（2008）62頁。

2) 矢野眞和「ダメ論からの出発」『現代のエスプリ』213号（至文堂、1985）203頁。

3) 朝日新聞 2012年11月23日付朝刊。

4) ウルリッヒ・タイヒラー（金子元久訳）「ドイツ高等教育の変貌」『IDE現代の高等教育』第518号（2010）14頁。ただし卒業率は低くなるので、直ちに日本の状況とは比較できない。

5) vgl. Münch, Richard: *Globale Eliten, lokale Autoritäten. Bildung und Wissen-*

- schaft unter dem Regime von Pisa. Mckinsey&Co.* Frankfurt a.M. (suhkamp) 2009, s. 167.
- 6) 大場淳「欧州高等教育再編と人文科学への影響」西山雄二編『哲学と大学』（未来社, 2009）参照。
 - 7) 伊藤彰浩「日露戦争後における教育過剰問題——「高等遊民」論を中心に」『名古屋大学教育学部紀要』第33巻（1986）参照。
 - 8) 東京大学百年史編集委員会『東京大学百年史 通史二』（東京大学出版会, 1985）621頁。
 - 9) 同書, 622頁。
 - 10) *Report of the United States Education Mission to Japan: Submitted to the Supreme Commander for the Allied Powers, Tokyo, March 30, 1946.* Westport, Connecticut (Greenwood Press) 1977, p. 52. なお、翻訳については『アメリカ教育使節団報告書』（村井実訳）（講談社学術文庫版, 1979）を参照した。
 - 11) 奥井復太郎他「わが国社会の実情と新制大学——座談会速記録」大学基準協会編『会報』第19号（1954）12頁。
 - 12) 大崎仁『大学改革 1945~1999』（有斐閣, 1999）の第2章「新制大学一元化過程の謎」や吉見俊哉『大学とは何か』（岩波新書, 2011）第4章「戦後日本と大学改革」参照のこと。
 - 13) 土持ゲーリー法一『戦後日本の高等教育改革政策——「教養教育」の構築』（玉川大学出版部, 2006）の第五章「「一般教育」の混迷——理念の欠落」、市川昭午『未来形の大学』（玉川大学出版部, 2001）の第II章「一般教育——知識階級の消滅と教養教育の衰亡」、寺崎昌男「戦後日本における一般教育理解——その変遷と問題」『一般教育学会誌』第2巻第1・2号（1980）、館昭「高等普通教育としての「一般教育」」『一般教育学会誌』第15巻第2号（1993）参照のこと。
 - 14) 寺崎昌男は、「大学とはこんなものではなかったはずだという思い」自体はすでに1890年代あたりから日本社会につくられたものであった、と指摘している。それが、新制大学発足という大変化のなかで急速に頭をもたげ、マスコミを通じて広められたのではないかと。寺崎昌男「新制大学を考える」『IDE現代の高等教育』第199号（1979）8頁参照。
 - 15) 新堀通也「大学生——ダメ論をこえて」『現代のエスプリ』213号, 9頁。
 - 16) 中野好夫「新制大学批判 経済的うらづけを」『塔』第1巻第7号（1949）20頁。
 - 17) 高橋和巳・大江健三郎「現代学生の知的状況」『中央公論』（1966年3月号）330頁。なお、高橋は一年だけ旧制松江高校に在学したあと、新制京都大学を受験した

新制大学と大衆社会

移行期世代であり、大江はちょうど新制中学発足時に中学一年生になった真正の民主主義教育世代である。父の死もあって中学進学を諦めていたところ新制中学が義務教育化されたことを知り、大きな希望と喜びを感じた、と大江は小説やエッセイのなかでたびたび書いている。

- 18) 吉川幸次郎「知識人への抗議」『吉川幸次郎全集』第20巻（筑摩書房、1960）（初出1950）116頁。
- 19) 同、118頁。
- 20) 平川祐弘「旧制高校のエリート教育の伝統を今に活かせ」『諸君!』（文藝春秋、平成18年12月号）165頁。
- 21) 中野好夫「旧制高校的なるもの」『展望』第72号（筑摩書房、1964）110頁。
- 22) 同、115～116頁。
- 23) 同、116頁。

注で触れなかった参考文献

海老原治善「激動の大学・戦後の証言⑩ 祝福されず新制大学誕生」『週刊朝日』

1969年12月14日号

奥井復太郎「新制大学への反省」『会報』第18号（1953）

清水義弘編『高等教育の大衆化——大衆化の流れをどう変えるか』（第一法規出版、1975）

竹内洋『革新幻想の戦後史』（中央公論新社、2011）の第三章「進歩的教育学者たち」

寺崎昌男「日本の大学史上における新制大学制度の位置について」『大学研究ノート』第63号（1985）

読売新聞大阪本社社会部編『大衆大学』（読売新聞社、1976）

ダヤック人 (下)

Tr. by FUKAMI Sumio,
“DAJAKS”, *Encyclopaedie van Nederlandsch-Indië* (II)

深見純生訳

キーワード：ダヤック人，ボルネオ，カリマンタン，マレー人，プナン族

訳者序言

本稿の原著者は項目末尾にT.J.B.と記される。巻頭の執筆者一覧に照らすとベーゼメルT.J.Bezemerと推定できる。おなじ百科事典の第2～4巻と補遺第1巻（通巻第5巻，1927年）および補遺巻4巻（通巻第8巻，1939年）の執筆者一覧にもベーゼメルの名前があるが，どの項目の筆者なのか不明である（調べるのはかなり手間がかかる）。職業はこれら執筆者一覧によればワーヘニンヘン農科大学Landbouw Hoogeschool te Wageningenの教授である。

ベーゼメルが民族学者であることは本稿の記述から想像がつくが，このことは『オランダ領東インド民族学簡約ハンドブック』B. Alkema and T. J. Bezemer eds., *Beknopt handboek der volkenkunde van Nederlandsch-Indië*, Haarlem, 1927, 583 pp.の共同編者であることにも表れている。（訳者未見）

ボルネオ一筋の民族学者だったわけではなく，ジャワのワヤンの研究者としても知られる〔Victoria M. Clara van Groenendael, *Wayang Theatre in Indonesia: an Annotated Bibliography*, Foris, 1987: 34-35.〕。NACSIS（国立情報学研究所の目録所在情報サービス）を検索すると，ベーゼメル（Tammo Jacob Bezemer, 1869-1944）には『簡約ジャワ語文法』*Beknopte Javaansche grammatica*, 5 de verbeterde druk, Zwolle : W.E.J. Tjeenk Willink, 1931, 58 pp.『新旧ジャワ文学』*Proza en poëzie van Oud- en Nieuw-Java*, Deventer:

Van Hoeve, n.d. (1942), 96 pp.があり、ジャワの言語と文学に通じていたことがわかる。前者は少なくとも5版まで刊行されており、よく読まれたのであろう。さらに『マレー文学4世紀鳥瞰』 *Vier eeuwen Maleische literatuur in vogelvlucht*, Deventer: Van Hoeve, n.d. (1943), 98 pp.がある。(いずれも訳者未見)

ベーゼメルはまた守備範囲の広い人であったらしく『オランダ領東インド百科事典』全4巻にもとづく『オランダ領東インド簡約百科事典』 *Beknopte Encyclopaedie van Nederlandsch-Indië*, 's-Gravenhage / Leiden / Batavia, 1921, 632 pp.の編者でもある。この簡約版は序文によれば、本来の全4巻は価格が高いことと時に記述が詳細すぎるために幅広い読者層の需要に応えるものとは言い難いことから、多少とも東インド（インドネシア）に関心がある多くの人びとのために企画されたという。ちなみに項目「ダヤック人」は2頁に短縮されている。

付載の3項目のうち「ダヤック語」の著者は項目末尾にJ.C.G.J.と記され、ヨンケル (Johan Christoph Gerard Jonker, 1857~1919) と推定できる。ダヤック語の専門家ではないが、オランダ領東インドの諸言語に通じる言語学者で、1909年からレイデン大学のジャワ語ジャワ文学の教授の職にあった〔*ENI* V: 227-228〕。「プナン族」と「ダヤック人 (補遺)」は著者名が記されていない。

本稿第12節及びその他の項目における文献一覧は簡略に記されていて、書誌的事項が不完全である。雑誌論文については書誌情報を大幅に追加修正した。しかし、単行本についてはこの情報だけでもNACSISで容易に検索できるので、最低限の修正に留めた。原文は刊行年順の配列だが、ここでは著者名順に再配列した。

ダヤック人

目次

ダヤック人

1. 名称の起源
2. 部族区分
3. 外見と性格
4. 衣服, 装身具, 刺青, 身体棄損, 武器
5. 住居, 家財
6. 部族の構成・行政・裁判
7. 土地権, 農業, その他の生業 (以上前号)
8. 結婚と相続 (以下本号)
9. 宗教, アニミズム等々
10. 日常生活の祝祭・葬式・埋葬
11. 言語と文学
12. 文献

ダヤック語

プナン族

ダヤック人 (補遺)

8. 結婚と相続

ダヤック人は全般的に単婚が支配的である。しかしながらイスラム教徒の影響によって首長たちが1人以上の妻をもつこともある。これはある首長が影響力の大きい首長との家族関係を求めること, あるいは多数の家族を有したいという願望にも由来する。

ダヤック人には親等による禁止以外に結婚の禁止はない (自由婚)。同族結婚をウィルケンWilkenのように, 部族員以外との結婚に対する禁止は存在し

ないが、慣習的に同じ部族の者と結婚することと理解するならば、彼らを同族結婚の民族に数えることができる。首長とその子供の場合のみ、同じ身分の者と結婚できない時に、自由民のどの家族と結婚による関係をもつのか、関心がもたれることになる。自由民の男性は奴隷の女性と結婚できるが、これによって奴隷の義務を引き受けなければならない。離婚すると自由な立場に戻る。自由民の女性と奴隷の結婚はあまり多くない。

同部族の者との結婚を優先する慣習はダヤック人に非常に広くいきわたっている。同部族の者という概念を幾分広く取らねばならないようである。たとえばカヤン族がプニヒンPenihing族、ロングラット族等々と結婚することはめったにないが、同じ居住地に住まない同部族の者との結婚は多い。

同族結婚との関連で、血縁制度は父系である。ただし母系制あるいは母権が多少とも優越的であることを明示する特徴がたくさんある。たとえば婚姻の際に、少なくとも結婚後数年は、婿入りが行われるというのは、非常によく見られる慣習である。ランダックのマニユケ・ダヤック族で母系的性格がもっとも強く現れている。すなわち、女性側から結婚の申し込みをするのが通例であり、長女の場合は必ず女性側からである。長女つまりアナック・パンカランanak pangkalanは両親の家に住み続け、結婚すると、家族の長になる。

婚資はたいていのダヤック人に存在するが、買い入れ金としての意味は認められない、あるいはもはや認められなくなっている。というのも、女性と男性が同じ部族に属するので部族から買い取ることにならないのである。

こうした諸制度の結果、ダヤック人における女性の地位は非常に高い。女性は一般に男性と対等であり、事態の推移に大きな影響力をもつことも多い。

一般的に、結婚は財産の共有をもたらしさない。したがって合意の上での離婚の際、各々自分の財産を保持する。

離婚は男性からも女性からも、そして非常に多くなされる。子供がいたら、ムンダラム・カヤン族では、子供自身が父についていか母についていかを決めることができる。末っ子はふつう母親についていく。

結婚の申し込みはたいてい男性の側からなされる。しかし娘の意志もしつ

かりと尊重される。児童婚はボルネオの多くの地域で見られる。ブル・ウ Blu-u川のカヤン族では、結婚可能な若者は両親あるいはその他の親族に6才くらいの娘との結婚について交渉させるのがもっとも一般的でさえある。この交渉が順調に進んだら、直ちに未来の義父母の家に住む。義父母への、また娘への小さいプレゼントが贈られる。義父母のために働き、そして娘が結婚可能になったら直ちに、なにも儀式をしないで、娘の配偶者になる。

他のたいていのダヤック人の諸部族でも、身分の高い者は別として、ささいな儀式だけで婚姻が結ばれる。食を共にし、シリーを共にする等々の象徴的な行為は、群島の他地方と同様、ダヤック人の諸部族でも見られる。

青年男女の交際は一般に非常に自由である一方、配偶者の忠実は男性にも女性にも求められ、慣習は姦通に厳罰（たいていは罰金である）を規定している。

相続法も男女の対等を示している。夫婦の間で相続がなされないことがあるが、娘は息子と同じ権利をもつ。分配の際には、息子たちは武器、ゴング等々を得、娘たちは衣服、家財等々を得る。ムンダラム川のカヤン族のように娘が多くを相続することがある。息子は自分で財を得るのが容易だからである。アナック・パンカランの母系結婚の場合（マニユケ・ダヤック族）、彼女は両親の財産の3分の2を得る。長男がそのカンブンに住み続けていると、残りを得るが、そこに住んでいなかったら、彼女が全部を得る。他の子供たちが得るものは、長女あるいは長男からの贈り物と考えられている。

9. 宗教、アニミズム等々

上ですでに述べたように、ダヤック人の一部はマレー人の影響によってイスラムに改宗しており、そのためマレー人に数えられるようになっている。これらダヤック人ムスリムにおけるイスラムの規定の知識と実践は、全般的に非常に低いレベルにあり、多くの面で異教徒の部族仲間とまったく区別できない。

ダヤック人の宗教は非常に多数の霊の崇拝にある。つぎのように区別でき

る。祖先の霊，なかでも強力な首長たちは徐々に半ば神になっていく。山，森，川，そして人格化された自然の力の霊。とくに最後のカテゴリーには，雷，嵐等々のような，神と見なしうる多くのものが含まれる。そして最後に高次の存在。これは部族によって名前が異なることがあり，あるものはアラビア語あるいはサンスクリット語が転訛したものであるが，だからといってこの観念自体がインドネシア固有ではないということにはならない。むしろ逆である。というのは，とりわけバハウ族やカヤン族において高次の存在がタメイ・ティンゲイTamei Tingeiつまり「我らが高い父祖」という純粋にダヤックの名前をもつ。たとえばオロン・マアニャン族では最高の神格をマハタツラMahatallaというが，これはアラビア語アラー・タアラAllah taalaの転訛である。オロ・ガシュ族ではマハタラMahataraというが，サンスクリット語のマハー・バタラMaha-bataraが結合したものである。海ダヤック族のプタラPetaraには，この同じバタラの名を認めることができる。しかしながら，だからといって異なる部族が関連ある名前でも表現するものが同じものということにはならない。というのも海ダヤック族においてこの語は多義的であって，だれもがプタラをもつといわれる。

ニーウェンハイス博士のおかげで我々は，バハウ族における精神世界についての考え方に関して非常に詳細な情報をもっている。それらは多くの面で，他の諸部族にも見られることからの典型として有効である。バハウ族の普通の人は自分の運不運を支配するトtoに主に関わっているが，より進歩した人たち，首長や司祭などはトをタメイ・ティンゲイの直接，間接の道具と見なししている。この良い霊は，妃のウニアン・トゥナンガンUniang Tenanganとともに全てを支配するものであって，ト以外にも，カヤン世界の母にして良い霊たちの支配者であるジャヤ・ヒプイJaya Hipuiなど，その他の神々を従えている。タメイ・ティンゲイは全てを知り，人間の運命を支配し，地上のすべてに賞罰を与える。

司祭だけでなく鍛冶屋，刺青師等々にも入り込む良い霊は，夢や動物という手段によってバハウ族にタメイ・ティンゲイの欲求や心積りを伝え，そし

ダヤック人（下）

てこのことを通して彼らにしなければならないこと、させなければならないことを知らせる。彼らに予言と予兆の非常に複雑な体系が発達したのはこれゆえである。その際、とくにある種の鳥の飛翔が重要な役割をもっている。

群島に一般的に見られるプマリpemaliのシステム、つまり禁止規定の体系はバハウ族だけでなく、すべてのダヤック人に非常に広範に存在し、生活全体を束縛している。この束縛は経済的な必要に勝る拘束力をもつことさえある。こうした禁止規定を遵守することであらゆる悪影響から保護されると考えられている。中央ボルネオの共通語であるブサンBusang語ではこうした禁止規定をプマリといい、宗教的な意味で禁止されていることがラリlaliという（たとえば名詞として用いられる）。

ダヤック人は、司祭ないし女性司祭の仲介によって神々の世界や霊の世界と関係をもとうとする。バハウ族では司祭ないし女性司祭（女性司祭の方が多）をダユンという。人が出あうあらゆる不幸や病気の際、死亡や悪夢の際に彼らの助力が求められ、彼らはまた農業の祭りの機会や、霊に供犠するすべての機会に重要な役割をになう。ダユンの身分として認められる前に、見習い期間がある。ダユンはシャーマンと考えることができる。というのも彼らは仕事の前に良い霊に入り込んでもらわねばならない。しかしバハウ族のダユンの場合、恍惚状態はめったに示さない。彼らは住民から高く尊敬され、道徳的に非の打ちどころのない生活をしている。これとまったく違った位置づけなのがバリト川のダヤック人の司祭（バシルbasir）と女性司祭（バリアンbalian）である。とくに下流地域では女性シャーマンは同時に売春婦であり、男性シャーマンは異常な背徳にふけている。同じことが、海ダヤック族における男性シャーマン、マナン・バリmanang baliにもあてはまる。ドゥスン・ダヤック族（サラワク）は男女ともにシャーマンをバリアンbalianないしワディアンwadianという。彼らは薬剤師であるとか、死者の祭りの際に登場するとか等々によって、付加的な名前で区別される。このダヤック人でもオロン・マアニャン族でもバリアンたちは、カハヤン川のバシルやバリアンのように不道徳で有名ということはない。

ダヤック人におけるシャーマンの主要な仕事のひとつが病気治療である。海ダヤック族のマナンの場合はほとんど唯一の仕事である。ダヤック人においても、病気というものは人に帰属する諸霊（いわゆる「個人の諸霊」）のうちのひとつの不在のせいであるというアニミスティックな考え方が支配しているので、病気治療はこの霊をあらゆる手段や御祓によってもとに戻らせることにあり、いくつかの部族では霊を霊の国に導くことにある（下記参照）。

像を媒体として祖先を崇拜したり祖先によびかけたりすることはダヤック人にはほとんど見られない。宗教との関係で像のある部族がいくつかあるが、それらは神と見なされる人間、動物、物体の像であり、こうした像の霊であるガナganaがこれらの神々の財産となるようにというものである。あるいは病気の際に、患者の身代わりとされるはずのものである。あるいはまた、北ボルネオのクニャ族の場合のように、これらは家を保護する神々の像である。像は怒れる霊を退散させるのに役立つことがあり、これらの像にはたいい大きな生殖器がついている。この生殖器が霊を追い払うからである。

ダヤック人の宗教システムの中で特別な位置を占めているものに狩られた首の崇拜がある。あらゆる機会に、とりわけ死亡した首長の喪があける際には、狩ったばかりの首が必要とされる。ヨーロッパ行政の介入によって首狩りが停止されたところや、ムンダラム川のカヤン・ダヤック族のようにそれが廃れてしまったところでは、その儀式は他の部族から借りた古い首で行う。元来ダヤック人において首狩りの原因の一つが自分の生命力（ないし「靈魂」）を首を狩られた者のそれで強化したいという願望であったとしても、現在いくつかの部族においては、その首には友好関係をもたなければならない霊が宿っているという考え方になっている。

植物、動物そして無生物に霊が宿るという考え方（つまりより限定された意味でのアニミズム）は、群島の他のアニミスティックな諸民族に見られるものから原則的に外れていない。死後の生活に関する観念についても同様である。ダヤック人もあの世の生活をこの世の生活の延長とイメージしている。したがってここで尊敬されるものは、あそこでも他の人より高い地位につく。

霊の国の位置を彼らは地上の一番高いところ、雲天にあると考えている。霊がそこに行くには無数の障害がある。とくに諸部族で言われているのは、たとえばカヤン族の言い方だと、振るわれる筈のように揺れ動く木の幹を通して川を渡り、あるいはまた剣のように鋭い道などである。オロ・ガジュ族では霊は火の滝を渡らねばならない。葬送儀礼はこうしたイメージと密接不可分に関係するので、これらについて下でもう一度ふれる。

ダヤック人の庶物崇拜の中でいわゆるトゥンパヤンtempayanないしブランガbelangaについてとくに取り上げるべきである。釉薬をかけた大きい壺ないし瓶であるが、ダヤック人は超自然力を認めている。トゥンパヤンには多くの種類があり、ダヤック人は本物には途方もない値段を払うことがある。ブルネイのスルタンの所有するひとつに、2万4千ギルダで申込があったが、スルタンは手放さなかった。それらは招福除災の力があると考えられている。本物のトゥンパヤンの破片でさえ高い価値があるとされ、その中にあった水には治癒力があるとされる。

10. 日常生活の祝祭・葬式・埋葬

人生の特定の時期や特別の機会に祝うさまざまな祭事は、ダヤック人において、すべて宗教的性格を有し、したがって司祭あるいは女性司祭がその際に中心的な役割をになう。これら祝祭はつねに神々あるいは諸霊への供犠をともない、たいてい共食が行われる。主要なものは命名、家の新築、結婚、農耕の始まり、そして収穫の際に行われる。収穫の祭りはムンダラム川のカヤン族では同時に新年の祭りであり、収穫を取り入れたら、豊饒があまねくいきわたるようにと祝う。ムンダラム川のカヤン族は毎年豊作を期待できるので、この祭りを毎年祝うが、マハカム川ではしばしば不作が起こるので、2、3年に1度である。

稲作に関連のある祝祭は、霊の好意を得るためだけでなく、稲魂を惹きつけるため、あるいは留まらせるために行う。このことはとくに仮面劇から明らかである。それはマハカム川のカヤン族では播種の時に行われ、仮面をつ

けた者は霊を代表し、人間より強力であって、ブルワ・パレイ *bruwa parei* つまり稲魂が遠くで迷ってしまったら連れ戻さねばならない。播種期のさまざまな時期に多数の禁止のきまりがあり、これらのきまりは播種にともなうて行われる祝祭に宗教的性質のあることを示している。この祝祭のハイライトは司祭たちないし女性司祭たちの踊りである。目を引くことは、ムンダラム川のカヤン族では成人男性が播種の時期、ふだんは子供の遊びでしかない独楽まわしをすることである。

南東州のダヤック諸部族では主要な祝祭は遺体の世話に関わるものである。それゆえここではまず主要な部族の葬送の慣習を取り上げねばならない。

ダヤック諸部族の多くで元来遺体を焼くことが広く行われていたように思われる。現在この慣習が残っているのは、サラワクでは陸ダヤック族、南東州ではオロン・マアニャン族、そしてシディン *Sidin* (サンバス *Sambas* の東部) のダヤック人などの少数にすぎない。ずっと一般的なのは、死亡すると直ちに仮の柩に遺体を安置する習慣である。この柩は多くの場合、幹を繰り抜いて作る。この仮の柩はふつう非常に狭い。広いと死者が仲間をほしがって、家族の誰かが死ぬことになるのを恐れるからである。いくつかの部族では単に遺体を森の中の保存所に置くだけで、分解するまで放置する。かつてウルン・マアニャン族では身分の高い者の遺体はミイラにされた。いくつかのドゥスン部族 (イギリス領北ボルネオの) では遺体を竜腦詰めにして保存することが報告されている。

バハウ族では柩を埋めないで、特定の場所、たいていは岩陰に安置する。

霊の国 (上述) での霊の生活についての考え方に関連して、ダヤック人に非常に一般的な慣習として、あらゆる品物を柩に添える。こうした品物の霊が死者と行を共にするのである。現在バハウ諸部族ではもはやこれ以上の遺体の処置は行われないが、かつて上マハカムでは、軟らかい部分がなくなってしまった後の骨を洗って壺に納め、それが洞穴に安置された。したがっておそらくこれらの部族でもかつては、南東州で現在も行われているような、大規模な死者の祭りが行われたであろう。その目的は、暫定的にまだ墓に、

ダヤック人（下）

少なくとも地上に滞在する霊を永久に霊の国に送ることである。南東州ではこの祭りに例外的に多くの仕事が費やされる。オロ・ガジュ族ではそれはティワ*tiwah*といい、7日間続くこともある。その準備が大変なために、死者のためのティワの祭りを祝うことができるまでに、非常に長い時間がかかることがある。それゆえにしばしば複数の霊のティワが同時に行われる。女性司祭あるいはシャーマンたちのこの祭りにおける仕事は、霊を霊の国に送り出すことである。これは本来的にはトゥンボン・トゥロン*Tempon-Telon*つまりダヤック人のカロン*Charon*〔ギリシア神話の地獄の川の渡守〕が行うのだが、司祭ないし女性司祭が呪文の歌によってこれに働きかけることによって行われる。長い連祷の中で、あの世へと旅立つ霊の経歴が述べられる。この祭りの際に多数の牛が犠牲に供され、その肉が参加者にふるまわれ（牛の霊は死者の霊に同行する）、またトゥワックがふんだんにふるまわれる。そのためこの祭りは盛大な酒盛りとなりはて、甚だしい狼藉が行われる。

かつて、死者に対する喪があげるこの最終的な遺体処理の際に、南東州だけでなく他の地域でも、とくに首長の場合には、奴隷あるいは債務の担保になっている人が犠牲に供された。政庁がまだ十分な影響力を発揮できないところではまだこれが行われている。その意図するところは、死者の霊にこうした犠牲者の霊を召使として霊の国へお供させることにある。

パジュ・ウンパットのオロン・マアニャン族においても、シワ*Siwa*という死者の祭りが行われ、かつては奴隷が1人犠牲に供された。1ヵ月前に仮の柩がなきがらとともに焼かれる。この儀礼の際には10日間の祭りイジャンベ*ijambé*が行われる。しかし頭蓋骨や骨は完全には焼けない。半ば冷めた遺骨が4本の柱の屋根の下に安置され、そこにはプラフ*perahu*〔船〕の形をした柩が置かれている。日用品やその他の死者の所有物が別の箱に納められる。この種の霊廟は他のダヤック人にも見られ、そこに遺品が最終的にもたらされる。クニャ族では、とくに首長やその一族には非常に高く立派な作りの、屋根つきの保存所があり、そこに様々な品物がぶらさげられる。死者の祭りを行う諸部族では、その機会に遺体がこの恒久的墓所に移される。オロ・ガジュ

族ではこれをサンドン sandong といい、カヤン族ではサロン salong という。

11. 言語と文学 項目「ダヤック語 DAJAKSCH」を見よ。

12. 文献

Bock, C., *Reis in Oost- en Zuid-Boeneo*, 1887.

Bosman, C. H., *Pandecten van het Adatrecht: Het beschikkingsrecht over grond en water*, 1914.

Engelhard, H. E. D., “De afdeeling Doesoenlanden”, *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde*, 52 (1901): 179-.

Enthoven, J. J. K., *Bijdragen tot de geographie van Borneo's Wester-Afdeeling*, 2 vols., 1903.

Furness, W. H., *The home life of Borneo head-hunters*, 1909.

Grabowsky, F., “Der Häuserbau, Die Dörfer und ihre Befestigungen bei den Dajaken”, *Globus*, 92 (1907): 69-.

Hose, C. and W. McDougall, *The pagan tribes of Borneo*, 2 vols., 1912.

Kühr, E. L. M., “Schetsen uit Borneo's Wester-Afdeeling”, *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde*, 46 (1896): 63-88, 214-239; 47 (1897): 57-82.

Ling Roth, H., *The natives of Sarawak and British North Borneo*, 2 vols., 1896.

Nieuwenhuis, A. W., *Quer durch Borneo*, 2 vols., 1904.

Perelaer, M. T. H., *Ethnographische beschrijving der Dajaks*, 1870.

Schadee, M. C., “Het familieleven en familierecht der Dajaks van Landak en Tajan”, *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde*, 63 (1910): 390-486.

Schwaner, C. A. L. M., *Borneo*, 2 vols., 1853-54.

Sundermann, H., “Religiöse Anschauungen und Gebräuche der heidnischen Dajakken auf Borneo”, *Algem. Missions-Zeitschrift*, 35 er Jahrg. (1908): 383-, 409-.

Veth, P. J., *Borneo's Wester-Afdeeling*, 2 vols., 1854-56.

- Wechel, P. te, "Erinnerungen aus den Ost-und West-Dusun-Länden (Borneo)", *Internat. Archiv. Fur Ethnogr.*, 22 (1915): 1-24, 43-58, 93-128.
- Westenenk, L. C., "De Moealang en Sekàdan-Dajaks", *Tijdschrift voor Indische Taal-, Land- en Volkenkunde*, 39 (1897): 305-326.
- Wilken, G. A., *Handleiding voor de vergelijkende volkenkunde van Nederlandsch-Indië*, 1893.
- Wilken, G. A., *Verspreide Geschriften*, 1912.
- Willigen, P. C. van der, "Mededeelingen omtrent een reis door Borneo, van Pontianak naar Bandjarmasin, langs Melawan en Kehajan in 1894". *Tijdschrift van het Nederlandsch Aardrijkskundig Genootschap*, 2e Serie, 15 (1898): 365-443.

[以上]

ダヤック語

ボルネオに居住し、マレー人その他の入植者との対比においてこの島の本来的な住民と考えることのできる人々である諸部族の諸言語は、全般的に知見が非常に少ないので、相互関係をまだ確定しえない。したがって暫定的にであるが、これらの言語と方言の全部を「ダヤック語」という総称で括ることに異論はない。オランダ領ボルネオでしゃべられているうちもっともよく知られているのは南東州のガジュ・ダヤック族の言語である。プルプタック Pulupectak, マンカティップ Mangkatip, マンタンガイ Mantangai, カプアス Kapuas, カハイアン Kahaian の諸部族で若干の方言的差異をともなって用いられ、シホン Sihong 族とパタイ Patai 族でも多少の差異が見られる。この言語は接頭辞と二重接頭辞がかなり豊富であるが、接尾辞は an (a のこともある) と n だけであり、まためったに用いられない。接中辞はもはや実際には存在しない。この言語は、いくつかの観点から、ジャワやスマトラの諸言語とスラウェシ (より限定的には北スラウェシ等々) の諸言語の中間に位置すると言うことができよう。時の違いは動詞における接辞によって表現される。接

続法あるいは願望法はとくに表現されず、あるいは同じく接辞によってのみ明らかにされる。語幹形が命令法の役割をする。動詞の活用形は存在しない。受け身形は接頭辞 *i* でつくる。その際、語幹の頭子音の場所に現れる鼻音が消滅しないという特徴がある。たとえば語幹 *takau* の *manakau* 「盗む」は *inakau* 「盗まれる」となる。しかしながら、*i* が除かれることが珍しくなく、したがって、たとえば *inakau* と並んで *nakau* ということもできる。また基語が受け身形になりうることもある。たとえば *maharak* 「追い払う」と並んで、*harak = iharak* 「追い払われる」となる。マレー・ポリネシア諸語の一般法則に従って、修飾語は被修飾語の後ろに位置する。被修飾語が母音で終わる時は、若干の例外はあるが、*n* が付加される。たとえば *kayu-n jiji-n huma-n ama-ku* 「私の父の家の柱の材木」。特定の場合には、3 人称の代名詞の所有形によっても所有格関係を示すことができる。また *ai* によってこれを強調して示すことができる。たとえば *huma-n apa-ngaku* 「私の父の家」の代わりに *huma ai-n apa-ngaku*。この *ai* は (*ayu* と並んで) 人称代名詞の所有格として使うこともできる。人称代名詞では双数、さらに三数さえ見られるという特徴がある。

ガジュ語は口語しかないので、当然ながら本来の文学をもたない。ただし人々の間に物語、教訓、等々が語り継がれている。バンジャル語、ジャワ語、そしてとくにマレー語がガジュ語に影響を与えないはずはなかったのである。さらにはガジュ語には特有のディンダン *dindang* (マレー語のパントゥン) が蓄積されている。死者の祭りなど宗教的な儀礼の際や誓約の際に、司祭ないし女性司祭がある種の歌を歌う。それは「バサ・サンギアン *basa sangiang*」つまり神または霊の言語という名前の詩語で構成されている。しかしながら、動物寓話などのその他の歌でもできるだけこのバサ・サンギアンが用いられる。バサ・サンギアンも示す諸特徴をともなう、こうした詩語の存在は非常に一般的である。

オロン・マアニャン族の言語についても幾分か詳細が知られている。この部族は主にバリト川の右岸、ブントウックから南緯 2 度と 3 度までに住んでいる。その言語はガジュ語とは著しく異なるとはいうものの、全体的には同

ダヤック人（下）

じタイプである。つまり接頭辞が多く、接尾辞は本来anとenだけである（ただしガジュ語の場合よりはるかによく使われるようである）。接中辞にm（マレー・ポリネシア諸語のumにあたる）がまだ存在するが、めったに使われない。所有格を作る際に、被修飾語が母音で終わる時にnが付加されない。たとえばlewu olon「人間の家」。ここでも所有格を別様に言うことができる=lewu wat olon。人称代名詞では双数や三数は見られないようである。特徴的なのは、接頭辞naで受け身を作ることである（接頭辞iはここでは全く異なる機能を有する）。たとえばmukul「打つ」とnapukul「打たれる」。

ブサンBusang語は、主に西州の上カプアスおよび南東州の上マハカム分県にいくつものダヤック部族の言語である。のみならず、多くの部族が共通語としてこの言語を解する。予想に反してこの言語はかなり退化しているようである。このことは第一に語形についていえる（単語リストから判断するに、この現象はプニヒンPenihing語、ロン・グラットLong-Gelat語等々のような、その周辺の諸言語においてさらに著しいはずである）。ガジュ・ダヤック語とはまったく異なる。文法的にもまったく異なり、接尾辞は生きた現象としてはまったく消滅している。若干の単語がかつてそれが存在した証拠を提供しているだけである。接頭辞も若干が見られるだけで、接中辞em（=um）についても生きた現象かどうか明らかでない。動詞の本来の受け身形は見られない。これに対して動詞の語形変化が見られる。ただしその構成は非常に退化している。人称代名詞において、今や崩れた形だが、双数が見られるようであり、またかつて三数が用いられていたことが複数形から証明される。所有格構成におけるnの痕跡は、母音で終わる単語の場合に、少なくとも複合の場合に見られる。たとえばmata-n do「太陽」。

ティドゥンTidung語（タラカンTarakan語）およびブルンガンBulungan語について、まだごくわずかだが、多少はわかっている。ブルンガン語は、単語リストによれば、マレー語の影響を非常に強く受けているようであり、またベーフBeechのリストによれば、ティドゥン語（タラカン語）も同様であるが、その程度はブルンガン語ほどではない。しかしながら、そこに上がつ

ていることからは、他の情報と一致しないことが多い。たとえばデン・ハーメルDen Hamerはティドゥン語の、接中辞umをともなう多くの語形を示しているが、これはペーフにはまったく示されていない。

オランダ領地域のその他の諸言語については、せいぜい単語リストによって知りうるだけである。

文献

Barth, J. P. J., *Boesangsich - Nederlandsch Woordenboek*, 1910.

Beech, M. W. H., *The Tidong Dialects of Borneo*, 1908.

Genderen Stort, P. van, *Nederlandsch - Kenja Dajaksche Woordenlijst*, 1912
(Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap, 59-3).

Hardeland, A., *Versuch einer Grammatik der Dajakschen Sprache*, 1858.

Hardeland, A., *Dajack - Deutsches Wörterbuch*, 1859.

Ray, S. H., "The Language of Borneo", *The Sarawak Museum Journal*, 1-4 (1913):
1-196.

Sundermann, H., "Dajakkische Fabeln und Erzählungen", *Bijdragen tot de
Taal-, Land- en Volkenkunde*, 66 (1912): 169-.

Sundermann, H., "Der Dialect der Olon Maanjan (Dajak) in Süd-Ost-Borneo",
Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde, 67 (1913): 203-.

[以上]

プナン族

定着生活に移行したダヤック人の他に、ボルネオのほとんどの地域において、大河川の源流域の進入しがたい原生林の中に、放浪する狩猟諸部族の小集団が見られる。これらの大部分はまだ固定した居所をもたず、枝や葉でつくった仮の宿所で夜を過ごしたり雨を避けたりするだけである。これら放浪部族は様々な名前で見られている。マハカム川やカプアス川また南に流れる河川の源流域のウキットUkit族、サラワクの諸河川やカプアス川の源流域のプ

ダヤック人（下）

クタンBeketan族ないしブキタンBukitan族、ブルンガンやサンバリウンSambaliungのバサップ族、等々。これらの集団でもっとも有名でもっとも人数が多いのはプナン族であり、そして先述の諸集団は、単一の部族が、地方的な差異によって、また他部族との交流や混血が多いことによって分化した下位部分であるというのはいえぬことではない。したがってプナン族について言われることがらは、程度の差はあれ、他のすべての集団にもあてはまる。

プナン族プロパーは中央ボルネオの高地を放浪している。彼らは低地にも来るし、海岸に至ることもある。『慣習法集成Adatrechtbundels』第13巻所載のボルネオの民族地図Volkenkaart van Borneo³⁾によれば、プナン族が見られるのは源流域およびマハカム川の上流の左岸であり、ここではカヤン族やバハウ族の下で暮らしている。サンバリウンの南では彼らはもっと低地域に近づいていて、カライKalai川中流域の右岸にいる。西州ではムラウィ川とバリト川の源流域、ウル・アヤルまたはオト・ダヌム・ダヤック族の地域にいる。さらにサラワクではルジャン川の源流域とバラム川の中流にいる。彼らの居住地は、放浪的な生活様式との関連で、はっきりと境界が定められていないとはいえ、各グループがやはりある程度きまつた獵場をもつようである。このことは、彼らがまわりを取り巻く定着的なダヤック部族の首長を自分の支配者と考えていること、および、ふつう特定地域の住民と友好関係にあることとも関連している。彼らは肉体的にはボルネオのもっとも立派な人々である。けっして陽光にさらされることがないので、まわりの部族ほど黒くなく、光沢のある肌をしている。刺青が行われる。ニューエンハイス博士は刺青の方法によってバハウ族とクニャ族のグループに区分した（Nieuwenhuis, *Quer durch Borneo*, I, p.451）。プナン族の性格は平和的と記述されている。彼らはふつう首狩りをしないし、彼らが戦いに臨むのは一般的に、血の復讐をするために他部族の者を追跡するときだけである。それは、プナン族の者に暴行した他部族の者を放免しておくことはできないからである。しかしながら、殺人者の村落や部族に対する復讐はしない。くわえて、彼らはいへんに恥ずかしがりやである。主な衣服は、男性は樹皮布の褌、女性は腰布で

ある。武器は剣と吹き矢である。吹き矢には幅広の槍先および毒をつけた矢を入れる筒がついている。1 集団のプナン族はふつう 20 ないし 30 人の成人と同じくらいの子供からなる。年長の男性たちの 1 人が首長ないし指導者として認められている。集団の大部分が首長の近親者である。ふつう妻は他の集団から受け入れる。一夫多妻は見られず、一妻多夫が見られることがある。結婚の儀式は非常に簡単である。結婚の後、夫は妻の集団に受け入れられ、ふつうそこに留まる⁴⁾。集団内では共産主義が支配しており、寛容と互助の度合いは非常に高い。プナン族は農業を行わない。この点での例外は非常に少ない。主要な生業は吹矢、罾、落とし穴等々による狩猟、そして森の様々な恵みの採集である。これら森林産物の多くは他部族と交換される。彼らの竜腦採集の能力の高さは他部族の間で有名である。娯楽は歌であり、単純な踊りである。歌には竹の音楽をともなうことがあり、その竹は中程より先が 6 つに裂けている。宗教的な観念はカヤン族と大筋で同じであるが、より素朴である。彼らは鰐の像しか作らず、それは宗教儀礼でも役割を担う。動物を供犠することはない。誰かが死ぬと宿営地を変え、死者は、住居とした粗末な屋根掛けの下にながしかの枝葉で覆うだけで置いていく。

プナン族のダユンつまり司祭たちは「靈魂」をよび戻したり、病気や怪我を治したりする術にたけているので、まわりの部族から需要がある。

文明の段階が低いにもかかわらず、プナン族に充分な理解力が欠如しているとはけっして思えない。道徳的にも周囲の定着部族よりけっして低くない。彼らのある者はすでにまわりの部族から農業を取り入れ、家屋に住む。しかしその家屋はまだ非常に粗末である。

文献

Hose, C. and W. McDougall, *The pagan tribes of Borneo*, 2 vols., 1912.

Nieuwenhuis, A. W., *Quer durch Borneo*, 2 vols., 1904.

〔以上〕

ダヤック人（補遺）

項目「ダヤック人」への補足として、まず最初にオロ・ガジュOloh Ngaju族とオト・ダヌム族についていくつかの事柄を述べる。後者の言語にはダヤックという語は存在しない。オロ・ガジュには重複形ダヤ・ダヤックdaya-dayakがあり、それは背の高い人の進み方ないし歩き方との対比における、背の低い人また太った人のそれ、または比較的低い人々の一群ないし中位の大きさの動物の一群がつぎつぎに進むことを特徴づける語である。重複させないダヤックdayakの語はある特定の種類の稲の名前である。したがって、民族ないし部族の名前としてのダヤックの起原がオト・ダヌム族にないことは確実であり、オロ・ガジュ族にないこともほぼ確かである。しかしながら彼らは、キリスト教に改宗した場合、その後はダヤックと自称している。

カプアス川とカハヤン川の下流域と中流域に住む人々は古くから、またおそらく最初は、沿岸の住民つまりバンジャル人との対比で、自らをオロ・ガジュつまり上流の人と称した。バンジャル人は彼らをピアジュBiajuともよんだが、ガジュの人々はこうよばれるのを好まない。そこに軽蔑が含まれていると思っているのである。ちなみに、コタワリンギンKotawaringinでは、ダヤック人はママーMamahと自称し、マレー人はオラン・バナアOrang baniagaつまり商いの輩と自称している。ガジュ族は沿岸の住民をオロ・トゥンバンOloh tumbangつまり河口の輩とよんでいる。ピアジュ族は、マントビMantobi川沿いの下位部族以外には、コタワリンギンには見られない。カプアス川とカハヤン川の上流のオト・ダヌム族はガジュ族をウルン・バアットUlun baatつまり下流の人とよび、自身をウウット・ダヌムUut danum（マレー語のウル・アイルulu airに相当する）と称し、そしてガジュ族はこれら上流の人々を、その他の内陸の諸部族と同じく単にオトOtとよぶ。しかしながら、オト・ダヌム族は自らを他の内陸の諸部族からはっきりと区別している。たとえばウウット・ハラスUut harasつまり原生林の人々は、オト・ダヌム族にとってはとくにプナン族のことを指すし、またその他たとえばウウット・ハブカットUut Habukat（プカット族）、ウウット・マンダU.Manda、ウウット・パニヤ

ウンU. Panyawung, ウウット・ムルンU. Murung, ウウット・パリU. Pari, ウウット・マハカムU. Mahakam等々の内陸の諸部族である。

オト・ダヌム族の人口はおそらく1万を数え、シュワーネル山脈の南北、カティンガン川とその支流、マンタヤMantaya（カランKalang）川などこの山脈に発する河川の上流部や、ミリMiriを含むカハヤン川沿い、カプアス川上流沿い、そしてラカアットLakaat川やギランGilang川等々の支流を含むムラウィMelawi（マラフイMalahui）川沿いに住む。彼らはダヌム地域でもっとも東の大河ムルンMurung川沿いではより一層散在している。

ガジュ族とオト・ダヌム族は食人種だったという非難をとんでもないことと否定する。道徳的には、ガジュ族の女性司祭が同時に売春婦であるがダヌム族ではそうでないという限りで、オト・ダヌム族がガジュ族より高いように思われる。オト・ダヌム族では身分があり尊敬される女性も、また族長たちの妻も女性司祭をつとめる。またダヌム族の司祭たちは、オロ・ガジュ族の司祭の悪評の原因となった行為を犯すことがない。まだ異教徒であるオト・ダヌム族の宗教行為はガジュ族よりも単純で、本来の形を保っている。

刺青は両部族とも以前よりはるかに少なくなっている。オト・ダヌム族では若者たちはせいぜいふくらはぎに描かせるだけで、彼ら自身衣服のようなものだというが、今でもやはり勇気のしるしであることは確かである。ふんだんに刺青している人はやはり勇敢とされるのだから。かつてとくにオト・ダヌム族で各種の刺青がたくさん見られた。

これら上流の人々の武器では、ダヌム族ではアフパンahpangとよばれるマンダウmandau〔剣〕と並んで、ドホンdohongをあげるべきである。これは両刃の短剣または長めの短剣であり、象牙の柄をもつことが多い。こうした武器は古い家宝であって大事に保存されている。

家や村を囲む木柵は両部族ともすでに消滅している。首狩り来襲をおそれる必要がなくなって以来、こうした囲いはなくてよいのである。大家屋もなくなりつつあり、ますます使われなくなっている。一層の交通と教育によって、キリスト教への改宗によって知られるようになった新しい考え方が、1な

ダヤック人（下）

いし2家族の家屋の必要を生み出した。部族員とともにひとつ屋根の下に住んだ、古い、影響力のある族長たちも徐々に死に絶えていく。かくして現在では多くの者が小さい家に家族と一緒に住み、その家には果樹を植えた庭がついている。

オト・ダヌム族は自分たちの高位の存在をパハタラPahataraとよぶ。彼らがこれについて述べることは、ガジュ族が自らのマハタラMahataraについて述べることと大きく異なっている。言うところによると、パハタラはダヌム族の7人の祖先を、天上から黄金の供物台パラカイpalakaiに降ろし、特定の山々に場所を与えた。パハタラは天国に、天地のまわりに、そして雲の中にも住む。それは陸と水と天空を作り、それから人間、多数の星、月、そして動物たちを作った。パハタラは眠らない、すべてを知り、罰することができる。この上位の神の他に、オト・ダヌム族には水の精、空気の精、森の精等々がいる。しかし彼らはパハタラとジャタJataたちやサンヤンSangyangとの関係についてはっきり知らない。

第1巻でのべたダヤック諸部族の他に、ティンガランTinggalanの部族について述べねばならない。それはティドン地域の北部、スンバクンSembakung川の中流と上流、スブクSebuku川の上流域に住む。人口は約11,000と推定され、100軒の大家屋に住んでいる。この部族は独自の言語をもつ。

ティンガラン族は背が低く、色はかなり黒い。刺青は知らない。ダヤック人には一般的なその他の身体欠損も彼らには見られない。男女とも両方の耳朶に小さい穴をあけて耳飾りをする。耳飾りには色鮮やかな花がよく用いられる。男性は頭髪を銅製または木製の棒に巻きつける。女性は束ねずに垂らしているか、巻いて髻にする。若者は紐を通したビーズの首飾りで身を飾る。娘たちがこうした装身具をつけることは同時に、若者と親密になるのを厭わないことを示すものである。

家は川と並行に建てる。高さ2~3メートルの杭の上に建て、縦に3分し、中央は幅約3メートルの通路であり、両側が室に区切られる。家屋の中央に

は室はなく、通路はここでは建物の幅一杯を使った空間となり、これをサラッ sala「広間」といい、集会や祭りの場であり、また客間としても使われる。家屋の長の室はふつうサラッの横にある。室と室の仕切りは非常に粗末である。

ティンガラン族の主食はキャッサバである。彼らは定住部族ではあるが、稲作は意味をもたず、他のダヤック人が大事にする稲作に関わる特別な慣習も知られていない。彼らも多少の稲を栽培するが、それは外来の客をもてなすため、および旅行の際の簡便な携行食とするために限られている。

婚姻関係と性道德についての彼らの考え方に基づいて判断するに、ティンガラン族は墮落している印象を与える。一種の条件つき結婚がある。娘の両親が希望する婚資の一部を〔婿側が〕支払うことから生じるのだが、より高い価格を払う者が現れると、娘の両親はこの結婚を解消して、娘は新たな条件つき結婚を始めるのである。こうした契約より前に、娘たちは男性と親しい関係をもち、その男性の夜間の訪問がよるこんで許される。それはしばしば子供の時からで、報告されているところによれば、娘たちはわざと身体的に適するようにされるといふ。娘たちもこうした夜間の訪問を誇りとするといふ。こうした事情にもかかわらず、子供が生まれると夫婦の関係は強く安定的になる。

これらダヤック人は、死者を瓶、いわゆるマルタバンに入れて葬送する。マルタバンはまず二分する。遺体は硬直する前に、マルタバンに納まるように膝を高くした座位にする。マルタバンをひとつに合わせてロタンの紐できつく縛り、割れ目は樹脂でふさぐ。マルタバンの口は木製の蓋をする。こうした処置をするまえに遺体が硬直してしまっていたら、通常のやり方に従うために四肢を切断する。宗教に関しては、ティンガラン族はマンゲンMangunという名でよぶ高位の存在をもっていると報告されている。

プナン族にはまたバサップ族が含まれる。バサップ族は、おそらく100人に満たない、非常に小規模な部族で、タンジュンセルロルTanjungsélorとタナクニンTanahkuningの間の地域、主にはサジャウSajau地区で移動生活をしている。彼らの小屋は非常に粗末である。ピサンpisang〔バナナ〕とキャッサバを

ダヤック人（下）

育てるが、この労働は定着生活への一定の傾向を示すのかもしれない。クタイのサンクリランSangkuliranの上流部にもバサップ族が住むらしい情報がある。

〔以上〕

注

- 3) (訳注) 巻頭（目次の後、本文の前）の地図は大判（32×27センチ）の多色刷りなので、ここに転載するのに適さないのが残念である。
- 4) (訳注) 妻が夫の集団に入るのか逆なのか記述が矛盾している。

李杲堂先生年譜

林 宏 作

李鄭嗣，原名文胤，字鄭嗣，以字行，又字森亭，學者稱爲杲堂先生，鄞縣人，禮部儀制司主事李櫛之子。^①生於明天啓二年，卒於清康熙十九年，享年五十有九。

杲堂生當明清鼎革，天崩地坼之際，流離國難，委蛇家禍，伏處草莽，周旋忠義之間。西戍之後，不復干涉世事，慘遭父難之後，益自放逸。康熙戊午，浙之大吏皆欲以之應詞科之荐，以死力辭。萬斯同有史館之招，杲堂送之，而有「鄭次都（敬）能招郅君章（憚）同隱弋陽山中，不能禁其喟然而別，從此出處之事，且有操之者」之歎，斯同因之終身不受館職。^②其心昭昭耿耿，如揭日月，蓋可知矣。

杲堂私淑蕺山劉宗周之學於梨洲黃宗羲，又嘗問作文法於梨洲，不肯執弟子禮，而詩文酬唱，過從甚密，誼在師友之間。既任甬上文獻之重緝，並肆力於詩文，以寄其慨，著述宏富，都凡一十七種。^③約園主人張壽鏞搜羅鄉獻，開雕『四明叢書』，第一集爲其輯刊『杲堂詩鈔』七卷，『杲堂文鈔』六卷，第八集則收『西漢節義論』二卷，『杲堂文續鈔』四

卷附錄「李氏家傳」一卷・「甬上高僧傳」二卷。娶項氏、子一人、女六人、長適萬斯備、次適丘瑜、次適沈紹雯、次適林解錦、餘未行。^⑤

今此年譜之後、附注典據所出、「甬上耆舊詩」見諸文淵閣「四庫全書」景印本之外、其他杲堂著述皆以約園所刊爲本、不另贅及。唯「甬上耆舊詩」凡得選家四百三十人、詩三千有奇、爲四十卷。^⑥今則梓行於世者僅三十卷而已、蓋以明清鼎革之際忌諱良多、天啓・崇禎以後詩十卷藏於家、久而散失、遂至淪亡、誠可歎惜。杲堂嘗自稱有詩二三千首、萬斯備爲其手鈔至數過、又書錄其「賣文艸」、別成一帙。今約園所輯僅文鈔・詩鈔・續文鈔之類、而「賣文艸」僅存「自序」、其非全豹、蓋可想見。年譜資料缺失必多、將來續有所獲、容當補闕。

譜中所用年號曆日、亦請一說。陳寅恪「柳如是別傳」附記云、

「史家紀事自以用公元西曆爲便。但本稿所引資料、本皆陰曆。若事實發生在年末、即不能任意改換陽曆。且因近人所編明末陰陽曆對照表、多與時人詩文集不合、不能完全依據也。又記述明末遺民之行事、而用清代紀元、於理於心、俱有未安。然若用永曆隆武等南明年號、則非習見、難於換算。如改用甲子、復不易推記。職是之故、本稿記事行文、往往多用清代紀元、實不獲已也。」

今此年譜於紀元之編定、實與陳氏之箋釋錢柳因緣詩深有同感。黃宗羲七世孫黃炳堃編「黃梨洲先生年譜」、於崇禎十六年癸未之後、即書「大清順治元年甲申」。毅宗召對杲堂之父李櫛爲其年之三月十四日、踰五日而京師始陷、炳堃一奪大明曆數未免太速、當非梨洲先生所忍見。今崇禎十七年與順治元年同列、無關正朔、一示其實。又不諳干支陰曆者日以遽增、是附記公元西曆、或有便於年歲之計數而已矣。

明熹宗天啓二年壬戌（一六二二）四月二日先生生、一歲。^⑦

李杲堂先生年譜

天啓三年癸亥（一六二三）、二歲。

天啓四年甲子（一六二四）、三歲。

○父李櫛舉於鄉。^⑩

○女兒文玉年十九歸東臯丘氏。^⑪

天啓五年乙丑（一六二五）、四歲。

○女兒文玉壻丘氏溺水卒。^⑫

天啓六年丙寅（一六二六）、五歲。

天啓七年丁卯（一六二七）、六歲。

○八月熹宗崩。

明毅宗崇禎元年戊辰（一六二八）、七歲。

崇禎二年己巳（一六二九）、八歲。

崇禎三年庚午（一六三〇）、九歳。

崇禎四年辛未（一六三一）、十歳。

崇禎五年壬申（一六三二）、十一歳。

崇禎六年癸酉（一六三三）、十二歳。

○大父李德升卒、年八十有六。¹³⁾

○少學爲詩。○少時奉大父李德升教多。

崇禎七年甲戌（一六三四）、十三歳。

崇禎八年乙亥（一六三五）、十四歳。

崇禎九年丙子（一六三六）、十五歳。

崇禎十年丁丑（一六三七）、十六歳。

○補諸生。¹⁴ ○父桐舉進士、授廣東潮州府潮陽縣知縣。¹⁵ ○侍父桐官嶺外。¹⁶

崇禎十一年戊寅（二六三八）、十七歲。

○父桐校刻李循義集、先生見所錄諸賦、心慕之。¹⁷ ○與同堂長兄李戒庵文純言詩、從其以杜甫全集爲贖之言、遂能詩。¹⁸ ○從豫章羅文止、金沙張公亮遊。¹⁹

崇禎十二年己卯（二六三九）、十八歲。

崇禎十三年庚辰（二六四〇）、十九歲。

崇禎十四年辛巳（二六四一）、二十歲。

○二女美蘭生於粵之潮陽。²⁰

○還歸故里。

○能作辭賦。²¹

崇禎十五年壬午（二六四二）、二十一歲。

○父桐入粵爲考官錄士。²²

○李奎過訪先生艸堂。²³

崇禎十六年癸未（一六四三）、二十二歲。

崇禎十七年甲申 清順治元年（一六四四）、二十三歲。

○三月十四日父桐徵至京、毅宗坐武臺召對。

○三月十九日毅宗崩。

○五月五日先生始聞北京之陷・君國之亡。而父桐聞關萬里、僅獲生還²⁴。

○李奎卒、年八十三。²⁵

清順治二年乙酉（一六四五）、二十四歲。

○酉戌以後不復干涉世事。²⁶

順治三年丙戌（一六四六）、二十五歲。

○父桐小築東臯、稟命作『東臯草堂賦』。賦成、其父以爲可教、因時作賦。²⁷

○父桐喪職、奔走山島海寨之間、先生輔之。²⁸

○與徐掖青・高辰四・高且中・沈哲先初定交。²⁹

○酉戌之間與萬泰定交。³⁰

順治四年丁亥（一六四七）、二十六歲。

順治五年戊子（一六四八）、二十七歲。

○正月八日大捕甬上荐紳、父桐械至虎林、先生獨繫蛟川七十日。是日父子別於通衢、李桐神色怡然、竟去不顧。悲哉永訣。

○二月十七日父桐死國。

○七月先生再下府獄、已而終得不死。³¹

順治六年己丑（一六四九）、二十八歲。

○二月十七日撰『祭先儀部（李桐）文』。³²

○女兄文玉入山自去髮爲沙門、時年四十有二。³³

○撰『女兄文玉入山爲沙門』詩。³⁴

順治七年庚寅（一六五〇）、二十九歲。

○黃宗炎坐與馮京第交通、刑有日矣。時傾家救之者馮道濟、奔走其間者爲董天鑑・高且中、卒成其事者萬履安、而先生之力亞於道濟、遂出之劍鋌之中。³⁵

順治八年辛卯（一六五一）、三十歲。

○從徐霜臯遊靈峯・烏石諸山、各有詩一卷。³⁵

○撰『小育王同諸公禮佛、是年值余三十』詩。³⁷⁾

順治九年壬辰（一六五二）、三十一歲。

○胡文學成進士。³⁸⁾

順治十年癸巳（一六五三）、三十二歲。

○黃岡萬允康來甬上、及別、先生餞之。座客爲萬氏筮易、得睽之三見輿曳其牛、掣其人天且劓、皆大駭。先生因固請萬氏且潛身甬上、萬氏不可、行至吳中、楊崑之變作、先生終身痛之。³⁹⁾

順治十一年甲午（一六五四）、三十三歲。

順治十二年乙未（一六五五）、三十四歲。

順治十三年丙申（一六五六）、三十五歲。

順治十四年丁酉（一六五七）、三十六歲。

○輒患氣、日間關藥火間。⁴⁰⁾

○冬十月萬泰卒、年六十。⁴¹⁾

○撰『祭梅庵萬先生文』。⁴²

○撰『李氏家傳』。⁴³

順治十五年戊戌（一六五八）、三十七歲。

○二女美蘭年十八歸丘瑜。⁴⁴

○撰『悲玉蘭花賦』。⁴⁵

順治十六年己亥（一六五九）、三十八歲。

○夏丘棟隆卒。⁴⁶

○十一月二日二女美蘭以疾卒、年十九。⁴⁷

順治十七年庚子（一六六〇）、三十九歲。

○撰『李美蘭小傳』・『美蘭墓石銘』・『哭亡女美蘭文』・『再告美蘭文』。⁴⁸

○第五女溺死湖中。⁴⁹

順治十八年辛丑（一六六一）、四十歲。

○長子暎生。⁵⁰

康熙元年壬寅（一六六二）、四十一歳。

○嘗渡澗河以西、自後遂杜門不出。⁵¹

康熙二年癸卯（一六六三）、四十二歳。

○撰『李氏公阡記』。⁵²

康熙三年甲辰（一六六四）、四十三歳。

○撰『祭董次公文』。⁵³

○撰『丘于渭墓誌銘』。⁵⁴

康熙四年乙巳（一六六五）、四十四歳。

○六月十五日未時、母邵氏封孺人卒、享年七十有八。⁵⁵

康熙五年丙午（一六六六）、四十五歳。

○撰『逸叟李先生壙銘』。⁵⁶

康熙六年丁未（一六六七）、四十六歳。

○有『丁未除夕詩兼述所懷三首』。⁵⁷

康熙七年戊申（一六六八）、四十七歲。

○撰『壽戒庵先生七十序』⁵⁸、『徵壽董母陳太夫人七十文啓』⁵⁹。

康熙八年己酉（一六六九）、四十八歲。

○撰『黃先生（宗羲）六十序』⁶⁰。

康熙九年庚戌（一六七〇）、四十九歲。

○撰『高辰四五十序』⁶¹。

○自營棲神處在東臯之偏、並撰『杲堂幽居銘』⁶²。

康熙十年辛亥（一六七二）、五十歲。

○二月撰『王無畹先生七十序』⁶³。

○二月高隱學倡爲著舊集、凡十人、先生年五十最少。⁶⁴

○丘含三避地二十七年始歸鄉。⁶⁵

○上丘徵君緒壘、見其墓門塹石甚工、俱推丘含三義至高。⁶⁶

○七月朔日作『邵太孺人傳』、『李氏家傳』更爲整齊。因重錄一編、使長子嗽朝夕誦之。⁶⁷

○從徐霜臯泛東湖、上福泉山絕頂、望大海、有詩各一卷。⁶⁸

- 念里中文獻多失徵、因作『甬上耆舊傳』十餘卷、併採錄其遺草。晨夕詮次、藉以遺日。⁶⁹
- 友人塘西卓有枚以文贈先生、謂先生所著『甬上耆舊詩·傳』當與『陳留耆舊』、『汝南先賢』並傳、兼以史事相屬。⁷⁰
- 歲盡丘含三以疾卒于家、年七十。耆舊集爲之輟會。⁷¹
- 撰『前中書舍人丘含三墓誌銘』。⁷²
- 胡文學獲再召、以四品祿掌河南道、反至濟上病作、時已推陞太僕少卿、未上遽歸。⁷³
- 黃宗羲爲先生撰『壽李杲堂五十序』。⁷⁴
- 康熙十二年壬子（一六七二）、五十一歲。
 - 五月十四日耆舊集復集于城北倪氏家。⁷⁵
 - 五月十六日王無斡卒、年七十有一。⁷⁶
 - 撰『前太常寺博士王無斡先生墓誌銘』。⁷⁷
 - 夏中撰『周伯齡先生七十壽序』。⁷⁸
 - 撰『歲暮雜詠五首』。⁷⁹
 - 續撰『甬上耆舊傳』、兼錄其詩。⁸⁰
- 康熙十二年癸丑（一六七三）、五十二歲。
 - 撰『癸丑除夕前三日立春、時余病初起四首』。⁸¹
 - 黃宗羲至甬上、范友仲破戒引其登天一閣、悉發閣中藏書。⁸²

康熙十三年甲寅（一六七四）、五十三歲。

○成『甬上耆舊詩』⁸³。○春孟胡文學撰『甬上耆舊詩序』⁸⁴。○孟冬撰『戒菴先生藏銘』⁸⁵。○冬臥肺西閣、作『散懷詩十首』、俱七言近體。⁸⁶

康熙十四年乙卯（一六七五）、五十四歲。

○長至日撰『杲堂文鈔（黃宗羲選）自序』·『甬上耆舊詩序』⁸⁷·⁸⁸。

○夏自臥肺西閣移楊東齋、作『東齋散懷詩十六首』、俱五言近體、與甲寅七言近體『散懷詩十首』合爲一卷。⁸⁹○撰『乙卯冬諸公以次歸里、過集東齋、喜有此作。』⁹⁰○胡文學卒。⁹¹

○梵淨大師逝、得年六十有八、僧臘二十七。先生撰『梵大師外傳』⁹²。

康熙十五年丙辰（一六七六）、五十五歲。

○作『丙辰上日四首』⁹³。

○孟春穀日、胡德邁爲『甬上耆舊詩』撰『附述』⁹⁴。

康熙十六年丁巳（一六七七）、五十六歲。

○有『丁巳長夏得鄧孝威寄詩、即韻奉答四首』·『再次前韻奉寄孝威、俱未達四首』⁹⁵。

○又有『丁巳除夕從友人借得詩觀夜讀、即賦二首寄孝威』⁹⁶。

○撰『壽家戒菴先生八十』二首。⁹⁷

康熙十七年戊午（一六七八）、五十七歲。

○浙之大吏皆欲以先生應詞科之荐、以死力辭。⁹⁸

○有『戊午上日』七律二首。⁹⁹

○有『漫題』七絕一首。¹⁰⁰

○撰『閻再彭六十一壽序』。¹⁰¹

○黃宗羲序『杲堂文鈔』。¹⁰²

○胡德邁序『甬上高僧詩』。¹⁰³

○高字泰卒。¹⁰⁴

○卓有枚卒。¹⁰⁵

康熙十八年己未（一六七九）、五十八歲。

○撰『壽三兄原博先生七十家讌序』。¹⁰⁶

○撰『壽張魯客先生六十序』。¹⁰⁷

○撰『董母陳太夫人八十序』。¹⁰⁸

○撰『祭董在中文』。¹⁰⁹

○周鄧山卒。

○錢法盧卒^⑩

康熙十九年庚申（二六八〇）、五十九歲。

○撰『戒庵先生詩集序』。^⑪

○撰『礪樵先生集序』。^⑫

○撰『送庭南禪師至淮上序』。^⑬

○十一月八日先生卒、年五十有九。^⑭

注

① 見全祖望『東洲遺老李鄴嗣傳』（『續甬上耆舊詩』卷五十三）。四明文獻社據靈蕤館謝氏藏本校印。

② 同注①

③ 『西京節義傳一卷』（郭傳璞刻其傳論二卷入金峩山館叢書、改「西京」作「西漢」）、『歷朝紀略一卷』、『可考錄』、『古史記』、『漢史記』、『漢語十卷』、『續漢語二卷』、『南朝語四卷』、『棟塘小志』、『世說錄遺』、『評點南華經』、『杲堂詩鈔內集十八卷文鈔內集二十卷』、『杲堂詩鈔外集七卷文鈔外集六卷』、『杜工部詩選四卷』、『甬上耆舊詩三十卷』、『甬上高僧詩一卷』、『甬上名僧四大家詩選』、都凡十七種、見馮貞羣『杲堂著述攷』（載『杲堂詩文鈔』卷首）。

④ 新文豐出版公司影印本。

⑤ 見黃宗羲『李杲堂先生墓誌銘』（『黃宗羲全集』第十冊『南雷詩文集』（上）、沈善洪主編、吳光執行主編、浙江古籍

出版社。)又「女六人」一事並請參見注④。

⑥見李鄴嗣『甬上耆舊詩序』(『臬堂文續鈔』卷一)。

⑦見蔣學鏞『續耆舊集題辭』(『樗菴存稿』卷二、『四明叢書』第一集)。

⑧『陳寅恪集』、三聯書店二〇〇一年。編者陳美延。責任編輯孫曉林・潘振平・曾薺。

⑨同注⑤。又李鄴嗣『壽戒菴先生七十序』自稱「歲戊申二月、同堂長兄戒菴先生(李文純)七十……即某(李鄴嗣)齒最後、去先生二十三年。」(『臬堂文鈔』卷三)臬堂既少戒菴二十三年、則戊申(一六六八)之年、適爲四十七歲、上溯其生年正是壬戌。

⑩『臬堂文鈔』卷一『妙峰集序』云、「今釋氏所稱雪竇道嚴尊者、本姚江張客卿先生也。歲甲子、先生與先儀部(李桐)同舉于鄉。」又『文續鈔』附錄『李氏家傳』世譜第三亦云、「宗海公諱桐、字仲偉、郡學生、以明易舉天啓甲子科鄉試。」⑪見『文鈔』卷四『女兄文玉傳』、『梵大師外傳』。『文玉傳』云、「女兄文玉、先儀部公長女也。先邵太孺人年十九而舉(文玉)。」案『李氏家傳』世譜第三稱「邵氏封孺人生於萬曆十六年戊子(一五八八)八月十二日亥時」、則邵氏年十九舉玉應在丙午(一六〇六)、而文玉年十九歸丘氏即在甲子(一六二四)之年矣。

⑫同注①。

⑬李德升、字子玄、別號二麓公。『李氏家傳』正傳第四『贈文林郎前參軍二麓公傳』云、「公年八十有六卒、胤(臬堂)年已十二。」又『後序第六』亦云、「參軍公歿時、胤年只十二。」然『文鈔』卷一『自序』云、「某(臬堂)惟及事先大父參軍公(李德升)、至年十三、參軍公謂諸孫曰、學者不讀史不能見古今、是有目無視也。不言詩不能申唱歎、是有口無聲也。因授某通鑑、使日誦唐人詩數首、由是少學爲詩。」全祖望『東洲遺老李鄴嗣傳』或以此爲據而有「臬堂」年十三即能詩」之說。「十二」與「十三」容有一誤、或兩者皆誤亦未可知。今取其「少」、暫列入崇禎六年而已。又臬

堂之能詩、據其自稱、應在年十七侍父官嶺外以後事、容請參見崇禎十一年條。

⑭ 同注⑤。

⑮ 見『李氏家傳』世譜第三及正傳第四『承德郎禮部主事宗海公傳』。『世譜』第三並云、「(李樞)登崇禎丁丑劉同升榜進士第三甲。……初授廣東潮州府潮陽縣知縣、行取補順天府永清縣知縣、考選授禮部清吏精膳司主事、殉國難。」劉同升傳見『明史』卷二百十六。又里中與李樞同舉進士者有錢蟄菴忠介。見『文續鈔』卷一『錢蟄菴詩集序』。

⑯ 同注⑤。

⑰ 見『文鈔』卷一『自序』。案原文作「年十七八」、今暫列於此。李循義爲杲堂高祖、見『李氏家傳』正傳第四『中憲大夫前侍御六峯公傳』。

⑱ 見『文續鈔』卷一『戒庵先生詩集序』。又『文鈔』卷二『錢退山詩集序』云、「余自年十七即學爲詩、至于今凡三十餘年、而後知詩之不易也。」

⑲ 同注⑰。

⑳ 見『文鈔』卷四『李美蘭小傳』。案『文續鈔』卷三『哭亡女美蘭文』云、「庚子歲十一月二日、吾女美蘭死期年矣。」『小傳』云、「是歲冬(美蘭)以疾卒、年十九。」庚子之歲既已「期年」、則『小傳』之「是歲」應是己亥。己亥之歲、美蘭年十九、則其生年應在辛巳無疑矣。

㉑ 『文續鈔』卷二『卓有枚五十序』云、「余少客嶺外還、年二十能作辭賦、喜交游。」

㉒ 同注⑮『宗海公傳』。

㉓ 『文鈔』卷四『石梁李(奎)先生傳』云、「當甲申前二年、先生過余艸堂、止宿劇譚……後二年國難作、江東起兵、先生適已卒、年八十三。」

②4 三月十四日・十九日及五月五日條俱見『文續鈔』卷三『祭先儀部文』。

②5 同注②。

②6 見『文續鈔』卷三『答溧陽周二安書』。

②7 同注①。

②8 同注①。

②9 『文鈔』卷三『高辰四五十序』云、「余輩初定交、余年二十五。」

③0 『文鈔』卷三『送萬貞一遊江右序』云、「憶余與萬履安（泰）定交在西戌之間。」貞一爲履安長孫。

③1 同注②。全祖望『東洲遺老李鄴嗣傳』云、「戊子人日大捕甬上薦紳、其父子並豫者、高都御史斗樞父子與李氏（李桐父子）。時先生（杲堂）年二十七、已爲輿論所屬。若此囚於蛟關七十日、甬得脫、而儀部（李桐）之喪自杭歸。殯畢、是年七月再下府獄、蓋降臣謝三賓餘患未已也。聞者以爲必死。……已而終得不死。」又『李儀部桐傳』亦云、「五君子被摯、降紳（謝三賓）謂其客曰、盈城士大夫雙我矣、當一網盡之。於是復使其客上變、次年（戊子）人日（正月八日）大訊於杭、然里中諸義士尙多、相與捐數萬金救之。既得出、李公（桐）曰、吾前此不欲隕黑阱中耳。今得見白日而死、可矣。於是閉氣絕粒、數日卒。時戊子二月十七日也。」

案謝三賓、字象三、號塞翁、天啓五年（一六二五）進士、知嘉定縣、爲均田以均役、潯吳淞江、西南鄉民田皆受其利、擢陝西道御史、巡按山東、晉太僕少卿、家居。乙酉（一六四五）夏、江東加戶部侍郎、晉禮部尙書、不數月、以東閣大學士參機務。丙戌（一六四六）、隨阮大鍼迎王師、又二十餘年而死。全祖望『鮚埼亭集』「夫已氏」之名屢見、其十之九皆指謝三賓、固晚明史上一个重要人物也。然三賓迎降告密、徘徊明清之間、揭帖三次、欲一網打盡甬上遺民諸君子、手段陰狠、人品卑劣。諸君子斷頭碎骨、家破人亡、梁錫瓚『讀續甬上耆舊詩絕句』所謂「遺民痛哭殘山日、巨

猶歌吟故國時。若使鼎遷身先死，此心陰險有誰知。」遺民切齒唾棄，而歎三賓之不早死者一至於此矣。全祖望初援朱彝尊黜阮大鍼之例，擬不錄三賓之詩，既而思之，使後世見三賓所著「一笑堂集」者，即其媿媿故國故君之感，又託之礪砢大節之高字泰以爲之序，倘不知其人，斷不敢以爲蒲壽成一輩人也。故仍存之，以爲聽言觀行之證云。今「續甬上耆舊詩」卷八十錄謝三賓詩九十四首者，蓋以爲不著其實，恐後世見疑也。（以上詳見柴德賡「鮚埼亭集謝三賓考」。『輔仁學誌』十二卷一二合期）。又「左傳」文公十四年傳，「齊公子元不順懿公之爲政也。終不曰公，曰夫己氏。」柴德賡云，「惡其人不欲顯其稱，故隱之爲夫己氏也。」竹添光鴻「會箋」云，「夫己氏猶曰彼人。己語辭，讀如彼其之子子之其。」

又蒲壽成家本泉州，知梅州。『萬姓統譜』載其在官儉約，於民一毫無所取。在當日爲循吏。『八閩通志』則稱宋季益廣二王航海至泉州，守臣蒲壽庚距城不納，皆出其兄壽成陰謀。壽成佯著黃冠野服，入法石山下，自稱處士，而密令壽庚納款於元。既而壽庚以歸附功授官平章，富貴一時。壽成亦居甲第。則壽成又一狡黠之叛人。稗官小說記載多岐，宋元二史皆無明文，其孰爲孰真，無從考證。今觀其詩，頗有沖澹閒遠之致，在宋元之際，猶屬雅音。

（以上節錄「四庫全書總目提要」卷二百六十五「心泉學詩稟六卷」）

③②見「文續鈔」卷三。「祭文」首云，「嗚呼哀哉。今日何日耶。爲己丑年二月十七日。去年此日則吾父死國之日。」

③③同注①。案文玉既生於丙午，則年四十有二之時正是己丑之歲。

③④見「詩鈔」卷四。「序」云，「女兒文玉生平節孝，見諸公傳記。自先儀部殉難後，葬畢，遂入山爲沙門。方薙髮時，空中有秦梵聲，階前長神芝數本。相從入道者十餘人。」「女兒文玉傳」亦云，「先公（李綱）昔許我（文玉）吾自立丘氏之後，即思出世。不圖復遭國難。今先公已盡臣節，汝（杲堂）幸無恙，得爲鮑永李燮大義一門，吾但當著逍遙服自了吾事。」文玉入山爲沙門之本意，蓋可想見。杲堂詩稱其「女貞手植三十載，耘海桑青色不改。一杯新碧父之血，魂何所歸扣文佛。」宜乎其言也。

③⑤同注①。「清史稿」卷四八〇「黃宗羲傳」云、「馮京第乞師日本、抵長崎、不得請。（宗羲）爲賦『式微』之章以感將士。……弟宗炎坐與馮京第交通、刑有日矣、宗羲以計脫之。」全祖望所述正爲此事。馮京第、字躋仲、號篁溪。魯王監國時官兵部右侍郎。舟山陷、死之。有『浮海紀』。

③⑥見『文鈔』卷二「徐霜臯唱和詩序」。「詩鈔」卷三「喜霽」詩題下注「下十四首烏石紀遊詩。」題後小序並稱「同掖青（徐霜臯）（高）且中約入烏石」云云。是此「十四首」應是與徐霜臯唱和之作。然卷三所收「喜霽」：「始至烏石山菴」：「禮南麓先生墓道」：「山行失道」：「得杖」：「坐長岡高處放言」：「坐吉祥菴」：「營隱」：「尋紅樹至永福菴聽經」：「上靈峰絕頂望壑」：「至鄧峰草堂」：「宿舍利塔下尋古碑版」：「歸飯學樊堂」共十三首、題稱「十四」、或爲「十三」之誤、抑「詩鈔」漏收一首亦未可知。

③⑦見『詩鈔』卷四。

③⑧見全祖望「續甬上耆舊詩」卷八十四「胡鹺使文學傳」。胡文學、字道南、一字覺老、本徽州休甯人、其父遷鄞。道南與臬堂交情之深厚、已略見拙文「甬上耆舊詩編著考」（『國際文化論集』第三九號。二〇〇九年三月桃山學院大學綜合研究所發行）至臬堂「祭胡侍御文」所謂「變起甲申、至於西戌。墊草日流、倉黃家室。嗟余遭難、橫及一門。巢無安卵、檻有懸鱗。公獨愾然、思救其友。排草而來、請見吾母。單舟直發、爲人所難。渡羅剎水、不知其寒。余藉生還、拜公而慟。風雨間關、生死交重。」（『文鈔』卷六）及全祖望「胡文學傳」所謂「甲辰七月冰槎之難、浙帥欲據其篋中所有往還手迹按捕、且興大獄、幾盡殺諸遺民。鹺使（胡文學）緩頰散之、其功尤大」更可爲胡・李二人自束髮以至老死、無間爾汝、始終不渝者深進一層詮解矣。

③⑨同注①。

④〇見『文續鈔』卷三「答溧陽周二安書」。

④見『文鈔』卷六「孝廉萬先生（泰）墓碣銘」。萬泰，字履安，本定遠人，徙于鄞。即甲申以前南方名士所推甬上萬子，而丙戌以後遺民故老稱爲悔菴先生者也。邵廷采『思復堂文集』卷三「寧波萬氏世傳」云、「萬泰，字履安，號悔庵。順治十四年，度嶺歸，舟下南安，同年生毛泚染疫將死，同舟皆欲棄之，爲收載，親其藥裹，泚得生，而先生遂病，竟以其冬十月卒，年六十。」（祝鴻杰校點兩浙作家文叢，一九八七年浙江古籍出版社）。

④見『文鈔』卷六。「文」曰、「丁酉春，先生書來曰，吾將歸，未春初夏當與諸君執手。余輩大喜，豫爲詩待先生。及期先生不歸，……及遲之仲冬，而先生之訃至矣。」

④「李氏家傳，後序」云、「因自撰次起忠襄公（李顯忠）迄先儀部（李綱）止，作表譜內外傳諸篇。時在丁酉十二月望日。」（『文續鈔』附錄）

④「文鈔」卷四「李美蘭小傳」云、「時余姊梵大師（李文玉）尙未出家，有鬻子曰瑜，字觀日，遂以蘭許之。」又云、「（美蘭）年十八始歸觀日。」美蘭既生於辛巳。則年十八應在戊戌。參見注②。

④「文續鈔」卷三「再告美蘭文」云、「美蘭死暮年，吾既爲文哭之，但述情耳。……今汝既死在夜臺，吾前後爲汝撰文及諸哭汝詩，汝能見不。吾念汝必得此始瞑目地下。吾今日復如平日爲汝一一陳之。」又云、「憶吾前歲嘗撰『悲玉蘭花賦』。其辭淒絕，汝愛讀之。汝伯父戒庵（李文純）評此賦曰，怨比埋香，哀同殉玉。不意悲蘭二字竟兆汝死。」此文未署年月，然據杲堂遣詞文氣，蓋撰於「哭亡女美蘭文」之後不久。案「哭文」開首即言「庚子歲十一月二日，吾女美蘭死期年矣。」則「再告」一文應撰於庚子，而美蘭之卒應在己亥矣。又「悲玉蘭花賦」既撰於庚子之前歲，則應在順治十五年戊戌無疑矣。

④「文鈔」卷六「丘于渭墓誌銘」云、「至己亥之夏，有大帥提兵至郡，君避不入城，而海師忽奄至，縱兵大搜，牢殺東鄉萬餘人。君遂遇害，痛哉痛哉。」君名棟隆，于渭其字也。此「墓誌銘」之作應在甲辰之後，見注⑤。

④⑦庚子歲十一月二日既是美蘭死期年，則『李美蘭小傳』（『文鈔』卷四）所謂「是歲冬以疾卒，年十九」之「是歲」應是己亥。

④⑧『再告美蘭文』云、「汝死百日、吾作汝傳一篇、汝墓誌銘一篇。」美蘭既卒於己亥十一月二日、則「百日」應在翌年庚子之二或三月。

④⑨『再告美蘭文』云、「吾五女其最少者、今歲亦溺死湖中。汝又死、故以倉公自喻、故一章有曰、自倚左沖題織素、誰圖白傳（居易）失金鑿。織素是太沖（左思）第二女、汝亦吾第二女。如此句、汝應哭賞之、痛哉痛哉。」注④⑤既以『再告』一文撰於庚子、則文中所稱「今歲」即是庚子、因以第五女之死列於庚子。

黃宗羲『李杲堂先生墓誌銘』稱杲堂有「女六人」、而杲堂自稱「吾五女」、「墓誌」以「（李）嗽將以某年月日葬先生（杲堂）於某原、與（萬）斯備來連銘」、應無舛誤、則杲堂四十以後又有第六女出生乎。

⑤⑩『李氏家傳』內傳第五邵太孺人條云、「及胤年四十、得長子嗽。太孺人大喜、日置膝前、謂胤曰、吾爲若家婦六十年、今喜得弄孫。」又全祖望『續甬上耆舊詩』卷百十六『李太學嗽傳』云、「字寅伯、一字東門、杲堂先生子也。杲堂艱於得子、四十後始舉太學。」杲堂年四十正是順治十八年。

⑤⑪見『文續鈔』卷一『卓火傳詩序』。

⑤⑫『文鈔』卷五『李氏公阡記』末署「事在癸卯年十二月二十七日、嗣孫鄴嗣謹記。」

⑤⑬『祭文』首云、「歲在甲辰季春、四明有董次公之喪。其里中諸君子共列雞黍哭先生、而使某爲文以述之。」（『文續鈔』卷三）

⑤⑭『銘』末云、「子曰琪、能傳父業、事繼母篤孝。琪已葬君于鄉之某里、來乞銘于余。余因念自君歿後、董先生（次公）亦謝世、君所交二人、其一已在地下、即此一片幽石、更誰望耶。」案丘于渭所交二人即杲堂及可農董次公。『墓銘』既

撰於董次公謝世之後，則最早應在甲辰季春以後，今姑列於此。

⑤5 見「李氏家傳」世譜第三宗海公條。

⑤6 「銘」云、「歲丙午冬末，先生偶擇地五畝，乃負土爲藏舟處，手植松柏數十，置酒高吟其間。郡中諸長者俱喜先生達懷足尙，各爲詩以贈先生，而使先生宗人某爲銘其壙石。」

⑤7 見「詩鈔」卷六。

⑤8 「序」首云、「歲戊申二月，同堂長兄戒菴先生年七十。」（「文鈔」卷三。）

⑤9 「啓」云、「吾友董巽子，故司農次公先生之子也。歲己酉董母陳太夫人年七十，巽子將乞四方之文爲太夫人壽，以胤在猶子行，使一言以先之。」己酉年七十，又使杲堂一言以先之，則「文啓」應在己酉之前，因列此條於戊申。

⑥0 「序」首云、「歲在己酉，姚江黃黎洲先生年六十。」（「文鈔」卷三）黃宗羲，字太冲，號南雷。居餘姚通德鄉黃竹浦。明魯王監國時，以副憲從亡，鼎革後，講學甬越間，屢徵不起，大江以南之士多從之。世稱黎洲先生。黃炳焜編輯「黃黎洲先生年譜」定黎洲生於明萬曆三十八年庚戌八月八日戌時。至己酉適爲六十。

⑥1 見「文鈔」卷三。案「序」云、「萬履安（泰）先生末年始與余輩五人爲忘年交。五人者，徐掖青稍長，其次高辰四，余又次之，余以下爲高且中，沈哲先。」又云、「因憶余輩初定交，余年二十五，兩高（辰四與且中）各差一歲。」再云、「今歲九月二十七日爲辰四五十。」兩高各差一歲，則辰四五十，杲堂應爲四十九，是「五十序」應撰於庚戌無疑矣。

⑥2 見「文鈔」卷五。「銘」後署「歲在庚戌」。

⑥3 見「文鈔」卷三。「序」云、「今年先生年七十」，又云、「今先生齒登七十」，未署年月。案「文鈔」卷六「前太常寺博士王無畧先生墓誌銘」云、「歲在辛亥二月，里中前兵部員外郎高隱學先生倡爲耆舊集，凡十人。徐我庸先生第一，王無畧先生第二，丘含三先生俱年七十，諸先生俱六十以下，惟僕年五十最少，許得從杖履後。」是「序」之「今年」

應是辛亥。『銘』又云、「諸先生每月一集，集必有詩，藉相讌集，撫掌以樂其西夕之年。而吾黨後起，得望見老成人風貌，如德星吉雲，以爲里中光華，斯可謂盛集矣。」

⑥4 參見注⑥3。

⑥5 『文鈔』卷六『前中書舍人丘含三先生墓誌銘』云、「吾鄉丘含三先生少有名，丙戌以後即避地，採藥生洲，徜徉壽冷古岸。已而轉客林屋山中，與人授經，亦積二十七年始歸，先生年已七十。適里中諸先生方有耆舊集，聞先生適歸，甚喜，爲虛左招先生。……未幾先生以疾卒于家，年七十。」案丙戌至辛亥爲二十六年，此作「二十七年」者，或以『王無畛墓銘』稱「歲在辛亥二月……及是歲盡，丘含三先生卒于家」、丘含三之卒既在辛亥之歲盡，則『丘含三墓銘』之作或在翌年之壬子，是有「二十七年」之說矣。王子章，字含三，一字梅僊。

⑥6 『丘含三墓銘』云、「丘氏世爲右族，有丘徵君緒以至孝名，沒而未葬幾百年。先生（丘含三）身爲負土植松柏以文哭之。余近曾上丘孝子壟，見其墓門鑿石甚工，俱推先生義至高。」既用「近」字，因列於此年。

⑥7 『李氏家傳』後序第六云、「及辛亥七月朔日作『邵太孺人傳』，更爲整齊，時胤年五十，長子噉十一。因重錄一編，使噉朝夕誦之，併志其歲月。」

⑥8 見『文鈔』卷二『徐霜臯唱和詩序』。又『詩鈔』卷三有『泛舟東錢湖同徐霜臯作』詩，題下注「下六章登福泉山詩」。『下六章』指『泛舟』及『自大嵩嶺上二十里至福泉精舍作』・『登望海絕頂』・『里田嶺五里大風霧至埋雲菴作』・『下水磨嶺腳』・『大慈寺』。

⑥9 見『文續鈔』卷二『卓有枚五十序』。以『序』中有「忽忽歲時，遂已五十」之言列於此年。

⑦0 同注⑥9。

⑦1 同注⑥3。

⑦②「銘」或撰於壬子、已見注⑥⑤所述。今列於此、有待詳考。

⑦③見全祖望「續甬上耆舊詩」卷八十四「胡文學傳」。

⑦④見「黃宗羲全集」第十冊。浙江古籍出版社。

⑦⑤⑦⑥⑦⑦皆見「文鈔」卷六「王無玠墓誌銘」。王玉書、字水功、一字無玠。

⑦⑧見「文續鈔」卷二。案「序」云、「去歲余年五十、適自山中還。先生（周伯齡）過余曰、吾向無以爲杲堂壽、奈何。余笑謝曰、先生無爲也。計來歲先生已七十、吾兩人且各用所長、余當爲序奉先生、而以余貌侵辱先生畫、以此交相壽、若何。先生笑許之。今歲夏中、先生有令子三人俱修刺登堂再拜、請得余一言爲先生觴。」去歲杲堂五十、則今夏應爲五十一。杲堂年五十在辛亥、則來歲伯齡七十應在壬子矣。

⑦⑨見「詩鈔」卷六。題下注「壬子」。

⑧⑩見「歲暮雜詠五首」其三詩後小注。

⑧①見「詩鈔」卷五。

⑧②見「黃宗羲全集」第十冊「南雷詩文集」（上）「天一閣藏書記」。杲堂撰著「甬上耆舊詩」在辛亥至甲寅之間、范欽曾孫范光燮嘗引其登天一閣、盡開四部書使縱觀、蓋與黃宗羲之登樓前後矣。

⑧③「卓有枚五十序」云、「忽忽歲時、遂已五十、適念里中文獻多失徵、因作「甬上耆舊傳」十餘卷、併採錄其遺草。」又云、「後三年而余二書成、凡三十餘卷、此中文獻畧備。」五十之後三年、因以「甬上耆舊詩傳」完成之年定在甲寅。參見拙文「甬上耆舊詩」編著考（一）（「國際文化論集」第三九號、二〇〇九年三月、桃山學院大學総合研究所）。

⑧④見敬義堂刊本「甬上耆舊詩」。陸心源守先閣舊藏本、現藏岩崎氏靜嘉堂文庫。卷首有胡文學「序」、署「康熙十三年春孟」、次爲李鄴嗣「序」、署「康熙十四年長至日」、又次爲胡德邁「附述」、署「康熙丙辰（十五年）孟春穀日」。是敬義堂刊

本應成於康熙十五年以後可知矣。

又此刊本共三十卷十冊、各卷皆自成一集、署明詩家人數、而於各家姓氏之下標明所選篇數、並總計各卷篇數於後、茲請表列如下（各家篇數暫略）。

卷一	古詩四家周一人漢一人唐二人	共三十二首
卷二	宋詩二十四人	共七十四首
卷三	元詩十二人	共八十一首
卷四	明初詩家十五人	共一百十二首
卷五	耆舊二集十一人	共七十五首
卷六	耆舊三集五人	共五十七首
卷七	白齋（張琦）先生集	共三百二十八首
卷八	九大家集附闡秀一人	共三百七十七首
卷九	石溪（陸銓）先生集	共七十一首
卷十	二陳（陳沂・陳東）先生詩附闡秀二人	共七十九首
卷十一	十二名家詩	共一百四十九首
卷十二	八名公詩	共十首
卷十三	正嘉以前名薦紳詩二十七人	共四十四首
卷十四	續前集四十二人	共九十七首
卷十五	張大司馬勝遊錄二十人	共三十三首
卷十六	正嘉以前布衣詩二十九人	共六十一首
卷十七	七名家詩	共八十四首
卷十八	二相國（余有丁・沈一貫）詩	共一百四十二首
卷十九	屠（隆）・余（寅）二先生詩附闡秀一人	共八十五首
卷二十	汪（坦）・屠（本峻）二名家詩	共七十九首
卷二十一	布衣勾章（沈明臣）先生集門人二家	共三百十二首
卷二十二	布衣楊（承鯤）・李（瑋）二先生集	共一百五十八首
卷二十三	布衣十二名家詩	共二百四十七首
卷二十四	鄞詩清派後五人	共九十五首
卷二十五	三名公（趙參魯・王佐・李樛）詩	共十七首
卷二十六	林泉雅集詩十一人	共二十八首
卷二十七	隆萬以前薦紳詩四十一人	共八十七首
卷二十八	名將詩十人	共四十一首
卷二十九	布衣逸詩八家附一人	共一百九十五首
卷三十	隆萬以前布衣詩四十八人附闡秀一人	共九十首

胡文學「序」稱、「余與杲堂重相論定、爲諸先生叙次、或崑設一牀、或迎同上坐、或龍門故老復與相從、或蘭上諸賢使其重聚、或引爲一雙、或使相左右。至其位置既定、而支派遂分、人風亦辨」、實是「甬上耆舊詩」各卷揭示標題之本意。今四庫全書本既刪標題、篇數、而杲堂與胡氏父子之序述三篇又去向不明、胡李之苦心造詣爲之蕩然、深可惜也。又四庫全書本卷二十四缺薛岡七首、卷二十六缺趙體仁一首、蓋繕寫有所失漏矣。參見拙編「甬上耆舊詩人名字號及其著述表」（『國際文化論集』第三七号）。

⑧5見「文鈔」卷五。「銘」後署「甲寅孟冬、歲月併絃。」因定此「銘」作於甲寅。又「銘」中稱「吾（李文純戒菴）年七十有六、且暮可期。」案杲堂「壽戒菴七十序」云、「歲戊申二月、同堂長兄戒菴先生七十。」則戒菴七十六應在甲寅、更可佐証此「銘」之作於甲寅無疑矣。又「文續鈔」卷六載錄「戒庵藏須銘」、馮貞羣稱「從『四明談助』采入。」實與「文鈔」卷五所收此「銘」文字全同、應可刪去。

⑧6見「詩鈔」卷六。案「東齋散懷詩十六首」序稱「甲寅冬、余臥肺西閣、偶作『散懷詩十首』、俱七言近體……兒輩更請余作五言、以病未果。今夏移榻東齋、與一庭修竹日共臥起、怡然寫興、紙墨遂多、積至十有六章。」（見「詩鈔」卷五）則「十首」之作於甲寅可知矣。唯「今夏」未知何年、若以「甲寅冬」之後、續言「今夏」、似可視爲翌年乙卯之事、今暫以此爲說、猶待將來詳考焉。

⑧7「文鈔」卷一「自序」云、「今已作五十餘公、未知將來尙得有所造否。適從亂中、詮次其文集二十卷・詩十八卷、爲畧敘學問所本、冠于首、使兒噉藏于闕、別以副本置山中。時在乙卯長至日杲堂書。」

⑧8見「文續鈔」卷一。文末署「康熙十四年長至日。」因列於此。文後馮貞羣小注稱「此篇從甬上耆舊詩補」、則馮氏所據、蓋與敬義堂同一刊本、茲請參見注⑧4。又杲堂用康熙紀元、僅此一見、揆諸其生平行事、似非東洲遺民所應有。或疑胡氏父子刊刻棗梨之際、擅加改修者乎。

89 見注 86。

90 見「詩鈔」卷六。

91 全祖望「續甬上耆舊詩」卷八十四「胡文學傳」云、「康熙辛亥，再召以四品祿掌河南道，及至濟上病作，時已推陞太僕少卿，未上遽歸，家居四年而卒。」辛亥後四年為乙卯，胡文學之卒應在是年。又「文續鈔」卷六「祭胡侍御文」稱「惟余（杲堂）與公（胡文學），少而同學。余年十二，公年十八。」杲堂既少文學六歲，而文學之卒既在乙卯，則杲堂適五十四歲，文學正是六十之歲矣。胡·李二人之交情友誼，自束髮以至老死，始終不渝，拙文「甬上耆舊詩編著考」業已論及。即此年譜附注 38 又增益資料稍補拙文之不足，並請參看。

92 見「文鈔」卷四。梵淨大師、諱入宗，即杲堂先生女兒文玉也。

93 見「詩鈔」卷五。

94 參見注 84。胡德邁「附述」、文不多見，筆者僅於靜嘉堂文庫所藏敬義堂刊本一見而已。文中間有重加討論者在，要為「甬上耆舊詩」之編輯·刊刻提供諸多資料、文獻足徵。茲請彙錄全文於後，並加案語、略事討論。文曰、

「先侍御道南（胡文學）府君與杲堂李先生束髮同研席。李先生少治詩古文詞，每有所撰述，與先君共相討論，俱有盛名。至其後而出處不同，先君以進士起家，出佐郡召，入為諫臺，而李先生益杜門著書不出。及先君以內擢休沐里門，始得重過李先生艸堂，叙平生歡。時先君以歷官所著叙論疏艸及他詩文，屬李先生論定，將付梓人。適李先生方撰吾鄉耆舊傳，并錄其遺詩、手藁填席。先君見而喟然曰、雲雍公有言、使里中文獻無傳、後生之責也。今杲堂此書，叙吾鄉千餘年人物嘉行、遺編爛然並行，可謂有功文獻矣。先君因盡取家所藏先輩逸集及它散見，益補其未備。李先生遂專事叙傳，而以緝選屬先君，共商酌去取。大略於諸名家集盛傳當世者錄之頗嚴，而于藏集未行者及行世而名未顯者，每力為表章。意在撝奇表異、務使不遺。先君因有畚杲堂記事二詩，其一章曰、誰向生前識子期，要從隔世叙相

思。愛奇有負驚人句、嗜苦偏尋走瓮詞。殮螳飽魚深可惜、鏤金題玉轉無奇。昔賢留得靈光在、踏斷荒崖拾得時。其二章曰、百年寂寞少心知、剩骨蒼茫有所思。碧落也須傳好句、黃墟恨不答前詩。殮多石髓當逢異、鬪遍芝田定獲奇。某在千秋應一遇、可如飯顆見君時。讀二詩、仰見先君與李先生采錄苦心、發先民之潛輝亦云至矣。時所錄詩四十卷、先君遂取前三十卷先授梓。其後十卷及方外耆舊詩甬上詩話即續成、復錄耆舊文集、方同采輯、俱相期以次傳世。會李先生序先君詩集、遂推先君表揚風雅、上接東沙張大司馬（時微）風流、前輩繫孟藉以不墜之意。功甫及半而先君謝世、刻事亦中輟、痛哉痛哉。邁在喪次踰年、伏念此書係里中文獻甚重、且先君遺志、不敢中廢、因復鳩功刻成前三十卷、俱先君所授艸也。方李先生初爲是集、其增萬子允誠訪錄先輩遺文、靡所不盡。至脫稿、邁之師且復張先生錫袞李先生復相商訂、而邁亦得與李先生令子噉共事校讎、凡四歷寒暑而書成。李先生悵甚、念及先君志扶里中聲雅、使後人不忘俎豆、爲功甚大、而人琴中喪、不及見其書行、命邁具列本末附于詩日後、使得以書成慰先君地下耳。時康熙丙辰孟春穀日、不孝男德邁謹述。」

「復錄耆舊文集、方同采輯」之願及張且復、李錫袞二先生事皆前所未知、容待將來考証之後、或可一補拙作『編著考』之不足。又「凡四歷寒暑而書成」實上承「鳩功刻成」與李噉共事校讎而來。德邁此文既作於康熙十五年孟春、則「四歷寒暑」應是康熙十一年即已開雕。「甬上耆舊詩」、書尙未成、即已授梓、實難想像。胡文學『序』撰於康熙十三年春孟、其稱「今取其前三十卷爲叙、先登棗梨、」則「甬上耆舊詩」之開雕應在康熙十三年無疑矣。

敬義堂刊本詩目後有「後學 張汝翼 胡德邁 萬斯備 李噉 李開 徐志泰同較」三行。又敬義堂刊本現今所能知者共有三本、靜嘉堂文庫之外、公文書館藏有舊豐後佐伯藩主毛利高標本、唯缺卷二十七至卷三十、九冊而已。另新瀉大學圖書館佐野文庫亦有一本、三十卷十冊。唯該圖書館現正改建、暫停借閱。

⑨以上二詩俱見『詩鈔』卷五。『再次四首』未署年月、唯『詩鈔』即列於『奉答四首』之後、況是「再次前韻」、因列

於同年。

96 見「詩鈔」卷六。

97 見「詩鈔」卷六。

98 見全祖望「續甬上耆舊詩」卷五十三「李鄴嗣傳」。『四明叢書』第八集「杲堂文續鈔」卷首錄全氏文「戊午」作「壬午」。案杲堂生於天啓二年壬戌，其二十一歲適爲壬午，即崇禎十五年，仍是朱明王朝，並無詞科之荐。後六十年之壬午，則是康熙四十一年，杲堂逝已二十餘年矣。「壬午」應爲「戊午」之誤可知矣。

99 見「詩鈔」卷六。

100 見「詩鈔」卷七。此詩末句有「編到新題戊午年」、因列於此。

101 見「文鈔」卷三。「序」稱「再彭生丁巳重九後一日」、其六十一正是戊午。閻再彭、山西太原人、閻百詩若璩之父。

102 見「文鈔」卷首。

103 此書成於何時尙難確定，杲堂自序云、「余集甬上耆舊詩成、復錄古今高僧詩二卷、凡二十一人、列其後。」是「高僧詩」之成應在「耆舊詩」以後可知。胡序之署「康熙戊午中秋日」蓋刊刻之時矣。

104 見全祖望「李鄴嗣傳」。

105 「文鈔」卷六「卓有枚墓誌銘」云、「（有枚）得年五十有四。」又云、「有枚少余三歲。」是有枚之卒應在戊午、而「墓銘」疑亦是同年所撰，卓人臯、字有枚、父卓爾康以其有異稟，比諸枚少孺臯。

106 見「文續鈔」卷二。「序」云、「今歲己未三兄原博年七十」。

107 見「文續鈔」卷二。「序」云、「吾友張魯客先生長余二歲、己未年六十。」

108 見「文續鈔」卷二。案「徵壽董母陳太夫人七十文啓」云、「歲己酉董母陳太夫人年七十。」則陳太夫人八十之壽即在

己未明矣。

⑩見『文續鈔』卷三。案黃宗羲『董在中墓誌銘』稱其「康熙己未某月某日、卒於保定道之署中……」。因以臬堂之「祭文」列於己未。董允瑄、字在中。

⑪周鄧山・錢法廬卒年俱見全祖望『李鄴嗣傳』。

⑫見『文續鈔』卷一。「序」云、「杜陵（杜甫）詩史專在麻鞋老瘦時、而陶公（陶淵明潛）詩篇高妙亦於歲次庚申後、先生（戒庵李文純）雖衰於時、而詩則誠一盛也。今歲先生八十三、復手輯其詩三冊、以命余曰、可早爲論定。」明以「庚申」比定「今歲」。又己未年『壽原博七十序』既稱己未原博七十、又稱「前歲大兄戒菴先生年八十。」則庚申戒菴年八十三益自明矣。

全祖望『李文純傳』（續甬上耆舊詩）卷四十六）稱戒菴「庚申年八十五卒」。案庚申戒菴年八十三、其年八十五應在辛酉。『李鄴嗣傳』云、「辛酉先生（臬堂）兄戒庵處士卒」是矣。

⑬見『文續鈔』卷一。「序」云、「余集世說詩有曰、士衡（陸機）住東頭、士龍（陸雲）住西頭。一爲家戒庵（李文純）先生、與余居同宅、年八十三。一爲家碧樵（李文纘）先生、所居曰薛蘿巷、年七十五。」又云、「兩先生既高年、余雖方六十、然以養病而老里中、遂以余與兩先生並稱、謂李氏三逸叟。」文純年八十三在庚申之年、已見前注。文純八十三與文纘七十五適爲同年之事、則『碧樵集序』亦應是庚申之歲所撰無疑矣。

又臬堂自稱「方六十」、蓋舉成數而言、不可泥看。

⑭見『文續鈔』卷三。「序」云、「去歲獻堂和上六十、今歲寒泉子六十、來歲余亦六十。」來歲六十、則今歲五十九、正是庚申。

⑮見黃宗羲『李臬堂先生墓誌銘』・全祖望『李鄴嗣傳』。

全氏「李傳」稱杲堂「庚申卒，得年五十有九」後續云，「蓋自戊午高武部隱學卒，己未周隱君鄧山·錢徵君法廬卒，是年（指庚申）倪評事端卿暨先生（杲堂）卒，辛酉先生兄戒庵處士卒，壬戌先生兄畧樵駕部卒，癸亥陸隱君春明卒，甲子徐明經霜臯卒，甬上耆舊爲之喪氣。以予竊窺先生之才甚長，故能側身患難之中，九死不死。其所以不死者，蓋本欲留身以有爲，而卒不克，故其詩曰，采薇磴磴，是爲末節。臣靡猶在，復興夏室。是則先生之志也。所圖莫遂，故垂死而喟。然以不得從五君子爲恨，是非先生之志也。然則九死不死者，已足扶九鼎之一絲矣。」今錄存於此，既可考見全祖望撰述杲堂李鄴嗣傳畧之本意，而杲堂之爲人行事更可從此獲一深解焉。

全祖望「續甬上耆舊詩」卷二十附錄董守諭「六烈士論」云，「士有處不得爲之地，遭不可爲之時，憤然以才烈自奮，遂睹其必致殺身而不悔者，陳東是也。亦有時地既可爲，己之力又足濟時地之窮，乃憤成敗謀，沮忠遂奸，甘爲千古辱人，污行不羞者，李邦彥是也。吾於學邦彥而殘忍過之，得降紳夫已氏（謝三賓）焉。學陳東之死，不悔其事，不僅與諫諍同矯，得華（夏）·楊（文琦）諸子焉。」柴德廣云，「董氏所稱六烈士，即六子。蓋起事之初，本無五君子之稱，故或曰四義，或曰六子六烈士。自謝山（全祖望）引其先人之說，力爲表彰，而五君子之名乃大顯。嗣後言五君子之事者，皆以謝山所稱爲準。」

六狂生之名起於順治二年乙酉甬上起義之時。六狂生者，王家勤·華夏以五年戊子豫於五君子之列死。張夢錫以七年庚寅十月兵敗死。董志寧以八年辛卯舟山失守自刎死。陸宇燝以九年壬辰告捕出獄死。惟毛聚奎終老牖下。

五君子之名，起於順治五年戊子翻城之役。華夏·王家勤·楊文琦·屠獻宸·董德欽皆爲謝三賓上變同一年死。

翻城之役，殉難者不止五人，因之五君子有異說。又以五君子六狂生皆鄞人，六狂生中華夏·王家勤又豫五君子之列，故實際五君子合六狂生僅得九人，而五君子與六狂生遂易相混。五君子以華夏爲首領，「續甬上耆舊詩」五人同列

卷十一。

全祖望『毛戸部傳』云、「毛戸部聚奎、字象來、一字文垣、鄞人也。……乙酉豫於六狂生之列、幾爲降臣謝三賓所害、幸而不死。行營將士爭口求識所謂六狂生者、先生笑語之曰、夫狂者、不量力之謂也。量力則愛身、愛身則君父不足言矣。夫己氏（謝三賓）是也。……六狂生之幸得終牖下者、先生一人而已、而亦無後、君子哀之。」（『鮚埼亭集』內編卷二十七）

又『明史』無五君子傳、惟卷三〇三有甬上四烈婦傳。四烈婦者、華夫人陸・屠夫人朱・楊文琦夫人沈・文瓚夫人張也。四君姓名、略見夫人傳中。如四君者、不得不藉夫人以傳。『明史』之審慎可知矣。

（以上五君子六狂生條俱自柴德賡『鮚埼亭集謝三賓考』節錄。『輔仁學誌』十二卷一二合期）

又董守諭『論』中所稱陳東・李邦彥、亦請附述如下。

陳東、字少陽、鎮江丹陽人。早有雋聲、傲儻負氣、不戚戚於貧賤。以貢入太學。欽宗即位、率其徒伏闕上書、論蔡京・梁師成・李彥・朱勗・王黼・童貫爲六賊、請誅以謝天下。李邦彥議與金和、李綱及种師道主戰、邦彥因小失利罷綱而割三鎮、東復率諸生上書「復綱舊職、以安中外之心、付种師道以闔外之事。」高宗即位五日、相李綱、又五日召東至。未得對、會綱去、乃上書乞留綱而罷黃潛善・汪伯彥。布衣歐陽澈亦上書言事、潛善遽以語激怒高宗、言不亟誅、將復鼓衆伏闕。東乃與澈同斬於市。四明李猷贖其尸瘞之。東初未識綱、特以國故、至爲之死、識與不識皆爲流涕。時年四十有二。（見『宋史』卷四百五十五）

李邦彥、字士美、懷州人。大觀二年、上舍及第、試爲符寶郎。俊爽、美風姿、爲文敏而工、然生長閭閻、習猥鄙事、應對便捷、善諷諫、能蹴鞠、每綴街市俚語作詞曲。宣和間拜少宰、都人目爲「浪子宰相」。欽宗時、升太宰、建炎初、以主和誤國。（見『宋史』卷三百五十二）

あとがき

この年譜は、李艸嗣（号は杲堂。浙江鄞縣の人。一六二二—一六八〇）一代の履歴・著述およびその周辺人物の消息などを年代順に記したものである。それぞれの記事についてその出典を明記し、或いは考証を行なったものである。

なおこの年譜を執筆中に、いままで気がつかなかった李艸嗣著『甬上耆舊詩』三十巻の康熙十五年（一六七六）敬義堂刊本は岩崎家静嘉堂文庫（陸心源守先閣旧藏本）に現蔵していることを京都大学人文科学研究所の「全国漢籍 Database」によって知った。さっそく拜閲を願ったところ、敬義堂刊本の巻首にある胡文學・李艸嗣・胡德邁の序文三篇、各巻の標題および収録作品の篇數などはすべて四庫全書本にはなく、巻二十四薛岡の七首と巻二十六趙體仁の一首もなかった。

また「漢籍 Database」によると、敬義堂刊本はいま日本では静嘉堂のほか、公文書館や新潟大学図書館の佐野文庫にも所蔵されているという。ただ公文書館の豊後佐伯藩主毛利高標本は巻二十七から巻三十まで欠けているため完本ではない。そして佐野文庫本のほうは筆者が直接電話したところ、いま図書館改築のため閲覧できない由ということである。（二〇二二年十一月二十八日記す）

Biographical Sketch of Li Gao-Tang

HAYASHI Kousaku

This is a biographical sketch of Li Ye-si (a scholar with pseudonym Li Gao-tang in Zhe-jiang Yinxian 1622-1680) : A chronological description of Li Ye-si's life-time history, his works and several movements of the related persons with him.

石井美樹子 『マリー・アントワネットの宮廷画家：
ルイズ・ヴィジェ・ルブランの生涯』

(河出書房新社, 2011年, 275頁)

軽 部 恵 子

キーワード：ルブラン, ヴィジェ, フランス革命, マリー・アントワネット,
肖像画家

本書は、ヨーロッパの名門ハプスブルク家の出身で、フランス王太子ルイ・オーギュスト（後のルイ16世）の妃となり、1793年10月に断頭台の露と消えたマリー・アントワネットに仕えた女性宮廷画家の物語である。ルイズ・ヴィジェ・ルブラン（Louise Vigée Le Brun, 1755-1842）の名を知らない人でも、彼女が描いたマリー・アントワネットの肖像画を全く見たことがないという人はいないであろう。なぜなら、現存する王妃の肖像画の大半は、夫人の手によるものだからである。王妃の他にも、王妃のお気に入りだったポリニャック公爵夫人、ルイ15世の公妾デュ・バリ伯爵夫人、ルイ16世の末の妹エリザベト王女などを描いている。

ルブラン夫人はマリー・アントワネットと同じ年に生まれた。王妃の画家であり、良き友人でもあった夫人は民衆の怒りを集めた。夫人は革命勃発後、愛娘ジュリーとともにフランス脱出を余儀なくされた。ヨーロッパ諸国を12年間放浪したが、ついに故国への帰還を果たした。その間、フランスでは、ルイ16世夫妻の処刑（1793年）、独裁者ロバスピエールの失脚と処刑（1794年）、ナポレオンの皇帝就任（1804年）などのできごとがあった。ルブラン夫人が帰国を果たした後も、ナポレオンのエルバ島への流刑（1814年）、ワーテルローの戦いとナポレオンのセント・ヘレナ島への流刑（1815年）、七月革命（1830

年)と、激動の時代が続いた。夫人が生涯を閉じた1842年の6年後、フランスでは二月革命が起きて、王制が廃止された。文字通り、絶対主義王政の終焉期を生きた人であった。

著者の石井美樹子氏は、中世英文学と演劇の専門家で、中でもルネサンスとシェイクスピア、テューダー朝に関する著作が多い。それらは、『中世劇の世界：よみがえるイギリス民衆文化』（中央公論社、1984年）、『薔薇の冠：イギリス王妃キャサリンの生涯』（朝日新聞、1993年）、『イギリス・ルネサンスの女たち：華麗なる女の時代』（中央公論社、1997年）、『イギリス中世の女たち』（大修館書店、1997年）、『ルネサンスの女王エリザベス：肖像画と権力』（朝日新聞社、2001年）などである。一昨年には、長年の研究成果をまとめた大著『エリザベス：華麗なる孤独』（中央公論新社、2009年）を発表した。

本書の構成は、「はじめに」と「おわりに」を除いて、計5章となっている。各章の見出しは、「はじめに一忘却のかなたから」、第1章「マリー・アントワネットの宮廷画家」、第2章「パリ燃ゆ」、第3章「イタリア流浪」、第4章「サンクトペテルブルクへ」、第5章「帰郷」、「おわりに」である。末尾には、詳細な註、ルイーズ・ヴィジェ・ルブラン略歴、マリー・アントワネットとフランス史略年表、ルイーズ・ヴィジェ・ルブランの作品一覧、そして参考文献が付けられている。本文は小説のような文体であるが、登場人物の発言は、本人の書簡またはその他の史料を元にしたことがわかる。どこからどこまでが史実に裏付けられ、どこからどこまでが作者の想像力なのか、読み解く試みも楽しいであろう。

ルイーズ・ヴィジェが絵を描き始めたのは、6歳で修道院に預けられた頃からであったという（p.14）。7-8歳の頃、頭の禿げた男性のスケッチを画家である父に見せたところ、父は喜んだが、ルイーズが家族と暮らすようになって間もない頃、父は突然亡くなった（p.15）。ルイーズは父から絵の手ほどきを受けていたが、父の死後は王立アカデミー会員となっている父の友人たちから指導を得ることができた（p.16）。

モデルを実物より美しく描くルイーズ・ヴィジェは若くして肖像画家とし

て成功する。だが、母の再婚相手とうまくいかなかったこともあり、家を出るために画商のジャン＝バチスト・ピエール・ルブラン（Jean-Batiste Pierre LeBrun, 1748－1813）と結婚した（p.24）。彼のギャラリーには古典派の巨匠の作品が多数並んでいたが、ルイズが模写できるようにと惜しげもなく作品を貸してくれたという（同）。意外だったのは、フェルメールを発見したのがジャン＝バチストだったことである（p.25）。妻によると、カネにはだらしなかったようだが、画商として古典派の作品に対する鑑識眼はたしかで、名画を買い付けるためしばしば外国に赴いていた（同）。そればかりでなく、20年の研究成果を『画家たちのギャラリー』と題した全3巻の本にまとめ、1792年から1796年にかけて出版した。フェルメールの太陽光線の使い方を高く評価したという（pp.25-26）。

ルイズ・ヴィジェは若い頃から美人で有名だった。麦わら帽子を被った自画像が本書の装丁に利用されているが、決して掛値はなかったようである。娘ジュリーを胸に抱いた自画像でも、母子共々が愛らしさと美しさに溢れている（p.33）。だが、彼女は戦略的に物事を考えられる人物でもあった。1783年に女性会員が逝去した際、ルブラン夫人はアカデミー会員に推薦された。会員の女性は4名と枠が決められていた（p.34）が、彼女はアカデミー入りを確実にするため、3年足らずの間に歴史画を5点作成したという（p.35）。ルイ16世妃のお気に入りであっても、周到的な地ならしを怠らなかったのだろう。

ルイズ・ヴィジェ・ルブランが王妃と出会った経緯は、王妃の肖像画の模写を1776年と1778年にヴェルサイユ宮殿から依頼されたからであった。周知のとおり、王妃は結婚から8年目ようやく初めての子、マリー・テレーズ王女を出産したが、23歳の母の肌は輝くばかりに透明であったという（p.37）。以来、「シミーズ・ドレス姿のマリー・アントワネット王妃」、「薔薇を持つマリー・アントワネット王妃」など、王妃の肖像画をルブラン夫人が次々と制作する（p.40）。

女性肖像画家ルイズ・ヴィジェ・ルブランがパリを脱出するくだりは、読んでいても緊張する。騒然としたパリから逃れるため、1789年10月6日の

真夜中に計画は決行された。夫人は大判のスカーフで顔を隠し、農婦に身をやつして、娘を連れて辻馬車に乗ってリヨンへ出、イタリアに逃れた (pp.90-91)。ルイ 16 世一家はスウェーデン人伯爵フェルセンの手引きで 1792 年にパリを脱出した後、途中でのんびりと休憩をとっていたが、他の貴族たちはどのように脱出したのか。暴動あるいは革命に対する危機感は貴族たちの間でどのように認識されていたのか。興味が湧いてくる。

本書を読んで強く感じる点は、昔から絵画は権力者のプロパガンダによく貢献してきたという事実である。ルイーズ・ヴィジェ・ルブランと同時期に活躍した画家に、ナポレオンの戴冠などを描いたジャック＝ルイ・ダヴィッド (Jacques-Louis David, 1748-1825) がいるが、ルブラン夫人とて例外ではなかった。有名な「首飾り事件」で傷ついた王妃マリー・アントワネットの名誉を回復するため、起用されたという (p.49)。その作品は、「書を読むマリー・アントワネット王妃」(個人蔵) と、「マリー・アントワネット王妃と子どもたち」(ストックホルム国立美術館蔵) であった (pp.40-49)。後者で、王妃は首飾りを付けず、国母としての面を強調するため、3 人の子どもたちとともに描かれた。

ここで、3 人の子どもたちの過酷な運命について触れたい。マリー・テレーズ王女は、絵画の中でママンに甘えて寄りかかっているが、革命勃発後、父、母、国王一家と行動を共にしていた信心深い叔母エリザベト、弟ルイ・シャルルと、次々に家族を失った。1799 年、いとこのルイ・アントワヌ・ダルトワ (ルイ 16 世の末弟で、後のシャルル 10 世の子) と結婚した。だが、1830 年の七月革命で、ブルボン家はオルレアン家に王位を奪われた。さらに、1848 年の二月革命でフランス王制は終焉した (詳細は、ヴェルサイユ宮殿公式ホームページ, 「マダム・ロワイヤル」<http://jp.chateauversailles.fr/jp/history/court-people/louis-xvi-time/madame-royale>を参照)。長男の王太子ルイ・ジョゼフは、病弱で 1789 年 7 月のバスティーユ襲撃の前月に死去した。兄の死で王太子となった次男のルイ・シャルルは 1785 年に生まれたが、絵画の中では母の腕に抱かれる赤子であった。彼は、1793 年 1 月に父王が処刑された後、

石井美樹子『マリー・アントワネットの宮廷画家：
ルイズ・ヴィジェ・ルブランの生涯』

母たちから引き離され、1人タンブル塔に閉じこめられたあげく、1795年に死亡する。父の処刑後、ルイ17世に即位としてみなされたため、幼い国王の心臓はパリ郊外にあるブルボン家の墓所サン・ドニ大聖堂 (<http://saint-denis.monuments-nationaux.fr/>) の地下納骨堂に納められている (詳細は、ヴェルサイユ宮殿公式ホームページ、「ルイ17世」<http://jp.chateauversailles.fr/jp/history/court-people/louis-xvi-time/the-dauphin-louis-xvii>を参照)。「マリー・アントワネット王妃と子どもたち」は1786-1787年に制作されたが、モデルたちも制作者も、わずか2年後に始まる革命で、自分たちの運命が大きく変転することなど思いも寄らなかったであろう。そう考えると、肖像画の中で人工的な笑みを浮かべる王家の子どもたちは、まことに哀れである。

本書は、ルブラン夫人の生涯を通じて、当時のフランスにおける女性の経済的地位も描いている。あの時代、女性が両親から自立するには、結婚しかなかった。それは同時に、自分の財産を夫に管理されることでもあった。それでも、ルイズは実家の姓であるヴィジェを夫の姓であるルブランの上に重ねる、独立心旺盛な女性であったという (pp.9-10)。

ヨーロッパを放浪する際、彼女は絵画を描くことで必死に生計を立てたが、夫は妻を経済的に支援しなかったようである。1794年に離婚が成立した元夫が、2人の子の娘ジュリーをルイズがサンクトペテルブルクに置き去りにしたと非難したことに対し、ルイズが1801年1月29日付けの手紙で次のように抗議している。

あなたの仕打ちとわたしが娘にしたことを比較して下さい。わたしは持つものすべてをあなたに渡して亡命しました。わたしと娘が生きていくために、また娘を教育するために、家庭教師や召使いに賃金を払うために、馬車、料理人、家政にかかる費用を払うために、絶えず移動する費用のために、わたしは懸命に働かなくてはなりません。……あなたはお金を貯蓄する代わりに、結局はあなたを騙す女性たちを困うの

に使いました。賭け事にお金を湯水のごとく使い、多くの負債を負いました (p.209)。

ルイズの夫に対する怒りの文面を読むと、少々古いが「髪結いの亭主」という言葉が頭に浮かんだ。

本書末尾に記された参考文献は、英語文献が圧倒的に多かった。評者は、フランス語文献のルブラン夫人研究に対する著者の評価を聞いてみたかった。また、著者は、フランス王位継承者を「皇太子」と表記しているが、一般的には「王太子」と呼ばれる。細かいところであるが、ナポレオンが自らを王の上であると示すために皇帝に即位したことを考えると、正確な記述が望まれる。

最後に、本書は、18世紀末から19世紀初頭のフランス革命とナポレオン戦争、ひいてはヨーロッパの社会・文化の研究に貴重な側面を開いたといえよう。表紙のルブラン夫人の自画像は、ロンドンのナショナル・ギャラリーが所蔵する。同ギャラリーには、他にも世界的な名画が多数展示されている(詳細は、書評「桜井武『ロンドンの美術館』(平凡社、2008年、260頁)」桃山学院大学『人間科学』第35号(2008年7月)pp.351-362を参照)。ロンドンへ出かける予定のある人は、ぜひ立ち寄ってほしい。

<参考>

- ・エヴリーヌ・ルヴェ著、塚本哲也監修、遠藤ゆかり訳『王妃マリー・アントワネット』創元社 2001年
- ・安井裕雄「販売目録を通して見たルブラン夫妻：画商ルブランのコレクションが画家ヴィジェ・ルブランの画業に与えた影響について」『マリー・アントワネットの画家 ヴィジェ・ルブラン 華麗なる宮廷を描いた女性画家たち』(展覧会図録) 三菱一号館美術館/日経新聞社、2011年。
- ・ヴェルサイユ宮殿公式ホームページ「ヴェルサイユ宮殿の移り変わり 宮廷生活」

石井美樹子『マリー・アントワネットの宮廷画家：
ルイズ・ヴィジェ・ルブランの生涯』

<http://jp.chateauversailles.fr/jp/history->

- ・NHK「日曜美術館 マリー＝アントワネットと二人の画家 ヴィジェとダヴィッド」(初回放送 2011年4月17日)

<http://www.nhk.or.jp/nichibi/weekly/2011/0417/index.html>

- ・そごう美術館(横浜)「マリー・アントワネット物語展」(2012年9月15日－11月18日開催)

http://www.2sogo-gogo.com/common/museum/archives/12/0915_marie/index.html

- ・三菱一号館美術館「マリー＝アントワネットの画家 ヴィジェ・ルブラン展 華麗なる宮廷を描いた女性画家たち」(2011年3月1日－5月8日開催)

<http://mimt.jp/vigee/>

- ・メゾン・ミュゼ・ド・フランス(MMF)「学芸員安井氏が語るルブラン夫妻の実像」

http://www.museesdefrance.org/museum/special/backnumber/1105/special_03-02.html

- ・Basilique Cathedral de Saint-Denis

<http://saint-denis.monuments-nationaux.fr/>

- ・The Metropolitan Museum of Art, “The Legacy of Jacques-Louis David (1748-1825)”

http://www.metmuseum.org/toah/hd/jldv/hd_jldv.htm

CONTENTS

Memorial Statement to Professor IWATSU Yoji
.....NOJIRI Wataru (1)

Articles

ΠΑΡΑΧΑΡΑΞΕΩΝ ΤΟ ΝΟΜΙΣΜΑ
.....YAMAKAWA Hideya (7)

More Evidence for Geometrical Cost Approach
To Basic Word Order Asymmetry in Human Language
.....ARIKAWA Koji (21)

Alexander Bain's Theory of Emotion (1)
The Emotion and the Will, first and second editions
.....HONMA Eio (97)

Liu Zhidan and his "Bro's in the 'Hood":
Bandits and Communists in the Shaanbei Badlands (1)
.....XU Youwei (147)
Philip BILLINGSLEY

The 'Built Environment' of David Harvey
.....NOJIRI Wataru (193)

Do Participant-selected Topics Influence
L2 Writing Fluency? A Replication Study
.....Myles GROGAN (219)
Matt LUCAS

Notes

Dostoevsky's Poetics and Zeno's Paradox
.....KUNIMATSU Natsuki (245)

New-System Universities and Mass Society
.....TAKADA Rieko (255)

Translation

“DAJAKS”, *Encyclopaedie van Nederlandsch-Indië* (II)
..... FUKAMI Sumio (273)

Historical Material

Biographical Sketch of Li Gao-Tang (Li Ye-Si)
.....HAYASHI Kousaku (340)

Book Review

Mikiko ISHII, *The Court Painter of Marie Antoinette:
The Life of Louise Vigée Le Brun*
(Kawade Shobo Shinsha, 2011, p.275)
.....KARUBE Keiko (297)

The Word of the Requiem to Professor IWATSU Yoji
.....MASUDA Tadanobu (341)

To the Memory of Professor IWATSU Yoji
.....KITAGAWA Norio (345)

Brief Biography of Professor IWATSU Yoji (349)

Bibliography of the Writings of Professor IWATSU Yoji (351)